

VIRGIL STEFĂNESCU-DRĂGĂNEȘTI

•NOU • MODERN • EFICIENT•

CURS
rapida
DE LIMBA
ENGIEZĂ

ER EDITURA
ROMANUL

Virgiliu Ștefănescu-Drăgănești

CURS RAPID DE LIMBĂ ENGLEZĂ

ISBN 973-95779-0-3

Director: ION PETCU

Redactor-șef: STEFAN DIMITRIU

Lector: Emil Paraschivoiu

Tehnoredactor: Sandu Ștefănescu

Tiparul executat sub comanda nr. 20015
la R.A.I. — Imprimeria „CORESI”



TABLA DE MATERII

(Table of Contents)

	<i>Fag.</i>
Cuvînt înainte	7
Unit 1 Transcrierea fonemică. To be (prezentul)	9
Unit 2 To have (present)	23
Unit 3 THIS-THAT-THERE	30
Unit 4 The Present Continuous	40
Unit 5 CAN, MAY, MUST	49
Unit 6 Revision I	60
Unit 7 The auxiliaries DO, DOES	66
Unit 8 The Simple Past	76
Unit 9 The Auxiliary DID	87
Unit 10 The Present Perfect	95
Unit 11 The Present Perfect Continuous	107
Unit 12 Revision II	117
Unit 13 The Past Perfect	124
Unit 14 The Future Tense	132
Unit 15 The Future Continuous	141
Unit 16 The Conditional	151
Unit 17 The Conditional Sentences	161
Unit 18 Revision III	170
Unit 19 The Future Perfect	174
Unit 20 Time Clauses	182
Unit 21 The Sequence of Tenses; Reported Speech	189
Unit 22 The Gerund	195
Unit 23 Infinitival and Participial Phrases (How Mark Twain Sold a Dog)	201
Unit 24 Should and Wish (The Old Man and the Sea)	207
Unit 25 General Revision and Supplementary Texts (Hamlet)	213
The complete conjugation of a verb	218
Table of Irregular Verbs	220
Essential Vocabulary of English	224
Fundamental English Verb Patterns	233
Key to the Exercises	241
English-Romanian Vocabulary	254
Romanian-English Vocabulary	273
Index of subjects	278

CUVÎNT ÎNAINTE

Manualul perfect de limba engleză nu s-a scris și nu se va scrie niciodată, deoarece este imposibil ca un autor să poată satisface cerințele tuturor, celor ce doresc să învețe această limbă, ale tuturor profesorilor care îl vor folosi și mai ales ale tuturor criticilor, care vor găsi întotdeauna ceva de criticat.

Totuși, manualul de jașă, intitulat „Curs rapid de limba engleză”, speră să poată satisface exigențele firești ale acelora ce vor să învețe această limbă, într-o formă care să-i ajute să poată folosi limba engleză pentru comunicare la un nivel simplu ca și pentru înțelegerea unui text ușor, într-un timp cât mai scurt posibil. Pentru realizarea acestui lucru, materialul considerat necesar, în primul rînd pentru beneficiarii manualului, a fost organizat astfel:

1. Vocabularul ce urmează a fi însușit de doritorii de a învăța, limba engleză nu cuprinde liste lungi și amănunțite de fructe, legume, articole de băcănie, de îmbrăcăminte și de uz casnic, vocabularul amănunțit folosit în diverse situații la medic, dentist, restaurant, gară, aeroport etc. etc.

Din toate acestea, se prezintă în mod selectiv numai ceea ce este necesar în primul rînd, urmând ca ulterior cei interesați să-și îmbogățească treptat cunoștințele din diversele domenii de activitate cu care sănătatea și confruntați.

Manualul are anexat un vocabular esențial al limbii engleze, alcătuit pe baza cercetărilor efectuate de lingviști englezi, americani și români, care trebuie parcurs de nenumărate ori de posesorii acestui manual, pentru a fi stăpinit în întregime.

Din lipsă de spațiu, nu s-au putut propune exerciții cu întreg acest vocabular dar profesorii, în funcție de timpul pe care îl au la dispoziție, pot completa texte și exercițiile din manual după cum vor găsi de cuviință.

În orice caz, fără învățarea pe dinafară a unui vocabular englez organizat în propoziții, nu se poate învăța această limbă — și, de altfel, nici o limbă străină.

Trebuie reținut și faptul fundamental că limba engleză nu constă numai din vocabular plus gramatică, ci și din zecile de mii de propoziții care constituie limba vorbită și scrisă și care trebuie învățate pe dinafară.

2. Pentru însușirea pronunțării corecte a limbii engleze este necesar să se dea toată atenția transcrierilor fonemice (numite de unii și transcriere fonetică), ceea ce se poate realiza foarte ușor sub îndrumarea unui profesor, precum și ascultând înregistrări pe bandă de magnetofon sau casetofon. Nu trebuie neglijat acest aspect al învățării limbii engleze.

3. Din gramatica engleză, una dintre anexele volumului prezintă cele 20 structuri gramaticale pe care le considerăm fundamentale pentru cine învăță limba engleză, întrucât din acestea derivă toate cele peste 70 de structuri gramaticale ale limbii contemporane. Fără o cunoaștere temeinică a structurilor fundamentale ale limbii en-

gleze, nu se poate vorbi și scrie această limbă într-un mod inteligibil de către beneficiarii manualului.

4. În alcătuirea exercițiilor s-a ținut seama de aplicarea principiilor gramaticii structurale, ca și de acelea, mai cuprinzătoare, ale gramaticii transformaționale. Repetarea folosirii cuvintelor și structurilor gramaticale se face cu ajutorul tabelelor de substituție dar și prin repetarea cuvintelor esențiale de nenumărate ori, în texte și exercițiile a ceea ce am numit "unități" ale manualului, — deoarece împărțirea în "lecții" calculate pentru una sau două ore se extinde în practică peste timpul recomandat, eliminându-se în special exerciții și chiar texte.

Pentru o învățare temeinică și rapidă, este nevoie ca beneficiarii manualului să citească texte de mai multe ori și să efectueze toate exercițiile. Este adevărat că acest lucru cere foarte mult timp dar altfel nu se pot realiza progresele dorite.

Un japt important este acela al modului cum se folosește "cheia exercițiilor", de la sfîrșitul manualului. Cursantul caută să rezolve exercițiile, în scris, conform posibilităților sale. Corectează apoi rezolvarea exercițiului cu ajutorul "cheii". Repetă apoi, de două-trei ori, exercițiul corectat. În clasă, însă, nu se va citi exercițiul rezolvat din caiet, ci se va efectua oral, direct după manual.

Bineînțeles, la cele de mai sus adăugăm doar că folosirea și a altor exerciții, ca și a unor texte sau manuale suplimentare, este la libera apreciere a profesorului și a beneficiarilor.

Autorul

Unit 1 (one)

TO BE

a [ei; ə], an, [æn; ən] art. nedef. un, o	one [wʌn] num. card. unul, una
am [æm; əm] v. pers. 1-a, sing. (eu) sănt	pilot ['pailət] s. pilot
and [ænd; ənd] conj. și	poet ['pəʊət] s. poet
are [a:; ə] v. pers. 1-a, 2-a și 3-a plural	poetess ['pəʊətɪs] s. poetă
sântem, sânteți, sânt	she [ʃi] pron. pers. ea
artist ['a:tɪst] s. artist, artistă (îndeosebi în	student ['stu:dnt] s. student, studentă
arte plastice și muzică)	teacher ['ti:tʃə] s. profesor, profesoră
to be [tə'bi:] v. a fi	text [tekst] s. text
chemist ['kemɪst] s. chimist, chimistă, far-	too [tu; tə] particula infinitivului
macist, farmacistă	typist ['taɪpɪst] s. dactilograf, dactilografa
dentist ['dentɪst] s. dentist, dentistă	unit [yu:nɪt] s. unitate
doctor ['doktə] s. doctor, doctoriță	we [wi:] pron. pers. noi
economist ['i:kənəmɪst] s. economist	what [wɒt] pron. inter. ce?
he [hi:] pr. pers. el	who [hu:] pron. inter. cine?
I [aɪ] pron. pers. eu	yes [yes] adv. da
is [iz] v. pers. 3-a sing. este, e	you [yu:] pron. pers. dvs., dta, tu, voi.
mechanic [mi'kænɪk] s. mecanic	(invariabil la toate cazurile)
my [mai] adj. pos. meu, mea, mei, mele	your [yo:] adj. posesiv dvs., d-tale, tău,
name [neɪm] s. nume	ta, tăi, tale, vostru, voastră, voștri,
no [nəʊ] neg. nu	voastre
not [nɒt] neg. (numai însoțind un verb) nu	

NUME PROPRII

Alec ['ælik]
Ann [æn]
Ben [ben]
Betty ['beti]
Bill [bil]
Charles ['tʃa:lz]
Dick [dik]

Helen ['helɪn]
Kitty ['kitti]
Liza ['laiza]
Nick [nik]
Paul [po:l]
Tom [tɔm]

TEXT

I am a teacher. You are a student. You are students. You are my students and I am your teacher. Bill and I are teachers. We are your teachers. Ben is a student and Ann is a student, too. He* is a student and she* is a student. Kitty is a typist and Dick is a dentist. Nick and Dick are dentists. Tom is a doctor. Tom and Liza are doctors. Paul is a poet. All my students are poets. Charles is a mechanic. I am a teacher. I am not a student. Ann is a student; she is not a teacher. Charles is not an economist; he is a mechanic. You are students; you are not teachers. Alec is an artist; he is not a teacher. We are students. We are not teachers.

Notă. Atenție! Formele verbale *am* și *are* înseamnă în engleză *sint*.

* Pronumele personal pentru „ei, ele” se predă în Unit 3, din cauza problemei pronunțării cuvintului respectiv.

ÎNTREBĂRI ȘI RĂSPUNSURI

Who are you?
Who am I?
Who is she?
Who is he?
Who are you?
Who are doctors?
Who is your doctor?
Who is a poetess?
Who are teachers?
What are you?
What is Tom?
What is Kitty?
What am I?
What are you?
What is Paul?
What is Dick?
What is Ben?
What is Ann?
What is your name?
What are Tom and Liza?
What are Dick and Nick?
Who are you?
What are you?
Who is she?
What is she?
Who is he?
Is he an artist, too?
Are you a student?
Are you a teacher?
Am I a teacher?
Am I your teacher?
Are you my students?
Are Ben and Ann my students?
Are you doctors?
Is Kitty a dentist?
Is Paul a pilot?
Is Charles an economist?
Is Ann my student?
Is your name Ben?

I am Nick.
You are Betty.
She is Kitty.
He is Tom.
We are your students.
Tom and Liza are doctors.
My doctor is Tom.
Betty is a poetess.
You and Bill are teachers.
I am a student.
Tom is a doctor.
Kitty is a typist.
You are a teacher.
We are students.
Paul is a poet.
He is a dentist.
He is a teacher.
She is a student.
My name is Dick.
Tom and Liza are doctors.
Dick and Nick are dentists.
I am Kitty.
I am a typist.
She is Helen.
She is an artist.
He is Alec.
Yes, he is.
Yes, I am a student. Yes, I am.
No, I am not a teacher. I am an economist.
Yes, you are.
Yes, you are my teacher.
Yes, we are your students. Yes, we are.
No, Ben and Ann are not your students.
No, we are not doctors. We are students.
No, she is not a dentist. She is a typist.
No, he is not a pilot. He is a poet.
No, he is not an economist. He is a mechanic.
Yes, she is your student.
Yes, my name is Ben.

Alfabetul fonemic și transcrierea fonemică

Limba engleză folosind literele alfabetului latin, români, care învață limba engleză, au tendință să atribuie literelor din cuvintele englezești aceleași pronunțări ca și în limba română, deși sunetele vorbirii din cele două limbi se deosebesc substanțial unele de altele, în foarte multe cazuri.

Pe de altă parte ortografia cuvintelor engleze diferă, în mare măsură, de pronunțarea sugerată de literele care compun cuvintele respective, cu atât mai mult cu cît una și aceeași literă sau grupă de litere reprezintă deseori pronunțări diferite, de la un cuvint la altul.

Situația aceasta a dus la necesitatea creării și folosirii unui alfabet, numit *fonemic*, în care fiecare simbol reprezintă unul și același fonem în toate cuvintele și în toate pozițiile în care apare în structura acestora.

Precizăm, cu această ocazie, că, prin fonem înțelegem o totalitate de sunete foarte apropiate între ele, reprezentate prin același simbol și care tind să se identifice cu un anumit sunet considerat ca fiind pronunțarea cea mai recomandabilă

pentru a fi predată străinilor care învață limba engleză. Numai cu ajutorul transcrierii fonemice putem reda pronunțarea exactă a cuvintelor englezești.

Alfabetul fonemic este constituit în cea mai mare parte din literele alfabetului englez obișnuit (latin), la care se adaugă o serie de simboluri pentru redarea fonemelor care nu pot fi reprezentate prin literele alfabetului. Fiecare simbol reprezintă întotdeauna unul și același sunet indiferent de ortografia cuvântului transcrit. Alfabetul fonemic nu are litere mari.

În total alfabetul fonemic al limbii engleze folosește 35 simboluri, combinând în unele cazuri cîte două simboluri pentru redarea unui fonem. În acest manual ne-am abătut de la alfabetul fonemic internațional, pentru a ajuta pe români în cazul lui *o*: și *y*.

Regulile ortografice privind reprezentarea sunetelor în cuvinte fiind extrem de numeroase și însoțite întotdeauna de excepții este mult mai ușor să se învețe pronunțarea fiecărui cuvînt în parte, cu ajutorul transcrierii aflate în manuale și dicționare.

Pentru scopuri practice am folosit în acest manual, în cîteva cazuri, simboluri diferite de alte manuale pentru a fi mai ușor înțelese și reținute de români.

Transcrierea fonemelor și cuvintelor se închide în paranteze drepte.

VOCALE

Limba engleză posedă 12 vocale simple reprezentate numai de 6 litere (*a, e, i, o, u* și uneori *y*) sau combinații ale acestora, față de 7 vocale cîte are limba română. Faptul acesta face ca, deseori, cîte două vocale engleze să fie confundate cu una și aceeași vocală din limba română, — ceea ce are ca efect nu numai pronunțări greșite dar duce și la sensuri greșite.

În același timp o caracteristică fundamentală a vocalelor limbii engleze este împărțirea lor în vocale lungi (mai lungi decît în limba română) și scurte (mai scurte decît în limba română).

În transcrierea pronunțării lungimea vocalelor se indică prin două puncte: de exemplu: [be:].[he:]

Vocala [a]. Vocala [a:] este o vocală mai lungă și mai profundă decît *a* din limba română (partea posterioară a limbii lăsată mult în jos și mai retrasă decît pentru *a* românesc). Apare în text în cuvintele *are* [a:] și *artist* ['a:tist] și *Charles* [tʃa:lz] în care litera *r* nu se citește.

Vocala [A]. [A] este o vocală mai scurtă decît *a* din limba română și se pronunță cu buzele foarte puțin depărtate. În textele lecției apare în cuvîntul *one* [wʌn].

Vocala [e]. [e] din limba engleză este o vocală mai scurtă decît *e* românesc, fiind totodată mai deschisă decît aceasta (limba lăsată puțin mai jos) și putind fi considerat chiar ca identic cu *e* din cuvintele românești *mere*, *pere*, în care *e* este mai deschis din cauza lui *r*. [e] apare în *'dentist*, *text*, *yes*.

Vocala [i:]. Vocala [i:] este o vocală lungă și poate fi obținută pronunțând un *i* românesc prelungit și ridicînd în același timp partea anterioară a limbii cît se poate de mult în față.

Ortografic este reprezentată în mai multe feluri. În textele lecției apare în afară de cuvintele *be* și *he* și în *teacher* ['ti:tʃə], *she* [ʃi:] și *we* [wi:]

Vocala [ɪ]. [i] englez este o vocală mai scurtă decît *i* românesc și este totodată intermedieră între *i* și *e* din limba română, fiind mai apropiat de *e* decît de *i*. În textele lecției de față [i] apare în cuvintele: *artist* ['a:tist], *chemist* ['kemist], *dentist* ['dentist], *economist* ['i:kənəmיסט], *mechanic* ['mɪ:kænɪk], *poet* ['pəut], *poetess* ['pəutɪs], *typist* ['taipist], *unit* [yu:nit] și *Helen* ['helɪn].

Pronunțați în mod diferit cele două vocale în următoarele cuvinte:

[i:]	lung	[i]	scurt
he		is	
she		dentist	

Vocala [o:]. Vocala [o:] este mai lungă și mai profundă decât o din limba română, (partea posterioară a limbii fiind mai retrasă în cazul vocaliei engleze). În textul lectiei [o:] apare în cuvintele *Paul* [po:l] și *your* [yo:].

Vocala [ɔ]. [ɔ] este o vocală scurtă și intermediară între o și a din limba română (mai apropiat de a decât de o). Vocala se întâlnește în vorbirea ardelenilor precum și în limba maghiară. Apare, în text, în cuvintele *not* [nɔt], *what* [wɔt], *doctor* ['dɔktə] și *economist* ['i:kɔnɔmɪst].

Vocala [u:]. [u:] englez este o vocală mai lungă și formată mai posterior decât u din limba română. Pentru obținerea vocaliei engleze este de asemenei necesară o poziție foarte rotunjită și avansată a buzelor și o reducere la minimum a orificiului dintre acestea pentru expirarea aerului.

[u:] apare în cuvintele *student* ['stu:dn̩t], *too* [tu:], *unit* ['yu:n̩t], *who* [hu:] și *you* [yu:] din textele acestei lectii.

Vocala [æ]. Vocala [æ], caracteristică pentru limba engleză și oferind serioase dificultăți pentru români, ca și [ɔ], este o vocală scurtă intermediară între a și e românești și se întâlnește și ea în vorbirea ardelenilor (în cuvinte ca *mere*, *pere* etc.), precum și în limba maghiară. Vocala [æ] trebuie pronunțată cu gura foarte mult deschisă și clar deosebită de e românești. În textele lectiei apare în *mechanic* [mi:kænɪk], în numele proprii *Ann* și *Alec*, precum și în forma verbală *am* [æm] în poziție inițială în propozițiile interogative. De exemplu:

Am [æm]. *I* *your teacher*?

De asemenei apare în poziție finală în cazul unui răspuns afirmativ la întrebări ca: *Are you a student?* *Yes, I am* [æm].

Vocala [ə]. Vocala [ə] este o vocală scurtă, de cele mai multe ori intermediară între ă și ī din limba română iar uneori între a și ă. Vocala engleză se întâlnește numai în silabe neaccentuate, motiv pentru care cuvintele monosilabice în care apare trebuie legate de cuvintele accentuate care le urmează formând corp comun cu acestea. De exemplu:

a dentist ['ə:dentist], *an artist* [ən'a:tist], *I am a dentist* [aiəmə'dentist], *Ben and Ann are students* ['ben ənd 'æn ə 'stu:dn̩ts].

În textele lectiei [ə] apare în cuvintele: *to* [tə], *a* [ə], *an* [ən], *and* [ənd], *doctor* ['dɔktə] și *teacher* ['ti:tʃə].

Diftongul [ai]. Diftongul [ai] este foarte apropiat de diftongul românești *ai* (din *mai*), cu deosebirea că elementul al doilea al fonemului englez este [i] scurt intermediar între i și e din limba engleză. Prințul element al diftongului este totodată rostit cu mai multă intensitate decât al doilea, de altfel ca în cazul tuturor diftongilor din limba engleză. [a] este identic cu vocala a din limba română, fiind reprezentat de litera de tipar **a** pentru a fi deosebit de litera de mînă prin care se reprezintă de regulă fonemul englez. [ai] apare în *my* [mai], *pilot* ['pailət] și *typist* ['taipist] în textele lectiei.

Diftongul [ei]. Diftongul [ei] este foarte apropiat de diftongul românești din *lei*, cu deosebirea că, tot așa ca și în cazul diftongului [ai] elementul al doilea, vocala i, este același [i] scurt englez.

În textele lectiei [ei] apare în cuvîntul *name* [neim].

Diftongul [əu]. Diftongul [əu] se apropie foarte mult de diftongul românești *ău* din *său*, *tău* etc., de care se deosebesc, însă, prin aceea că primul element al diftongului englez, [ə], este un ă mai retras spre partea posterioară a gurii prin comparație cu limba română iar [u] este mai scurt și mai deschis spre o decât u românești; [ə] din [əu] este totodată puțin mai accentuat decât cînd este pronunțat singur.

[əu] apare în textele lectiei în următoarele cuvinte: *no* [nəu], *poet* [pəuit], *poetess* ['pəuitɪs].

Semi-vocala [y]. Semi-vocala reprezentată prin simbolul [y] (în numeroase lucrări prin [j]), ceea ce crează confuzii pentru români) este foarte apropiată de semi-vocală inițială din limba română, care apare în cuvinte ca *ies*, *iute*, fiind rostită, însă, mai scurt și cu mai multă sforțare și fricțiune în engleză.

În textele lectiei [y] apare în: *yes* [yes], *you* [yu:], *your* [yo:], *unit* ['yu:n̩t] și *student* ['stu:dn̩t].

Semi-vocala [w] se apropie de un u scurt și apare și în limba română, deseori, ca sunet, precedind vocala a în cuvinte ca: *oameni*, *oale*, *oală* etc.

[w] englez se rostește, însă, cu mai multă sforțare și fricțiune decât semi-vocala corespunzătoare din română.

În textele lectiei [w] apare în cuvintele *one* [wʌn], *we* [wi:] și *what* [wɔt].

Notă. Una și aceeași literă a alfabetului poate reprezenta pronunțări deosebite, de exemplu: litera a în cuvinte ca: *an* [ən], *are* [a:], *what* [wɔt], *name* [neim], *mechanic* [mi:kænɪk]; litera o în *not* [not], *no* [nəu], *one* [wʌn], *who* [hu:], *pilot* ['pailət].

b) Unul și același sunet poate fi reprezentat prin ortografii diferite: de exemplu vocala [i:] în cuvinte ca: *he* [hi:], *teacher* ['ti:tʃə]; vocala [u:] în cuvinte ca: *student* ['stu:dn̩t], *too* [tu:], *you* [yu:], *who* [hu:].

CONSOANE

Consoanele reprezentate prin simbolurile [b], [m], [s] și [z] pot fi considerate identice cu consoanele reprezentate prin aceleași litere și în limba română.

Exemple: *be* [bi:], *my* [mai], *yes* [yes], *doctors* ['dɔktəz].

Consoanele [d], [n], [t]. Consoanele [d], [n], [t] se deosebesc de consoanele corespunzătoare din limba română prin aceea că se formează sprijinind ușor vîrful limbii pe rădăcina dinților incisivi superiori și nu pe dinți ca în cazul consoanelor românești.

Exemple: *no* [nəu], *text* [tekst], *dentist* ['dentist].

Consoanele [k], [p], [t]. Consoanele [k] și [p] sunt aceleași consoane ca și consoanele c și p din limba română, cu deosebire că în limba engleză — singure înaintea unei vocale și în silabă accentuată, — acestea sunt urmate de un ușor sunet h (numit aspirație) care le păstrează ca sunete surde (fără nuanță de vocalizare din limba română).

Consoana [t] în poziție inițială, în silabă accentuată și precedind o vocală este de asemenei însoțită de aspirație.

Avînd în vedere această caracteristică a consoanelor [k] [p] și [t] este practic să se indice în perioada de început a învățării limbii engleze, aspirația respectivă în transcrierile fonemice.

Exemple: *economist* ['i:kɔnɔmɪst], *mechanic* [mi:kænɪk], *poet* ['pəuit], *pilot* ['pailət], *text* ['tekst], *typist* ['thaipist].

Consoana [l]. Consoana engleză [l] are două variante reprezentate prin același simbol și denumite [l] clar și [l] velar.

[l] clar este identic cu l din limba română și apare înaintea unei vocale sau diftong; exemple: *pilot* ['pailət], *Liza* ['laiza].

[l] velar apare înaintea unei consoane sau în poziție finală. Pentru pronunțarea lui [l] velar se ridică partea dorsală a limbii iar [l] se pronunță foarte slab, precedat de o rezonanță vocalică, intermediară între i și u românești. Astfel *all*, *Bill*, *Paul*, se pronunță aproximativ: [o:l], [bi:l], [po:l].

Consoana [ʃ], [ʃ̩], reprezentată în mod obișnuit prin grupul consonantic sh, poate fi considerată identică cu ș din limba română. De exemplu: *she* [ʃi:].

Consoana [tʃ]. Consoana engleză [tʃ], este o combinație a consoanelor [t + ʃ] pronunțate în strânsă succesiune astfel încât să se realizeze un singur sunet, fără pauză între [t] și [ʃ]. [tʃ] este aproape aceeași consoană ca sunetele consonantice din cuvintele românești *ce, cine*.

Consoana românească este însoțită de o rezonanță vocalică; în limba engleză însă [tʃ] se păstrează surd și este însoțit de o ușoară aspirație în poziție inițială în silabe accentuate, ceva mai slabă decât în cazul consoanelor [k], [p], [t]. Pentru a indica acest fapt este util să se indice în perioada de început a însușirii pronunțării engleze, aspirația în transcrierea cuvintelor în care apare, de exemplu: *Charles* [tʃa:lz] spre deosebire de *teacher* ['ti:tʃə] ([tʃə] neaccentuat), în care aspirația apare numai în cazul lui [t].

Consoana [h]. Consoana engleză [h] este pronunțată cu aspirație mai puternică decât *h* din limba română și se păstrează surdă, fără nici un fel de rezonanță vocalică. [h] apare în cuvintele *he* [hi:] și *who* [hu:] în textele lectiei de față.

Consoana [ts]. [ts] este aproape identic cu *f* din limba română.

Observație importantă

Foarte adesea unele litere existente în ortografia cuvintelor nu sunt citite.

a) Dintre acestea cea mai frecvent omisă este consoana *r*, care în engleza britanică (spre deosebire de engleza americană) nu se citește cind se află în poziție finală sau înaintea unei consoane în interiorul cuvintelor. Deasemeni nu se citește în cuvintele scurte. (Revenim asupra acestei consoane în lectia următoare).

După cum observăm din transcrierile fonemice, *r* nu se citește în următoarele cuvinte din textele lectiei: *are* [a:], *artist* ['a:tist], *doctor* ['doktə], *teacher* ['ti:tʃə], *your* ['yo:]

b) litera *e* nu se citește în poziție finală cind este precedată de consoană. De exemplu: *are* [a:], *name* ['neim], *one* ['wʌn]. Se citește însă, bineînțeles, în cuvintele în care nu există altă vocală. De exemplu: *be* [bi:], *he* [hi:], *we* [wi:], *she* [ʃi:].

c) Litera *w* nu se citește înaintea consoanei *h* în unele cuvinte; de exemplu *what* [wɔt].

d) Litera *h* nu se citește în interiorul unor cuvinte. De exemplu: *chemist* [k'hemist], *mechanic* ['mik'hænic].

e) Literele *c* și *x* nu au fost preluate de alfabetul fonemic, acesta reprezentând sunetele consoanelor *c* și *k* prin același simbol *k*; *x* este transcrit deseoari *ks*, ca în cuvîntul *text*.

f) Litera *s* reprezintă deseoari sunetul *z*. De exemplu: *is* [iz], *Charles* [tʃa:lz].

FORME ÎNTREGI ȘI FORME REDUSE

Cuvintele funcționale (articole, prepoziții, conjuncții, unele pronume, verbele auxiliare și modale) au forme întregi (numite și tari), folosite în cazurile în care se pronunță accentuat și forme reduse (numite și slabe), cind sunt pronunțate neaccentuat. Ele sunt, ca urmare, foarte mult scurte și legate de cuvintele care le preced sau care le urmează.

Dintru început este necesar să se folosească formele reduse pentru dobîndirea unei pronunțări fluente și normale, care altfel este foarte greu de însușit.

În acest scop este necesar să se dea totă atenția textelor transcrise fonemic.

Atragem atenția în mod deosebit asupra faptului că formele reduse (slabe) sunt cele mai frecvent folosite în vorbirea curentă, formele întregi apărînd de regulă, la începutul sau sfîrșitul propozițiilor.

Forme întregi

a [ei]
an [æn]
and [ænd]
are [a:]

Forme reduse

[ə]
[ən]
[ənd]
[ə]

Exemplu:

a student ['ə 'stu:dnt]

an artist ['ən'a:tist]

Ben and Ann ['ben ənd 'ən]

Nick and Dick ['nik ənd 'dik]

Nick and Dick are students ['nik ənd 'dik ə 'stu:dnts]

ACCENTUL

În transcrierea fonemică accentul în cuvinte se indică cu ajutorul unei linii verticale ['] precedind sus silaba accentuată. În cuvintele mai lungi existînd și un accent secundar, mai slab, dicționarele și unele manuale indică și acest accent așezat jos înaintea silabei accentuate [..]. Pentru indicarea coborîrii tonului într-un cuvînt folosim accentul înclinat spre stînga [↖], iar pentru ridicarea tonului accentul apare ridicat spre dreapta [↗].

În transcrierile fonemice accentul se reprezintă, la sfîrșitul propozițiilor, printr-o săgeată, care arată coborîrea sau ridicarea tonului [↖], [↗].

Nu toate cuvintele se accentuează la fel într-o propoziție. În general, se accentuează mai puternic substantivele, adjectivele, adjectivele și pronumele demonstrative, numeralele, pronumele posesive și reflexive, verbele și adverbele. Nu se accentuează articolele, prepozițiile, conjuncțiile, verbele auxiliare și verbele modale, în afară de situații speciale. Accentuarea pronumelor personale și adjectivelor posesive variază.

În lanțul vorbirii cuvintele neaccentuate se unesc cu cele accentuate (precedente sau următoare), pronunțîndu-se ca silabe neaccentuate ale acestora. Astfel, propoziția *'She is a 'student* se rostește ca un singur cuvînt, cum ar fi cuvîntul românesc *învățătorul*, iar *He is a me'chanic* corespunde pronunțării cuvîntului românesc *universitate*.

RITMUL

În propoziția engleză silabele accentuate se succed la intervale regulate de timp indiferent de numărul silabelor neaccentuate cuprinse între primele. Ca urmare, silabele neaccentuate se pronunță mai repede sau mai lent, în funcție de numărul lor mai mic sau mai mare, existent între silabele accentuate. De exemplu:

What is Liza?	wət	iz	'laiza?
Liza is a doctor.	lai	zə iz ə	'doktə.
Dick is a student.	dik	iz ə	'stu:dnt.
A poetess and a poet.	'epəu	it is ənd ə	'pəuit.

INTONAREA

Primul cuvînt accentuat într-o propoziție engleză se pronunță pe un ton mai înalt decât în propoziția românească iar ultimul cuvînt accentuat, pe un ton mai coborît decât în limba română. Variațiile privind înălțimea tonului devin, ca urmare, mai pronunțate în limba engleză.

Tonurile silabelor accentuate coboară treptat de la o silabă la alta astfel încît propoziția engleză se rostește cu o intonație descendente, ușor de observat, cu

atât mai mult cu cît în ultima silabă accentuată se percep o coborîre de ton foarte pronunțată. Silaba în care se produce coborîrea tonului este totodată modulată printr-o foarte ușoară ridicare a tonului înaintea coborîrii acestuia.

Intonația descendantă astfel descrisă este caracteristică pentru propozițiile affirmative și negative.

Exemple:

'Bill and 'I are 'teachers.

— . . . ↗ .
bil end'ai ə ↗ thi: tʃəz

'Charles is 'not an e'economist.

— ↗ .
tʃa:lz iz 'not ən i ↗ kənəmist

Nota 1. Liniuțele reprezintă silabe accentuate, iar punctele silabe neaccentuate.

Nota 2. Silabele sau cuvintele neaccentuate care urmează după coborîrea tonului se pronunță repede și pe ton jos.

Nota 3. Cuvintele neaccentuate trebuesc legate de cele accentuate, cu care fac corp comun.

Intonația întrebărilor speciale. Întrebările denumite speciale încep întotdeauna cu un cuvînt interrogativ (*what, who* etc.). Ele sunt pronunțate cu aceeași intonație descendantă ca și propozițiile affirmative și negative.

Exemple:

'Who are you?

↗ . . .
↗ hu: ə yu:?

Who is your ↗ teacher?

— . . . ↗ .
'hu: iz yo: ↗ ti: tʃə

'What are 'Tom and ↗ Liza?

— ↗ .
'wɔt ə 'tcm and ↗ laiza

'What is ↗ Helen?

— . . . ↗ .
'wɔt iz ↗ helin?

Intonația întrebărilor generale. Întrebările denumite generale sunt întrebările care încep cu un verb și la care se răspunde prin *da* sau *nu* (*yes* sau *no*). Intonația acestor întrebări este în prima lor parte descendantă ca și celelalte tipuri de propoziții din limba engleză. În partea lor finală, însă, cînd se ajunge la ultima silabă accentuată, se produce în aceasta sau începînd cu aceasta o ridicare substanțială de ton — de altfel ca și în limba română, în acest fel de întrebări. Deosebirea dintre cele două limbi constă în aceea că în limba engleză intonația întrebărilor începe pe un ton mai sus și coboară mai mult decît în limba română, înainte de a se încheia pe un ton ascendent.

Nota. În cazul în care, după ultima silabă accentuată, urmează silabe neaccentuate, acestea se pronunță pe un ton ascendent.

Exemple:

Am I your ↗ teacher?

— . . .
æm ai yo: ↗ thi:tʃə

Is he ↗ Paul?

— . . . ↗
iz . ↗ pʰ.o:l

Are you my ↗ students?

— . . .
a: yu: mai ↗ styu:dnts?

Is 'Charles an e ↗ conomist?

— . . .
iz 'tʃa:lz ən i ↗ kʰənəmist?

EXPLICĂȚII GRAMATICALE

§ 1. **Substantivul.** *Gen.* Substantivele pot fi de genul masculin, feminin sau neutru. Substantivele de genul masculin și feminin sunt foarte puține în limba engleză. Astfel aparțin genului masculin substantivele care se referă la partea bărbătească (om, tată, fiu, frate etc.), iar genului feminin acele care se referă la partea femeiescă (mamă, fiică, soră etc.).

Substantivele care denumesc animale, plante, obiecte, notiuni abstrakte etc. aparțin genului neutru. Există, bineînțeles, excepții.

Unele gramatici engleze se referă și la un al patrulea gen: *genul comun*, căruia îi aparțin substantivele denumind profesiuni, ocupări, calități sau activități; de exemplu: *teacher, student, doctor, artist* etc. Asemenea substantive se consideră masculine sau feminine în funcție de persoana la care se referă.

Nota. Uneori se face deosebire de gen între substantivele de categoria celor de mai sus. De exemplu: *poet-poetess*.

§ 2. **Substantivul. Numărul plural.** În modul cel mai general pentru a forma pluralul, substantivele adaugă, în scris, terminația *-s* (uneori *-es*). În cele mai multe cazuri *-s* se citește [z] de exemplu: *doctors* [dɒktəz], *names* [neimz], *teachers* ['t̬i:tʃəz]. După cîteva consoane, printre care [p], [k] și [t] -s se pronunță [s], de exemplu *mechanics* [mɪ'kænɪks], *dentists* ['dentɪsts], *poets* ['pəʊɪts], *students* ['stu:dnts] etc.

În cazul substantivelor terminate în *-s* se adaugă terminația *-es* care se citește [-iz], de exemplu *poetesses* ['pəʊɪtɪsiz], poete.

Nota. Grupul consonantic [ts] se pronunță aproape identic cu consoana *t* din limba română. Pronunțarea grupului final *sts* în cazul unor substantive prezintă dificultăți pentru români și necesită exerciții repetitive de pronunțare, de exemplu: *artists, chemists, dentists, economists, texts, typists*.

§ 3. **Articolul nefedinit.** Articolul nefedinit are două forme: *a* [ei; ə] și *an* [æn; ən].

Prima formă se folosește înaintea cuvintelor a căror pronunțare începe cu o consoană sau o semi-vocală, de exemplu:

a poet [ə 'pəʊɪt], *a unit* [ə 'yu:nɪt].

Forma a doua *an* se folosește înaintea cuvintelor a căror pronunțare începe cu o vocală; de exemplu:

an artist, an economist.

Notă. Pronunțarea tare a acestor articole [ei; æn] apare numai cînd ar fi accentuate, ceea ce se întîmplă extrem de rar.

Articolul *a, an* este același pentru toate trei (sau patru) genurile, fiecare dintre cele două forme corespunzînd articolelor *un, o* din limba română, în funcție de genul substantivelor din limba noastră. Exemple:

a name — un nume, *a unit* — o unitate, lecție, *a teacher* — un profesor, o profesoră, *an artist* — un artist, o artistă.

Articolul nefăzut nu are plural, spre deosebire de limba română unde acest articol are forme de plural *unii, unele*.

Notă. Folosirea articolului nefăzut este obligatorie în engleză în cazul substantivelor care denumesc profesiuni, ocupații, calități sau activități; de exemplu:

Tom is a doctor — Tom e doctor.

I am a student — Eu sunt student.

Betty is a poetess — Betty e poetă.

§ 4. Pronumele personal. Pronumele personal pentru persoana I-a singular este [ai] reprezentat în scris prin litera mare **I**.

Pentru persoana a II-a atât ca formă de singular cît și de plural există un singur pronume: *you* [yu:] care este și pronumele de polițe. *You* corespunde pronumelor *d-voastră, d-tă, tu și voi* și se traduce în română în funcție de sensul care rezultă din situația în cadrul căreia este folosit.

Pronumele pentru persoana a III-a singular sunt *he* [hi:] însemnînd "el" și *she* [ʃi:] însemnînd "ea".

We [wi:] este pronumele personal pentru persoana a I-a plural corespunzător pronumelui românesc "noi".

§ 5. Adjectivele posesive *my* și *your*. *My* (meu, mea, mei, mele) și *your* (tău, ta, tăi, tale etc.) ca și totalitatea adjetivelor din limba engleză au o singură formă, fiind invariabile, șă din punct de vedere sintactic se așează înaintea substantivului la care se referă.

Notă. Substantivele precedate de adjective posesive se traduc articulate în limba română, deși nu au articol în engleză.

Exemple:

Ben is my student — Ben este studentul meu.

Ann is my student — Ann este studenta mea.

Nick and Dick are my students — Nick și Dick sunt studenții mei.

Ann and Betty are my students — Ann și Betty sunt studențele mele.

I am your student — Eu sunt studentul (studenta) dvs.

Bill is your teacher — Bill e profesorul dvs. (vostru).

Who is your dentist? — Cine e dentistul tău (d-tale, dvs., vostru)?

§ 6. Pronumele interrogativ *WHO?* Pronumele interrogativ *who?* corespunde pronumelui interrogativ "cine?" din limba română și se referă numai la persoane, ca și pronumele românesc.

§ 7. Pronumele interrogativ *WHAT?* *What* corespunde pronumelui interrogativ "ce" din limba română și se referă, între altele, la substantive care denumesc funcție, sau profesia cuiva. Uneori *what* se traduce și prin "care", de exemplu:

What is your name? (Care este numele dvs?. Cum vă numiți?)

My name is Dick. (Numele meu e Dick; mă numesc Dick).

§ 8. Verbul *TO BE* (a fi). *Indicativul prezent.* Particula *to* indică forma de infinitiv a verbelor, corespunzătoare lui *a* din infinitivul verbelor românești. Înaintea unei consoane particula *to* se pronunță [tə], iar înaintea unei vocale sau lui *w* se pro-

nunță [tu]. Forma infinitivului cu *to* se numește infinitiv lung. Verbul *to be* are numai trei forme la *Indicativul prezent*:

I am	— eu sunt
you are	— tu, d-ta ești
he is	— el este
she is	— ea este
we are	— noi suntem
you are	— voi, dvs. sunteți

Dick and Nick are — Dik și Nick (ei) sunt

Notă. a) Deși în gramatica limbii engleze nu există o formă proprie pentru persoana a II-a singular (tu, d-ta) folosim de două ori construcția *you are* pentru a ușura cursanților români înțelegerea conjugării engleze.

b) Pentru motive privind pronunțarea, pronumele personal pentru persoana a III-a plural se predă în *Unit 3*.

Forma interrogativă a verbului *to be* se realizează prin inversiune între subiect și predicat, ca și descorei în limba română.

Am I? — sunt eu?

Is she? — este ea?

Are you? — sunteți dvs.? ești tu?

Are we? — suntem noi?

Forma negativă se realizează prin așezarea adverbului *not* după formele verbului *to be*, spre deosebire de limba română unde adverbul *nu* se așează între subiect și predicat:

I am not (eu nu sunt)

You are not (tu, d-ta nu ești)

he, she is not (el, ea nu este)

we are not (noi nu suntem)

you are not (dvs. nu sunteți)

§ 9. Adverbele *NO* și *NOT*. Adverbul *no* se folosește numai în răspunsurile negative scurte. *Not* se folosește numai după formele unui verb auxiliar, cum este de exemplu verbul *to be*.

Exemple:

Are you Nick? No, I am not Nick. I am Dick.

Is Ben a student? No, he is not a student. He is a teacher.

Are you doctors? No, we are not doctors. We are students.

Răspunsul scurt. Răspunsul scurt (afirmativ sau negativ) foarte frecvent în vorbirea curentă — în cazul întrebărilor generale — se exprimă cu ajutorul afirmației *yes* sau negației *no*, după care urmează subiectul corespunzător și verbul din întrebare (în exemplele noastre formele verbului copulativ *to be*):

Are you a student?

Yes, I am.

Am I your teacher?

Yes, you are.

Is Kitty a dentist?

No, she is not.

Are you doctors?

No, we are not.

§ 10. Adverbul *TOO*. Adverbul *too* (de asemenei, și) se așează la sfîrșitul propozițiilor, precedat de virgulă. Exemple:

Ann is an artist, too — și Ann e artistă (plastică).

He is a student and a poet, too — El este student și (de asemenei) poet.

EXERCITII

1. Citiți cu atenție transcrierea fonemică de mai jos, urmărind folosirea formelor reduse (neaccentuate) și legarea acestora de cuvintele accentuate precum și utilizarea formelor întregi ale unor cuvinte funcționale la începutul sau

sfîrșitul propozițiilor. Ridicați sau coborîți tonul conform înclinațiilor săgeților.

I am your teacher.
You are my students.
You are not teachers; and
you are not artists.
What are you?
We are students.
Who is your teacher?
Ben is.
Who are your students?
Nick and Dick are.
Is Dick a pilot?
No, he is not; he is a dentist.
Are you my students?
Yes, we are.
What is your name?
My name is Paul.
What are you?
I am a poet.
What is Tom?
He is a poet, too.

'ai əm yo: ↗ ti:tʃə
'yu: ↗ ə my ↗ stu:dnts
'yu: ↗ ə 'nɒt ↗ ti:tʃəz; ənd
'yu: ↗ ə 'nɒt ↗ a:tists
'wɒt ə ↗ yu:
'wɪ ə ↗ stu:dnts
'hu: is yo: ↗ ti:tʃə
'ben iz
'hu: ə yo: ↗ stu:dnts
'nik ənd 'dik ↗ a:
'iz 'dik ə ↗ paɪət
'nəu, hi: iz ↗ nɒt; 'hi: iz ə ↗ dentist
'a: yu: mai ↗ stu:dnts
'yəs, wi: ↗ a:
'wɒt iz 'yo: ↗ neim
mai 'neim iz ↗ po:l
'wɒt ↗ a: 'yu:
'ai əm ə ↗ paʊit
'wɒt iz ↗ tɒm
'hi: iz ə ↗ paʊit, ↗ tu:

2. Citiți cu glas tare textele lecției, cel puțin de două ori.

3. Copiați textele lecției, pentru însușirea ortografiei.

4. Faceți oral și în scris propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

I am		teacher,	
You are	a	studen	
		doctor,	
		dentist,	
		mechanic,	
He		artist,	
is			too.
She	an	economist,	

b)

We		teachers.	
You		students.	
Dick and		doctors.	
Nick	are	dentists.	
I and you		mechanics.	
		artists.	
		economists.	

c)

Who is	a	teacher?	
		student?	
		typist?	
		pilot?	
		poet?	
		poetess?	

d)

What	is	Alec?	
		Nick?	
		Helen?	
		Your name?	
	are	Tom and Liza?	
		Ann and Ben?	
		Charles and Paul?	
		your names?	

e)

Are you		doctor?	
Am I	a	dentist?	
		student?	
		pilot?	
Is			
she			
he			
Ann			
Alec	an	artist?	
		economist?	

f)

Are		you	students?
		we	poets?
		he and she	teachers?
		he and I	doctors?
		Tom and Alec	economists?
		Liza and Helen	artists?

g)

I am			
You are		an	artist. economist.
		n o	
He		a	poet.
She			poetess.
Tom	is		student.
Helen			teacher.
			typist.

h)

We			teachers.
You			typists.
She and he		are not	dentists.
Tom and Paul			students.
			poets.
			poetesses.

5. Treceți următoarele propoziții de la singular la plural:

a) 1. I am a student. 2. You are a teacher. 3. You are my teacher. 4. I am an economist.
5. You are an artist. 6. You are a dentist. 7. I am a doctor. 8. I am your teacher.

Model: 1. We are students. 2. You are teachers.

b) 1. Are you a student? 2. Am I a doctor? 3. Are you a mechanic? 4. Am I a teacher?
5. Are you an artist? 6. Am I a poet. 7. Are you my student?

Model: 1. Are you students? 2. Are we doctors?

c) 1. You are not a doctor. 2. I am not a poet. 3. You are not an economist. 4. I am not a doctor. 5. You are not a typist. 6. I am not a dentist. 7. You are not my student. 8. I am not your student.

Model: 1. You are not doctors. 2. We are not poets.

6. Treceți următoarele propoziții la forma interogativă.

1. I am a teacher. 2. I am your teacher. 3. You are a student. 4. You are my student. 5. You are my students. 6. My name is Tom. 7. You name is Ann. 8. Nick is a doctor. 9. He is a dentist. 10. Kitty is a typist.

Model: 1. Am I a teacher? 2. Am I your teacher?

7. Treceți următoarele propoziții la forma negativă:

1. I am a pilot. 2. Dick and Nick are dentists. 3. Alec is an artist. 4. He is an economist. 5. Kitty is a typist. 6. She is a poetess. 7. We are teachers. 8. You are a doctor. 9. You are doctors. 10. You are my students. 11. Tom is my doctor. 12. My name is Paul.

Model: 1. I am not a pilot. 2. Dick and Nick are not dentists.

8. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. Who are you? 2. What are you? 3. Are you a teacher? 4. Are you students?
5. Who is your teacher? 6. Who are my students? 7. What is Ann. 8. What is Alec? 9. What am I?

9. Traduceți în limba engleză: (Cuvintele în paranteze drepte nu sunt necesare în limba română, dar sunt necesare în limba engleză).

1. Tom e doctor. 2. Ben e profesor. 3. Betty e profesoară. 4. Ann e studentă. 5. Kitty e deasemenea studentă. 6. Alec și Helen sunt artiști. 7. Betty e profesoară mea. 8. Și dvs. sinteți profesoară.

Cine sinteți dvs.? Eu sunt Dick.

Ce sinteți dvs.? Sunt dentist.

Ce sinteți voi toți? Sintem studenți.

Cine este ea? Ea e Kitty.

Ce este ea? [Ea] Este dactilografă.

Ce sunt eu? Dvs. sinteți profesoară.

Ce ești tu? Eu sunt doctor.

Ce ești d-ta? Eu sunt pilot.

Cine sunt artiști? Voi sinteți artiști.

Care e numele dvs.? Numele meu este Ben.

Care e numele tău? Numele meu este Nick.

Cum se numește el? El se numește Alec.

Cum se numește ea? Ea se numește Helen.
 Cum vă numiți dvs.? Eu mă numesc Tom.
 Sînteți pilot? Nu, nu sănt. Sînt economist.
 Liza e profesoră? Nu, nu e. [Ea] e doctoriță.
 Helen e artistă? Nu, nu e. [Ea] e chimistă.
 Ești farmacist? Da, sănt farmacist.
 Sînteți mecanici? Da, sintem mecanici.

10. Dictare:

You are my students. We are your students. I am your teacher. Paul is a poet.
 Bill is a poet, too. He is not a typist. Who are you? Who is she? What is your name? Is
 Charles a chemist? No, he is not; he is a mechanic.

Unit 2 (two)

TO HAVE

VOCABULARY

afternoon ['aftə'nu:n] s. după amiază
American ['ə'merikən] adj. și s. american
all [ɔ:l] adj. și pron. tot, toată, toți, toate
bag [bæg] s. servietă, geantă
black ['blæk] s. negru, neagră, negri, negre
book ['buk] s. carte
car [ka:] s. automobil, mașină
chair [tʃeə] s. scaun
conversation ['kɔnvə'seisn] s. conversație, dialog
desk [desk] s. pupitru, catedră
English ['ɪngglɪʃ] I. adj. englez, engleză, englez, engleză, II. s. limba engleză
evening ['i:vniŋ] s. seară
greeting ['gri:tɪŋ] s. salutare
good [gud] adj. bun, bună, buni, bune
hand [hænd] s. mînă
handbag ['hændbæg] s. poșetă
has [hæz] v. are
to have [tə'hæv] v. a avea
her [hə:] adj. pos. (apărținând) ei, său, sa, săi, sale
here [hiə] adv. aici
his [hiz] adj. pos. (apărținând) Iui; său, sa, săi, sale
house [haus] s. casă
in [in] prep. în
it [it] pron. pers. neutru el, ea
morning ['mo:nɪŋ] s. dimineață
near [niə] I. prep., lingă, aproape de II. adv.
aproape
new [nyu:] adj. nou, nouă, noi

night [naɪt] s. noapte
notebook ['nəutbuk] s. caiet de notițe
note [nəut] s. notă, notiță
old ['ould] adj. 1. vechi, veche. 2. bătrîn, bătrîna, bătrîni, bătrîne
on [ən] prep. pe
our [auə] adj. pos. nostru, noastră, noștri, noastre
out [aut] adv. afară
pen [pen] s. stilou
people ['pi:pl] s. 1. Lume, persoane, oameni, 2. Popor
please [pliz] expresie invariabilă vă rog, te rog
to read [tə'ri:d] v. a citi
to repeat [tə'ri:pɪ:t] v. a repeta
Romanian [ru:'meinjan] I. adj. român, română, român, române; II. s. român, româncă; limba română
some [sʌm] adj. nedef. ceva, niște
to speak [tə'spi:k] v. a vorbi
textbook ['tekstbuk] s. manual
to translate [tə'træns'leɪt] v. a traduce
two [tu:] num. card. doi, două
verb [və:b] s. verb
very ['veri] adv. foarte
vocabulary ['vau'kæbju:ləri] s. vocabular
well [wel] adv. bine
where [weə] adv. unde
white [wait] adj. alb, albă, albi, albe
to write [tə'rait] v. a scrie

TEXT

To be and to have are two English verbs. I have a book. It is an English book. It is not a Romanian book. It is a very good book and it is on my desk.

Ann has an English book, too. It is a new textbook. It is in her bag. Her bag is black. It is not an old bag.

We have two new English textbooks. Our textbooks are in our desks.

Helen has a notebook. It is on her desk. She has a pen, too. Her pen is in her handbag. She has a white handbag in her hand.

You have a notebook in your hand and a textbook in your bag.

We have a new house now. Our house is a very good house.

Alec has a black car. His car is new. He is in his car.

I am Romanian and I speak Romanian. Our teacher is Romanian, too. He (she) speaks English. We are all Romanians.

We have an English teacher. He speaks English. We speak English, too. We read English books and you reead English books, too.

Paul writes in English. He is a very good poet.

Romanians speak Romanian and English people speak English.

Please speak English here not Romanian. Please read your new text and translate it. Read your notes, please.

Please write your name on your book and in your notebook.

Greetings

Good morning ['gud 'mo:nɪŋ] bună dimineață
Good afternoon ['gud aftə'nu:n] bună ziua (după amiază)
Good evening ['gud 'i:vniŋ] bună seara (la întâlnire)
Good night ['gud 'nait] bună seara (la despărțire)
Good-bye ['gud'bai] la revedere (toată ziua)
Bye-bye ['bai'bai] (familiar) la revedere, pa.

Conversation

What are to be and to have?
Are you Romanian?
Are you all Romanian students?
Have you a new teacher?
Is he English?
Have you an English textbook?
Is it a good textbook?
Is Alec in now?
Has he a car?
Is it a new one?
Is he in his car?
Have you a new house?
What has Ann on her desk?
Has she a white handbag, too?
What have you in your hand?
Are your two pens black?
What has Charles on his desk?
Who has an English book here?
Who have new English books?
Where are your textbooks?
Have you a good car?
Where is your car?
Who speaks English very well, here?
Where is my textbook?
Where is my chair?

To be and to have are two English verbs
Yes, I am.
Yes, we are.
Yes, we have.
No, he is not.
Yes, I have.
Yes, it is. It is a very good textbook.
No, he is out.
Yes, he has.
No, it is not. It is an old one.
Yes, he is.
Yes, we have. It is near your house.
She has a black handbag. It is her handbag.
No, she has not.
I have two pens.
Yes, they are.
He has two new notebooks.
Nick has.
We have.
Our textbooks are in our bags.
Yes I have.
My car is near here. It is near your car.
All my students speak English very well.
Your textbook is on your desk.
Your chair is near your desk.

Pronunțare

Vocala [ə:]. Vocala [ə:] este o vocală lungă asemănătoare unui ă românesc prelungit, pronunțat cu dinții foarte apropiată și buzele întinse lateral, într-un zîmbet larg. [ə:] apare în textele lecției în cuvintele *her* [hə:] și *verb* [və:b].

Notă. În unele dicționare se folosește și simbolul ə[:] pentru ə:.

Vocala [u]. Vocala notată fonemic [u] este o vocală mai scurtă decât u din limba română, fiind intermediară totodată între u și o. Vocala engleză se pronunță mai relaxat și cu buzele mai puțin strînse decât u românesc.

În textele lecției de față [u] apare în cuvintele: *good* [gud], *book* [buk] etc.

Diftongul [eə]. Diftongul [eə] este constituit din vocalele engleze [e] și [ə] pronunțate ca o singură silabă, primul element al diftongului fiind rostit cu mai multă intensitate, ca în cazul tuturor diftongilor englezi.

Apare în cuvintele *chair* [tʃeə] și *where* [weə], în textele susmenționate.

Diftongul [iə]. Diftongul [iə] este constituit din vocalele engleze [i] scurt și [ə], pronunțate ca o singură silabă. Apare în cuvintele *here* [hiə] și *near* [niə], în textele lecției.

Diftongul [au]. Diftongul [au] rezultă dintr-o combinație a vocalei [a] din diftongul [ai] și a lui [u] scurt englez, fiind foarte apropiat de diftongul românesc întâlnit în cuvinte ca *au*, *dau* etc.

În textele lecției [au] apare în cuvintele *out*, *now*, *house*.

Triftongul [auə]. Triftongul [auə] este realizat prin pronunțarea ca o singură silabă a vocalelor diftongului [au] urmat de vocala [ə]. Vocala [u] din centrul triftongului este totodată pronunțată foarte șters. [auə] este cîrtîrca adjecțivului posessiv *our*.

Consoanele [f], [g] și [v]. Consoanele [f], [g] și [v] se pronunță ca și f, g și v din limba română și apar în cuvintele *after-noon* [f]; *bag*, *good* [g]; *verb*, *very* [v].

Consoana [n]. Consoana [n] este aceeași cu sunetul consonantic românesc reprezentat prin litera n în cuvinte ca: *incă*, *banca*, *Anglia*, *englez* etc., în care n devine un sunet gutural, nuanțat spre g.

În timp ce, însă, în limba română [n] apare numai înaintea lui c sau g, în limba engleză fonemul apare și independent, mai ales în poziție finală în cuvinte. [n] apare în această lecție în *English* ['ɪŋglɪʃ], *evening* ['i:vniŋ], *greeting* ['gri:tɪŋ], *morning* ['mo:nɪŋ].

Consoana [r]. Consoana engleză [r] se deosebește foarte mult de r din limba română, care este o consonană vibrantă în timp ce [r] englez este o consonană fricativă — fără vibrații — fiind apropiată de consoanele românești s și ʃ.

Pentru a obține un [r] englezesc vom pronunța un j cu dinții mult depărtăți. În același timp [r] trebuie prenunțat cît mai șters și fără ca vîrful limbii să atingă cerul gurii.

Din cauza particularităților sale [r] englez este considerat în prezent, de foarte mulți foneticieni britanici, ca o semi-vocală, fiind așezat în aceeași categorie de foneme cu [w] și [y].

Litera r reprezintă ortografic consoana [r] numai cînd se află înaintea unei vocale, — cu excepția celor mai multe cuvinte scurte în care nu se citește nici în poziție intervocalică. (De ex.: *are* [a:], *here* [hiə], *where* [weə]; *dar*: *very* ['veri]).

Litera r se citește de asemenei cînd este în poziție finală, sau în cuvinte scurte, ca acele de mai sus, în cazul cînd cuvîntul următor începe cu o vocală. În asemenea situații cele două cuvinte se unesc formînd o singură unitate în vorbire. De ex.:

'Where is your 'book? ['wear iz yo: ↗ buk]

My 'book is in my 'bag. [mai 'buk iz in mai ↗ bæg]

Our 'books are in our 'bags. [auə 'buks a:r in auə ↗ bægz.]

Her 'old 'bag and her 'old 'books are on her 'desk. [hə:r 'əuld 'bæg and hə:r 'əuld 'buks a:r on'hə: ↗ desk]

Explicații lexicale

§ 11 Please. Expresia invariabilă **please** înseamnă *vă rog*, *te rog* și se folosește oricînd solicitîm ceva. Provine din verbul *to please*, care înseamnă *a place* (cuiva), *a mulțumi* (pe cineva).

§ 12 Cuvinte compuse. În mod obișnuit în limba engleză două cuvinte se pot alătura formînd un cuvînt nou care nu mai reflectă însă, decât numai, pe departe sensul componentelor sale. Exemplu: *handbag*, *notebook* (*note* = notă), *textbook*.

Afternoon este compus din *after* ['a:ftə] (= după) și *noon* [nu:n] (=amiază), iar expresia *good afternoon* se traduce prin *bună ziua*.

Salutul *Good afternoon* se folosește în mod obișnuit între orele 12 și 4—5.

Good-bye. Partea a două a acestui salut nu este un cuvînt apartînînd lexicului englez; *bye* reprezintă o evoluție lexicală complicată care depășește cadrul manualului de față.

EXPLICĂȚII GRAMATICALE

§ 13 **Adjectivul calificativ.** Ca și adjectivele posesive adjectivele calificative (precum și orice alte adjective) se așează înaintea substantivelor în limba engleză.

Exemple:

My new car is a white car. — Mașina mea cea nouă este albă.
Așa, ca toate adjectivele și pronumele nefinite, este invariabil.

§ 14 **PEOPLE.** Substantivul *people* are numai sens plural: "oameni, lume, persoane" și, ca urmare, se construiește cu un verb la plural. În expresii ca *English people* (= englezii) își pierde sensul său propriu.

§ 15 **Ortografia adjectivului** Adjectivele derivate din substantive proprii se scriu cu literă mare; prin urmare, cele derivate din nume de țări se scriu cu majusculă: *English, Romanian*.

§ 16 **Pronumele IT.** Pronumele personal pentru genul neutru perscana a III-a singular este *it* [it] și se folosește pentru animale, obiecte, abstracțiuni, construcții impersonale etc. În românește se traduce prin *el, ea* (uneori *acesta, aceasta*), în funcție de genul în limba română al substantivului pe care îl înlocuiește.

§ 17 **Verbul. Indicativul Prezent.** Indicativul prezent al tuturor verbelor, în afară de al lui *to be*, este identic cu infinitivul, fără particula *to*, numit infinitivul scurt. Verbul este întotdeauna precedat de substantivul sau pronumele care îndeplinește funcția de subiect, verbul rămânind neschimbăt la toate persoanele în funcție de genul în limba română al substantivului pe care îl înlocuiește.

Terminăția *-s* (sau *-es*) se pronunță [z] (după vocale sau consoane sonore). După consoane surde terminația se citește [s] sau, în unele cazuri [iz]. Cind verbul se termină în *-e mut*, terminația se pronunță [s] sau [z] în funcție de consoana care precede pe *-e mut*.

Astfel fiind după consoanele [p], [k] și [t] *-s* se pronunță [s], iar după [d] se pronunță [z]. De exemplu: *he, she speaks* [spi:ks]; *he, she reads* [ri:dz].

În cazul verbelor *to translate* și *to write* consoana care precede pe *-e mut* fiind [t], terminația se pronunță [s]:

he, she translates [træns'leits]; *he, she writes* [raits].

Rămânind neschimbăt în cadrul conjugării verbul trebuie să fie precedat întotdeauna de un substantiv sau pronume, pentru a-i se da sensul necesar în propoziție. Astfel indicativul prezent al verbului *to speak* devine:

I speak	— eu vorbesc
You speak	— tu vorbești
he speaks	— el vorbește
she speaks	— ea vorbește
we speak	— noi vorbim
you speak	— voi, dvs. vorbiți
Dick and Nick speak	— Dick și Nick (ei) vorbesc*

§ 18 **Verbul TO HAVE.** Verbul *to have* urmează regula generală a tuturor verbelor, după cum s-a arătat mai sus, cu excepția formei neregulate *has* la persoana a III-a sing., după cum urmează:

I have	— eu am
you have	— tu d-ai
he has	— el are
she has	— ea are
it has	— el, ea are (despre un animal sau obiect)

* Vezi lecția următoare pentru pronumele *ei, ele* (pers. a III-a plural).

— we have	— noi avem
you have	— voi, dvs., aveți
Dick and Nick have	— Dick și Nick (ei) au*

§ 19 **Imperativul.** Imperativul verbelor are o singură formă pentru persoana a II-a singular și plural, identică cu infinitivul scurt al verbului respectiv.

Imperativul nu se folosește însotit de pronumele personal și este precedat sau urmat, pentru a fi exprimat într-un mod politic, de expresia *please*.

Cuvântul care ocupă poziția finală se pronunță pe un ton ușor ascendent pentru a se evita impresia unei porunci.

Exemple:

<i>Speak, please!</i> ['spi:k, 'pli:z]	— Vorbiți, vă rog! Vorbește, te rog!
<i>Read, please!</i> ['ri:d, 'pli:z]	— Citiți, vă rog! Citește, te rog!
<i>Please write!</i> ['pli:z rait]	— Vă rog scrieți! Te rog scrie!
<i>Please repeat!</i> ['pli:z ri:pit]	— Vă rog repetați! Te rog repetă!

§ 20 **Ordinea cuvintelor.** Cuvintele flexibile neavând terminații în limba engleză pentru cazuri și persoane ordinea lor în propoziție este mult mai strictă decât în limba română. Astfel subiectul, precedat de toți determinanții lui se așează înaintea predicatului, în afară de propozițiile interogative. Totodată nu se recomandă inserarea altor cuvinte între predicat și complementul direct al acestuia.

EXERCIȚII

1. Citiți cu glas tare și cu atenție transcrierea fonemică de mai jos urmărind folosirea formelor neaccentuate ale cuvintelor funcționale și legarea acestora de cuvintele accentuate.

Ridicați și coborîți tonul conform înclinațiilor săgețiilor.

'Where is 'Ben?	'wear iz \ ben 1?
He is 'here. He is near 'Paul.	hi: iz \ hi:ll hi: iz ni: \ po:ll
'Where are my 'books?	'wear \ mai \ bu:ks1?
Your 'books are on your 'desk	yo: 'buks er on yo: \ desk ll
'What has Nick in his 'hand?	'wot hæz 'nik in his \ hænd?
He has a 'notebook.	hi: hæz \ nəutbuk
'Are you all 'here?	'a: yu: 'o:l \ hæ \ ?
'Yes. We 'are.	'yes wi: \ a:
'Who 'speaks 'English 'well 'here.	'hu: 'spi:ks 'ingglis 'wel \ hia \ ?
We 'all 'speak 'English 'well \ here.	wi: 'o:l 'spik: 'ingglis 'wel \ hia
'Where is your 'chair?	'wear iz yo: \ tfeal \ ?
My 'chair is 'near my 'desk.	mai 'tfeal iz 'ni: \ mai \ desk \ \
Is 'Ann a 'good 'student?	iz 'æn a 'gud \ styu:dnt \ \ ?
'Yes, she is a 'very 'good 'student; we are 'all 'very 'good 'students.	'yes si: iz \ 'veri 'gud \ styu:dnts \ wi: 'o:l 'veri 'gud \ styu:dnts
'Have you 'your 'English 'textbooks on your 'desk?	'hæv yu: yo:r 'ingglis 'tekstbuks on yo: \ desk \ \ ?
'Yes, we 'all have our 'English 'textbooks on our 'desks.	'yes wi: 'o:l hæv akər 'ingglis 'tekstbuks on auə \ desks
'Nick 'speaks 'English and his 'English is 'very 'good. Is 'your 'English 'very good, 'too?	'nik 'spi:ks 'ingglis and his 'ipglis iz 'veri 'gud \ \ ?
'Yes, my 'English is 'very 'good, too.	'yes mai 'ingglis iz 'veri 'gud \ tu:
'Who 'reads 'English 'very 'well?	'hu: 'ri:dz 'ingglis 'veri \ wel \ \ ?
'All your 'students 'read 'English 'very \ well.	'o:l yo: 'styu:dnts 'ri:d 'ingglis 'veri \ wel.

2. Citiți cu glas tare textele lecției, cel puțin de două ori.

3. Copiați textele lecției pentru însușirea ortografiei.

* Vezi lecția următoare pentru pronumele *ei, ele* (pers. a III-a plural).

4 Faceți oral și în scris cât mai multe propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

I You We	have:	a	car. chair. desk. book. notebook. bag. pen. handbag. textbook.
He She Ann	has		

b)

I You We Nick and Dick	have	not a	book. bag. pen. car. chair. desk. textbook.
He She Liza	has		

c)

Have	I we you Nick and Dick	two	books? notebooks? textbooks? cars? hands? bags?
Has	he she Helen Bill		

d)

I We You Nick and Dick:	speak read write translate	very well.
He She Ann Paul	speaks reads writes translates	

e)

Where	is	my your his her our	pen? book? notebook? bag? pens? books? notebooks? bags?
	are		

Notă. Cele două linii transversale groase din tabelul e) înseamnă că, la formarea propozițiilor, cuvintele de deasupra linilor groase din cele două coloane nu pot fi combinate cu cuvintele aflate sub aceste linii și invers.

Cu alte cuvinte, *is* din coloana a 2-a nu poate forma propoziții decit cu substantivele singulare de deasupra liniei groase din coloana a 4-a, iar *are* numai cu substantivele plurale de sub linia groasă din acea coloană. Adjectivele posesive din coloana a 3-a pot intra în oricare din cele două feluri de propoziții.

Model: Where is her bag? Where are your notebooks?

5. Citiți următoarele substantive la plural:

- cu terminația [s]: books, desks, notes, notebooks, nights, textbooks;
- cu terminația [z]: bags, cars, chairs, conversations, evenings, greetings, hands, handbags, mornings, pens, peoples, Romanians, verbs.

6. Citiți următoarele verbe la persoana a III-a singular:

- cu terminația [s]: he speaks, he repeats, he translates, he writes;
- cu terminația [z]: he is, he has, he reads.

7. Treceți următoarele propoziții mai întâi:

- la forma negativă; apoi
- la forma interrogativă

I am a student. I have an English textbook. It is my book. It is a very good book. It is in my bag.

We are Romanian students. We have a teacher. He (she) is Romanian. He (she) has a very good textbook. It is an English textbook. You are near Tom. Tom is near my desk. Kitty has a handbag. It is black. It is her new handbag. Betty has an old white handbag. It is a very good handbag.

8. Răspundeți la următoarele întrebări:

- What have you on your desk?
- Where is your textbook?
- Who is near Kitty?
- Have you a new English book?
- Where are my students?
- What has 9. What is near my desk?

9. Traduceți în limba engleză:

a) Sintem studenți români. Toți vorbim limba engleză aici. Citim, repetăm și traducem texte englezesti. Noi scriem texte englezesti în caietele noastre. Avem două noi texte englezesti. Avem o mașină albă nouă. Alec are o mașină veche neagră. El vorbește engleză foarte bine. Si noi vorbim engleză foarte bine.

Sintem Tom și Liza.

Sintem artiști.

Da, avem.

Da, e albă.

E lingă mașina voastră.

Ann are în mină un manual și un caiet.

Kitty și Helen sint lingă mașina neagră.

Betty și Bill vorbesc engleză foarte bine.

Da și engleză mea e foarte bună.

Da, are.

[Ea e] pe pupitru.

Kitty are două cărți englezesti în servieta ei.

Sintem toți studenți.

Da, suntem toți români.

10. Dictare:

I have a pen. It is my pen. It is a new pen. It is a very good pen. It is black. I have an old pen, too.

Ann has a book. It is her book. It is an English book. It is a very good book.

We have a car. It is a white car. Our car is near your black car. We speak English. We read and write English, too. We repeat and translate English texts.

Unit 3 (three)

THIS-THAT-THERE

VOCABULARY

author [əʊθə] s. autor	over there [əʊvə ðeə] loc. adv. colo, dincolo
blue [blu:] adj. albastru, albastră, albaștri, albastre	other [ʌðə] adj. alt, altă, alti, alte; the other adj. celălalt, cealaltă, ceilalți, celelalte.
capital [kæpɪtl] s. capitală	physics ['fɪzɪks] s. fizică
daughter ['də:tə] s. fiică	plural ['plʊərəl] s. plural
dictation [dɪk'teɪʃn] s. dictare	pronunciation [prə'nʌnsi'eɪʃn] s. pronunțare
dictionary ['dɪkʃənəri] s. dicționar	red [red] adj. roșu, rosie, roșii
difficult ['dɪfɪkəlt] adj. greu, dificil	to see [tə'si:] v. a vedea
easy ['i:zi] adj. ușor, ușoară, ușori, ușoare	singular ['sɪngyulər] s. singular
Englishman ['ɪngglɪʃmən] pl. Englishmen ['ɪngglɪʃmən] s. englez	son [sən] s. fiu
Englishwoman ['ɪngglɪʃwumən] pl. English-women ['ɪngglɪʃwɪmɪn] s. englezoaică	street [stri:t] s. stradă
exercise-book ['eksəsaɪz 'buk] s. caiet de exerciții	sure [ʃuə] adj. sigur, sigură
fine [fain] adj. excelent, minunat	table ['teɪbl] s. masă
foreigner [fɔ:rənər] s. străin, străină	to teach [tə 'ti:tʃ] v. a învăța (pe cineva)
grammar ['græmər] s. gramatică	thank [θæpk] s. mulțumire
husband ['hʌzbənd] s. soț	to thank [tə 'θæpk] v. a mulțumi (cuiva)
into ['ɪntə] prep. în	that [ðæt] adj. și pron. dem. acel, acea, acela, aceea
to learn [tə 'lə:n] v. a învăță (de la cineva)	the [ði, ðə] art. definit
lesson ['lesn] s. lecție	their [ðeə] adj. pos. lor
lexical ['leksɪkl] adj. lexical	there [ðeə] adv. acolo
to like [tə 'laik] v. a plăcea, a vrea	these [ði:z] adj. și pron. dem. acești, aceste; aceștia, acestea
little ['lɪtl] adj. puțin, mic; a little ceva, puțin, oarecum	they [ðei] pron. pers. ei, ele
man [mæn] pl. men [men] s. 1. bărbat, 2. om	this [ðis] adj. și pron. dem. acest, această; acesta, aceasta
mathematics [mæθəmætɪks] s. matematică	those [ðəuz] adj. și pron. dem. acei, acele; aceia, acelea
Miss [mɪs] s. domnișoara	three [θri:] num. card. trei
Mr. [mɪstə] s. domnul	to [tu; tə] prep. la, spre
Mrs. ['mɪsɪz] s. doamna	visit ['vɪzɪt] s. vizită
note [nəut] s. notă	wife [waif] s. soție
of [əv] prep. de (formează genitivul substantivelor: al, a, ai, ale)	with [wið] prep. cu
over ['əvə] prep. peste; adv. dincolo	woman ['wumən] pl. women ['wɪmɪn] s. femeie

PROPER NAMES

Arthur ['a:θə]
Dorothy ['dɔ:rəθi]
Elisabeth ['i:lɪzəbəθ]
Smith [smi:θ]

Bucharest [bju:kə'rest; bu:kə'rest]
England ['ɪngglənd]
London ['lʌndən]
Romania [ru:'meinjə]

TEXT

This is a book. These are books. That is a ball-point. Those are ball-points. This is my English textbook. These are my notebooks and exercise-books. That is an English-Romanian dictionary. Those are Romanian-English dictionaries. They are new dictionaries.

I see an English book on Ann's desk and I see a student near her desk. That student's dictionary is on Ann's desk, too. The other students' dictionaries are not on Ann's desk. They are on Tom's desk. The students' names are on their notebooks.

* * *
There is a book on the table. There are some books on the table.
There is a car in the street. There are some cars in the streets.

There is a red car over there and there is a man in it. There is a blue car near the red car and there are three men in it. There's an old car over there, too, and there's our teacher's car near it.

I see a woman in a white car and three women in a black car near our car.

* * *
On our textbooks we read the name of Mr. Arthur Smith. We all know Mr. Arthur Smith's name. He is the author of the book. He's a teacher of English. He's on a visit to Romania with his wife and daughter. His wife is Mrs. Elisabeth Smith. She's a teacher too. Their daughter, Miss Dorothy Smith is a student. They're all in Bucharest now.

Elisabeth Smith is Arthur Smith's wife and Arthur Smith is Elisabeth Smith's husband.

They like Bucharest and they like Romania, too.

* * *
We're here to learn English. I'm the teacher and you're the students. The students like to learn English and they all speak a little English now. English isn't difficult and this lesson is an easy lesson. The teacher speaks English to the students and he likes to teach his students English. They're all here and they like to read and repeat the texts.

That Romanian-English dictionary is a very good dictionary.

* * *
There's an old book on Charles's desk. There's Nick's textbook on that desk, too. Ben and Bill aren't with their teacher now. They're in their cars and they're near Dorothy's car.

Here's your bag. It's on the chair.

Here are your ball-points. They're on the desk.

Conversation

What is this?
What is that?
What are these?
What are those?
What's this?
Are these chairs?
Is there an English-Romanian dictionary on that table?

What's the singular of "women"?
Are you sure?
Who is the author of the dictionary?
Are there three notebooks on this desk?
Who's that foreigner over there?

This is a book.
That is a dictionary.
These are notebooks.
Those are exercise-books.
This is a chair.
No, they aren't chairs. They're desks.
Yes, there is.

The singular of "women" is "woman".
Yes, I am.
The author of the dictionary is a Romanian teacher.
No, there aren't. There are two notebooks and an exercise book.
He's an Englishman. He's English.

What is he?

What's his name?

Who's with him?

Is Mrs. Elisabeth Smith a teacher, too?

What's their daughter's name?

What are Elisabeth and Dorothy Smith?

Have the Smiths a son, too?

Has Kitty a new car?

Are the texts of this unit difficult?

Are the exercises easy, too?

Where are my English books?

Where is Nick's textbook?

My pen is not very good.

He's a teacher of English. He teaches English

His name's Mr. Arthur Smith.

His wife, Mrs. Elisabeth Smith is with him.

Yes, she is. She teaches mathematics and physics.

Their daughter's name is Dorothy Smith.

They're Englishwomen. They're English.

No, they haven't.

No, she hasn't.

No, they aren't.

They are easy.

Yes, they are; but not all.

Here they are; on this chair.

Here it is; on the desk.

Here's my pen. Write with it, please.

Where's Bucharest?

Where's London?

Greetings.

I. How 'are you?

'Fine, 'thanks.

II. How 'are you?

'Very 'well, 'thank you.

Bucharest's in Romania.

It's the capital of Romania.

London's in England.

It's the capital of England.

'Very 'well 'thank you. And 'how are 'you?

'Fine, 'thank you. And 'how are 'you?

Pronunciation

Diftongul [uə]. Diftongul [uə] este constituit din [u] scurt englez și vocala scurtă [ə], primul element fiind pronunțat cu mai multă intensitate, ca și în cazul celorlalți diftongi englezi. În textele de mai sus [uə] apare în cuvintele *sure* [ʃuə] și *plural* ['pluərəl].

Triftongul [eɪə]. Triftongul [eɪə], rar întâlnit în limba engleză, este constituit din diftongul [ei] și vocala scurtă [ə]. Elementul central, vocala [i], este pronunțat foarte slab, ca în cazul tuturor triftongilor englezi. În lecția de față [eɪə] apare în forma contrasă *they're*.

Consoanele [θ] și [ð]. Consoanele [θ] și [ð], reprezentate întotdeauna numai de digraful *th*, constituie o pereche, în sensul că se articulează la fel, cu singura deosebire că prima, [θ], este surdă, în timp ce a doua [ð] este sonoră (însoțită de voce).

Pentru pronunțarea lui [θ] trebuie să ținem vîrful limbii lătit și între dinți, apăsind ușor asupra dintilor incisivi superiori și să pronunțăm un s românesc, suflînd ușor și fără să adăugăm sunetul i, cum facem cînd pronunțăm s în limba română. Coardele vocale nu trebuie să vibreze, consoana rămînînd astfel surdă. Recomandăm exercițiile de pronunțare în față oglinzi pentru a observa limba menținută între dinți în timpul rostirii lui [θ].

În textele de mai sus [θ] apare în următoarele cuvinte: *thank* [θæŋk], *three* [θri:z], *author* ['o:θə], *mathematics* [mæθə'mætiks], *Arthur* ['a:θə], *Dorothy* ['dɔ:rəθi], *Elisabeth* [i'lizəbəθ] și *Smith* [smiθ].

Pentru pronunțarea lui [ð] trebuie să ținem vîrful limbii între dinți exact în aceiași poziție ca și în cazul lui [θ] și să rostим un z românesc. Coardele vocale trebuie să vibreze în acest caz, adăugîndu-se consoanei sunetul i (slab), deoarece [ð] este o consoană sonoră (perechea sonoră a lui [θ]). Se recomandă ca exercițiile de pronunțare să fie făcute în față oglinzi, ca și în cazul lui [θ].

[ð] apare în *the* ['ði; ðə], *this* ['ðis], *these* ['ði:z], *that* ['ðæt], *those* ['ðəuz], *they* ['ðei], *their* ['ðeə], *there* ['ðeə].

§ 21. Mr. Mrs. Miss. Modul de a se adresa cuiva în limba engleză este folosind cuvintele *Mr.* pronunțat ['mîstə], însemnînd *domnul*; *Mrs.* pronunțat ['mîsiz] însemnînd *doamna*; și *Miss* pronunțat [mis], însemnînd *domnișoara*. Cuvintele se scriu numai în forma lor prescurtată, aşa după cum sunt ortografiate mai sus. *Mr.* și *Mrs.*, se folosesc obligator împreună cu numele de familie; *Miss* se folosește și singur.

§ 22. Substantive compuse. Substantivele compuse se formează în mod obișnuit prin alăturarea a două substantive care se scriu ca un singur cuvînt, ca un cuvînt în care cele două substantive sunt legate printr-o trăsură de unire sau ca două cuvînte separate, de ex. *notebook*, *textbook*, *ball-point*, *grammar book*. Practica scrierii cuvintelor compuse însă variază.

Notă. *Englishman* și *Englishwoman* nu reprezintă un model general pentru formarea unor cuvînte compuse de acest gen.

GRAMMAR

§ 23. Articolul definit. Articolul definit în limba engleză este cuvîntul *the*, care are o singură formă atât pentru toate trei genurile cît și pentru singular și plural.

Exemplu: *The student* — studentul; *the students* — studenții; *the daughter* — fiica; *the daughters* — fiicele; *the ball-point* — pixul; *the ball-points* — pixurile; *the book* — cartea; *the books* — cărțile.

The se pronunță [ði] înaintea substantivelor și adjecțivelor începînd cu o vocală și [ðə] înaintea acelora începînd cu o consoană.

Exemplu: *the author* [ði 'o:θə]; *the old doctor* [ði 'əuld 'dɔ:kə] (doctorul în vîrstă); *the teacher* [ðə 'ti:tʃə]; *the student* [ðə 'styu:dnt]; *the exercise* [ði 'eksəsaiz]; *the easy textbook* [ði 'i:zi 'tekstbuk].

§ 24. Folosirea articolului. a) Substantivele precedate de prepoziții sunt, ca regulă generală, fie însoțite de articolul definit (spre deosebire de limba română unde nu sunt articulate), fie însoțite de articolul nefăzit (ca și în limba română). Exemplu:

Engleză	Română
in <i>the</i> car	în mașină
on <i>the</i> table	pe masă
near <i>the</i> house	înălătură casă
in <i>a</i> house	într-o casă
on <i>a</i> chair	pe un scaun
near <i>a</i> car	înălătură o mașină

b) Numele de familie folosite la plural și precedate de articol se folosesc pentru a desemna familia respectivă. De exemplu: *The Smiths* — familia (soții) Smith.

§ 25. Omisiunea articolului. a) Ca regulă generală numele de țări și orașe se folosesc fără articol.

Exemplu:

Romania, *England*, *Bucharest*, *London*.

We are in Romania — Sîntem în România.

London is in England — Londra e în Anglia.

b) În cazul folosirii adjecțivului posesiv, sau a cazului posesiv al unui nume de persoană, articolul definit se omite (spre deosebire de limba română). Exemplu:

In my car — În mașina mea.

Near their table — Lîngă masa lor.

On Ann's desk — Pe biroul Anei.

Articolul se folosește însă dacă posesorul este desemnat printr-un substantiv comun:

On the student's table — Pe masă studentului.

In the teacher's book — În carteă profesorului.

§ 26. **Plurale regulate.** Conform regulii formării pluralului substantivelor, explicată în Unit 1, terminația care se adaugă în cazul substantivelor terminate la singular în sunetul [z] este tot *-es*. De exemplu: *exercise* ['eksəsaɪz] — *exercises* ['eksəsaɪzɪz].

Notă. Ceea ce determină adăugarea sufixului este ultimul sunet vocalic sau consonantic, surd sau sonor, care se aude în pronunțarea cuvântului și nu ortografia acestuia.

§ 27. **Pluralul substantivelor terminate în -fe.** Substantivele aparținând acestei categorii schimbă la plural consoana *f* în *v*, odată cu adăugarea lui *-s* citit [z]. De exemplu:

wife (soție) — *wives* (soții).

§ 28. **Plurale neregulate.** În mod excepțional un mic număr de substantive și formează pluralul în mod neregulat. De exemplu: *man* [mæn], *men* [men], *woman* ['wʊmən], *women* ['wɪmɪn], *Englishman* — *Englishmen*, *Englishwoman* — *English-women* etc.

§ 29. **Mathematics.** Termenii denumind științele sănt deseori folosiți numai la forme de plural. De exemplu *mathematics* [mæθə'mætɪks], *physics* ['fɪzɪks] — fizica.

§ 30. **Ortografiearea unor plurale.** Substantivele terminate în *-y* precedat de consoană schimbă pe *y* în *ie* înainte de a li se adăuga consoana *s* pronunțată [z]. De exemplu: *dictionary* ['dɪkʃənri] — *dictionaries* ['dɪkʃənriz].

§ 31. **Cazul posesiv:** (*Genitivul sintetic, numit și genitivul saxon și genitivul analitic*).

1. **Cazul posesiv** al substantivelor la singular, care denumesc ființe, se formează adăugând un apostrof urmat de *s* ('s), care se pronunță conform regulilor de citire a terminației substantivelor având plurale regulate. Pentru formarea cazului posesiv al substantivelor la plural, se adaugă numai apostroful. Exemple:

Ann's desk — pupitru Anei.

The student's dictionary — dicționarul studentului (studentei).

The students' dictionaries — dicționarele studenților (studentelor).

2. **Genitivul analitic (numit și prepozițional)** se formează cu ajutorul prepoziției *of* urmată de articolul definit *the* sau nefăzăt *a, an*, precedind substantivul la care se referă (adică posesorul). Exemple:

He is the author of the book — el este autorul cărții.

She is the author of a dictionary — ea e autoarea unui dicționar.

Genitivul prepozițional se folosește în mod obligatoriu, în cazul substantivelor denumind obiecte și noțiuni abstracte, putind fi, însă, folosit și pentru ființe, în unele situații.

Exemple:

The teacher's textbook — manualul profesorului sau: *The textbook of the teacher* — manualul profesorului (pentru a se sublinia de exemplu că nu este vorba de manualul altcui).

§ 32. **This, that (adjective și pronume demonstrative)**, au, în mod excepțional, forme deosebite la plural: *this* — *these*; *that* — *those*.

§ 33. **There is; there are.** Construcțiile *there is* și *there are* se traduc prin "există, se află, este, se găsește, se găsesc, sănt" și sănt urmate de subiectul logic al propoziției din care fac parte. Formele verbale *is* și *are* se acordă în număr cu subiectul propoziției, *there* fiind numai subiectul gramatical. *There is* și *there are* corespund construcțiilor *il y a* din limba franceză și *es gibt* din limba germană.

Cele două construcții au atât forma interogativă (prin inversiune), cât și negativă (cu ajutorul lui *not*), iar forma de singular *there is* se contrage în vorbire, în mod frecvent în formele [ðər iz] și [ðəz], reprezentate în scris și *there's*.

Exemple:

There's [ðəz] a car in the street. Is there a [ðərə] car in the street? Yes there is [ðər iz]. Sau: No, there isn't [ðər 'iznt].

Notă. Pronunțarea lui *there* variază în funcție de poziția sa în propoziție: *There is* [ðər iz] a book on the table. — Pe masă se află o carte. Sau *There's* [ðəz] a book on the table. — Pe masă se află o carte.

Is there a book [iz 'ðərə a 'buk] on the table?

Is Nick there [iz 'nik ðeə?] — Nick e acolo?

There are some books on the desk [ðər ə 'səm'buks ən ðə 'desk]. — Pe catedră (pupitru) se află niște cărți.

Are there all [a: ðeərō:l] the books on the table now? — Sunt toate cărțile acum pe masă?

Yes, there are [yes 'ðərə a:].

Exemple:

There is Tkere's	a	bag pen book	on the	desk. chair. table.
There are some		bags pens books		

§ 34. **Here is; here are.** Construcțiile *here is* și *here are* au înțelesul de *iață!* *poftim!* *poftiți!* Ele nu au formă interogativă sau negativă și se acordă în număr cu substantivul sau persoana la care se referă. *Here is* se pronunță, în mod obișnuit, în forma contrasă [hiəz], redată ortografic *here's*.

Exemple:

Here is Here's		book. bag. pen.
Here are	the your my	dictionaries. notebooks. ball-points.

§ 35. **Verbul. Formele contrase.**

a) **Verbul TO BE.** În mod obișnuit, în vorbirea curentă (colocvială) formele verbului *to be*, la Indicativul Prezent se folosesc în forma lor contrasă (prescurtată), după cum urmează:

I am	I'm [aim]
you are	you're [yuə]
he is	he's [hi:z]
she is	she's [ʃi:z]
it is	it's [its]
we are	we're [wiə]
you are	you're [yuə]
they are	they're [ðeiə]

Notă. Rețineți pronunțarea construcției *they're there* ['ðeiə ðeə] — ei (ele) sănt acolo

În modul cel mai frecvent formele negative contrase ale Indicativului Prezent se obțin prin atașarea adverbului *not* la formele affirmative ale verbului și înlocuirea vocaliei *o* prin apostrof, precum urmează:

I'm not [aim ↗not]
You aren't [yu: ↗a:nt]
he isn't [hi: ↗iznt]
she isn't [fi: ↗iznt]
it isn't [it ↗iznt]
we aren't [wi: ↗a:nt]
you aren't [yu: ↗a:nt]
they aren't [ðei ↗a:nt]

Notă. 1. În cazul persoanei I singular contragerea nu afectează adverbul *not*, contragerea avind loc între I și am: I'm.

2. Forma negativă contrasă poate fi realizată și ca: *he's not she's not, it's not, we're not, you're not, they're not*.

4. Existența formelor contrase affirmative și negative nu exclude și folosirea formelor întregi cînd se urmărește accentuarea.

b) Verbul TO HAVE. În cazul verbului *to have* nu este nevoie să se folosească forme contrase affirmative decît cînd acest verb este folosit ca auxiliar, după cum se va vedea în lecțiile următoare. Se folosesc însă curent formele contrase negative realizate, ca și în cazul lui *to be*, cu ajutorul adverbului *not*:

I have not	I haven't [hævnt]
you have not	you haven't
he has not	he hasn't [hæznt]
she has not	she hasn't
it has not	it hasn't
we have not	we haven't
you have not	you haven't
they have not	they haven't

Exemple:

Miss Smith hasn't a teacher — D-ra Smith nu are o profesoră (un profesor).

She hasn't a new house — Ea nu are o casă nouă.

We haven't a dictionary — Nu avem un dicționar.

They haven't a car — Nu au o mașină.

I haven't my bag. Where is it, please? — Nu am servietă. Unde e, te rog.

Notă. Deși formele contrase sunt cele mai frecvente în vorbire ca și în cazul verbului *to be*, formele întregi pot fi totuși folosite și ele în cazul în care se dorește accentuarea lor în mod deosebit.

§ 36. Conjugarea verbului. Verbul *to teach* [tə 'ti:tʃ] terminîndu-se în consoana surdă [tʃ], adaugă, la persoana a III-a singular, terminația -es citită [iz].

Dăm aici Indicativul Prezent al acestui verb, comparat cu acela al verbului *to like* pentru a ilustra deosebirile privind pronunțarea:

I teach	I like
you teach	you like
he teaches [ti:tʃiz]	he likes [laiks]
she teaches	she likes
it teaches	it likes
we teach	we like
you teach	you like
they teach	they like

§ 37. Prepoziția INTO. Spre deosebire de prepoziția *in* care exprimă un sens static, de ex. *in the car* — în mașină, prepoziția *into* exprimă ideea de „mișcare, pătrundere într-un spațiu, transformare”. *Into* se folosește aşadar cu verbe de mișcare, transformare și prin urmare și cu verbul *to translate* — a traduce. Exemple:

We translate with our teacher Romanian texts into English — Traducem cu profesorul nostru texte românești în engleză.

Please translate into Romanian — Vă rog traduceți în limba română.

EXERCISES

1. Repetați cu glas tare exercițiul 1 (în transcriere fonemică) de la *Unit 1* și *Unit 2*.

2. Citiți cu glas tare textul transcris fonemic mai jos urmărind cu atenție folosirea formelor neaccentuate ale cuvintelor de legătură precum și cобorîrile sau ridicările de ton. Tonul cобoară mult în propozițiile care nu solicită răspunsul *yes* sau *no*.

a) (Ton ascendent în întrebări):

Are these your books?
Yes, they are.
Are those Ann's notebooks?
No, they aren't.
Is that Helen's car?
No, it isn't. It's Tom's car.
Are you English?
No, I'm not. I'm Romanian.
Is Arthur Smith English?
Yes, he is.
Are Elisabeth and Dorothy English?
Yes, they are.
Are these the students' dictionaries?
Yes, they are.
Are those students English?
No, they aren't. They're Romanian.
Have I a book?
Yes, you have.
Has our teacher a car?
Yes, she has.
Have we a foreign teacher?
No, we haven't.
Has Charles a new house?
No, he hasn't.

b) (Ton descendente în întrebări):

Who teaches you English?
We have a Romanian teacher.
Who is in that car?
Dick is.
Who are near the white car?
Ann and Betty are.
Who have new textbooks?
Alec and Paul have.
Who has a car here?
Bill has.
What's there on Kitty's desk?
There's her English book.
What are there on the teacher's desk?
There are the students' exercise books.
What's the plural of "man"?
The plural of "man" is "men".
Are you sure?
Yes, I am.
What have you in your hand?
I have a pen.

a: 'ði:z yo: ↗ buks | ?|
↘ yes || ðei ↗ a: ||
a: 'ðəuz 'ænz ↗ nəutbuks | ?|
↘ nəu || ðei ↗ a:nt ||
iz 'ðæt 'helinz ↗ ka: | ?|
↘ nəu || it ↗ iznt || its 'təmz ↗ 'ka:
a: yu: ↗ ɪŋglɪs ?|
↘ nəu || aim ↗ not || aim ru: ↗ meinyən
iz 'a:θə smiθ ↗ ɪŋglɪs | ?|
↘ yes || hi: ↗ iz
'a:r i'lizəbə ↗ end 'dərəθi ↗ ɪŋglɪs
↘ yes || ðei ↗ a:
a: 'ði:z ðə 'stu:dn̩s ↗ dɪkʃən̩rɪz
↘ yes ðei ↗ a:
a: 'ðəuz 'stu:dn̩s ↗ ɪŋglɪs | ?|
↘ nəu || ðei ↗ a:nt || ðeiə ru: ↗ meinyən
'hæv ai ə ↗ buk | ?|
↘ yes || yu: ↗ hæv
'hæz aʊ 'ti:tʃər a ↗ ka: | ?|
↘ yes || si: ↗ 'hæz
'hæv wi: ə 'fərən ↗ ti:tʃə | ?|
↘ nəu || wi: ↗ hævnt ||
'hæz 'tsa:lz ə 'nyu: ↗ haus | ?|
↘ nəu || hi: ↗ hæznt ||

hu: 'ti:tʃiz yu: ↗ ɪŋglɪs | ?|
wi: 'hæv ə ru: 'meinyən ↗ 'ti:tʃəl
'hu: iz in 'ðæt ↗ ka: | ?|
'dik is
'hu: ə'nie ðə 'wait ↗ ka: ||
'æn ənd 'beti ↗ a: ||
'hu: hæv 'nyu: ↗ tekstbuks ||
'ælik ənd 'po:l ↗ hæv ||
'hu: 'hæz ə ↗ ka: hi: | ?|
'bil ↗ hæz
'wɔt ðər on 'kitiz ↗ desk ||
'ðəz hə:r ɪŋglɪs ↗ buk
'wɔt ə ðər on ðə ti:tʃəz desk | ?|
'ðər a: ðə 'stu:dn̩s 'eksəsaiz ↗ buks ||
'wɔt ðə 'pluərəl əv ↗ mæn ||
'ðə 'pluərəl əv 'mæn iz ↗ men ||
a: yu: ↗ ju: | ?|
↘ yes ai ↗ æm ||
'wɔt hæv yu: in 'yo: ↗ hænd | ?|
ai 'hæv ə ↗ pen ||

What has Liza in her bag?
She has her English textbook and her notebook.
Where are Alec's students?
They aren't here.
Where's your bag?
It's here, near my chair.
Where's Charles's car?
It's there near Nick's car.
Where are the Smiths now?
They're in Bucharest.
Where is their car?
I see it in the street.

'wɒt hæz 'laɪzə in həʊ bæg | ?|
'fi: hæz hæ:t̩ 'ɪnglis̩ 'tekstbuk ənd həʊ əʊt̩buk | ?|
weər ər 'æliks̩ əʊ stu:dnts | ?|
ðei 'a:nt̩ ə, hia | ?|
'weaz yəʊ ə bæg | ?|
its 'hia 'niə mai ə tfee | ?|
'weaz 'tʃa:liz ə ka: | ?|
its 'ðeə niə 'niks̩ ə ka: | ?|
'weər a: ðə 'smiəs̩ ə nau | ?|
ðeiər in byu:kə ə rest | ?|
'weaz iz 'ðeə ə ka: | ?|
ai 'si: it in ðe ə stri:t | ?|

3. Citiți, traduceți și copiați textul lecției de față.
4. Faceți cît mai multe construcții și propoziții oral și în scris cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

in	the a my our their her the student's	car house street book dictionary
----	--	--

b)

Nick's Helen's the author's the artist's your my the foreigner's the Englishman's	book ball-point car pen bag house
--	--

c)

This That	is	a my her our their his Alec's the foreigner's the Englishwoman's	blue red white black new	car.
--------------	----	--	--------------------------------------	------

d)

These Those	are	my his her our the students' the foreigners'	books pens notebooks
----------------	-----	---	----------------------------

e)

This That	book car	is	new old blue red
These Those	books cars	are	

f)

Where's	her our your Tom's	teacher? house? car? textbook?
---------	-----------------------------	---

g)

What's	your Ben's our teacher's the dentist's the foreigner's	son? daughter?
--------	--	-------------------

h)

There's a	book dictionary notebook textbook bag	on the table. in the car. in his car. on the desk on that table. in that car.
-----------	---	--

i)

There are	some two three	books textbooks dictionaries bags	on this table. on this car. on the table. on my desk. in her car.
-----------	----------------------	--	---

5. Treceți următoarele propoziții la persoana a III-a singular (m. și f.) și plural:

I am a student. I have an English book. I like Bucharest. I like to learn English. I read easy English books now. I speak a little English. I write a little English. I repeat the texts. I translate the texts. I know a Romanian teacher of English. I thank our teacher. I see a car in the street.

6. Treceți următoarele propoziții la forma interrogativă:

This is a table. These are books. That is a house. Those are cars. He is a foreigner. They are foreigners. Mr. Smith is an artist. The students are here. We have new English books. You are in your car. She has an English-Romanian dictionary. This is an easy exercise. These are difficult exercises. Helen is English. The students are English.

7. Treceți propozițiile de mai sus la forma negativă.

8. Dați răspunsuri scurte affirmative și negative la următoarele întrebări:

Are you students of English? Is Bill here? Is your car over there? Are all the students there? Are we all Romanian? Are the Smiths old? Am I a poet? Are you a doctor? Is this a ball-point? Are those dictionaries? Have you a pen? Has Kitty a red handbag? Have the students new bags? Has the teacher a white car? Has Dick an old car?

9. Translate into English:

a) Sunt student(ă). Sunt român (româncă). Sunt în România, nu sunt în Anglia. Sunt în București, nu sunt în Londra.

Îmi place să învăț engleză. Engleză nu este grea și textele lecțiilor sunt ușoare. Am niște manuale englezești foarte bune și acum citesc, vorbesc și scriu puțin engleză.

Dl. Arthur Smith este englez. El este în vizită în București cu soția sa și fiica sa. Lor le place România. București este capitala României.

Profesorul (profesoara) vorbește engleză cu studenții și ei repetă ce citește profesorul (profesoara) lor. Ei știu acum puțin engleză. Acest student vorbește bine engleză, dar celălalt student vorbește engleză foarte bine.

b) Cine vorbește aici engleză? Ann vorbește engleză. Cine știe unde este manualul meu englezesc? Paul știe unde este. Cine învăță engleză cu profesorul englez? Studenții români învăță engleză cu profesorul englez. Cine vă învăță engleză? Un profesor (o profesoară) român(că). Unde sunt acum dna și d-șoara Smith? Ele sunt în București. Ce este dna Elisabeth Smith? Ea este engleză. Ea este profesoră de matematică. Unde este mașina dvs? Este acolo în stradă. Ce aveți în geantă? Am niște cărți engleză și niște caiete de notițe și de exerciții. Ce se află pe masă? Se află niște dicționare. Cine sunt străinii care au acea mașină neagră lingă mașina dvs? Sunt dl și dna Smith. Ei sunt în vizită în România.

10. Dictation

I see a car in the street. It is the car of a foreigner who is on a visit to Romania and Bucharest.

Where are your students, Mr Smith? They are in England, in London. Is your wife a teacher, too? Yes, she is. She teaches mathematics. I teach English. I like to teach English.

Romanian students like to learn English. Now they read, they write and they speak a little English and they like it. Is their teacher there? No, their teacher is not there. He is on a visit to England.

Unit 4 (four)

THE PRESENT CONTINUOUS

VOCABULARY

after [a:ftə] *prep.* după
 also [ɔ:lso] *adv.* de asemenea
 always [ɔ:lweiz] *adv.* întotdeauna
 answer [a:nse] *s.* răspuns
 to answer [tu 'a:nse] *v.* a răspunde
 to ask [tu 'a:sk] *v.* a întreba, a ruga, a cere
 at [æt, ət] *prep.* la
 because [bi'kɔz] *conj.* din cauza
 big [big] *adj.* mare
 blackboard ['blækbo:d] *s.* tablă (in clasă)
 boy [boi] *s.* băiat
 by [bai] *prep.* de
 class [kla:s] *s.* grupă de studiu, clasă, lectie, oră
 classroom ['kla:rum] *s.* sală de clasă
 to close [tə 'klouz] *v.* a închide (term) continuous [kən'tinyuəs] *adj.* continuu
 to come [tə 'kʌm] *v.* a veni
 copy ['kɔpi] *s.* copie
 to copy [tə 'kɔpi] *v.* a copia
 copybook ['kɔpibuk] *s.* caiet
 to do [tə du:] *v.* a face
 door [dɔ:] *s.* ușă
 to enter [tu 'entə] *v.* a intra
 every ['evri] *adj.* fiecare
 for [fɔ: fə] *prep.* pentru
 friend [frend] *s.* prieten, prietenă
 four [fɔ:] *n.* patru
 garage ['gærə:dʒ] *s.* garaj
 girl [gə:l] *s.* fată
 to go [tə 'gəu] *v.* a merge
 great [greit] *adj.* mare, măreț
 hard [ha:d] *adj.* greu, tare, mult
 hard-working ['ha:d 'wə:kɪŋ] *adj.* harnic, muncitor
 home [həum] *I. s.* cămin, locuință; *II. adv.* acasă
 homework ['həumwə:k] *s.* teme pentru acasă (nu are plural)
 job [dʒɔ:b] *s.* ocupație, meserie, treabă
 lei [lei] *s.* lei (unitatea monetară românească, folosită în engleză numai la plural: one lei)

PROPER NAMES

Byron ['baiərən]
 Don Juan ['dən 'dʒu:ən]
 George [dʒɔ:dʒ]
 Gordon ['go:dn]

Hamlet ['hæmlit]
 Jane [dʒein]
 John [dʒɔ:n]

PHRASES

a lot of [ə 'lot əv] mult, multă, mulți, multe
 all of them ['ɔ:l əv ðəm] (ei/ele toți/toate)
 at home [ət 'həum] acasă
 how much [hau 'mʌtʃ] cît, cîtă
 how many [hau 'meni] cîți, cîte
 how much is [hau 'mʌtʃ iz] cît costă

in front of [in 'frənt əv] în față
 one of ['wʌn əv] unul/una dintre
 some of them ['sʌm əv ðəm] unii/unele dintre ei/ele
 to look out of the window [tə 'luk aut əv ðə windəu] a privi pe fereastră

TEXT

The students are in a classroom. The classroom is a big room. They are the English class. They are having an English lesson. They are sitting on chairs in front of their desks. The teacher is standing at the blackboard. She is speaking to the students and she is writing the new English words on the blackboard. The students are writing them in their notebooks. They are also repeating the new words. The students are looking at their teacher and they are listening to what she is telling them. She has a pleasant voice. She is teaching them many new words and grammar rules.

The students are making good progress in English and they say that learning English is a great pleasure for them. They usually do all their exercises and all their homework. They always say that they have too much to do.

The teacher reads the texts and the students repeat them after their teacher. They always make many pronunciation mistakes. The teacher asks the students many questions and they answer them. Their answers are not always good because they make grammar mistakes. One of the students speaks English very well and she asks the teacher many questions.

The students like to learn English and they say that English is not difficult. They also say that their lessons are not hard. They work hard and they learn many new English words at every new lesson. They have a lot of work to do at home for their English lessons. They are hard-working students and their teacher likes them.

Requests

Come here, please.
 Close your books, please.
 Go to the door, please.
 Shut the door, please.
 Go to the window, please.
 Open the window, please.
 Come to the blackboard, please.

Write the new words on the blackboard, please.
 Write the words in your notebooks, please.
 Translate into Romanian, please.
 Translate into English, please.
 Answer my questions, please.
 Read the text of the lesson, please.
 Please, repeat.

QUESTIONS AND ANSWERS

Where are the students now?
 Are they waiting for their teacher?
 What are they doing now?

Are all the students working?
 What is John doing?
 Is the window open or shut?
 And how is the door?

They're in the classroom.
 Yes, they are.
 Some of them are copying the texts of the new lesson in their copybooks and some of them are doing their homework.
 No, they're not all of them working.
 He is looking out of the window.
 It is open.
 The door is shut.

What is John looking at?

Where are the boys?

Are there four little girls there too?

Where's Tom's car?

How many wheels has a car?

And how many tyres?

What is Nick doing?

What is Jane doing?

Is your friend Bill here?

Is he also John's friend?

Is Ann speaking to Alec?

Is your friend also learning English?

Who is coming to the English class, too?

Who is entering the classroom, now?

Where's she going to?

What's she doing now?

What is she telling the students?

Is she standing or sitting?

Are you also standing?

Is a teacher's job an easy or a difficult job?

Are you all hard-working students?

He is looking at some boys who are making a lot of noise.

They boys are in the street, in front of Tom's garage.

Yes, there are.

Tom's car is in front of the garage, too.

A car has four wheels.

It also has four tyres.

He's listening to a tape on a tape-recorder.

She is reading Don Juan, a poem by George Gordon, Lord Byron.

No, he isn't. He is at home now.

Yes, he is.

No, she isn't. She's speaking to Ben.

Yes, he is; and he's in Mr Smith's English class.

Alec is.

The teacher of English is.

She's going to the teacher's desk.

Now she's speaking to the students and she's writing some new English words on the blackboard.

She's telling them to close their books, to open their notebooks, and to write the new word in their notebooks.

She's standing.

No, we aren't standing. We're sitting.

It is an easy job if the students work hard.

Yes, we are all hard-working students and we are making good progress in English.

Pronunciation

Diftongul [ɔɪ]. Diftongul [ɔɪ] este constituit din vocalele engleze [ɔ] și [i] scurt, pronunțate ca o singură silabă. Reamintim că [ɔ] este mai deschis, adică spre a, decât o românesc, iar [i] este situat între e și i, astfel încât diftongul englez este destul de deosebit de diftongul românesc *oi* din cuvintele *noi, voi* etc.

În textele lectiei [ɔɪ] apare în cuvintele *boy* [bɔɪ], *noise* [nɔɪz] și *voice* [voɪs].

Triftongul [aɪə]. Triftongul [aɪə] se realizează prin pronunțarea ca o singură silabă a diftongului [ai] urmat de vocala [ə]. Ca și în cazul tuturor triftongilor din limba engleză, elementul vocalic central, (aici [i]) trebuie pronunțat foarte scurt. Triftongul, totodată, nu trebuie pronunțat ca două silabe: [ai-ə].

În textele lectiei [aɪə] se întâlnește în cuvintele: *tyre* și *Byron*.

Consoana [ʒ]. Consoana poate fi considerată identică cu j din cuvintele românești *joc, jos*, etc.

Se întâlnește rar în limba engleză, — în cuvinte de origine franceză.

În textele lectiei [ʒ] apare în cuvintele: *pleasure* ['pleʒə] și *usually* ['yu:ʒəli].

Consoana [dʒ]. Consoana [dʒ] este aproape identică cu consoana românească reprezentată ortografic de combinațiile de litere, *ge, gi*, în care este urmată de vocalele *e* și *i*. În limba engleză [dʒ] poate fi urmat și de alte vocale. În asemenea cazuri trecerea de la [dʒ] la vocala următoare se face direct, fără inserarea unui ușor i care se aude în limba română. Să nu se pronunțe prin urmare: *job* [dʒɒb] ca "giob", *John* [dʒɒn] ca "gion" sau *Jane* [dʒeɪn] ca "giein". În cazul numelui *George* [dʒo:dʒ] acesta începe și se termină cu consoana [dʒ]; nu se percepse nici sunetul i și nici e. Cuvântul englez are totodată o singură silabă.

Notă importantă. Cu explicațiile de mai sus considerăm încheiată prezentarea pronunțării limbii engleze.

Lexical Notes

§ 38. MUCH, MANY. *Much* și *many* pot fi atât adjective cât și pronume nedefinite. Ca adjecțiv *much* se folosește numai cu substantive la singular, iar *many* numai cu substantive la plural.

Exemplu: *Much noise* — mult zgomot

I like much grammar. — Îmi place multă gramatică.

Many people learn foreign languages. — Multe persoane învață limbi străine.

Are there many students in the classroom? — Sunt mulți studenți în clasă?

Yes, there are very many. — Da, sunt foarte mulți.

în propoziția *How much is?* *How many* folosit cu substantive la plural, are însă numai sensul de *cîți, cîte*.

§ 40. A LOT OF. *A lot of* este o expresie sinonimă cu *much* și *many* folosită frecvent în engleză coloquială. Lot are aici sensul de *multi, multă, o mulțime* de. *Exemplu:*

A lot of noise — mult zgomot

A lot of books — multe, o mulțime de cărți

A lot of students — mulți, o mulțime de studenți

§ 41. LITTLE. Adjecțivul *little* ajută în mod frecvent la formarea diminutivelor în limba engleză.

Exemplu: *A little girl* — o fetiță

A little boy — un băiețel

§ 42. TO. Prepoziția *to* indică printre altele și direcția în cazul cînd urmează verbe de mișcare, fiind folosită în mod obligator cu asemenea verbe. *Exemplu:*

I'm going to the blackboard.

She is going to the door.

They are coming to our car.

To este deasemeni prepoziția care indică dativul substantivelor.

§ 43. TO ENTER. Verbul *to enter* considerat ca exprimind noțiunea de „a intra, a pătră prepoziția *into*, ca alte verbe asemănătoare ca *sens*. *Exemplu:*

Who is entering the classroom? — cine intră acum în clasă?

The students are entering a big room. — Studenții intră (acum) într-o încăpere mare. Comparați cu:

Who is coming into the classroom? — cine vine (intră) în clasă?

§ 44. TO LISTEN (TO); TO LOOK (AT); TO WAIT (FOR). Unele verbe cer să fie însoțite, în mod obligator, de anumite prepoziții, cînd sunt urmate de un complement.

Astfel, *to listen* trebuie neapărat să fie urmat de prepoziția *to* cînd se arată ce ascultăm. *Exemplu:*

We are listening to the teacher — îl ascultăm pe profesor.

Listen to your friend! — Ascultă-1 pe prietenul tău!

They are waiting for their teacher — își așteaptă profesorul.

§ 44. bis Conversația părților de cuvînt. Datorită faptului că părțile de cuvînt nu au terminații specifice care să le indice categoria lexicală căreia îi aparțin, un substantiv poate trece în categoria verbelor sau adjecțivelor și invers, un adjecțiv sau verb poate deveni substantiv fără nici o schimbare în structura cuvîntului respectiv. Astfel substantivul *answer* (răspuns) are aceeași structură ca și verbul *to answer* (a răspunde), substantivul *work* (lucru, muncă, lucrare) ca și verbul *to work* (a lucra, a munci) etc.

§ 45. TO DO, TO MAKE. Verbele *to do* și *to make* corespund, în general, verbului a face, din limba română. *To do* este folosit în sensul cel mai general, însemnînd a face, a îndeplini. *To make* are însă în mod deosebit, sensul de a confectiona (cf. *Made in Romania* — confectionat (făcut) în România). Este greu, totuși, să se facă o delimitare precisă a folosirii celor două verbe așa încît singura modalitate de însușire a întrebuițării lor o constituie învățarea a cît mai multe construcții în care acestea apar. De exemplu:

I always do my lessons. — Îmi fac întotdeauna lecțiile.

I like to do all the exercises. — Îmi place să fac toate exercițiile.

I like to do my room. — Îmi place să fac curat în cameră.

John likes to do Hamlet — Lui John îi place să joace rolul lui Hamlet.

What are you doing there? — Ce faceți (faci) acolo?

Our teacher makes her students work hard —

We make too many grammar and pronunciation mistakes —

Boys always make a lot of noise —

The students are making good progress in English —

§ 46. TO SAY, TO TELL, TO SPEAK. Sensul primar al verbului *to say* este „a zice”, iar al verbului *to tell* — „a spune, a povesti”. Uneori însă, din punct de vedere al limbii române, apare mai potrivită și traducerea lui *to say* tot cu „a spune”.

To tell trebuie să fie întotdeauna urmat de un complement; to say însă nu. Exemplu: *The teacher tells them that they are very good students.* — Profesorul le spune că sunt cursanți foarte buni. *The teacher says that they are very good students.* — Profesorul spune că (ei) sunt cursanți foarte buni.

To say se folosește totodată pentru a introduce citate, pe cind to tell se referă la relatarea a ceva ce se spune sau s-a spus. Exemplu:

The teacher enters the classroom and says: "Open your books and read the text of Unit 4, please".

The teacher enters the classroom and tells the students to open their books and read the text of Unit 4.

După verbele to speak și to say următoare de un complement indicind persoana sau persoanele cărora li se vorbește, folosirea prepoziției to este obligatorie. Exemplu:

I am speaking to them — vorbesc cu ei/ele.

The teacher is speaking to the students — profesorul vorbește cu studenții (le vorbește studenților).

The teacher is saying to the students that their English is very good — profesorul le spune studenților că engleza lor este foarte bună.

După verbul to tell, însă, complementul urmează imediat după verb fără prepoziția to. Exemplu:

The teacher is telling the students that their English is very good — Profesorul le spune studenților că engleza lor este foarte bună.

Comparăți: *I must speak to you now* — Trebuie să vă vorbesc acum.

I must say to you that your students' English is very good.

— Trebuie să vă spun că engleza studenților dvs. este foarte bună.

I must tell you that your students' English is very good.

— Trebuie să vă spun că engleza studenților dvs. este foarte bună.

§ 47. **TO CLOSE, TO SHUT.** Cele două verbe sunt sinonime. *To close* are însă sensul de "a închide ferm" și se folosesc în *Close your books, please* — Închideți cărțile, vă rog.

§ 48. **THAT.** Pe lîngă funcția sa de adjecțiv și pronume demonstrativ (acel, acea) *that* poate fi și conjuncție, corespunzînd conjuncției "că" din limba română. De exemplu:

They say that English is not difficult — Ei spun că limba engleză nu este grea.

GRAMMAR

§ 49. **Pronumele YOU.** Pronumele *you* fiind invariabil are aceeași formă pentru cazurile acuzativ și dativ ca și pentru nominativ.

Pentru a indica dativul, *you* este precedat de prepoziția *to*. Exemplu:

I'm teaching you — vă învăț.

I'm giving this book to you — vă dau cartea aceasta dvs.

§ 50. **Pronumele THEM.** *Them* este forma pentru cazurile acuzativ și dativ ale pronumelui personal *they*.

Pentru a indica dativul, *them* este precedat de prepoziția *to*.

În funcția de complement direct, *them* se traduce prin *ii, le*, în limba română, iar în aceea de complement indirect prin *le*.

Exemplu: *The teacher asks them* — profesorul ii/le întreabă.

The teacher is giving the new textbooks to the students — profesorul (le) dă studenților/studentelor noile manuale.

§ 51. **Prezentul Continuu** (*The Present Continuous*). Paralel formei simple a Indicativului Prezent al verbelor, în limba engleză există și o formă numită continuă a acestui timp (precum și a tuturor modurilor și timpurilor verbale). Forma continuă a Indicativului Prezent (sau aspectul continuu) se formează cu ajutorul auxiliarului *to be*, conjugat la prezent și urmat de participiul prezent al verbului respectiv (avînd terminația *-ing*, adăugată formei de infinitiv a verbului). Exemplu:

to speak — speaking (vorbind)

to work — working (lucrînd, muncind)

to say — saying (zicînd)

Prezentul Continuu se conjugă precum urmează:

Aspectul continuu

I am speaking (vorbesc acum)

You are speaking

He, She is speaking

We are speaking

You are speaking

They are speaking

Aspectul simplu

I speak (vorbesc în mod obișnuit)

You speak

He, She speaks

We speak

You speak

They speak

Nota 1. Forma continuă se folosește pentru o singură acțiune și un singur obiectiv, în timp ce forma simplă se folosește pentru acțiuni repetitive, obișnuite. De aceea vom spune: *I read English books* — citesc cărți englezești; și *I am reading an English book* — citesc o carte englezescă (acum).

Nota 2. Redarea cuvînt cu cuvînt în limba română a formei continue a verbelor ar constitui un non sens. Astfel *I am speaking* înseamnă "eu să vorbind". Totuși, o formă asemănătoare găsim pentru un alt timp verbal și în limba română, după cum vom arăta la timpul cuvenit.

Nota 3. Verbul *to have* folosit la forma continuă exprimă sensuri variate (nu simplă posesiune). Exemplu:

They are having an English lesson — Ei fac (au) acum o lecție de limba engleză.

Nota 4. Verbele *to know* și *to want* nu se folosesc la aspectul continuu.

§ 51 bis. **Participiul prezent cu sens substantival** Forma verbului în *-ing* se folosește și ca substantiv. Exemplu:

learning English is a pleasure — învățarea limbii engleze este o plăcere.

§ 52. Participiul Prezent. Ortografie:

a. În cazul verbelor terminate la Infinitiv în *-e* mut, acest *-e* se omite cînd se adaugă terminația participială *-ing*. Exemplu:

to write — writing

to translate — translating

to make — making

b. Verbele terminate în *-y* păstrează această terminație la participiul prezent. Exemplu:

to say — saying

to copy — copying

c. **Dublarea consoanei finale.** În cazul verbelor monosilabice terminate într-o consoană precedată de vocală scurtă, consoana se dublează cînd se adaugă terminația *-ing*. Exemplu:

to sit — sitting

to shut — shutting

dar, *to wait — waiting* (diftongul [ei] fiind vocală lungă)

§ 53. **HARD-WORKING.** Adjectivele compuse sunt frecvente în limba engleză, în compunerea lor putînd intra și participii prezente cu funcție de adjective, ca în cazul de față. Literal *hard-working* înseamnă "care muncește stăruitor".

§ 54. **TOO.** Adverbul *too* (= de asemenei, și) folosit înaintea unui adjecțiv sau adverb are sensul de *prea*, uneori *foarte*. Exemplu:

too difficult — prea greu, grea

too many — prea mulți, multe

too quickly — prea repede

§ 55. **ALSO.** Adverbul *also* (= de asemenei, și) sinonim cu *too*, se folosește în special în limba scrisă și se așează în interiorul propoziției, înaintea cuvîntului la care se referă; *too* se folosește mai cu seamă în limba vorbită și se așează la sfîrșitul propoziției. Exemplu: *John speaks also English*.

John speaks English, too.

5. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. Where are you now? 2. Where's John? 3. What are you doing? 4. What are your friends reading? 5. Are you sitting or standing? 6. Is Jane listening to a tape? 7. Has Paul a tape-recorder? 8. Who is speaking now? 9. What is the teacher telling you? 10. Have you a new textbook?

6. Treceți verbele de mai jos la forma continuă.

1. She teaches. 2. They translate. 3. I answer. 4. You ask. 5. He goes. 6. We shut. 7. The boy speaks. 8. The students listen. 9. I enter. 10. You wait. 11. The girl listens. 12. The man works.

7. Treceți verbele de la exercițiul de mai sus la forma continuă interogativă și apoi negativă (completă și contrasă).

8. Traduceți în limba engleză:

a) 1. Ce faceți aici? Așteptăm pe profesora de engleză.
 2. Faceți progrese bune în învățarea limbii engleze? Da, facem progrese foarte bune.
 3. Stă Bill pe un scaun lîngă fereastră? Nu, stă pe un scaun lîngă ușă.
 4. Cine stă în picioare la tablă? Una dintre studente.
 5. Ce face ea? Scrie o mulțime de cuvinte englezesti pe tablă.
 6. Ce fac studenții? Copiază cuvintele în caietele lor.
 7. Cine ascultă la magnetofon? Unul dintre studenți.
 8. Cum se numește studentul? Numele său e Alec.
 9. Ce îi spune Ann lui Betty? Îi spune lui Betty să traducă în limba engleză exercițiul.

b) Sint român. Locuiesc în București, capitala României. Învăț acum limba engleză și îmi place să învăț limbi străine. Vorbesc și alte limbi străine. Îmi place să învăț și văd că fac progrese bune la limba engleză.

La lecția de engleză profesorul vorbește engleză și citește texte legături noi. Noi repetăm după profesor și traducem texte în limba română. De asemenea traducem și texte românești în limba engleză.

Unit 5 (five)

CAN, MAY, MUST

VOCABULARY

auxiliary [ə:g'zil'yəri] <i>adj.</i> auxiliar	must [must] <i>v.</i> trebuie
as [æz, əz] <i>conj.</i> deoarece, cum	nine [nain] <i>num.</i> nouă
back [bæk] <i>adv.</i> înapoi	numeral [nu'mərl] <i>s.</i> număr
bad [bæd] <i>adj.</i> rău, rea etc.	oh! [ou] <i>interj.</i> (exprimă nenumărate atitudini) a! o!
ball-point ['bo:l-pɔɪnt] <i>s.</i> pix	often ['əfən] <i>adv.</i> adesea
better ['betə] <i>adj.</i> (comparativul lui <i>good</i> și <i>adv. well</i>) mai bun, mai bine	only ['ənli] <i>adv.</i> numai
can [kæn, kən] <i>v.</i> pot, puteți, etc.	place [pleis] <i>s.</i> loc, locuință
cold [kəuld] <i>adj.</i> rece	present ['preznt] <i>s.</i> prezent
colleague ['kɔli:g] <i>s.</i> coleg, colegă	to pronounce [tə 'prə'nau_ns] <i>v.</i> a pronunța
day [dei] <i>s.</i> zi	quickly ['kwikli] <i>adv.</i> repede
the day after tomorrow [ðə 'dei 'a:ftə tə-mɔ:rəu] <i>s.</i> , <i>adv.</i> poimâine	scientific ['saientifik] <i>adj.</i> științific
dog ['dɔ:g] <i>s.</i> cîine; little dog ['litl'dɔ:g] <i>s.</i> cățel	seaside ['si:saɪd] <i>s.</i> litoral, tărmul mării
eight [eit] <i>num.</i> opt	seven ['sevn] <i>num.</i> săptă
to excuse [tu ik'sky:z] <i>v.</i> a scuza, a ierta	short ['ʃɔ:t] <i>adj.</i> scurt
to finish [fɪnɪʃ] <i>v.</i> a termina	short story ['ʃo:t 'sto:ri] <i>s.</i> nuvelă
five [faiv] <i>num.</i> cinci	six [siks] <i>num.</i> săse
food [fu:d] <i>s.</i> mâncare	so [səu] <i>adv.</i> aşadar, astfel, aşa
from [frəm] <i>prep.</i> de la, din	soon ['su:n] <i>adv.</i> curind
to give [tə 'giv] <i>v.</i> a da	sound ['saund] <i>s.</i> sunet
help [hɛlp] <i>s.</i> ajutor	story ['sto:ri] <i>s.</i> povestire
to help [tə 'hɛlp] <i>v.</i> a ajuta	summer ['sʌmə] <i>s.</i> vară
him ['him] <i>pron.</i> îl, lui	to take [tə 'teik] <i>v.</i> a lua, a duce
hot [hɔ:t] <i>adj.</i> fierbinte	ten [ten] <i>num.</i> zece
if [if] <i>conj.</i> dacă	tense [tens] <i>s.</i> timp (in conjugarea verbului)
to imitate [tu 'imiteit] <i>v.</i> a imita	than [ðæn] <i>conj.</i> decit
to keep [tə 'ki:p] <i>v.</i> a ține	then [ðen] <i>adv.</i> atunci, în acest caz
to lend [tə 'lend] <i>v.</i> a împrumuta	today [tə'dei] <i>s.</i> , <i>adv.</i> astăzi
library ['laibrəri] <i>s.</i> bibliotecă	together [tə 'geðə] <i>adv.</i> împreună
may [mei] <i>v.</i> poate, am voie	tomorrow [tə'mɔ:rəu] <i>s.</i> , <i>adv.</i> mâine
me [mi:] <i>pron.</i> mă, mie	translation ['træns'leɪʃn] <i>s.</i> traducere
motto ['mɔ:təu] <i>s.</i> deviză	to try [tə 'trai] <i>v.</i> a încerca
mountain ['mauntin] <i>s.</i> munte	us ['ʌs, əs] <i>pron.</i> ne, nouă
	to want [tu 'wɔ:nt] <i>v.</i> a vrea
	when [wen] <i>adv.</i> cind

Numerals

one [wʌn]	(1)	six [siks]	(6)
two [tu:]	(2)	seven ['sevn]	(7)
three [θri:]	(4)	eight [eit]	(8)
four [fo:]	(3)	nine [nain]	(9)
five [faiv]	(5)	ten [ten]	(10)

PHRASES

as... as cit de...
 to ask a question a pune o întrebare
 by car cu mașina
 by the way aproape

excuse me! scuzați-mă, scuză-mă
 I say ascultă!
 let's speak să vorbim
 see you tomorrow ne vedem mâine

now ei! ei acum!
of course desigur
people say se zice
sure cu siguranță, desigur

that's all right pentru puțin, n-aveți pentru
ce, nu face nimic
with pleasure cu plăcere
to go to the mountains a se duce la munte
to go to the seaside a se duce la mare

TEXT

Now I can speak a little English. I can also translate from English into Romanian and from Romanian into English. I can read easy stories in English, too, with the help of an English-Romanian dictionary, if the verbs are only in the present tense.

My colleagues can also speak read and write a little English. We always speak English when we are together. Our motto is: "Better speak bad English than very good Romanian".

We cannot learn all the new words the teacher gives us but we always learn as many as we can. Some of my colleagues cannot pronounce the English words very well but they are trying hard to imitate our teacher. They may learn to pronounce the English sounds very well soon. They may make better progress if they listen to English tapes on the tape-recorder. English pronunciation is not so difficult as people say.

The teacher always tells us that we must do that, too. I also know that I must do all the exercises if I want to learn English quickly.

Requests

Listen to me, please!
Speak to the class, please!
Go back to your place, please!
Give your friend the dictionary, please!
Sit on that chair, please.
Help your colleague, please.
Do this for me, please.
Wait for us, please.
Let's speak English!

Let's read the new lesson!
Let's repeat exercise four!
Let's translate the text of unit 5!
Tell your friends to come here, please.
Lend me your ball-point, please.
Give the students the textbooks, please.
Give the text to the students, please.
Give some food to that little dog, please.
See you tomorrow!

Conversation

— Let's speak English.
— Let's.
— What can I do for you?
— Please give me one of your dictionaries, if you can.
— With pleasure. Take this dictionary, please. It's a very good one. By the way, what are you translating?
— I'm translating a short story.
— Must you translate it quickly?
— No, I mustn't. But it is better if I translate it quickly.
— After you translate the short story please give the dictionary to Dick. I must lend it to him, too.
— With pleasure. Oh, may I give him the dictionary tomorrow, because I can't finish the translation today.
— Of course you can give it to him tomorrow or even the day after tomorrow, as he can wait.
— Thank you. And I thank you very much for the dictionary.
— That's all right. Now, can you tell me what our teacher wants us to write as homework for tomorrow?
— Sure I can. We must copy the text and the conversation of this unit and we must do exercises 1, 3 and 5.
— What is our teacher lending her students now?
— She is lending them some English books.

— Can you come to my place, this afternoon?

— With pleasure. We know where you live and we like your place very much. We can do our exercises together.

— Excuse me! May I open the window, Ann? It's too hot here.

— Of course you may. I also like to keep the windows open if it isn't a cold day. But, please, shut the door if you open the window.

— I see I can't open the window. Can you open it for me?

— With pleasure.

— Excuse me! May I ask you a question, Jane?

— Yes, you may. You may ask me as many questions as you like.

— Can you write after dictation quickly, because I can't.

— Of course, I can. I can write even very quickly.

— Who helps you do all the work you always do very well?

— My good friend Nick helps me. With his help I can do my homework very quickly.

— By the way, I see you are reading an English book. Is it from one of your friends or is it your book?

— I have it from you.

— Where are you going?

— I'm going to the Popular University. I'm learning English there.

— What lesson have you today?

— Today we have a grammar lesson.

— Where is your friend John going?

— He's going to the library.

— I say, are you going to the library tomorrow?

— No, I'm not.

— See you tomorrow then.

— Good-bye.

— Good-bye.

— I say, Paul, where are you going this summer?

— I'm going to the mountains.

— So, you are not going to the seaside, as every summer?

— No, I'm not and I'm going to Predeal the day after tomorrow.

— How are you going?

— I'm going by car. Nick is lending his car to Tom who is taking me to Predeal.

Lexical Notes

§57. LET'S. Expresia *let's* este o formă contrasă a construcției *let us* (lit. permiteti-ne) și se folosește cînd invităm pe cineva să îndeplină o anumită acțiune. Corespunde lui să din limba română în construcții ca să citim — *let's read*, să zicem — *let's say*, să vorbim — *let's speak*, să încercăm — *let's try*, să mergem — *let's go*, să așteptăm — *let's wait*.

§58. SO și AS. Expresia *as... as* devine *so... as* după negația *not*. Exemplu: *English pronunciation is not so difficult as people say* —

§59. NOW. Adverbul *now* poate fi folosit și într-un sens exclamativ, însemnind "Ei, acum!"

Într-un asemenea caz se apropie și de o folosire asemănătoare a adverbului *acum* din limba română, ca un cuvînt introductiv al unui enunț. Exemplu: *Now, I want to ask you a question — acum, vreau să-ți pun o întrebare*.

§ 60. Declinarea substantivului. În limba engleză indicarea cazurilor substantivului nefăcindu-se cu ajutorul unor terminații declinarea acestuia este mult simplificată.

Astfel nominativul și acuzativul sunt identice atât la singular cât și la plural iar dativul se indică precedind substantivul de prepoziția *to*.

Cum formarea genitivului a fost explicată în paragraful 31 (Unit 3), mai adăugăm numai următoarele:

Substantivele având pluriile neregulate, nefiind prin urmare terminate în *-s*, ca *man* — *men*, *woman* — *women*, adăugă 's și la genitivul plural, ca și la singular:

a man's job — ocupația unui bărbat

men's jobs — ocupațiile bărbatilor

a woman's job — ocupația unei femei

women's jobs — ocupațiile femeilor

Comparativ cu limba română, declinarea substantivului englez se prezintă astfel:

Singular

N. the student — studentul (studenta)

A. the student — studentul

G. of the student, the student's — (al) studentului

D. to the student — studentului

N. the library — biblioteca

A. the library — biblioteca

G. of the library — (al) bibliotecii

D. to the library — bibliotecii

Plural

N. the students — studentii (studientele)

A. the students — studentii

G. of the students, the students' — (al) studenților

D. to the students — studenților

N. the libraries — bibliotecile

A. the libraries — bibliotecile

G. of the libraries — (al) bibliotecilor

D. to the libraries — bibliotecilor

Notă. Unele gramatici consideră că prepozițiile se construiesc în limba engleză cu cazul acuzativ în afară de prepoziția *to*, care indică dativul.

Comparări:

Sing. *The student's friends* (= *the friends of the student*) are here.

— prietenii studentului sunt aici.

Pl. *The students' friends* (= *the friends of the students*) are here.

— prietenii studenților sunt aici.

Sing. *We are lending the dictionaries to the student*.

— împrumutăm studentului dicționarele.

Pl. *We are lending the dictionaries to the students*.

— împrumutăm studenților dicționarele.

Sing. *The rooms of the library are very big*.

— încăperile bibliotecii sunt foarte mari.

Our teachers are giving some books to the library.

— profesorii noștri dau niște cărți bibliotecii.

Our teachers are giving some books to the libraries.

— profesorii noștri dau niște cărți bibliotecilor.

§ 61. Locul complementului indirect. Ca și în limba română complementul indirect poate fi așezat fie înaintea fie după complementul direct în cadrul propoziției.

Printre verbele puțin numeroase însoțite de ambele aceste complemente se situează și verbele *to give* și *to lend*.

În modul cel mai obișnuit, în limba engleză, complementul indirect precede complementul direct; în aceste cazuri prepoziția *to* se omite, verbul apărind urmat de două substantive, interlocutorul știind că în asemenea construcții primul substantiv este complementul indirect. *Exemple:*

Lend the student the dictionary, please — împrumutați, vă rog, studentului dicționarul. (= *Lend the dictionary to the student, please*).

Please lend my friend your textbook — vă rog împrumutați manualul dvs. prietenului meu. (= *Please lend your textbook to my friend*).

Așezarea complementului indirect după cel direct, caz în care apare prepoziția *to*, constituie, de cele mai multe ori, o evidențiere a persoanei căreia i se dă, împrumută etc., ceva:

He wants to give his books to his students — vrea să-și dea cărțile studenților săi (și nu altcuiva).

Please lend your car to my friends — vă rog împrumutați-le mașina prietenilor mei (și nu altcuiva).

§ 62. Pronumele ME și US. *Me* și *us* sunt formele pentru cazurile acuzativ și dativ ale pronumelor *I* și *we*. La dativ pronumele, ca și substantivele, sunt precedate de prepoziția *to*. *Exemple:*

In acuzativ: The teacher asks me — profesorul mă întreabă

The teacher asks us — profesorul ne întreabă

In dativ: My friend is speaking to me — prietenul meu îmi vorbește mie.

Our friends are speaking to us — prietenii noștri ne vorbesc nouă.

Please lend your dictionary to me, not to Nick — te rog împrumută-mi dicționarul mie, nu lui Nick.

§ 63. Pronumele HIM și HER. *Him* este forma pentru acuzativ și dativ a pronumelui personal *he*. La dativ *him* este precedat, ca și celelalte pronume, de prepoziția *to*.

Exemple:

In acuzativ: The teacher asks him — profesorul îl întreabă.

In dativ: My friend is speaking to him — prietenul meu îi vorbește lui.

I am lending my dictionary to him — îi împrumut dicționarul meu lui.

Her, adjecțivul posesiv al lui *she*, este totodată și acuzativul și dativul acestui pronume. La dativ este precedat de prepoziția *to*. *Exemple:*

The teacher asks her — profesorul o întreabă.

I am lending my dictionary to her — îi împrumut dicționarul meu ei.

§ 64. Pronumele IT. Pronumele personal *it* folosit ca pronume pentru genul neutru îndeplinește totodată funcția de subiect în construcțiile impersonale, printre care se numără și acelea privitoare la starea vremii. *Exemple:*

It's too hot here — e prea cald aici.

It isn't a cold day — nu e o zi rece.

În declinare pronumele *it* are o singură formă pentru toate cazurile:

N. *This is a book; it is my English book*. — aceasta este o carte; (ea) este carte mea de engleză.

A. *Where is my dictionary, please? I see it on the table*. — unde e dicționarul meu, vă rog? îl văd pe masă.

Cazul dativ, *it*, este foarte rar folosit. O asemenea situație poate apărea cind spunem că dăm unui animal ceva de mâncare, de exemplu:

I am giving this little dog some food. — îi dau acestui cățel ceva mâncare.

I am giving it some food, sau

I am giving some food to it — îi dau ceva mâncare.

It apare ca subiect și în expresii impersonale. *Exemple:*

It is difficult to learn too many new words — e greu să se învețe prea multe cuvinte noi.

It isn't easy to learn all the grammar rules — nu e ușor să se învețe toate regulile de gramatică.

§ 65. Declinarea pronumelui personal. Pronumele personal are numai două forme în cadrul declinării:

Singular		Plural
Pers. I-a: N. I	we	
A. me (= mă)	us (= ne)	
D. to me (= îmi, mie)	to us (= ne, nouă)	
Pers. a II-a: N. —	vou	
A. —	you (= te, vă, dvs.)	
D. —	to you (= îți, ţie, vă, dvs.)	
Pers. a III-a, masc.: N. he	they	
A. him (= îl)	them (= ii)	
D. to him (= ii, lui)	to them (= le, lor)	
Pers. a III-a, fem.: N. she	they	
A. her (= o)	them (= ele)	
D. to her (= ii, ei)	to them (= le, lor)	
Pers. a III-a, neutru: N. it	they	
A. it	them	
D. to it (= ii, lui, ei)	to them (= le, lor)	

Notă. 1. Pronumele *you* este invariabil, avînd aceeași formă pentru toate cazurile.

2. Cazurile pluralului persoanei a III-a sunt identice pentru toate trei genurile.

3. Pronumele personal nu are cazul genitiv, acesta devenind adjectivul posesiv.

Exemple:

me: Help me, please — ajută-mă, te rog
Give the book to me — dă-mi cartea mie

you: I know you are a teacher — știu că sunteți profesor
I am lending my dictionary to you — îți împrumut dicționarul ţie.
We like to help you — ne place să vă ajutăm.

him: We can see him very well — îl putem vedea foarte bine.
The teacher is giving the new textbook to him — profesorul îi dă nouul manual lui.

her: You must help her — trebuie să o ajută.
The teacher is lending a book to her — profesorul îi împrumută ei o carte.

it: The door is shut; open it, please — ușa e închisă, deschide-o te rog.

us: Please take us with you — vă rog luați-ne cu voi
Are you giving this book to us? — ne dai cartea asta nouă?

them: Can you see them over there? — poți să-i vezi acolo?
Are you giving these books to them? — le dați cărțile acestea lor?

§ 66. Verbele CAN, MAY și MUST. Verbele *can*, *may* și *must* se numesc verbe modale, adică exprimînd atitudinea subiectului față de acțiunea sau starea descrisă de verbul care le urmează. Ele se mai numesc și defective, *can* și *may* neavînd decît două timpuri și anume *Indicativul Prezent și Trecut*, iar *must* numai *Indicativul Prezent*.

Verbele de mai sus, ca și alte verbe modale au o serie de particularități care le deosebesc de verbele obișnuite transitive și intransitive și le apropie, în unele privințe, de verbele auxiliare.

Astfel:

a) nu au modul infinitiv, nu sunt prin urmare precedate de particula *to*.
b) sunt urmate, în mod obligator, de un verb la infinitiv scurt fără particula *to*, cu care formează împreună un predicat compus. *Exemplu:*

We can translate — putem traduce. *They may come* — (ei) se poate să vină.

The students must have dictation — Studenților trebuie să li se dea o dictare.

c) nu adaugă terminația -s la persoana a III-a singular a Indicativului Prezent, ca toate celelalte verbe ale limbii engleze.

He may know you — el poate să cunoaște

It must be cold today — trebuie să fie rece azi

She can help us — ea poate să ajute

d) formează interrogativul prin inversiune, ca și verbele auxiliare *to be* și *to have*. *Exemplu:*

Can you translate this text? May I read? Must they come the day after tomorrow?

e) formează negativul ca și verbele auxiliare, tot cu ajutorul adverbului *not*, care însă în cazul verbului *can* se atașează verbului, constituind împreună un singur cuvînt. *Exemplu:*

I cannot do this exercise — nu pot face acest exercițiu.

She may not come today — ea poate să nu vine azi.

We must not make too many mistakes — nu trebuie să facem prea multe greșeli.

Notă 1. În vorbirea curentă forma negativă se folosește în mod obișnuit în construcții contrase:

cannot [kænəʊ't] can't [ka:nt]

may not mayn't [meint]

must not mustn't [mʌsn̩t]

Exemplu:

He can't translate this text — el nu poate traduce acest text.

They mayn't come to the English lesson today. — ei/ele poate să nu vin la lecția de engleză azi.

They mustn't speak too quickly — ei/ele nu trebuie să vorbească prea repede.

Comparăți:

They can help you — ei (ele) vă pot ajuta.

They may help you — ei (ele) se poate (au voie) să vă ajute.

They must help you — ei (ele) trebuie să vă ajute.

2. Uneori verbul *can* își pierde sensul său propriu și adaugă numai o nuanță de precizare verbului care îl urmează, netraducindu-se în acest caz în limbă română. *Exemplu:* *We can see you have a lot of English books* — Vedem că aveți o mulțime de cărți englezesti.

3. Mulți vorbitori de limbă engleză folosesc verbul *can* în locul lui *may*, cu același sens de "a avea voie", spunând, de exemplu:

Can I help you? (Vă pot ajuta?)

în loc de *May I help you* (Imi dați voie să vă ajut?)

Gramaticile, însă, recomandă să se păstreze distincția arătată mai sus în folosirea celor două verbe modale.

§ 67. Prezentul Continuu cu sens de viitor. În mod obișnuit forma continuă a verbelor se folosește cu sens de viitor împreună cu un adverb de timp referitor la un timp viitor. *Exemplu:*

She is coming to us tomorrow — ea va veni la noi, mâine.

Where are you going the day after tomorrow? — Unde vă veți duce poimâine?

We are going by car to some friends who live at Sinaia. — Ne vom duce cu mașina la niște prieteni care locuiesc la Sinaia.

§ 68. Acuzativ+infinitiv. Verbele *to want*, *to tell* și *to ask* fac parte din categoria verbelor care pot fi urmate de construcția numită "Acuzativ cu infinitiv". Aceasta constă dintr-un substantiv sau pronume în acuzativ și un verb la infinitiv lung, corespunzînd unui conjunctiv în limbă română. *Exemplu:*

He wants me to speak English — (el) vrea ca eu să vorbesc engleză.

Our colleagues often tell us to listen to English tapes. — colegii noștri ne spun adeseori să ascultăm benzi engleză.

My friend asks me to help him — prietenul meu mă roagă să-l ajut.

§ 69. TO HELP. Verbul *to help* este în mod obișnuit urmat de un infinitiv scurt (fără *to*), ca și verbele modale. El poate însă fi urmat și de un infinitiv lung (cu *to*). *De exemplu:*

I am helping Dick to do his homework — îl ajut pe Dick să-si facă temele.
I shall help them write their compositions — îi voi ajuta să-si scrie compunerile.

EXERCISES

1. Citiți cu glas tare următoarele grupe de cuvinte două cîte două, evidențiind deosebirile în pronunțarea sunetelor apropiate între ele:

[o:] *lung*

all
door
four
your
Paul

[ə] *scurt*

not
on
what
job
John

[θ]

thank
third
three
author
Smith
Dorothy

[ð]

they
this
these
those
there
their
other

[u:] *lung*

too
two
who
you
noon

[u] *scurt*

good
book
look
to
room

[au]

now
how
out
sound
pronounce

[əu]

no
home
go
close
know
note
old

2. Citiți cu glas tare, de două-trei ori, următoarele întrebări și răspunsuri, urmînd instrucțiunile privitor la exercițiile asemănătoare din primele lecții. Întrebările și răspunsurile urmează să fie citite ca dialoguri între doi cursanți.

a) Ton ascendent în întrebări și descendenter în răspunsuri:

A. 'Can you 'translate 'this 'text? B. 'No, I 'can't [ka:nt]

'Can your 'friend 'help my 'colleague 'do his 'homework? 'Yes, he 'can.

'May I 'read the 'text of the 'lesson 'to'day? 'Yes, you 'may. We 'like 'how you 'read English.

'May we 'sit on 'these 'chairs? Of 'course, you 'may.

'May my 'friend 'ask you a 'question? Of 'course, he 'may. 'With 'pleasure.

Must I 'repeat the 'other 'lessons? 'Yes, you 'must.

'Must we translate the 'new 'text to'day? 'No, you 'mustn't.

What 'must' my 'friend 'do to 'learn 'English 'quickly?

He must listen to English tapes as 'often as he can.

'Must the 'students 'always translate many texts from 'English into 'Romanian? No, they mustn't. If they translate also from Romanian into 'English they are 'doing a very 'good 'translation exercise.

3. Faceți cît mai multe propoziții cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

I you he she we they	can may must	come go know try translate	today. tomorrow.
-------------------------------------	--------------------	--	---------------------

b)

May Must	I she he we they John Jane	read? write? translate? try? go? ask? answer? wait? shut the door? open the window?
-------------	--	--

c)

I she he we they the students	cannot can't must not mustn't	speak. write. go. wait.
--	--	----------------------------------

d)

May Must	I she he	help ask answer listen to speak to	you? your friend?: the student? Alec? Dick? Kitty? Jane?
-------------	----------------	--	--

e)

I You We They	am are	/	giving lending	a the	book dictionary notebook pen bag	to	the boy. girl. man. woman.
The students is							

f)

I you we they	am are	/	giving lending	the	boy girl man woman	a the	book. dictionary. notebook. pen. bag.
the student is							

g)

I'm They're We're He's She's	going	/	home.
		to the	seaside. mountains. university. English class.

h)

I We	want	him her them	to	come go try speak	now. today. tomorrow.
---------	------	--------------------	----	----------------------------	-----------------------------

i)

Tell Ask	him her them the stu- dents your fri- ends	to	read copy translate repeat	the new texts.
-------------	--	----	-------------------------------------	----------------

4. Treceți verbele din următoarele propoziții la forma continuă.

1. I read. 2. They speak English. 3. The teacher speaks to the students. 4. We tell our friend what to do. 5. He waits for us. 6. We open our books. 7. You give English books to your friends. 8. They go by car to Brașov. 9. I learn English. 10. She translates from English into Romanian.

5. Răspundeți la următoarele întrebări:

1. Who are you? 2. What are you? 3. What are you doing now? 4. Are you sitting or standing? 5. Are you reading or speaking? 6. Is the window open or shut? 7. Is your textbook in your bag or on your desk? 8. Is your dictionary new or old? 9. Where is your notebook? 10. Where are the students? 11. Where are you going this afternoon? 12. Is it hot or cold today? 13. Is this exercise easy or difficult?

6. Treceți la forma interogativă următoarele propoziții:

1. You are waiting for your friends. 2. I am learning English. 3. Their teacher is teaching them English. 4. The students are reading a new text. 5. Nick is going to Predeal tomorrow. 6. They are looking at a big car in the street. 7. You are doing your homework. 8. She is translating a Romanian book into English. 9. The students are listening to an English tape. 10. We are answering the teacher's questions.

7. Treceți la forma negativă verbele din propozițiunile de mai sus.

8. Folosiți forma de acuzativ-dativ a pronumelor personale în propozițiunile care urmează:

1. Let (I) repeat. 2. Lend (they) your dictionary, please. 3. I am speaking to (he) not to (she). 4. They are looking at (you). 5. Can you help (he)? 6. May I ask (you) a question? 7. Must they answer (she)? 8. Are you giving this textbook to (he)? 9. I'm sure you know (they). 10. Look at (we), please! 11. Please, help (we) do this exercise. 12. Lend (I) your dictionary, please. 13. You may sit on that chair near (he). 14. Are you lending the dictionary to (she) or to (they)? 15. Are these notebooks for (we)?

9. Translate into English:

a. Profesorul intră în clasă. El se duce la catedră și apoi la tablă. El scrie pe tablă o mulțime de cuvinte noi. Cursanții (studenții) le copiază în caietele lor. Apoi profesorul cere unui cursant să vină la tablă și-i cere să scrie pe tablă cuvintele englezești noi. Îl roagă apoi să se ducă înapoi la locul său.

Toți cursanții sunt foarte harnici și fac progrese bune în învățarea limbii engleze. Ei citesc, scriu și vorbesc acum puțin engleză. Deasemeni traduc texte ușoare din engleză în română și din română în engleză.

Le place engleza și spun că engleza nu este greu de învățat

b. — Unde vă duceți acum?

— Mă duc la Universitatea Populară.

— Învățați engleza acolo?

— Da. Sunt într-o grupă de cursanți care învăță limba engleză.

— Faceți progrese în învățarea limbii engleze?

— Desigur, fiindcă ne place engleza, suntem harnici și muncim mult.

c. — Pot să vă pun o întrebare?

— Da, vă rog.

— Puteți traduce în engleză acest text foarte greu, fiindcă eu nu pot.

— Să încerc. Știi, și eu învăț engleză numai acum. Dar vreau să încerc. Trebuie să încerc. Numai dacă încerc muncind mult pot învăță engleză repede și vreau să învăț repede.

Trebuie să muncim mult dacă vrem să învățăm engleză bine.

d. — Te duci la munte sau la mare vara asta?

— Mă duc la munte, dacă nu e prea rece.

— Eu mă duc la mare. Îmi place acolo. Apropo, te duci cu mașina?

— Da. Tom mă va duce cu mașina. Prietenul nostru Nick îl împrumută mașina lui să mă ducă poimăine la munte.

— Își ia cu el și soția?

— Desigur, întotdeauna își ia soția cu el. E un soț foarte bun.

— Apropo, dacă poți, dă-i lui Tom carte aceasta. E carte lui.

— Cu placere.

e. — Aveți un cîine?

— Da, am.

— E un cîine alb sau negru?

— E un cățel negru.

10. Prezentați oral și în scris următoarele teme:

a) Cine sunteți, profesiunea dvs., unde locuți, faptul că vă place să învățați limba engleză etc.

b) Ce faceți dvs. și ce fac în clasă profesorul și colegii dvs.

c) Cum vă apare limba engleză, cum sunt lecțiile și ce trebuie să faceți pentru a învăța engleză cît se poate de repede.

Unit 6 (six)

REVISION

1. Citiți cu glas tare și de cîteva ori următoarele grupe de cuvinte:

[i:]	if	are	come	all	hot
be	in	car	much	door	job
he	is	ask	must	for	of
me	it	class	one	four	on
see	him	hard	some	short	often
she	his		son	story	not
we	isn't	give	shut	your	what
keep	Miss	Miss.	us	morning	want
please	physics				copy
people	quickly				colleague
street	visit				because
teach	women [wimin]				
wheel					
[u:]	to	girl	[ə] (scurt)	[æ]	[e]
blue	book	her	answer	as	desk
do	good	learn	daughter	at	men
who	look	verb	doctor	back	pen
too	into	work	difficult	bad	ten
two	room		Englishman	bag	text
noon			foreigner	black	red
soon			husband	can	when
rule			lesson	hand	many
			listen	has	pleasure
			London	have	pleasant
			summer	man	
			teacher	stand	
			woman	capital	
				grammar	
				translate	
[ai]	day	noise	[əu]	[ou]	[yu:]
I	may	voice	how	oh!	unit
by	say		now	go	university
my	make		our	no	excuse
try	place		house		new
fine	table		sound		student
like	tape		mountain		you
night	imitate		pronounce		
write	always				
seaside					
[eə]	here	plural	[ə]	Arthur	[ð]
where	near		author	these	these
	we're		thank	that	those
			three	then	then
			Smith	than	than
			Dorothy	they	they
			Elisabeth	them	their
				other	other
				together	together
				with	with

2. Învățați, pe cît posibil, pe din afară propozițiile care urmează, cu intonația indicată în diagramele respective.*

Good morning.

gud 'mo:nɪŋ

Good afternoon.

gud 'a:ftə'nu:n

Good evening.

gud 'i:vnɪŋ

Good night, Tom.

gud 'nait, 'təm

Good-bye, Bill.

gud 'bai, 'bil

See you tomorrow.

'si: yu: tə 'mɔ:rəu

How are you?

hau a: yu:

Fine thanks.

fain 'θæŋks

How are you this evening?

hav 'a: yu: 'ðis 'i:vnɪŋ

How is Helen?

'hau iz 'helin

She's very well, thank you.

'si:z 'veri welθ'æŋk yu:

What's this?

'wɔ:t̩s ðis

That's a book.

'ðæts ə 'buk

What are these?

'wɔ:t̩ ə 'ði:z

Those are books.

'ðæuz ə 'buk̩s

Is this your book?

iz 'ðis yo: 'buk

No, that's not my book.

'nəu 'ðæts not may 'buk

Is that a book?

'i:z 'ðæt ə 'buk

Yes, it is.

'yes it 'iz

No, it isn't.

'nəu it 'iznt

Where's the door?

'weəz ðə 'do:

It's there.

its ðə

Where are the books?

'weərə ðə 'buk̩s

They're there.

'ðeɪər 'ðeə

Where are your pens?

'weər ə yo: 'penz

They're over there.

'ðeɪər 'əvər 'ðeə

Are these your pens?

'a: ði:z yo: 'penz

Yes, they are.

'yes ðei 'a:

Am I your teacher?

'æm ai yo: 'ti:tʃə

Yes, you are.

'yes yu: 'a:

Can you see Tom?

'kæn yu: 'si: 'təm

No, I can't see him.

'nəu ai 'ka:nt 'si him

What are you?

'wɔ:t̩ ə 'yu:

* Uneori, cuvinte pe care ne-am așteptă să fie accentuate nu primesc accent și sunt reprezentate prin puncte. Silabele accentuate sunt reprezentate prin linii și săgeți.

I'm a student.

'aim ə 'stu:dnt

Who's that over there?

'hu:z ðæt əvə
ðeə

That's Bill Smith.

'ðæts 'bil 'smiθ

He's a student too.

'hi:z ə 'stu:dnt
tu.

Who are those people?

'hu: a: 'ðəuz 'pi:pl

They're students.

'ðeiə 'stu:dnts

What's your name?

'wots yo: 'neim

My name is Arthur.

mai 'neim iz 'a:θə

What's your friend's name?

'wots yo: 'friendz
'neim

His name is John Smith.

hiz 'neim iz 'dʒon
'smiθ

John and I are old friends.

'dʒon and 'ai ər
'frendz

Ask him to come here.

'a:sk him tə 'kʌm

Come and see me soon.

'kʌm and 'si: mi
su:n

What a cold day!

'wot ə 'kəuld 'dei

I must go home quickly.

ai məst 'gəu həum
'kwikli

3. Citiți cu glas tare și traduceți următoarele texte (toate cuvintele au fost folosite în lecțiile precedente):

A. We are Romanian and we speak Romanian. Mr. Arthur Smith is an English teacher and he teaches English. He comes from England. He comes from London. London is the capital of England as Bucharest is the capital of Romania.

We are in a big room. It is a classroom. There are many tables and chairs in this classroom. We are learning English and we are waiting for our teacher. We have a woman teacher. We like our teacher very much and she likes us, too. Some of my friends who are also learning English have a man teacher. They like their teacher very much, too, and their teacher also likes them.

We all have good English textbooks and we are making good progress in English with our teacher's help.

Now we can read, write and translate easy English texts and we can speak English a little.

We speak only English at our English lessons because our motto is: better not always good English than too much of very good Romanian.

B. This summer my friend is going to the seaside. I am going to the mountains if it is not too cold. At the seaside it is very hot in summer but there are cold days too. In the mountains there are hot days in summer too, but not so hot as at the seaside.

I like to sit in a big chair and read a book, near an open window, in my room, when I am in a pleasant place in the mountains. When I am there I also like to go to the window and look out at the mountains.

QUESTIONS AND ANSWERS

a) How are you today?
How's your husband/wife?
Are you English?
What's your job?
Is that an English car?
Is it your car?
Have you a car, too?
Where is it?

I'm very well, thank you.
She's/He's very well, too.
No, I'm not.
I'm an engineer.
No, it isn't. It's a Romanian car.
No, it is my daughter's.
Yes, I have.
It's over there, in the street.

b) A. Excuse me. What are you reading there?
B. I'm reading an English grammar book.
A. Can you read English?
B. Oh, no, but this book is in Romanian.
A. But, can you read, write and speak English?
B. Yes, I can read English a little, but I cannot write it and I cannot speak it very well.
A. Are the grammar rules of English difficult to learn?
B. Yes, they are.
A. But people say that English has very little grammar. Then, how can you say that English grammar is difficult?
B. Now, you are making a mistake. If people say that English grammar is easy it is because it hasn't so many rules as, let's say, German; but he who says that English has no grammar makes a great mistake. It has lots of exceptions.
A. I see you like to learn English.
B. Yes, I do. And I want to learn to speak it very well and very quickly.

c) C. I say, what is your good friend Betty doing now?
D. She is at the English lesson and as she is a hard-working student I am sure she is listening to what her teacher is telling his students. She is taking notes as she always does and is trying to learn as many new words and grammar rules as she can.
C. By the way, where is Dorothy Smith now?
D. She's in the library where she is reading some books.
C. What books is she reading?
D. As she is learning Romanian I'm sure she is learning it from some Romanian textbooks. She goes every day to the library. She works there very hard and she must know now a lot of Romanian words and also a lot of Romanian grammar.
C. I'm sure she can speak a little Romanian now and that very soon her Romanian can be very good.
D. She may even speak Romanian much better than many of the foreign students who are her colleagues.
C. I say, is it difficult for you to translate from English into Romanian?
D. No, that isn't difficult. What is difficult is to translate from Romanian into English, so I want to translate a Romanian text into English every day.

4. Faceți cît mai multe propoziții, oral și în scris, cu ajutorul următoarelor tabele:

a)

Reading	a lot	helps	me	learn	English.
Writing			you		
Translating			him		
Speaking			her		
Working			us		
Repeating			them		
Trying			the		
			students		

b)

May	I	ask?
Must	he	answer?
	she	speak?
	we	translate?
	they	repeat?
	the boy	go?
	the girl	help?
		wait?

c)

I am			
He		coming.	
She		going.	
Ann		reading.	
The student	is	writing.	
		speaking.	
		waiting.	
		giving a book.	
We		lending a book.	
You		taking a book.	
They	are		
The students			

d)

I	want	you	to read.
We		him	to write.
		her	to speak.
		them	to answer.
		the boys	to try.
		the girls	to come.
		the man	to go.
		the woman	to give.
			to lend.
			to take.
			to help.

5. Introduceți adjecțiile din paranteze în propozițiile respective.

1. Today is a day (*very cold*). 2. Today isn't a day (*hot*). 3. This is a textbook (*very good*). 4. This isn't a dictionary (*good*). 5. That is a car (*fine*). 6. We are in a classroom (*big*). 7. Our classroom isn't (*new*). 8. I like this lesson (*short*). 9. Where's my dictionary, please (*red*)? 10. Is that bag Helen's (*blue*)? 11. Is that dictionary Arthur's (*old*)? 12. This isn't a lesson (*easy*). 13. These are exercises (*difficult*). 14. Is this bag your bag (*black*)? 15. Has Ann a bag (*white*)?

Model: That is a house (*old*). — That is an old house.

6. Treceți complementul indirect înaintea complementului direct în propozițiile de mai jos:

- Our teacher always lends books to his students.
- My friend always lends his car to his doctor.
- They often give English and German books to their children.
- I often give a pen or a ball-point to my son.
- She always lends her dictionary to me.
- She gives a lot of note-books to the little girls and boys.

Model: We often lend some pens to our colleagues.
We often lend our colleagues some pens.

7. Treceți complementul indirect după complementul direct în următoarele propoziții:

- I am giving you my bag.
- We are lending the students the textbooks.
- She is lending Jane her car.
- John is giving the boy a ball-point.
- They are giving the little girl an English book.
- Our colleague is lending us his pen.

Model: My friend is giving you a new dictionary tomorrow.
My friend is giving a new dictionary to you, tomorrow.

8. Folosiți pronumele din paranteze la cazul dativ-acuzativ în propozițiile de mai jos:

- The teacher teaches (we) English.
- The teacher speaks to (we) only English.
- We are listening to (she).
- I am giving (she) a ball-point.
- Please translate this for (I).
- Can you help (we) do our homework?
- He is lending (they) an English book.
- What

are they giving (you)? 9. Speak to (he), please. 10. Must he give (I) that book? 11. She is lending (you) her dictionary. 12. Are you giving (we) this textbook? 13. Are you speaking (to I)?

Model: The teacher teaches (they) English. — The teacher teaches them English.

9. Înlocuiți numele proprii și substantivele cu pronumele personale respective în propozițiile care urmează:

- Can you see John from here?
- May I speak to Nick and Dick?
- Help Alec please.
- Tell Betty and Ann that we are waiting here.
- Ask Kitty to come to us, too.
- The students must read the text.
- Are you waiting for Betty?
- Open the window, please.
- Are you looking at the car?
- Can you see the dictionaries?
- Must Jane go to the university?
- Speak to Ann, please.
- Are all the students in the classroom?
- Are the windows shut?
- Ask Tom and Paul to come tomorrow.

Model: Can you see Jane from here? — Can you see her from here?

10. Traduceți în limba engleză:

- Bună dimineață. Ce mai faci?
- Bună dimineață. Foarte bine, mulțumesc. Tu ce mai faci?
- Foarte bine, mulțumesc.
- Unde te duci?
- Mă duc la universitate, la lecția de engleză. Vii și tu cu mine?
- Nu, nu pot veni azi. Trebuie să mă duc acum repede acasă. Vin astă seară, să mă vadă, niște prieteni.
- Atunci, pe măne după amiază. La revedere.
- Pe măne după amiază. La revedere.

★ ★

- Sinteți și dvs. în grupa noastră de engleză?
- Da, sint.
- Văd că sinteți cu doi prieteni aici. Învață și ei engleză?
- Da, dar (ei) nu sint în grupa noastră.
- Ce ocupăție aveți dvs.?
- Sint inginer.
- Ce ocupăție au prietenii dvs.?
- Sint medici.

★ ★

- Cine este omul acela de lîngă mașina albastră? E unul dintre noii noștri colegi?
- Da, e un student nou în grupa noastră. E chimist și vine la lecții împreună cu soția lui, care e poetă.
- Sint cursanți buni?
- Da, sint. Sint foarte buni.
- Sint mulți cursanți în grupa voastră?
- Da, Sint foarte mulți. Sint prea mulți.
- Faceți progrese în învățarea limbii engleze?
- Desigur. Vorbim acum numai engleză la lecția de engleză.
- Aveți un profesor sau o profesoară?
- Aveam o profesoară.

★ ★

11. Învățați textul următor, pe cît posibil, pe dinafără.

What I must do if I want to learn English quickly.

I must always be present at the English classes. I must have with me my textbook, my notebook, my exercise book and my pen and ball-point.

Then I must listen to the teacher, copy in my notebook what he writes on the blackboard, try to imitate the teacher's pronunciation, read at home the English texts of the units, copy the texts in my copybook, do my homework, learn as many words and grammar rules as I can and speak English to my colleagues. I must do this even if our English is bad as even so we make good progress in learning it. That is, I can help my colleagues speak better English and they can help me not to make mistakes.

If I do all that, very soon people can see that I speak English very well.

12. Se recomandă formarea unor mici grupe de 3—4 cursanți în cadrul căroră aceștia să-și pună între ei întrebări și să poarte, pe cît posibil, discuții, bazate pe vocabularul celor cinci unități precedente. Grupele urmează să proceze la activitatea de mai sus, pe rînd, pentru a putea fi urmărite de profesor.

Unit 7 ['sevn]

THE AUXILIARIES DO, DOES

VOCABULARY

about [ə'baʊt] <i>prep.</i> despre	to prefer [tə pri'fə:] <i>v.</i> a preferă
to begin [tə bi'gin] <i>v.</i> a începe	radio ['reɪdiəʊ] <i>s.</i> radio
bookshop ['buksəp] <i>s.</i> librărie	sentence ['sentəns] <i>s.</i> propoziție
*to brush [tə 'brʌʃ] <i>v.</i> a peria (a se spăla pe dinți)	sometimes ['səmtaimz] <i>adv.</i> uneori, cîte- odată
*busy ['bɪzɪ] <i>adj.</i> ocupat	*to stay [tə 'steɪ] <i>v.</i> a sta, a rămîne
but [bʌt, bæt] <i>conj.</i> dar, însă	*such [sætʃ] <i>adj.</i> astfel de, aşa
to buy [tə 'baɪ] <i>v.</i> a cumpăra	summary ['sʌməri] <i>s.</i> rezumat
cinema ['sɪnəmə] <i>s.</i> cinematograf	Sunday ['sʌndɪ] <i>s.</i> duminică
colour ['kʌlə] <i>s.</i> culoare	table ['teɪbl] <i>s.</i> tabel, masă
colour TV set ['kʌlə 'ti: 'vi: 'set] <i>televizor</i> in culori	television ['telɪvɪʒn] (TV ['ti:'vi:]) <i>s.</i> tele- viziune, televizor
concert ['kɒnsət] <i>s.</i> concert	television set ['telɪvɪʒn set] (TV set [ti:'vi: 'set]) <i>s.</i> televizor
contemporary [kən'tempərəri] <i>adj.</i> contemporan	that [ðæt, ðət] <i>pron., rel. care</i>
*to dress [tə 'dres] <i>v.</i> a îmbrăca, a se îmbrăca	*to think [tə 'θɪŋk] <i>v.</i> a gîndi, a crede
detective [dɪ'tektɪv] <i>s.</i> detectiv	*tired [taɪəd] <i>adj.</i> obosit
detective story [dɪ'tektɪv 'sto:ri] <i>s.</i> roman polițist	time [taɪm] <i>s.</i> timp
*either ['aɪðə] <i>conj.</i> sau, fie; nici (în prop. negative)	tooth [tu:θ], pl. teeth [ti:θ] <i>s.</i> dinti
*enough [i'nʌf] <i>adj., adv.</i> destul	toothbrush ['tu:θbrʌʃ] <i>s.</i> perie de dinți
exactly [ig'zæktli] <i>adv.</i> exact	*to understand [tu:ʌndə'stænd] <i>v.</i> a înțelege
example [ig'za:mpl] <i>s.</i> exemplu	*to use [tə 'yu:z] <i>v.</i> a folosi
film [fɪlm] <i>s.</i> film	*to wake [tu: 'weɪk] <i>v.</i> a (se) trezi, a (se) deștepta
*following ['fələuiŋ] <i>adj.</i> următor	to wash [tu: 'wɒʃ] <i>v.</i> a se spăla
*to find [tə 'faɪnd] <i>v.</i> a găsi	to watch [tu: 'wɒtʃ] <i>v.</i> a urmări (cu privirea); a privi atent, a se uita
foreign ['fɔ:rən] <i>adj.</i> străin	week [wi:k] <i>s.</i> săptămînă
half [ha:f] <i>s.</i> jumătate	weekday ['wi:kdei] <i>s.</i> zi de lucru
Hello [hə'ləʊ] <i>interj.</i> noroc!	well [wel] <i>interj.</i> ei bine! ei! bine! păi!
holiday ['hɒlədei] <i>s.</i> sărbătoare	*which [wɪtʃ] <i>pron., rel. care</i>
immediately [i'mi:diətli] <i>adv.</i> imediat	*who [hu:] <i>pron., rel. care</i>
interrogative ['intə'rɒgətɪv] <i>adj.</i> și s. inter- rogativ	*without [wɪðəut] <i>prep.</i> fără
intonation [intəu'neɪʃn] <i>s.</i> intonație	world [wɜ:ld] I. <i>s.</i> lume, omenire, II. <i>adj.</i> universal, mondial
later ['leɪtə] <i>adv.</i> mai tîrziu	writer ['raɪtə] <i>s.</i> scriitor
like [laik] <i>prep.</i> ca, asemănător cu	
literature ['lɪtərətʃə] <i>s.</i> literatură	
to meet [tə 'mi:t] <i>v.</i> a se întîlni, a întîlni	
money ['mʌni] <i>s.</i> (fără plural) bani	
negative ['negətɪv] <i>adj.</i> și s. negativ	
never ['nevə] <i>adv.</i> niciodată	
novel ['nəvl] <i>s.</i> roman	
*past [pa:st] <i>prep.</i> dincolo de, peste, și	
play [pleɪ] <i>s.</i> piesă de teatru	
pink [pɪŋk] I. <i>s.</i> găroafă; II. <i>adj.</i> roz	
*to practise [tə 'præktɪs] <i>v.</i> a practica, a face exerciții practice, a exersa	

PROPER NAMES

Adrian ['eɪdriən]
Dan ['dæn]
Diana [dai'ænə]
Laura ['lo:rə]
Victor ['vɪktə]
Shakespeare ['ʃeɪkspɪə]

PHRASES

as a matter of fact de fapt
either... or... sau (fie)... sau (fie)
from time to time din cînd în cînd
in the evenings serile
half past (six) (șase) și jumătate

I'm all right mă simt bine
I'm not in the pink nu mă simt foarte bine
that is adică
to watch TV a privi la televizor
what about ce-ai zice de...? ce-ar fi să...?
ce spui de...?

§ 70. NUMERALS

1 one [wʌn]; 2 two [tu:]; 3 three [θri:]; 4 four [fɔ:]; 5 five [faiv] 6 six [siks] 7
seven ['sevn]; 8 eight [eit]; 9 nine [nain]; 10 ten [ten].

The Interrogative and Negative With to DO

TEXT

When I am at home in the evenings I always want to do all my English homework, but I do not always do it because sometimes I am too busy or I am too tired.

My colleagues do not do all their homework either. They are also either busy or tired like me, or they watch television, or as English people usually say; they watch TV.

I have a colour TV set and I also often watch TV or I listen to the radio. I have some friends who do not watch TV every evening because they prefer to go to a film or a play. As a matter of fact I also like to go to a good concert, from time to time.

I have a friend, Victor, who does not want to watch films on TV or to go to a cinema like us. He prefers to stay at home in the evenings and read a book. He likes detective stories very much and so do I. But he does not read only such books. He also reads novels which I also do. He does not know very much about contemporary world literature but he reads all the translations from foreign writers which he can find in the bookshops. He spends a lot of money on books and he says he never buys a book without reading it immediately. He is reading now a play by Shakespeare.

Conversation

LAURA AND DIANA MEET IN THE STREET ONE AFTERNOON.

L. Hello, Diana, how are you today?
D. Fine, thanks; and how are you?
L. Well, I can't say I'm in the pink. But I'm all right.
D. I say, Laura, what about practising our English a little, now? Let's also use the verb to do.
L. All right. Let's begin. Let me ask you a few questions. Do you speak English?
D. Yes, I do, but only a little.
L. Do all your colleagues also speak English?
D. No, they don't. Only some of them speak a little English.
L. Does your teacher speak English at the English class?
D. Yes, she does.
L. Do you understand her when she speaks English?
D. Yes, I do, if she doesn't speak too quickly.
L. What do you think. Is English intonation difficult or not?
D. I think it is very difficult.

L. Now, can you tell me what you do every day?
 D. Yes, I think I can. What do you exactly want me to speak about?
 L. Well, when do you wake every morning?
 D. I wake at half past six during the week, that is on weekdays, and so do many of my friends. But I wake at half past seven, or even later, on Sundays and holidays.
 L. What do you do after you wake up?
 D. I wash and I brush my teeth with a toothbrush. After I do that I dress.
 L. Thank you. I think that that's enough for today. Bye-bye.
 D. Bye-bye. See you tomorrow.

Lexical Notes

§ 71. **EITHER.** În propoziții negative *either* poate încheia o propoziție, în care caz corespunde lui *nici* din limba română.

They do not do their homework either. — Nici ei nu-și fac temele.

I don't speak German either. — Nici eu nu vorbesc germană.

§ 72. **HOLIDAY.** Holiday care are sensul de "sărbătoare" se folosește și în sens de "concediu, vacanță", în acest din urmă caz, însă, în modul cel mai frecvent la plural: *holidays*. Exemple:

He's on Holiday — el e în concediu/vacanță. *Where are you going for your holiday* (sau *holidays*)? — Unde vă duceți în concediu (unde vă petreceți concediul/vacanța)?

§ 73. **LIKE.** Cuvântul *like* este și prepoziție, nu numai verb, având între altele sensul de "ca, asemănător cu".

§ 74. **PINK.** Ca substantiv *pink* înseamnă "garoafă" sau culoarea "roz-aprins". Ca adjecțiv are sensul de "trandafiriu, roz".

§ 75. **TABLE.** Substantivul *table* are și sensul de "tabel".

§ 76. **WELL.** Ca și *now*, și *oh!*, *well* este una dintre interjecțiile obișnuite pentru a atrage îndeosebi atenția interlocutorului asupra comunicării care urmează. Nu este nevoie ca aceste interjecții să se traducă întotdeauna în limba română, dar este bine să fie uneori folosite cînd traducem dialoguri în limba engleză, chiar dacă în textul românesc respectiv nu aveam asemenea interjecții.

GRAMMAR

§ 77. **Pluralul substantivelor.** 1. Substantivele care la singular se termină în sunetele consonantice [k], [p], [t] adaugă pentru formarea pluralului consoana -s care se citește tot [s].

Exemple: *book-books* [buks]; *bookshop-bookshops* [bukʃɔps]; *ball-points* ['bo:lpoɪnts] etc.

Notă: e mut final nu influențează pronunțarea substantivului așa încit ceea ce decide asupra pronunțării lui -s la plural este ultima consoană în pronunțarea singularului cuvîntului respectiv. Exemple: *mistake-mistakes* [misteɪks], *note-notes* ['nəʊts].

2. Substantivele care la singular se termină ca pronunțare în sunetele consonantice [s], [z], [ʃ], [ʒ], [tʃ], [dʒ] adaugă silaba [-iz], indiferent dacă adaugă numai litera -s sau terminația -es.

Exemple: *progress-progresses* [prəugresiz]; *voice-voices* ['vɔɪsiz]; *phrase-phrases* ['freɪziz]; *watch-watches* ['wɔtʃiz]; *toothbrush-toothbrushes* ['tuθbrəʃiz]; *garage-garages* ['gærɑ:dʒiz].

Notă. Substantivul *house* [haus] are pluralul *houses* ['hauziz].

3. Substantivele terminate în pronunțarea singularului în consoane sonore sau în vocale adaugă -s care se citește [-z]. Exemple: *bag-bags* ['bægz]; *hand-hands* [hændz]; *lesson-lessons* ['lesənz]; *home-homes* [həumz]; *motto-mottos* ['mɒtəuz]; *teacher-teachers* ['ti:tʃəz]; *window-windows* ['windəuz].

Notă. Substantivele terminate în -f schimbă această consoană în v la plural. Astfel *half* devine *halves* (adăugind -es).

Observație generală. Excepțiile la regulile de mai sus se vor arăta pe măsură ce vor apărea.

§ 78. Pronumele WHO, WHICH și THAT.

Pronumele *who* care este pronume interogativ este totodată folosit și ca pronume relativ, corespunzător pronumelui *care* din limba română.

Who se folosește însă numai pentru persoane de sex masculin sau feminin, pentru genul neutru (animale, lucruri și abstracțiuni) existînd pronumele which. Exemple:

I have some friends who do not watch TV every evening — am niște prieteni care nu se uită la televizor în fiecare seară.

All the translations which he can find — toate traducerile pe care le poate găsi.

Ambele pronume, *who* și *which* se înlocuiesc însă în mod obișnuit prin cuvîntul *that* care poate îndeplini și funcția de pronume relativ.

Astfel, păstrîndu-și același sens, construcțiile de mai sus devin:

I have some friends that do not watch TV every evening.

All the translations that he can find.

Cuvîntul *that* poate, prin urmare, fi:

1. **Adjectiv demonstrativ:** *Give me that book, please* — dați-mi cartea aceea, vă rog.
2. **Pronume demonstrativ:** *Who is that?* Cine este acela (acea persoană)?
3. **Pronume relativ:** *The book that is on the table is Dick's* — cartea care este pe masă e a lui Dick.
4. **Conjuncție:** *I think that that's enough* — cred că asta e destul.

Notă. 1. Conjuncția *that* se pronunță de cele mai multe ori [θæt].

2. În schimb demonstrativul *that* se pronunță numai [ðæt]. 3. Uneori demonstrativul *that* se traduce în limba română prin "asta" ("aceasta") și nu prin "acel lucru", deși corespunde demonstrativului românesc „acela, aceea”.

Exemple: *What is that?* — Ce e asta? *Who says that?* — Cine spune asta?

§ 79. **VERBUL. Forma interogativă.** Cu excepția verbelor auxiliare (*to be, to have*) și a verbelor modale (*can, may, must*) și altele cîteva care vor fi întîlnite ulterior interogativul verbelor se formează cu ajutorul verbului *to do* care în acest caz apare ca verb auxiliar și nu se traduce în limba română.

Forma interogativă a unui verb obișnuit, la timpul prezent se realizează prin așezarea formelor de prezent ale verbului *to do*, înaintea infinitivului scurt (fără prepoziția *to*) al verbului respectiv.

Ca auxiliar verbul *to do* apare în formele următoare:

Indicativul prezent

Afirmativ	Interrogativ (prin inversiune)	Negativ (urmat de adverbul <i>not</i>)
I do	do I?	forma completă
you do	do you?	forma contrasă
he does	does he?	I don't
she does	does she?	you don't
it does	does it?	he doesn't
we do	do we?	she doesn't
you do	do you?	it doesn't
they do	do they?	we don't
		you don't
		they don't

Nota 1. La persoana a III-a sing, se adaugă, în mod excepțional terminația -es, forma verbală devenind *does*.

Nota 2. Formele negative contrase se obțin legînd adverbul *not* de formele affirmative ale verbului *to do* și eliminind vocala *o*, care se înlocuiește printr-un apostrof, ca și în cazul verbelor auxiliare și modale. Ca auxiliar *do* își pierde sensul său propriu de "a face" și nu se traduce în limba română.

Forma interogativă a prezentului verbului to speak.

Afirmativ

I speak English
you speak English
he/she speaks English
we speak English
you speak English
they speak English

Interrogativ

do I speak English?
do you speak English?
does he/she speak English?
do we speak English?
do you speak English?
do they speak English?

De reținut faptul important că persoana III-a sing. se indică prin forma *does*: verbul principal fiind la modul infinitiv, nu primește terminația -s.

Notă. Din punct de vedere practic forma interogativă a unei propoziții apare ca fiind realizată prin așezarea lui *do* sau *does* înaintea propoziției respective. Singura schimbare în propoziția afirmativă se produce cind verbul principal este la persoana a III-a singular. *Exemplu:*

You speak English. — Do you speak English?
They speak English — Do they speak English?
dar:

He speaks English. — Does he speak English?
She knows you. — Does she know you?

Notă. Do și *does* își pierd, în asemenea construcții, sensul lor propriu, devenind numai auxiliare indicind caracterul interogativ al verbului.

Forma negativă a unui verb principal se realizează prin așezarea formelor negative ale auxiliarului *to do* între subiect și formele auxiliarului. *Exemplu:*

Afirmativ

I speak English.
You speak English.
He speaks English.
She speaks English.
We speak English.
You speak English.
They speak English.

Negativ

Forma completă
— I do not speak English.
— You do not speak English.
— He does not speak English.
— She does not speak English.
— We do not speak English.
— You do not speak English.
— They do not speak English.

Forma contrară
I don't speak English.
You don't speak English.
He doesn't speak English.
She doesn't speak English.
We don't speak English.
You don't speak English.
They don't speak English.

Notă. *Don't* și *doesn't* se traduc prin *nu* în limba română.

Observație importantă. Verbul *to do* își face interogativul și negativul cu propriul său ajutor. *Exemplu:*

Do your colleagues always do the exercises? — Colegii dvs. își fac întotdeauna exercițiile?

We don't always do our homework. — Noi nu ne facem întotdeauna temele.

§ 80. Răspunsul scurt cu DO, DOES.

Ca și în cazul verbelor auxiliare (și modale) la întrebările care încep cu *do*, *does*, răspunsurile se limitează, în mod obișnuit, la repetarea auxiliarului respectiv.

Exemplu:

Do you speak English? Yes, I do.
Does your friend speak German? No, he/she doesn't.
Does your teacher ask you many questions in class? Yes, he/she does.
Do the students find this textbook difficult? No, they don't.
Do they want to learn English quickly? Yes, they do.
Do they understand all that their teacher teaches them? Yes, they do.
Do I make many mistakes? No, you don't.
Does your colleague, Jane, help you? Yes, she does.
Does Alec come by car to the University? No, he doesn't.
Do you always do your homework? Yes, I do.

§ 81. Do, does ca înlocuitori ai altor verbe.

Do și *does* înlocuiesc, în mod obișnuit, un verb care a mai fost folosit într-o propoziție precedentă. *Exemplu:*

I speak English and so does my friend — eu vorbesc engleză și prietenul meu vorbește engleză și el.

We understand all that our teacher tells us and so do all our colleagues — înțelegem tot ceea ce ne spune profesorul și tot așa înțeleg și toți colegii noștri.

Mr Arthur Smith teaches English and so does his wife — Dl. Arthur Smith predă limba engleză și tot așa și soția lui.

Notă. Limba engleză nu permite folosirea a două negații în aceeași propoziție. Ca urmare, adverbul negativ *never* se construiește numai cu un verb la forma afirmativă.

You never make mistakes and so do we — dvs. niciodată nu faceți greșeli și nici noi.

§ 82. WHO + verbe noționale. În mod excepțional pronumele *who*? (cine?) ca subiect al propozițiilor interogative este urmat de verbe noționale fără auxiliarul *to do*. *Exemplu:*

Who comes next? — Cine urmează?

Who always gives good answers? — cine dă întotdeauna răspunsuri bune?

Who sometimes makes mistakes? — cine face uneori greșeli?

§ 83. Sensul reflexiv al unor verbe. Verbele reflexive sunt mult mai puțin numeroase în engleză decât în română. Există însă și o conjugare reflexivă despre care ne ocupăm ulterior.

Foarte multe verbe care au o conjugare reflexivă în limba română sunt verbe simple în limba engleză, având însă sens reflexiv. *Exemplu:*

I wake — mă trezesc, mă sccl; *I wash* — mă spăl; *I dress* — mă îmbrac; *I meet* — mă întâlnesc (cu cineva); *I watch* — mă uit (la) etc.

Unele verbe, ca *to brush*, *to tell*, au sens dativ reflexiv. *Exemplu:*

I brush my teeth — Mă spăl pe dinți, îmi spăl (perii) dinții.

I am told — mi se spune.

§ 84. NEVER, SOMETIMES, ALWAYS, OFTEN. Adverbele de timp nedefinit ca adverbele de mai sus se așeză întotdeauna înaintea verbului la care se referă. *Exemplu:*

I always speak English.

We often watch TV.

She never reads detective stories.

They sometimes go to the cinema.

Notă. *Sometimes* poate fi așezat și mai departe de verb. Aceste adverbe se așeză însă după verbul *to be* și verbele modale:

He is never at home in the afternoon.

We are often at the library in the evenings.

I am sometimes very tired.

They are always together.

She can often give very good answers.

§ 85. Locul prepozițiilor în propozițiile interogative.

În mod obișnuit prepozițiile care se referă la pronume relative se așeză la sfîrșitul propozițiilor. *Exemplu:*

What do you want me to speak about? = *About what do you want me to speak?* — despre ce vreți să vorbesc?

I don't see what they are looking at? = *I don't see at what they are looking* — nu văd la ce se uită.

*Short and Easy Conversations for Practising
the Intonation of English*

1.

Adrian: 'What's the title of the book that your friend is reading?
Dan: I don't know because I can't see it from here.'

A. 'Do you often watch T.V.?
D. 'Yes, I do:
A. 'Do you also often listen to the radio?
D. 'No, I don't.
A. 'Do you listen to tapes on a tape-recorder?
D. 'Sometimes I do, but not very often.
A. 'Who always gives good answers?
D. 'Paul does.
A. 'Who often makes mistakes?
D. We all do.

2.

Laura: What does Ann do in the morning?
Diana: She works very hard in the library.
L. 'Does she often go to the cinema?
D. 'No, she doesn't. She prefers to go to a play.
L. 'What does she do in the evening?
D. She sometimes goes to see her friends.
L. 'Where do her friends live?
D. They live in a big house near her place.
L. 'Does she often watch T.V.?
D. 'Yes, she does. Every day.
L. 'Does she also listen to the radio?
D. 'No, she doesn't. She hasn't enough time for that, too.'

EXERCISES

1. Answer the following questions:

1. Do you speak English? 2. Do you find English difficult? 3. Do the students always understand what their teacher tells them? 4. Does your colleague help you do your homework? 5. Does he always do his exercises, too? 6. Where do you live? 7. What is Bucharest? 8. Does Mr. Arthur Smith live in London? 9. What is London? 10. Does Mr. Arthur Smith's wife also teach English? 11. Where does she live? 12. Is she now in Bucharest? 13. Does Dorothy like Bucharest? 14. Do you think you can speak a little English, now? 15. Do you want to learn English quickly? 16. What do you prefer to do in the evenings? 17. What do you like to read: novels or detective stories? 18. Where can you learn English? 19. What must you do if you want to learn English quickly? 20. Where do you buy books and dictionaries?

2. Make sentences:

Example: Friends, English, always, my, speak — My friends always speak English.
1. to, often, we, seaside, the, go. 2. Like, to, I, much, English, very, learn. 3. Do tomorrow, we, what, must? 4. On, we, today, watch, what, TV, can? 5. To, the day after tomorrow, going, mountains, are, the, we. 6. Evening, your, is, this, coming, friend, here? 7. You, my, do, English, understand? 8. Colleague, this, does, house, your, in, live? 9. This, you, question, can, answer? 10. Find, exercise, do, this, you, difficult?

3. Make these sentences plural;*

Example: This man is an Englishman.
These men are Englishmen.

1. That woman is a teacher. 2. This child is very good. 3. That man has a bad tooth. 4. I have a new colleague. 5. This is an old library. 6. I am reading a good detective story. 7. There is a big university in London. 8. She has a watch. 9. I am doing a grammar exercise. 10. This is her daughter. 11. He has a big house. 12. That man is making a big mistake. 13. I always answer an easy question. 14. I am speaking to a poetess. 15. He is buying a tyre. 16. This is a good example.

4. Make sentences with the help of these tables:

a)

Do	you they the students Bill and Ben	speak read write like understand learn practise	
Does	he she the student Bill Ann Dorothy Arthur		English?

b)

I you we they	do not don't		
he she John Dorothy the boy the girl	doesn't	speak read write understand learn	English

c)

What	do	you they the students your friends	
	does	she he your friend our teacher	do in the library? want to do? like to watch? think about English literature?

* Articolul nedefinit neavind formă de plural în limba engleză folosîți adjecțivul nedefinit *some* cu substantivile trecute la plural, cind vreți să redați în limba engleză sensul lui *niște* din română.

d)

we	always	read novels.
I	never	make mistakes.
you	often	
they	sometimes	
some		go to the cinema.
students		watch TV.

5. Make these sentences interrogative:

1. We go to the University every day. 2. We are learning English there. 3. You know many English words now. 4. The student understands what the teacher tells him in English. 5. Kitty likes English. 6. She is making good progress in English. 7. She wakes at half past six every morning. 8. You translate very much from English into Romanian. 9. He finds English very difficult. 10. They work very hard. 11. She reads English novels. 12. You read detective stories. 13. She does a little homework every evening. 14. The teacher often helps me do the exercises. 15. You can help me do this difficult translation. 16. I may help you. 17. They must come tomorrow. 18. That student always comes to the English class. 19. You think we are hard-working students. 20. The students are waiting for their teacher.

6. Make the above sentences (Exercise 5) negative.

7. Use the Present Continuous in the following sentences:

1. I (to read) an English novel. 2. What you (to read) now? 3. Tom (to watch) TV. 4. Helen and Kitty (to listen to) the radio. 5. What the children (to do)? 6. They (to watch) television or they (to listen to) a tape recorder? 7. She (to copy) a text or she (to read) a short story? 8. The students (to sit) or (to stand)? 9. What he (to write)? 10. Your colleagues (to wait) for you? 11. Who (to open) the door? 12. What you (to try) to say? 13. Where your friends (to go) tomorrow evening? 14. You (to go) to a film or to a play on Sunday? 15. Where the students (to learn) English now?

8. Translate into English:

a. Întotdeauna facem exerciții de limbă engleză la lecția noastră de engleză. Ne facem de obicei seara lecțiile pentru acasă. Cind avem timp ne facem lecțiile și la bibliotecă, după amiază. Uneori colegii mei spun că au prea mult de făcut, dar că le face o mare placere să învețe engleză. Ei nu fac acum multe greșeli de pronunțare și de gramatică și fac progrese mari.

La fiecare lecție învățăm multe cuvinte noi, citim mult, scriem mult și vorbim mult engleză.

Dar acasă ne uităm și la televizor sau ascultăm radio. Ne place să privim și filme englezești, fiindcă învățăm multe cuvinte și expresii noi și, de asemenea, o bună pronunțare.

b. Dan și Adrian se întâlnesc la bibliotecă.

D. Noroc. Ce mai faci?

A. Cred că nu pot spune că mă simt minunat, dar sunt bine.

D. Ce faci aici?

A. Citesc o piesă de Shakespeare. Citesc Hamlet.

D. Cred că nu o citești în engleză?

A. Desigur că nu. Este o traducere foarte bună și are și note.

D. Asta e ceva bun. Ajută foarte mult să se înțeleagă piesa mai bine.

A. (Ție) îți place piesa?

D. Îmi place foarte mult. Toți românii cunosc piesa și vorbesc despre ea. Shakespeare e un mare scriitor și în același timp și un mare poet.

A. Îți place literatura engleză?

D. Îmi place și îmi plac romanele engleză.

A. Dar romanele polițiste îți plac?

D. Desigur că da. Îmi place și literatura universală și cumpăr toate traducerile din scriitorii străini pe care le pot găsi în librării.

A. Dar citești întotdeauna toate cărțile pe care le cumpăr?

D. Cind cumpăr o carte o citesc imediat. Stan acasă o duminică și o citesc.

9. Dictation:

This summer we are going to the mountains. We usually go to the seaside in summer but now we want to go to Predeal and stay there for a few weeks. It is very pleasant in the mountains if it is not too cold. At the seaside it is very hot sometimes and we do not like it very much.

10. What does Diana tell Laura and what does Laura tell Diana in the above conversation?

11. Speak about what you or your friends do when you are at home in the evenings.

12. Write a summary of the conversation between Diana and Laura,

THE SIMPLE PAST

VOCABULARY

again [ə'gen] *adv.* din nou, încă o dată
alone [ə'loun] *adj., adv.* singur
angry ['æŋgrɪ] *adj.* minios, furios
baron ['bærən] *s.* baron
battle ['bætl] *s.* bătălie, luptă
became [bi'keim] *v.* trecutul simplu de la
 to become
to become [tə bi'kʌm] *v.* a deveni
between [bi'twi:n] *prep.* între
bus [bʌs] *s.* autobuz
composition ['kɒmɒpə'zɪʃn] *s.* compunere
century ['sentʃʊri] *s.* secol
confessor [kən'fesə] *s.* confesor, credincios
to conquer [tə 'kɒŋkə] *v.* a cuceri
conqueror ['kɒŋkərə] *s.* cuceritor
conquest ['kɒŋkwest] *s.* cucerire
copied ['kɔpid] *v.* trecutul simplu al verbului to copy
could [kud] *v.* trecutul simplu al verbului can
crown [kraʊn] *s.* cotoană
Denmark ['denma:k] *s.* Danemarca
did [did] *v.* trec. simplu al verbului to do
 to die [tə 'die] *v.* a muri
duke [du:k] *s.* duce
to defeat [tə di'fi:t] *v.* a învinge
earl [e:l] *s.* conte (titlu foarte înalt în Anglia)
episode ['epɪsəud] *s.* episod
estate [i'steɪt] *s.* moșie
event [i'vent] *s.* eveniment
face [feis] *s.* față
few [fyu:] *adj.* puțini; **a few** [ə 'fyu:] cîțiva
family ['fæmili] *s.* familie
France [fra:ns] *s.* Franța
French [frentʃ] *I. s.* limba franceză *II. adj.* francez
glad [glæd] *adj.* bucuros
had [hæd] *v.* trec. simplu al verbului to have
happy ['hæpi] *adj.* fericit
history ['histəri] *s.* istorie
hundred ['hʌndrəd] *s.* sută
important [im'po:tnt] *adj.* important
inside [in'saɪd] *adv.* înăuntru
interesting [in'trəstɪŋ] *adj.* interesant
to invade [tu in'veid] *v.* a invada
to kill [tə 'kil] *v.* a omori
king [kiŋ] *s.* rege
knew [nu:u:] *v.* trec. simplu al verbului to know
lady ['leidi] *s.* doamnă
language ['læpgwidʒ] *s.* limbă
last [la:st] *adj.* ultim, trecut; **the last** ultimul

Phrases

by bus cu autobuzul
 have a good time! petrecere bună
 by heart pe dinăfară
 it's a pleasure cu placere
 if so dacă face asta
 not at all de loc; nu face nimic, pentru puțin
 so long pe curind
 what about you? dar tu?

PROPER NAMES

Edward ['edwəd]
 Harold ['hærəld]
 Hastings ['heistɪŋz]
 William ['wɪlɪyəm]

TEXT

Yesterday afternoon I stayed at home. My family were all in town. I was alone and I was not busy. I was very glad because I could do my homework for the English class. I did my homework quickly enough. I read the lesson, I copied the texts and I did all the exercises. I repeated the vocabulary and I learnt by heart most of the new words and phrases. I was very happy when I saw that I knew much English now. I wrote a short composition and I translated a difficult text from Romanian into English. As a matter of fact I had a lot of homework to do. I was very glad because I could understand the exercises and I could do them. The three translation exercises were not at all difficult. I even did them very well. I was finishing my homework when my family came home. They came together with our neighbours' family and the two families were speaking about the film. They were saying that the film was very good.

Conversation

A: Hello! How are you?

B: Fine, thanks. How are you?

A: Very well, thank you. Where are you going?

B: I'm going to a restaurant to meet some friends who are waiting for me there. What about you?

A: I'm going home. There's the last episode of the film William the Conqueror on TV this evening and I want to see it. It's a very interesting film.

B: Can you tell me what the film is exactly about?

A: It's a pleasure. It is about the Norman Conquest, a very important event in English history.

William was duke of Normandy, a province which the Normans conquered in north-western France in the tenth century. They were coming from Norway and Denmark.

A few years before he died, the King of England, Edward the Confessor promised the crown of England to William, but when Edward died an English earl, Harold, took the crown.

This made William very angry and he invaded England in 1066 (ten sixty-six).

He killed Harold in the battle that took place at Hastings, defeated the English and became King of England.

The Normans who came to England with Duke William became the new lords, took many of the estates of the English barons and French became the official language of England. It remained so for three hundred years, until the Hundred Years' War between England and France. Then English became again the official language of England.

B: Thank you for telling me all that. I see you know very much about English history and I always have a lot to learn from you. Thank you again. So long.

A: Not at all. Good-bye.

Lexical Notes

§ 86. THE ENGLISH. Unele adjective referitoare la popoare sau limbi pot deveni substantive dacă sunt însoțite de articolul definit *the*. În acest caz sensul substantivelor este însă numai plural. *Exemplu: the English* — englezii; *the French* — francezii.

§ 87. DUKE, EARL, BARON. Titlul de *lord* are un sens general și se folosește pentru toți membrii aristocrației care au titluri nobilitare. Acestea însă sint de rang diferit. *Duke* este cel mai înalt titlu după printii familiei regale. *Earl* este mai mic decât *duke* dar superior baronului. *Marea majoritate a lorzilor* sunt baroni. *Sir* nu e lord.

Sofia unui nobil se numește *lady* ['leidi] (care înseamnă și doamnă).

§ 88. **A FEW.** Adjectivul *few*, însemnând "puțini" și folosit numai cu substantive la numărul plural, formează, împreună cu articolul nehotărât *a*, expresia având sensul de "cătiva, cîteva, ceva". Exemple:

I have few English books — am puține cărți engleze
I have a few English books — am cîteva cărți engleze

§ 89. **TEN SIXTY-SIX.** Datele exprimate în ani se citesc împărțind cifra anului în două cifre care sunt apoi citite separat. Astfel anul 1066 se citește *ten* (zece) *sixty-six* (șaizeci și șase).

GRAMMAR

§ 90. **FAMILY.** Substantivul *family* este considerat ca fiind la numărul singular și este urmat de un verb la singular cînd are sensul de "familie ca o unitate". Cînd însă are sensul de "membrii unei familii" *family* este urmat de un verb la plural.

Exemplu:

My family lives in this town. — familia mea locuiește în acest oraș.

My family were all in town — toți cei din familia mea erau în oraș.

În sensul al doilea *family* se folosește ca plural ca orice substantiv numerabil:

The two families were speaking about the film — cele două familii discutau despre film.

§ 91. **THE TWO. THE THREE.** Numeralul cardinal precedat de articolul *the* corespunde construcției românești "cele două, cele trei" etc.

The two families — cele două familii

The three translation exercises — cele trei exerciții de traducere.

§ 92. **Omisiunea articolului.** În unele construcții foarte des uzitate, ca excepție la regula folosirii articolului după prepoziții, înaintea unui substantiv, articolul *the* se omite. *Exemplu:*

in town — în oraș; *at home* — acasă

§ 93. **The Simple Past Tense of regular verbs.** Trecutul simplu al miielor de verbe regulate din limba engleză se formează adăugînd terminația *-ed* sau *-d* la forma de infinitiv a verbului respectiv. Terminația *-d* se adaugă numai cînd verbul se termină în vocala *-e* la infinitiv.

§ 94. Regular and Irregular Verbs.

Verbele se împart în două mari categorii: verbe regulate și verbe neregulate, împărțite astfel după modul în care își formează trecutul simplu și participiul trecut.

Astfel verbele regulate își formează aceste forme verbale cu ajutorul terminației *-ed*, după cum se arată mai jos, în timp ce verbele neregulate nu adaugă această terminație. Aceste verbe își schimbă vocala din rădăcină și deseori și structura consonantică la trecutul simplu și participiul trecut.

Cunoscînd infinitivul și cele două forme numite mai sus putem conjuga un verb englez la toate modurile și timpurile simple, compuse, continuu, activ, pasiv etc.

Verbele auxiliare și modale sunt verbe neregulate.

Trecutul simplu corespunde, ca regulă generală, perfectului compus din limba română. În unele cazuri corespunde și imperfectului sau perfectului simplu regional din limba română. Situațiile particulare vor fi prezentate ulterior, după cum va fi cazul.

O caracteristică esențială a trecutului verbelor engleze este aceea că forma rezultată din adăugarea sufixelor *-ed* sau *-d* este una și aceeași pentru toate trei persoanele atât la singular cât și la plural, situație care cere ca verbul să fie neapărat precedat de un pronume personal sau de un substantiv. Exemplu:

Trecutul simplu al verbului *to promise* — a promite, a făgădui:

I promised	— am promis
you promised	— ai promis
he, she promised	— a promis
we promised	— am promis
you promised	— ați promis
they promised	— au promis

§ 95. Pronunțarea terminației *-ed*.

Din punct de vedere ortografic toate verbele regulate au terminația *-ed*, deoarece și cînd se adaugă verbului litera *-d*, litera *-e* există din ortografia verbului. *Exemplu:* *to like*, *I liked*, *to translate*, *I translated*.

Citirea corectă a terminației nu depinde de modul cum apare ortografiat cuvîntul ci numai de sunetul consonantic sau vocalic în care se termină verbul respectiv la modul infinitiv.

În consecință *-ed* are următoarele trei pronunțări:

1. *-ed* se citește [t] în cazul în care verbul se termină la infinitiv într-o vocală din următoarele consoane surde: [-f], [-k], [-p], [-s], [ʃ], [tʃ], reprezentate ortografic (ca regulă generală) prin *-f*, *-k*, *-p*, *-s*, *-sh* și *ch*.

Exemplu: *I roofed* [ru:ft] — am acoperit (casa); *I looked* [lukt] — m-am uitat (la); *I liked* [laikt] — mi-a plăcut; *I helped* [helpt] — am ajutat; *I promised* ['pro-mist] — am promis; *I finished* ['finiʃt] — am terminat; *I watched* [wɒtʃt] — am privit (atent) etc.

2. *-ed* se citește [-id] în cazul în care verbul se termină în sunetele consonantice [-t] sau [-d].

Exemplu: *I repeated* [ri'pi:tid] — am repetat; *I translated* [træns'leitid] — am tradus; *they invaded* [in'veidid] — au invadat etc.

3. *-ed* se citește [-d] în cazul în care verbul se termină la infinitiv într-o vocală sau în oricare din sunetele consonantice sonore ale limbii engleze (cu cîteva excepții).

Exemplu: *he killed* [kild] — a omorît; *he listened* ['lisnd] — a ascultat; *it remained* [ri'meind] — a rămas; *he stayed* [steid] — a stat; *he used* [yu:zd] — a folosit.

Notă. Cum *-r* final nu se pronunță, această consoană nu se citește nici în cazul în care verbele regulate, terminate în *-r*, primesc terminația *-ed* la trecutul simplu, deși consoana *r* apare în scris înaintea vocaliei *-e*. *Exemplu:*

he gathered ['gæðəd] — a adunat; *he conquered* ['kɔŋkəd] — a cucerit; *he entered* ['entəd] — a intrat; *he preferred* [pri'fə:d] — a preferat.

(Dublarea lui *r* se datorează accentului pe ultima silabă a infinitivului).

În cazul Participiului Prezent *-r* fiind urmat de vocala *-i* din terminația *-ing*, consoana *r* se citește. *Exemplu:* *gathering* ['gæðəriŋ], *conquering* ['kɔŋkəriŋ], *entering* ['entəriŋ], *preferring* [pri'fə:riŋ].

§ 96. Trecutul simplu al verbelor neregulate.

Trecutul simplu al verbelor neregulate se formează, în cele mai multe cazuri, prin schimbarea vocaliei interioare a cuvîntului respectiv însoțită și de unele schimbări privitor la restul structurii cuvîntului. Uneori se poate schimba numai o vocală sau o consoană.

Ca și în cazul verbelor regulate forma de trecut este invariabilă, neprimind nici un fel de terminație.

Deoarece nu există o regulă privitor la schimbarea vocalelor sau consoanelor pentru formarea trecutului simplu, formele respective trebuie să fie memorate ca simple elemente de vocabular.

Astfel verbele neregulate întâlnite pînă în prezent în lecțiile manualului de față au următoarele forme de trecut:

I become — I became [bi'keim] am devenit
I begin — I began [bi'gæn] am început
I am [æm, əm] — I was [wəz, wəz] am fost; you were [wə; wə] ați fost.
I buy [bai] — I bought [bo:t] am cumpărat
I come [kʌm] — I came [keim] am venit
I can [kæn] — I could [kud] am putut și aș putea
I do [du:] — I did [did] am făcut
I find [faɪnd] — I found [faʊnd] am găsit
I give [giv] — I gave [geiv] am dat
I go [gəu] — I went [went] m-am dus, am mers
I have [hæv] — I had [hæd] am avut
I keep [ki:p] — I kept [kept] am ținut
I know [nəu] — I knew [nyu:] am știut
I learn [lə:n] — I learnt [lə:nt] am învățat (de la cineva)
I lend [lend] — I lent [lent] am împrumutat (cuiva)
I make [meɪk] — I made [meid] am făcut
I may [mei] — I might [maɪt] s-a putut, s-ar putea
I meet [mi:t] — I met [met] am întâlnit
I read [ri:d] — I read [red] am citit
I ride [raɪd] — I rode [rəud] am mers călare
I say [sei] — I said [sed] am zis
I speak [spi:k] — I spoke [spəuk] am vorbit
I see [si:] — I saw [sə:] am văzut
I sit [sit] — I sat [sæt] am stat jos
I stand [stænd] — I stood [stud] am stat în picioare
I shut [ʃʌt] — I shut [ʃʌt] am închis
I teach [ti:tʃ] — I taught [to:t] am învățat (pe cineva)
I take [teik] — I took [tuk] am luat
I think [θi:gk] — I thought [θo:t] am crezut, am gîndit
I tell [tel] — I told [təuld] am spus
I understand ['ʌndə'stænd] — I understood [ʌndə'stud] am înțeles
I write [wraɪt] — I wrote [rəut] am scris

Notă. Unele verbe neregulate rămîn neschimbate la forma de trecut și ca ortografie și ca pronunțare. În acest caz, ideea de timp trecut rezultă numai din context, iar la persoana a III-a sing. datorită lipsei lui -s.

În cazul verbului *to read* se schimbă numai pronunțarea. În cazul lui *to shut* atât ortografia și pronunțarea sunt identice la amîndouă timpurile. Singura deosebire apare la pers. a III-a sing. care primește terminația -s.

§97. Trecutul verbelor auxiliare și modale.

Auxiliarele și modalele sunt verbe neregulate.

1. Trecutul simplu al verbului *to be* are două forme: *was* pentru singular și *were* [wə:] pentru plural:

I *was* — am fost, eram
he, she, it *was* — a fost, era
we *were* — am fost, eram
you *were* — ai/ăți fost, erai, erați
they *were* — au fost, erau

Was și *were* corespund atât perfectului compus "am fost" cît și imperfectului "eram" din limba română. În vorbiri regionale corespunde și lui "fui".

2. Verbul *to have* are o singură formă la trecut *had* [hæd] pentru toate cele trei persoane atât la singular cît și la plural: I, he, she, it, we, you, they *had*.

Had corespunde și perfectului compus și imperfectului din limba română, traducîndu-se prin: "am avut" sau "aveam". În vorbiri regionale corespunde și lui "avui".

3. Verbul *to do* are deasemeni o singură formă la timpul trecut și anume: *did*, care corespunde perfectului compus, uneori imperfectului și perfectului simplu din limba română: "am făcut", "făceam" și "făcui".

4. Verbul modal *can* are forma de trecut simplu *I could* însemnînd "am putut, puteam sau putui". Avînd numai aceste două timpuri, *I could* are și sensul optativ și condițional "aș putea" cînd nu este însotit de un adverb de timp trecut.

5. Verbul *may* are forma de trecut *might*, o formă invariabilă ca și în cazul tuturor verbelor atât regulate cît și neregulate. *Might* se traduce prin "s-a putut", "se putea", "se putu", dar în modul cel mai obișnuit sensul său este și optativ sau condițional: "s-ar putea", după cum se va vedea mai tîrziu. Deși sensul lui *may-might* este impersonal, în traducerile în limba română el se confundă cu sensul lui *can-could*.

6. *Must* neavînd decît timpul prezent, pentru redarea ideii de obligație în trecut, viitor etc., se folosesc alte construcții.

§ 98. **Forma interogativă a trecutului simplu** al verbelor auxiliare și modale se obține prin inversiune între subiect și verb, ca și în cazul timpului prezent. *Exemplu:*

Were you at home? — erați acasă?

Had they enough time? — au avut timp destul?

Could you help her? — ați putut (sau ați putea) să o ajutați?

Might I try? — s-ar putea oare să încerc?

Notă. *Did* (ca și *do* și *does*) are mai ales funcția de auxiliar și servește la formarea interogativului trecutului tuturor verbelor noționale, după cum se va vedea ulterior.

Forma negativă a trecutului simplu al verbelor auxiliare se obține cu ajutorul adverbului *not* însotind verbul respectiv. În limba vorbită se preferă folosirea formelor contrase. *Exemplu:*

Forma literară

I was not — nu eram/am fost
you were not — nu erați/ăți fost
I had not — nu aveam/am avut
I could not — nu puteam/am putut/aș putea
I might not — nu s-ar putea să...
I did not — (eu) nu...

Forma contrasă

I wasn't [wəznt]
you weren't [wə:nt]
I hadn't [hædn't]
I couldn't [kudnt]
I mightn't [maɪtn't]
I didn't ['dɪdn't]

§ 99. Trecutul continuu (*The Past Continuous*)

Verbele care pot fi folosite și la forma continuă au și o conjugare continuă, paralelă, pentru toate modurile și timpurile verbului respectiv.

Prin urmare, alături de trecutul simplu, aceste verbe au și un timp trecut continuu.

Acest timp este format din trecutul simplu al verbului *to be* și participiul prezent al verbului noțional, ca și Prezentul Continuu.

Trecutul Continuu corespunde în special Imperfectului Indicativului din limba română. *Exemplu:*

I was speaking (vorbeam)
You were speaking (vorbeai)

he, she was speaking (vorbea)
we were speaking (vorbeam)
you were speaking (vorbeați)
they were speaking (vorbeau)
I was finishing — (îmi) terminam
they were saying — spuneau
he was doing (his lessons) — își făcea (lețile)

Forma interrogativă a Trecutului Continuu se realizează prin inversiunea subiectului cu auxiliarul, iar

Forma negativă se obține cu ajutorul adverbului *not* așezat imediat după auxiliar și apărind astfel înaintea verbului notional. Exemple:

<i>Forma interrogativă</i>	<i>Forma negativă</i>	<i>Forma negativă contrasă</i>
Was I speaking?	I was not speaking	I wasn't speaking
(vorbeam eu?)	(nu vorbeam)	
Were you speaking?	you were not speaking	you weren't speaking
Was he/she speaking?	he/she was not speaking	he/she wasn't speaking
Were we speaking?	we were not speaking	we weren't speaking
Were you speaking?	you were not speaking	you weren't speaking
Were they speaking?	they were not speaking	they weren't speaking

§ 100. Ortografia trecutului verbelor regulate terminate în -y.

Verbele regulate terminate în -y la infinitiv, păstrează pe -y cind se adaugă terminația -ed, dacă -y este precedat de vocală. Dacă însă este precedat de consoană -y se schimbă în i înaintea lui -ed. Exemple:

I stay — *I stayed* [steid]
I copy — *I copied* [kɔpid]
I try — *I tried* [traid]

§ 101. Ortografia pluralului substantivelor terminate în -y.

Substantivele terminate în -y la singular urmează aceeași regulă cind se adaugă terminația -s ca și verbele terminate în -y, cind se adaugă terminația -ed, după cum s-a arătat mai sus.

Astfel cind -y este precedat de vocală, acesta se păstrează. Exemple:

boy — *boys*
day — *days*
play — *plays*

Cind este precedat însă de consoană -y se schimbă în -i înainte de a adăuga terminația -es. Exemple:

<i>century</i> — <i>centuries</i>	<i>history</i> — <i>histories</i>
<i>copy</i> — <i>copies</i>	<i>library</i> — <i>libraries</i>
<i>dictionary</i> — <i>dictionaries</i>	<i>story</i> — <i>stories</i>
<i>family</i> — <i>families</i>	<i>summary</i> — <i>summaries</i>

§ 102. Ortografia prezentului verbelor terminate în -y pers. a III-a sing.

Verbele, atât cele regulate cât și cele neregulate, urmează aceeași regulă de ortografie cind se adaugă terminația -s la persoana a III-a sing. a Indicativului Prezent, ca și pluralul substantivelor.

Astfel, în cazul verbelor terminate în -y precedat de vocală, -y se păstrează. Exemple:

I stay — *he stays*
I say — *he says*

În cazul în care -y este precedat de consoană, -y se schimbă în -i înainte de a adăuga terminația -es. Exemple:

I copy — *he copies*
I try — *he tries*

§ 103. **Omisirea lui THAT.** Conjunctiona *that* (=că) se omite în mod obișnuit în limba vorbită. În scris însă apare, în multe cazuri, pentru mai multă claritate. Astfel fraza din textul lecției *I saw that I knew...* am văzut că știam... se poate enunța și în forma *I saw I knew...*

În textul *Conversation* fraza: *I see you know...* văd că știi... poate fi spusă și în forma *I see that you know.*

Notă. Fie că *that* apare în fraza engleză, fie că nu, conjuncția că nu poate lipsi în textul corespunzător din limba română. Nu este însă necesar să fie și tradusă din română în limba engleză deși, pentru o exprimare mai clară, poate fi folosită chiar și în limba vorbită.

Short and Easy Conversations

1.

A: What are you doing tomorrow?
B: I think it might be fine tomorrow and if so I might go to Snagov.
A: If you go, are you going alone?
B: No, my wife might come with me. You see, she does not like it very much to go to Snagov by bus so I don't know if she comes with me. If so we might stay there until late in the evening.

A: What could you do there so late?
B: We might go to a restaurant which we know and where we're sure we could find some very good food, as we often did when we went there.
A: Well, have a good time at Snagov. Good-bye.
B: Thank you, good-bye. See you the day after tomorrow.

2.

C: Do you often buy English books?
D: Yes, I do. If I find a good book I often buy it.
C: But you can't read English books yet.
D: Well, I can't read them now but I could read easy English short stories very soon as I am making good progress in learning English. I work very hard for this.
C: So do I. By the way what do you prefer to read: history books or novels?
D: I prefer to read history books but I know that many people prefer to read detective stories.
C: Do you also like to go to plays?
D: Yes, I do and I have a friend who likes to do Hamlet. By the way, what do you think about Shakespeare's plays.
C: I find them great and I want to read them in English as soon as possible.

3.

Alec: Do you know the names of three important holidays in English?
Paul: Yes, they are Christmas, The New Year and Easter.
Alec: Do you know what English and American people say at Christmas, the New Year and Easter?
Paul: Yes, they say: A Merry Christmas and A Happy New Year, at Christmas, and A Happy Easter at Easter.
Alec: What do you say when a friend meets you and says to you: A Merry Christmas and A Happy New Year, or A Happy Easter?
Paul: You say: Thank you, the same to you. Then your friend also says: Thank you.

A LIMERICK¹

There was a young lady of Niger ['naidʒə]
Who smiled as she rode on a tiger. ['taɪgə]
Once they came from the ride
With the lady inside,
And the smile on the face of the tiger.

¹ Pentru cuvintele necunoscute, a se cerceta vocabularul final.

EXERCISES

1. Citiți cu glas tare și traduceți cele două texte ale acestei unități.
 2. Alegeți toate substantivele din unitățile 1–8 și scrieți-le la forma de plural grupându-le după cum terminația pluralului se citește [-s], [-z] sau [-iz]. Citiți apoi pluralele cu glas tare.

3. Procedați în același mod cu persoana a III-a singular a tuturor verbelor din aceeași unității. Procedați la fel și cu forma de trecut a verbelor regulate, grupându-le după cum terminația *-ed* se citește [-t], [-d] sau [-id].

4. Make sentences with the help of the following tables:

a)

When	may must	I he she we they my friend the boys	come. go. speak. answer. read.
------	-------------	---	--

b)

Could	you he she Victor Dan they the girls your friend	help tell listen to speak to write to	me? us? the students?
-------	---	---	-----------------------------

c)

I we you he she they	couldn't mustn't	answer go. wait. remain. stay. try.
-------------------------------------	---------------------	--

d)

I you he she we you they our colleagues	had	little time to do it a lot of friends at the University enough money to buy the books. an interesting story to tell them.
---	-----	--

f)

I he she the student	was	reading. writing. speaking. learning. translating. watching. saying.
you they we the girls	were	

g)

Was	he she the student the boy	going? coming? waiting? trying? washing? dressing?
Were	you they the students the children	

h)

he she Laura our friend	wasn't	busy. tired. present. alone. well. better. glad. first.
we they our colleagues the students	weren't	

i)

The boy Alec Tom The student	wasn't	speaking. reading. writing. repeating. answering. asking. copying. going. thinking.
The boys The students	weren't	

5. Use the Past Tense of the verbs in the following sentences:

Yesterday I (to go) to the cinema. I (to see) a very interesting film. It (to be) about England. It (to tell) the story of the Norman Conquest of England. Edward the Conessor (to promise) the crown of England to William, the Duke of Normandy, but when Edward (to die), Harold, an English earl (to take) the crown, William (to become) very angry and he (to invade) England. William (to defeat) the English and (to kill) Harold in battle. William (to become) king and (to give) many of the estates of the English lords to the Normans who (to help) him to conquer England.

6. Answer the following questions:

1. What was William? 2. Where is Normandy? 3. Who promised the crown of England to William? 4. Was William angry when Harold took the crown of England? 5. Were the Normans who came to England very many? 6. Who took the crown after Harold died in battle? 7. Was William a good King for the English? 8. Were the English happy to have a Norman king? 9. Who took the estate of the English lords? 10. Do you like to read history books? 11. Does your teacher often speak English to you? 12. What language were the Normans speaking? 13. What was the official language of England after the Norman Conquest? 14. Was French the official language of England for many centuries? 15. Do you speak French? 16. Does your friend speak German? 17. Do you like to learn foreign languages?

7. Learn by heart the following text (You know all the words).

I am Romanian. I am a student. I am learning English. I like to learn English. English is not a difficult language. Now I can read and speak a little English because I know many English words.

Last evening I saw an English film on TV and I understood many of the words which the artists were saying, when they were not pronouncing the words very quickly. When the artists spoke quickly I could not understand them.

8. Translate into English:

a) Dan mi-a spus că s-a dus ieri la un prieten și că au vorbit despre istoria Angliei și a României. Popoare străine au invadat deseori România și uneori chiar Anglia în timpuri trecute. Ultimii cuceritori ai Angliei au fost normanii. Ei au cucerit Anglia în 1066. William Cuceritorul a dat cuceritorilor normanii moșii multor lorzi englezi. Normanii vorbeau limba franceză așa că mulți englezi au învățat să vorbească franceză și ei. Limba engleză are multe cuvinte franceze și azi fiindcă franceza a fost limba oficială a Angliei timp de trei sute de ani pînă la Războiul de 100 de ani dintre Anglia și Franța.

b)

Nick: Erai acasă ieri după amiază?

Dan: Da, eram.

N. Și ce făceai? Te uitai la televizor?

D. Nu, imi făceam lecțiile pentru ora de limba engleză.

N. Cind ai lectia de engleză?

D. Poimîine seară.

N. Erai obosit?

D. Nu, nu eram de loc obosit, dar aveam foarte mult de lucru.

N. Înțelegi și vorbești mult mai bine engleză acum?

D. Desigur. Ca și toți colegii mei.

N. Îți place să înveți limba engleză?

D. Desigur că da. Îmi place să învăț limbi străine. Dacă vrei să știi învăț acum și limba franceză.
 N. Astă-i foarte bine. Și eu vorbesc franceza și citesc cărți franțuzești.
 D. Apropo, poți să-mi împrumuți un dicționar francez-român pentru o săptămână?
 N. Cu placere. Pot să ți-l dau mîine.
 D. E foarte bine. Îți mulțumesc foarte mult. Ne vedem mîine.
 N. La revedere.

9. Speak about what you do every morning and during the day.
 10. Tell the story of the Norman Conquest.
 11. Write a composition about how the Normans conquered England.

Unit 9 (nain)

THE AUXILIARY DID

VOCABULARY¹

already [ə:l'redi] *adv.* deja
any [enî] *pron.* *nedef.* ceva, niște, vreun
arch [a:tî] *s.* arc (de triumf)
to arrange [tu 'areindz] *v.* a aranja, a punе
***to arrive** [tu a'raiv] *v.* a sosi
autumn ['ɔ:təm] *s.* toamnă
avenue ['ævənyu:] *s.* bulevard, șosea (în oraș)
***bath** [ba:θ] *s.* baie, îmbăiere
bed [bed] *s.* pat
bicycle ['baisikl] *s.* bicicletă
bread [bred] *s.* pâine
breakfast ['brekfəst] *s.* micul dejun
butter ['bʌtə] *s.* unt
***to call** [tə 'ko:l] *v.* a numi, a chama
clock [klɔk] *s.* ceasornic, orologiu
coffee ['kɔfi] *s.* cafea
to complete [tə kəm'pli:t] *v.* a completa
correct [kə'rekt] *adj.* corect
to decide [tə di'said] *v.* a decide
to depend [di'pend] *v.* a depinde
dialogue ['daiəlog] *s.* dialog
***dream** [dri:m] I. *s.* vis; II. *v.* (trec. simplu) *dreamt* [dremt] a visa
early ['e:li] I. *adj.* timpuriu; II. *adv.* de vreme
to eat¹ [tu 'i:t] **ate** [et] *v.* a mîncă
everybody ['evrɪbodi] *pron.* *nedef.* fiecare, toți, toată lumea
factory ['fækteri] *s.* fabrică
fast [fa:st] *adj., adv.* repede
foreigner ['fɔ:rənə] *s.* străin
to get up [tə 'get 'ʌp], **got up** ['gɔt 'ʌp] *v.* a se scula
***to happen** [tə 'hæpən] *v.* a se întâmpla
hurry ['hʌri] *s.* grăbă
to hear [hɪə], **heard** [hə:d] *v.* a auzi
to hope [tə 'həup] *v.* a spera
to hurry [tə 'hʌri] *v.* a se grăbi

***ill** [il] *adj.* bolnav, suferind
irregular [i'reg'yulə] *adj.* neregulat
***just** [dʒʌst] *adv.* tocmai, numai
late [leit] *adj., adv.* tîrziu
to leave [tə 'li:v] **left** [left] *v.* a pleca, a părăsi, a lăsa
***lift** [lift] *s.* ridicare; *fig.* transportare
long [lɔŋ] I. *adj.* lung; II. *adv.* mult timp
metro [metrəu] *s.* metrou
minibus ['minibʌs] *s.* maxi-taxi
milk [milk] *s.* lapte
minute ['minit] *s.* minut
next [nekst] *adj.* următor, viitor
o'clock ['ə'klək] *adv.* ora; **eight o'clock** ora opt
office ['ofis] *s.* birou
office worker ['ofis, wə:kə] *s.* funcționar
***order** ['o:də] *s.* ordine
***own** [əun] *adj.* propriu
park [pa:k] *s.* parc
to phone [tə 'fəun] *v.* a telefona
***rather** ['ra:ðə] *adv.* oarecum, cam
regular [rɛg'yulə] *adj.* regulat
***slice** [slais] *s.* felie
***slow** [sləu] *adj.* incet
slowly ['sləulɪ] *adv.* incet
taxi ['tæksi] *s.* taxi
to telephone [tə 'telifəun] *v.* a telefona
triumph [traiəmf] *s.* triumf
***tram** [træm] *s.* tramvai
***to travel** [tə 'trævl] *v.* a călători
trolleybus ['trɔlibʌs] *s.* troleibuz
usual ['yu:ʒl] *adj.* obișnuit, uzuual
***to walk** [tə 'wo:k] *v.* a merge pe jos, a se plimba
***to wake up** [tə 'weik 'ʌp] **woke up** ['wəuk 'ʌp] *v.* = *to wake*, a se trezi
***weather** ['weðə] *s.* vreme
weekend ['wi:k'end] *s.* sfîrșit de săptămână
winter ['winta] *s.* iarnă

PHRASES

after all la urma urmei
as usual ca de obicei
to be ill a fi bolnav
to be late a întârziu
to be over a se sfîrși, a trece

to give a lift a lua cu mașina
in a hurry grăbit
in time la timp
last Sunday duminica trecută
place of work loc de muncă

¹ Forma a doua, în cazul verbelor neregulate, este trecurul simplu al verbului respectiv.

PROPER NAMES

King Lear [kɪŋ lɪə]
Othello [əu'θeləu]

Zoe ['zəui]

NUMERALS

11 eleven [ɪ'levn]
12 twelve [twelv]
13 thirteen ['θɜːtɪ:n]
14 fourteen ['fɔːtɪ:n]
15 fifeteen ['fɪf'ti:n]
16 sixteen ['sɪks'ti:n]
17 seventeen ['sevn'ti:n]

18 eighteen ['eɪtɪ:n]
19 nineteen ['nain'ti:n]
20 twenty ['twenti]
21 twenty-one ['twenti 'wʌn]
22 twenty-two ['twenti 'tu:]
etc.
30 thirty ['θɜːti]

TEXT

Yesterday morning I went as usual to my office where I work as an office worker. I am an economist. It was half past seven when I left home and by eight o'clock I had to be there. Work in some other offices starts at seven, the same as in some factories. Very many workers and office workers go to their place of work early in the morning or by metro.

As I had enough time I decided to walk to my office. So I did not travel by bus or by tram as I usually do.

It was early enough when I arrived at my office and I did not find many of my colleagues there. Very many of them did not come before five minutes to eight. But they did not come late, either. I did the work that I had to do and at half past four my colleagues and I left our office. A lot of us travelled to our homes by bus, by trolleybus or by tram. Some went by bicycle and some others went home by car as they have their own cars. Sometimes, when I am a little late in the morning I have to travel to the office by taxi or take a minibus which we call a maxi-taxi. But this does not often happen.

A Dialogue

Zoe: What do you do every morning on weekdays, Alec?
Alec: Every morning on weekdays I go to my office.
Zoe: What do you do on Sundays and holidays?
Alec: It depends on the time of the year when it's Sunday or a holiday.
Zoe: Well, as it's early autumn now, what did you do last Sunday?
Alec: First I got up rather late, then I had a bath. I dressed quickly and then I had breakfast.
Zoe: What did you eat for breakfast?
Alec: Oh! Just a cup of milk and coffee and a few slices of bread and butter. I was in a hurry, you know.
Zoe: Did it take you a long time to eat your breakfast?
Alec: No, it didn't take me long. It took me only about five minutes. You know, as I said, I was in a hurry.
Zoe: Where did you go after you had your breakfast?
Alec: I went to Kisseleff Avenue, where is the Arch of Triumph, and to Herăstrău Park.
Zoe: What did you go by, there?
Alec: I took a bus because I don't like to travel by trolleybus. I think trolleybuses travel too slowly, and I don't like slow vehicles. I always hurry because I never like to be late.

Zoe: Did you see many people there?
Alec: Yes, there were a lot.
Zoe: Did you meet any friends in the park?
Alec: No, I didn't.
Zoe: Well, next time you go for a walk, let me know. I may come with you.
Alec: Good-bye.
Zoe: Bye-bye.

A Dream

Ella speak to Nelly about a dream which she had a few nights before.
Ella: You know, Nelly, I had a very pleasant dream last Sunday night.
Nelly: What was it about?
Ella: I dreamt I was speaking English to some foreigners. They were English.
Nelly: But you know very little English. How could you speak, then, English to them?
Ella: I don't know, but yet I know that I spoke English very well and that we had a very long and pleasant conversation.

Nelly: That's very interesting. I must do that, too. I must dream every night that I speak English and so I am sure I can learn to speak it very quickly and very well.

Ella: Only you mustn't dream that you are speaking English to me because my English isn't so good and then you may learn only bad English from me.

Nelly: Don't say that. You are one of our very good students. And after all I may dream that you speak like English people.

Ella: But are you sure that in your dream the English people to whom you are speaking, speak their English and not your English which is not at all very good?

Nelly: In my dream, yes. They speak their English, which is without mistakes.

Lexical Notes

§ 104. **PAST, TO.** Minutele înaintea orelor se indică folosind prepoziția *to*: Twenty ['twenti] minutes to twelve [twelv]; (= 11,40) sixteen ['siksti:n] minutes to seven; (ora 7 fără 16 minute) a quarter to six. Minutele după ore se indică folosind prepoziția *past*: Twelve minutes past nine; twenty-two minutes past four; half past eight.

§ 105. **NOON, MIDNIGHT.** Amiază se numește *noon* [nu:n] în engleză, iar miezul noptii *midnight* ['midnait]. Douăsprezece și jumătate noaptea se spune „half past midnight” iar înainte de amiază: „before noon”.

§ 106. **O'CLOCK.** *O'clock* este o prescurtare a expresiei *of the clock* — a ceasului, orologiului și se folosește pentru indicarea orelor intregi. Se traduce prin „ora”. Exemplu: Eight o'clock — ora opt. It's three o'clock — e ora trei.

§ 107. **TO HAVE.** În diferite expresii. Verbul *to have* este frecvent folosit împreună cu numeroase substantive, în limba vorbită, pentru a exprima o serie de acțiuni foarte comune dându-le o nuanță de expresivitate marcată.

Exemplu: *to have a bath* — a face baie
to have breakfast — a lăua micul dejun
to have a cold — a răci
to have a lesson — a face o lecție
to have a conversation — a sta de vorbă

§ 108. **TO GET UP.** Verbul *to get up* face parte din categoria verbelor *complex*, constituie dintr-un verb simplu și o prepoziție sau adverb, cu care formează corp comun.

Sensul unui verb complex este uneori derivat din sensul verbului simplu, de bază; de cele mai multe ori însă sensul verbului complex este complet diferit de al verbului simplu. Astfel *to get up* înseamnă „a căpăta, a obține“, iar *to get up* „a se scula“. Uneori prepoziția *up* contribuie numai să adauge unui verb sensul de *total, complet*. Astfel verbul *to wake* este deseori urmat de prepoziția *up* rămânind cu acelaș sens de „a trezi“. De exemplu: *Wake me up tomorrow at six, please* — vă rog treziți-mă mîine la ora 6.

GRAMMAR

§ 109. **WHOM** este forma de dativ și acuzativ a pronumelui **who**.

§ 110. **Auxiliarul DID**. După cum *do*, prezentul verbului *to do*, servește pentru a forma interogativul și negativul prezentului verbelor, *did*, — trecutul verbului *to do* — servește la formarea interogativului și negativului trecutului tuturor verbelor noționale din limba engleză.

§ 111. **Forma interogativă** a trecutului unui verb se realizează prin așezarea formei *did* înaintea infinitivului scurt al verbului respectiv. De exemplu: *did I + speak: did I speak?* — am vorbit eu?

La prima vedere forma interogativă apare, — ca și în cazul interogativului prezentului, — ca realizată prin așezarea lui *did* înaintea formelor personale ale prezentului verbului respectiv. Faptul acesta duce de nenumărate ori la greșeala de a se folosi, după *did*, forma terminată în *-s*, la persoana III-a sing., deși verbul noțional este la forma de infinitiv (ca și în cazul interogativului prezentului).

Construcții ca *Did he speaks?* constituie, prin urmare, grave greșeli grammaticale.

Interogativul trecutului simplu al verbului to speak:

Did I speak? — am vorbit eu?
Did you speak? — ai vorbit tu/dta?
Did he/she speak? — a vorbit el/ea?
Did we speak? — am vorbit noi?
Did you speak? — ați vorbit voi/dvs.?
Did they speak? — au vorbit ei/ele?

§ 112. **Forma negativă** se realizează prin așezarea formei negative a lui *did* înaintea infinitivului scurt al verbului noțional: *I did not + speak I did not speak* — „nu am vorbit“.

Ca verb auxiliar forma negativă a lui *did* se obține ca și în cazul auxiliarelor *to be* și *to have* (și verbelor modale) prin așezarea adverbului *not* după forma de trecut: *did*. Exemple:

Negativul trecutului simplu al verbului „to speak“:

Forma literară
I did not speak — nu am vorbit
You did not speak
He/she did not speak
We did not speak
You did not speak
They did not speak

Forma contrasă
I didn't speak
you didn't speak
he/she didn't speak
we didn't speak
you didn't speak
they didn't speak

Forma negativă contrasă a auxiliarului: *didn't* se obține atașind adverbul *not* auxiliarului *did* și înlocuind vocala *o* printr-un apostrof — ca în cazul tuturor formelor verbale negative contrase.

Cuvîntul *didn't* (ca și construcția *dia not*) corespunde numai sensului negației *nu* din limba română, sensul său propriu de „am/a făcut“ dispărînd cînd devine auxiliar.

§ 113. **HAVE TO, HAD TO**. Verbul *must* avînd numai timpul prezent, ideea de obligație pentru timpurile și modurile care îi lipsesc se exprimă cu ajutorul verbului *to have* așezat înaintea infinitivului lung (cu prepoziția *to*) al verbului respectiv. Pentru a arăta această funcție a lui *to have*, verbul este prezentat în manuale și gramatici sub forma *to have to*, în scopul precizării folosirii sale numai cu un infinitiv lung.

Pe de altă parte *to have to* este folosit și la prezent, înlocuind modalul *must*. În acest caz obligația cu sensul de poruncă exprimată de *must* apare mai atenuată și nu ca o urmare a unui ordin ci numai ca rezultînd din condițiile exterioare în care urmează să se îndeplinească o anumită acțiune. Exemplu:

I think I have to take a taxi — cred că trebuie să iau un taxi.
I had to be there — trebuie să fiu acolo.

Interogativul și negativul construcțiilor cu *to have to* se formează cu ajutorul auxiliarului *to do*:

Do you have to do that? — Trebuie să faci asta?
Did you have to do that? — A trebuit să faceți asta?

Notă importantă. Cînd sînt folosite cu sensul de „trebuie“, *have* se pronunță [hæf] iar *has* [hæs].

He has [hæs] to take a taxi, too — și el trebuie să ia un taxi.

§ 114. **TO TRAVEL**. *To travel*, ca toate verbele terminate în *l*, dublează această consoană la trecutul simplu și particiul trecut, precum și la particiul prezent: *I travelled, I have travelled, travelling, I am travelling*.

§ 115. **WAKED, WOKE**. Unele verbe neregulate au trecutul simplu atât ca formă de verb regulat cît și ca formă de verb neregulat.

Astfel trecutul verbului *to wake* este și *waked* și *woke*. Trecutul *woke* se înținește însă mai frecvent decît *waked*.

§ 116. **ENOUGH**. *Enough* are atât funcție de adjecțiv cît și de adverb. Ca adjecțiv se asează înaintea substantivului respectiv:

enough time — timp destul

Ca adverb se asează după verbul, adverbul sau adjecțivul la care se referă:
It was early enough — era destul de devreme.

Short and Easy Conversations

1.

A: What were you doing when I telephoned you this morning?
B: I was sleeping.

A: So I woke you up. Were you angry?

B: No, because it was late. My husband was just leaving home. But I washed dressed and had breakfast very quickly and I also left home for my office not long after him.

A: Did you arrive in time at the office?

B: Yes, because as I was waiting for my bus, Helen who has a car saw me and gave me a lift and so I came to the office even before eight.

A: Were your colleagues already working?

B: Yes, some of them were writing and a few of them were speaking about what they had to do.

2.

K. Hello, Betty. How are you today? I hear you weren't well last week.

B: I'm much better now, thank you. But I had a bad cold and had to stay in bed for two days.

K. I'm glad to hear you're better. I hope it was the last cold of winter. And what about your friend Diana? I hear that she is ill too.

B: Oh, no. She was ill last week, but she's all right now.

K. Everybody has a cold now. It's because of the weather. One day hot and the next day cold.

B. Let's hope that all that is over. So we can say we're happy now.

K. I'm very glad to hear that. Good-bye.

B. So long, Kitty.

Proverbs

Better late than never.

When in Rome do as the Romans do. (cf. În pădure urli cu lupii.)

EXERCISES

1. Read, translate and copy all the English texts of this unit.
2. Make sentences with the help of the following tables:

a)

Did	you Dick he she the students they	hear understand listen to know like	what I said?
-----	--	---	--------------

b)

I We The boys Nick Laura Liza The doctor You	did not didn't	hear listen to understand like repeat know	what the man said.
---	-------------------	---	--------------------

c)

What did	you he she they the teacher the students your friend	say? think? want? like? read? write? translate? hear? listen to? know?
----------	--	---

3. Give, write and learn by heart the past tense of the following irregular verbs: to be, to have, to do, can, may, to begin, to become, to buy, to come, to eat, to find, to get up, to give, to go, to keep, to know, to learn, to leave, to lend, to make, to meet, to read, to say, to see, to shut, to sit, to stand, to take, to teach, to tell, to think, to understand, to write, to wake (up).

4. Make these sentences negative:

1. I got up late today.
2. I went to my office by bus.
3. John came home early.
4. Jane found an interesting novel.
5. The girl bought an old textbook.
6. I read a short story yesterday.
7. You wrote a long composition.
8. They made a good translation.
9. I taught a little boy English.
10. The student shut the window.
11. The teacher told us to repeat the first five units.
12. She spoke English to the foreigner.
13. The student understood the exercise.
14. We met at the library.
15. Our friends took us to a play.
16. My neighbour gave me a lift.
17. I thought it was late.
18. We were at home last evening.
19. I had a cold last week.
20. Victor learnt all the grammar rules.
21. I left home late this morning.
22. I saw many people in the park.
23. She woke up at half past six today.
24. They ate all the food on the table.
25. He kept me waiting a long time.
26. The man made us angry.
27. The boy sat on my chair.
28. The little girl stood at the window.
29. I lent my colleague my car.
30. I said I was tired.
31. I could do the exercise quickly.
32. I might try again.
33. We heard them speaking English.
34. They knew that play.

5. Make these sentences interrogative:

1. You telephoned me yesterday.
2. They decided to come again tomorrow.
3. Our friends got up late today.
4. The teacher taught the students a new grammar rule.
5. They hoped to finish their homework quickly.
6. She heard us speaking English.
7. The student knew the answer.
8. They woke at six o'clock.
9. His friend understood the question.
10. The children watched T.V. last evening.
11. The dentist found that the boy had a bad tooth.
12. They made a very good translation.
13. You read an interesting detective story.
14. She tried to learn the poem by heart.
15. The girl walked quickly.
16. The boy wrote a short summary.
17. Our teacher told us to go to English films.
18. Mr. Smith's students answered all the questions.
19. The foreigner thought that I spoke German.
20. We lent you our dictionary.
21. You gave them a lift.
22. They thanked us.
23. Adrian taught them English.

6. Complete these sentences with the *past continuous* form of the verbs:

1. We (to go) to the cinema when we met Paul.
2. I (to play) the piano when they entered the room.
3. When you phoned me this morning I (to sleep).
4. The teacher (to write) the new words on the blackboard and we (to copy) them in our notebooks.
5. I (to try) to find my grammar book when I found my exercise-book.
6. He (to work) when his colleague arrived.
7. They (to think) of going into town when you phoned.

7. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences:

1. Office, am, I, worker, an.
2. Bus, go, my, to, I, office, usually, by.
3. the, home, morning, leave, in, I, early.
4. You, I, a, give, can, lift?
5. Our, do, homework, always, we.
6. English, the, came, class, Paul, to.
7. Eat, what, you, yesterday, did?
8. New, did, books, you, what, buy?
9. You, English, understand, his, did?
10. Listen, the, did, to, you, radio?

8. Answer the following questions:

1. What do you do every morning?
2. What do you eat for breakfast?
3. What do you go to your office by?
4. Do you prefer to go to the mountains or to the seaside?
5. When do you watch television, early or late in the evening?
6. What do you prefer, to listen to a concert on the radio or watch a film on T.V.?
7. What do you prefer, to read a play or a short story?
8. Do you find it difficult to learn a dialogue by heart?
9. Do you prefer to read a text or a dialogue?
10. Do you prefer to speak or to write a composition about what you did yesterday?
11. Did you phone your friend yesterday or the day before yesterday?
12. Did you do all the exercises for today or only some of them?
13. Do you like to travel fast or slowly?
14. Where did you meet your friends, in the park or at the restaurant?
15. Did you arrive early or late at the English class today?

9. Correct the grammar mistakes in the following sentences:

1. I spoke to John.
2. He doesn't makes many mistakes.
3. I see much people in the park.
4. He buyed a dictionary.
5. He has met me yesterday.
6. I learn English now.
7. The English lady knows not Romanian.
8. What told you John.
9. Likes he to speak English.
10. I am wanting to learn English.

10. Translate into English:

Ieri după amiază m-am dus la bibliotecă. Am citit mult. Am citit niște reguli de gramatică dintr-o carte de gramatică engleză, cu exemple și exerciții și două nuvele englezestி care mi-au plăcut foarte mult. Am scris și două scurte rezumate ale acestora pentru a le da profesorului nostru de limba engleză, care întotdeauna ne cere să scriem o compunere pentru lecția noastră de limba engleză.

De la bibliotecă m-am dus la o librărie unde am cumpărat un roman.

Am găsit deosemeni o carte cu foarte multe scurte povestiri pe care am dat-o azi unor prieteni cărora le place să citească traduceri din literatură universală.

Seară, acasă, m-am uitat la televizor și am văzut o piesă de Shakespeare. Piesa era Othello, iar traducerea era foarte bună. Săptămâna trecută am văzut filmul Regele Lear. Cum îmi place să văd filme mă duc deseori la cinematograf. Prefer să văd filme englezestி, fiindcă pot înțelege mai bine engleza pe care o aud în filme englezestி.

b.

Helen: Ce-ai făcut duminică trecută?

Diana: M-am dus în parcul Herăstrău.

H: Te-ai dus singură?

D: Nu, m-am dus cu niște prietene.

H: Cum a fost vremea?

D: Am avut o vreme foarte bună.

H: Aud că ai fost răcită săptămâna trecută?

D: Am fost chiar bolnavă și a trebuit să stau în pat o zi.

H: Sint bucuroasă că acum ești bine. Aud însă că și Laura a fost bolnavă săptămâna trecută și a trebuit să stea în pat trei zile.

D: Da, toată lumea e răcită acum din cauza vremii. Nu vezi, azi e foarte cald și ieri a fost foarte rece.

H: Da, azi e vară și ieri putem spune că a fost iarnă.

D: Așa e uneori vremea.

H: Ei, sper că iarna a trecut.

D: Sint sigură că a trecut.

H: A! Văd că e tîrziu și sint grăbită. Trebuie să plec. Trebuie să mă întîlnesc cu niște prietene. Sper că există vreun autobuz aproape de aici.

D: Dacă nu găsești un autobuz trebuie să iei un taxi. Uneori găsești aici un taxi.

H: La revedere.

D: La revedere.

11. Write a composition about how you went to your office yesterday or the day before yesterday and how you went back home.

12. Speak about what may happen to people when the weather is very cold.

Unit 10 (ten)

THE PRESENT PERFECT

VOCABULARY¹

to achieve [tu ə'tʃi:v] v. a obtine, a realiza
American [ə'merikən] I. s. american; II. adj. american
article ['a:tikl] s. articol

to attend [tu ə'tend] v. a fi prezent la
 to be [tə bi:] was [wəz] were [wə:] were [wə:] been
 [bi:n] v. a fi

behind [bi'haind] prep. în urma
catalogue ['kætələg] s. catalog
coal [kəul] s. cărbune

diligent ['dilidʒənt] adj. harnic
 to do [tə 'du:], did [did], done [dʌn] v. a face
 ever [evə] adv. vreodată

to find [tə 'faɪnd], found [faʊnd], v. a găsi
 generally ['dʒenərəli] adv. în general

to get [tə 'get], got [gət], got [gət] v. a căpăta,
 a obtine, a deveni

habit ['hæbit] s. obicei

to hear [tə 'hɪə], heard [hə:d], heard [hə:d]
 v. a auzi

indeed [ɪn'di:d] adv. într-adevăr, cu adevărul
 to know [tə 'nəu], knew [nyu:], known
 [nəun] v. a cunoaște, a ști

lady ['leidi] s. doamnă, femeie (distinsă)
 to learn [tə 'lə:n], learnt [lə:nt], learnt
 [lə:nt] v. a învăță

magazine [mægə'zi:n] s. revistă
 to make [tə 'meik], made [meid], made
 [meid] v. a face

meantime [mi:n'taim] adv. între timp
 to meet [tə 'mi:t], met [met], met [met]
 v. a întîlni

to miss [tə 'mis] v. a lipsi de la
month [mʌnθ] s. lună (calendaristică)

more [mɔ:] adj., adv. mai

most [məust] adj., adv. cel mai mult, cei
 mai mulți

number [nʌmbə] s. număr

oral ['o:rel] adj. oral

orally [o:rəli] adv. oral

participle ['pa:tisipl] s. particiipiu

passive ['pæsiv] adj. pasiv

to praise [tə 'preiz] v. a lăuda,
preposition ['prepo'zisn] s. prepoziție

Present Perfect ['preznt 'pə:fikt] s. Perfectul Prezent
 to read [tə 'ri:d], read [red], read [red] v. a citi
reading-room ['ri:dɪgrʊm] s. sală de lectură
regular ['regy:ulər] adv. (in mod) regulat
 to remain [tə ri'mein] v. a rămîne
 to remember [tə ri'membə] v. a-si aminti
 to remind [tə ri'maind] v. a aminti (cuiva ceva)
rest [rest] s. rest
result [ri'zult] s. rezultat
Russian ['rʌʃən] I. s. rus; II. adj. rus
same [seim] adj. același; **the same** [ðə 'seim]
 același lucru
 to satisfy [tə 'sætisfai] v. a satisface
satisfied ['sætisfaɪd] adj. satisfăcut
 saying [seɪiŋ], s. zicală
 to see [sɪ:], saw [so:], seen [si:n] v. a vedea
seldom ['seldəm] adv. rareori
several ['sevrəl] adj. singur
single ['singl] adj. cătiva, mai mulți
something ['sʌmθiŋ] pron. nedef. ceva
somewhere ['sʌmweə] adv. undeva
sorry ['sɔri] adj. mișnit, întristat
 to speak [tə spi:k], spoke [spəuk], spoken
 [spəukən] v. a vorbi
spoken ['spəukən] adj. vorbit
 to tell [tə 'tel], told [təuld], told [təuld] v.
 a spune, a povesti
thing ['θiŋ] s. lucru, obiect
title ['taɪtl] s. titlu
though ['ðəu] conj. deși
under ['ʌndə] prep. sub
various ['vəriəs] adj. diferit
voice [voɪs] s. voce; diateză (pasivă)
waiting ['weɪtiŋ] s. așteptare
 to waste [tu 'weist] v. a risipi
 while [wail] adv. în timp ce
whole ['həul] adj. întreg
whose [hu:z] pron. (cazul posesiv al lui
 who)
why [wai] de ce; excl. **why!** ei, cum!
 to write [tə 'rait], wrote ['rəut], written
 ['ritn] v. a scrie
young [yʌŋ] adj. tînăr

¹ Începînd cu vocabularul lecției de față verbele neregulate vor fi date la cele trei forme de bază ale verbului și anume: infinitivul, identic cu prezentul indicativului, trecutul simplu și participiul trecut (care intră în formarea timpurilor compuse perfecte). Verbele regulate sunt date numai la infinitiv. În acest vocabular sunt incluse verbele neregulate care apar la Present Perfect în Unit 10 (lecția de față) și nu au fost date la cele trei forme pînă în prezent.

PHRASES

an hour's time timp de o oră
 at times in momente, uneori
 the last time ultima oară
 all the time tot timpul
 all this time in tot acest timp
 in the past time în ultimul timp
 to miss classes a lipsi de la ore

most of cei mai mulți dintre
 old boy fam, prietene, bătrâni
 on the one hand pe de o parte
 on the other hand pe de altă parte
 the past (two) ultimele (două)
 in vain în zadar
 young lady domnișoară, tinără fată

TEXT

We have worked very hard during the past two months.

We have learnt a lot of new English words and grammar rules, we have spoken English at the English classes and we have done a great number of exercises.

Some of our colleagues have also started reading easy English books and several of our friends have written very many compositions. I have tried to do the same thing too.

Our teacher has often reminded us that we must write much English and not only read the texts of the units in the textbook or do the exercises only orally if we want to learn English quickly.

But most of the students have been very busy and had other things to do, too. So they have preferred only oral exercises in class all this time. Now they can see that they have remained behind their more diligent colleagues. They have not achieved the same good results as the rest of our class.

On the other hand those who have worked hard have made continuous progress all the time and our teacher has always praised them.

I have sometimes worked very hard but I have not always done what I had to do or I wanted to do.

I have seldom missed classes and I have generally helped my colleagues.

I can say that I am very satisfied with what I have achieved until now in learning English.

Conversation

Adrian: Where have you been Dan? I've waited for you here for a whole hour.

Dan: I'm sorry, but as I knew you were in the reading-room of the library where you could read something while you were waiting for me, I thought I could come a little later.

A. So you call an hour's waiting just 'a little later'. I see you've got young ladies' habits.
 D. Excuse me but I've tried to find a book whose title and author I couldn't remember exactly. So I've wasted a lot of time in vain looking for it under various titles and names in the catalogues of the library.

A. Well, I've read in the meantime a few articles from an English magazine. So that on the one hand I haven't wasted my time as you have and on the other hand I've learnt a lot of new interesting things.

D. I say, Adrian, have you attended the English classes regularly this week because I haven't? I've been too busy the whole week as I've got a lot of work to do at my office.

A. Well, I've never missed a single class since the beginning of this month and I've worked very hard since I started studying English.

D. By the way, have you told Nick that I want to speak to him today?

A. No, because I haven't met him yet, though I must meet him today.

D. You know, I've phoned him several times but probably at times when he wasn't at home. The last time I spoke to him was last Sunday.

A. I say, how long have you known Nick? I think you two are very old friends.

D. Yes, indeed. I've known him since we were students. And I've known you for ten years now. So we're old friends too, old boy.

Another Dialogue

Dan: Where are books sold?

George: Books are sold in bookshops.

Dan: Where is coal found?

George: Coal is found in mines.

Dan: Are you helped by anybody to do your grammar exercises?

George: Yes, I am helped by my sister who speaks English.

Dan: Were you taught English at school?

George: Yes, I was taught English, but very little.

Dan: Were English spoken as a native language?

George: It is spoken in England, the United States of America, Canada, Australia and several other countries.

Lexical Notes

§ 117. I'VE GOT. *I've got* este perfectul prezent al verbului *to get* — a obține, a căpăta. Datorită însă faptului că *to have* este întrebuițat pe scară întinsă ca auxiliar și și-a pierdut astfel foarte mult sensul său propriu de "a poseda (căva)", construcția *I've got* se întrelă în loc de *I have a book* se spune în mod obișnuit *I've got a book*. În loc de *I have a lot of friends*, *I've got a lot of friends*.

I've got a dobindit și sensul de "trebuie" așa încit îl înlocuiește pe *to have* și cu acest sens, în construcții ca: *I've got to tell you something* — trebuie să-ți spun ceva. Construcția este sinonimă cu exprimarea aceleiași idei sub forma: *I have to tell you something* sau *I must tell you something*.

Verbul *to get* apare în nenumărate construcții cu particule, adjective etc.

§ 118. LADY. *Lady* este deseori titlul soției unui nobil începând cu rangul de cavaler (*knight*[nait]). Este însă folosit în mod obișnuit cu sensul de a desemna o doamnă sau o femeie distinsă, deasemeni pentru stăpîna casei cind i se adresează personalul de servicii. Forma de plural, *ladies*, în genitiv cu apostrof, indică ceva rezervat, familiar: *ladies' shoes* — pantofi pentru femei (de damă) *ladies' room*.

Se folosește totodată cind un vorbitor se adresează unei adunări: *Ladies and gentlemen — doamnelor și domnilor*.

Expresia *a young lady* desemnează deasemenea "o tinără", o "domnișoară", uneori cu o nuanță umoristică. *An old lady* este, în schimb, o referire respectuoasă la „o bătrâna”, în loc de *an old woman* — „o bătrâna”.

§ 119. I'M SORRY. Expresia *I'm sorry* "îmi pare rău" este în mod frecvent folosită cu sensul de "scuzați-mă". Deasemeni: *I'm very sorry*.

§ 120 AT TIMES. *Times*, pluralul substantivului *time* — "timp", se folosește în numeroase expresii cu sensul de "ori".

Exemplu: *several times* — de mai multe ori; *at times* — uneori, în unele momente; *three times* — de trei ori, etc. Își păstrează însă și sensul său plural de "timpuri" în expresii ca *hard times* — timpuri grele; *new times* — timpuri noi.

GRAMMAR

§ 121. WHOSE. *Whose* este cazul genitiv al pronumelui relativ și interrogativ *who* (care, cine), exprimând posesiune. Deși pronumele *who* este folosit numai pentru persoane, *whose* se folosește ca genitiv și al pronumelui relativ-interrogativ *which* (= care, cine), folosit pentru animale, lucruri și abstracțiuni. Exemplu: *The engineer whose car is over there is my friend* — inginerul a cărui mașină este acolo este prietenul meu.

I tried to find a book whose title and author I couldn't remember — am încercat să găsesc o carte al cărui titlu și autor nu mi le-am putut reaminti.

§ 122. AN HOUR'S. Substantivele exprimând noțiuni de durată a timpului se folosesc ca atribute în forma de genitiv sintetic (cu 's). Exemplu: *an hour's waiting* — o așteptare de o oră; *a month's holiday* — o vacanță (un concediu) de o lună.

§123. **Participiul trecut.** 1. Participiul trecut al verbelor regulate este identic cu trecutul simplu, adică se formează adăugind silaba *-ed* sau *-d*. *Exemplu:*

infinitiv	trec. simplu	part. trecut
to correct	corrected	corrected (= a corecta)
to complete	completed	completed (= a completa)

Prin urmare formăm oricând trecutul și particiul trecut al verbelor regulate adăugind *-ed* sau *-d* la forma infinitivului.

2. În cazul verbelor neregulate se întâlnesc trei situații:

- Participiul trecut poate fi identic cu infinitivul.
- Participiul trecut poate fi identic cu trecutul simplu.
- Participiul trecut poate fi o a treia formă a verbului, diferită de celelalte două. Într-un asemenea caz particiul trecut se termină de regulă în consoana *-n*.

Exemplu:

infinitiv	trec. simplu	part. trecut
a. to let	let	let
to shut	shut	shut
b. to have	had	had
to say	said	said
to tell	told	told
c. to be	was, were	been
to speak	spoke	spoken
to write	wrote	written

Participiul trecut este necesar pentru a se putea forma timpurile trecute compuse ale verbului precum și pentru diateza pasivă.

În dicționare și gramatici verbele neregulate sunt date cu cele trei forme de mai sus, care constituie formele de bază ale oricărui verb englez necesare pentru a putea fi conjugat la toate modurile și timpurile atât la activ cât și la pasiv.

§124. **Perfectul Prezent (Present Perfect).** Timpul *Present Perfect* al Indicativului corespunde ca formă Perfectului compus din limba română, fiind realizat prin combinarea prezentului verbului *to have* cu particiul trecut al verbului noțional respectiv.

Denumirea de *Present Perfect* în limba engleză se datorează faptului că este un timp format cu auxiliarul *to have* și are sens de timp trecut dar, în același timp și de prezent, în unele cazuri, având întotdeauna legătură cu momentul prezent, în ceea ce privește efectele acțiunii sau situației la care se referă verbul.

Verbul *to have* este auxiliarul pentru *Present Perfect* al tuturor verbelor, regulate și neregulate atât la diateza activă (simplă și continuă) cât și la diateza pasivă.

Perfectul Prezent al verbelor *to have* și *to be*:

to have

I have had — am avut
you have had — ai avut
he/she has had — a avut
we have had — am avut
you have had — ați avut
they have had — au avut

to be

I have been — am fost
you have been — ai fost
he/she has been — a fost
we have been — am fost
you have been — ați fost
they have been — au fost

Notă: Am dat forma verbală pentru persoana a II-a plural și ca formă corespunzătoare persoanelor *tu* și *d-ta* din limba română deoarece cursanții români începători în învățarea limbii engleze necesită exerciții repetitive pentru a se obișnuia cu existența numai a pronumelui "dumneavoastră" în limba engleză. În viitor însă vom da formele verbale la singular numai pentru persoanele I-a și a III-a.

Forma interrogativă. Forma interrogativă se realizează prin inversiunea subiectului cu auxiliarul *have* construcția respectivă fiind apoi urmată de particiul trecut al verbului noțional (principal). *Exemplu:*

Present Perfect interrogativ

to have

Have I had? — am avut eu?
Has he/she had? — a avut el/ea?
Have we had? — am avut noi?
Have you had? — ați avut dvs./voi?
Have they had? — au avut ei/ele?

to be

Have I been? — am fost eu?
Has he/she been? — a fost el/ea?
Have we been? — am fost noi?
Have you been? — ați fost dvs./voi?
Have they been? — au fost ei/ele?

Forma negativă. Forma negativă se obține cu ajutorul formei negative a auxiliarului *to have*, precedind particiul trecut al verbului noțional (principal).

Present Perfect negativ

to have

I have not (haven't) had — nu am avut
he/she has not (hasn't) had — nu a avut
we have not (haven't) had — nu am avut
you have not (haven't) had — nu ați avut, nu ai avut
they have not (haven't) had — nu au avut

to be

I have not (haven't) been — nu am fost
he/she has not (hasn't) been — nu a fost
we have not (haven't) been — nu am fost
you have not (haven't been) — nu ați fost, nu ai fost
they have not (haven't) been — nu au fost

Răspunsul scurt în cazul lui Present Perfect. Ca și în cazul celorlalte timpuri, se răspunde, în mod curent, numai repetând auxiliarul, ca la toate întrebările numite *Yes/No-questions*. *Exemplu:*

Have you read this book? — Yes, I have sau No, I haven't.

Has your friend come? — Yes, he has sau No, he hasn't.

Have the students gone to the seaside? — Yes, they have sau No, they haven't.

§125. **Folosirea timpului Present Perfect.** Folosirea acestui timp prezintă serioase dificultăți pentru străini, întrucât se folosește numai în unele situații speciale și în funcție de prezența unor anumite adverbe și prepoziții. Ca urmare, exprimarea unei acțiuni sau stări care a avut loc într-un timp trecut, se împarte în limba engleză între două timpuri și anume Trecutul Simplu și Perfectul Prezent — în funcție de modul cum e precizat sau lăsat neprecizat momentul acțiunii.

Caracteristica esențială a cuprinsului noțiunii Perfect o constituie faptul că se referă la acțiuni sau stări începute în trecut și continue sau repetate pînă în momentul prezent fără nici o precizare a vreunui moment cînd s-ar fi putut constata îndeplinirea acțiunii sau existența stării respective, acestea apărînd astfel deseori permanente sau îndeplinite cîndva pînă în momentul prezent — ceea ce explică denumirea timpului. În unele cazuri acțiunea sau starea a putut avea loc într-un timp foarte îndepărtat, în altele într-un timp foarte apropiat, neprecizarea momentului situațiilor respective rezultînd din lipsa unor adverbe de timp preciz.

Prin urmare cînd vrem să transpunem în limba engleză un Perfect compus din limba română trebuie să alegem, în mod general, fie Trecutul Simplu din limba engleză, dacă se precizează momentul acțiunii, fie Prezentul Perfect.

Astfel, *Present Perfect* se folosește:

1. Cu prepozițiile *for* și *since* (care poate fi și adverb sau conjuncție). *Exemple:* cu *for*: *I have known Ann for five years* — o cunosc pe Ann de cinci ani.

We have waited for you *for two hours* — vă așteptăm de două ore.

cu *since*: *I have known Ann since last winter* — o cunosc pe Ann din iarna trecută.

We have waited for you *since two o'clock* — vă așteptăm de la ora două.

We came here at two o'clock and we have waited for you *since then* — am venit aici la ora 2 și vă așteptăm de atunci.

We have known Ann *since she came to Bucharest* — o cunoaștem pe Ann de cînd a venit la București.

Notă. a. În cazul construcțiilor cu *for* și *since*, Prezent Perfect corespunde Indicativului prezent din limba română.

b. Prepoziția *for* care cere timpul Present Perfect este aceea din locuțiunile adverbiale: *for five years* și *for two hours* și nu *for* care este prepoziția obligatorie cerută de verbul *to wait* cînd acesta este urmat de un pronume sau substantiv.

2. Cu adverbale: *just, already, yet*.

cu *just*: *He has just come* — tocmai (chiar acum) a venit.

cu *already*: *I've been there already* — am fost deja acolo.

cu *yet*: *Has he arrived yet?* — a sosit deja?

He hasn't arrived yet — încă n-a sosit.

3. Cînd apar adverbale desemnînd perioade de timp încă neîncheiate ca: *today, this week, this year* etc. *Exemple:*

I haven't seen him today — nu l-am văzut azi.

I have read several detective stories this year — am citit mai multe romane polițiște anul acesta.

4. Cu adverbale de timp nefiind ca: *always, sometimes, often, seldom, generally, usually, ever, never*.

5. Fără referire la vreun moment precis în trecut și avînd în gînd rezultatul în prezent al acțiunii pe care o descrie verbul sau posibilitatea continuării acțiunii acestuia.

Exemple:

Have you finished your composition? No, I haven't. — Ti-ai terminat compunerea? Nu, încă n-am terminat-o.

I'm glad that you have come to see us. — Sînt bucuros că ai venit să ne vezi. *Notă.* Verbul *to be* se folosește la Present Perfect urmat de prepoziția *to* cu sensul de "a merge, a se duce". *Exemple:*

I have been to the seaside — am fost la mare.

They have been to a play — au fost la (o piesă de) teatru.

He hasn't been to England yet — El nu a fost încă în Anglia.

§ 126. **Gerund.** Pe lîngă funcția sa de participiu prezent, forma verbală în *-ing*, are o funcție aparte numită *gerund*. *Gerund* se folosește între altele, după anumite verbe și după prepoziții și corespunde, în cele mai multe cazuri, unui conjunctiv în limba română. *Exemple:*

They have started reading — au început să citească.

I started studying — am început să studiez.

To keep her waiting — să o facă să aștepte.

Gerund poate deveni uneori un substantiv verbal în care caz este precedat de articol și corespunde deseori substantivelor derivate din infinitivul lung al verbelor din limba română. *Exemple:*

In the learning of English — în învățarea limbii engleze.

an hour's waiting — o așteptare de o oră

the beginning of this month — începutul acestei luni
in understanding films (gerund simplu) — în înțelegerea filmelor

Gerund poate fi, în cazuri mai rare, și atribut indicînd scopul, destinația unui substantiv: *reading-room* — sală de lectură (= room for reading).

§ 127. **Participiul trecut ca adjecțiv.** Ca și în limba română, particiul trecut al foarte multor verbe este folosit ca adjecțiv și în limba engleză. De exemplu *satisfied* "satisfăcut", particiul trecut al verbului *to satisfy*, a satisface; *spoken* "vorbit" (Spoken English — engleză vorbită).

§ 128. **The Passive Voice** (Diateza pasivă). Structurile verbale avînd sens pasiv se formează tot cu ajutorul verbului *to be* (a fi) și particiul trecut al verbului de conjugat ca și în limba română și sănă folosite la toate modurile și timpurile ca și verbele la diateza activă și aspectul continuu din limba engleză.

De regulă verbele la diateza pasivă sănă urmate de agentul care îndeplinește acțiunea.

Exemple:

I am helped by my brother — Sînt ajutat de fratele meu.

English is spoken in England — Engleză e vorbită în Anglia.

Structurile pasive engleze se traduc adeseori în limba română prin forma reflexivă. *Exemple:*

Books are sold in bookshops — Cărțile se vînd în librării.

French is spoken in France — Franceza se vorbește în Franța.

Notă. Faptul trebuie reținut în special pentru traducerea construcției reflexive din română în engleză.

§ 129. **SOME, ANY, NO.**

Some, any și *no*, asociate ca sens, se folosesc precum urmează:

1. *Some* se folosește cînd verbul propoziției respective se află la forma afirmativă:

I have some (niște, ceva) English books — am cărți engleză.

2. *Any* se folosește cînd verbul se află la forma interogativă sau negativă: *Have you any* (= niște, ceva) English books? — Ai cărți engleză?

I have not any (= niște, nici o) English books — n-am cărți engleză.

3. *No* se folosește cu verbul propoziției la forma afirmativă:

I have no (nici o) English books — n-am cărți engleză.

Notă: Adverbul *not* cere să fie neapărat urmat de *any*, cînd verbul apare la forma negativă.

Alte exemple:

1. *I speak some foreign languages.*

2. *Do you speak any foreign languages?*

3. *I don't speak any foreign languages.*

4. *I speak no foreign languages.*

Propozițiile 3 și 4 sănă identice ca sens. Unii vorbitori preferă forma mai scurtă cu *no + substantiv*.

Aceleași reguli se aplică și în cazul pronumelor neființate derivate cu *some* și *any*:

1. *There was somebody at the door* — era cineva la ușă.

2. *Was there anybody at the door?* — era cineva la ușă?

3. *There was not (wasn't) anybody at the door* — nu era nimeni la ușă.

4. *There was nobody at the door* — nu era nimeni la ușă.

f)

I We They The students The boys The girls	have	always never often seldom sometimes usually	spoken	French. German.
She He The student Ella John.	has		been to	the mountains. the seaside. Snagov. Sibiu.

g)

Have	you they your friends	already ever never often	been to	London? England? France?
Has	your friend Helen she he			

3. Give short affirmative and negative answers to the following questions:

Example: Do you understand English? Yes, I do. No, I don't.

1. Does your friend speak English? 2. Did you arrive in time at the English class yesterday? 3. Have you told Bill the story? 4. Have your colleagues written the composition? 5. Has your friend seen the professor today? 6. Have you got the new dictionary? 7. Have the students learnt a new grammar rule? 8. Did they do all the exercises? 9. Did your colleague help you? 10. Have you heard that big noise in the street?

4. Use the Present Perfect in the following sentences:

Example: He (to find) a new textbook. — He has found a new textbook.

1. We (to get) a good dictionary. 2. They (to hear) the noise. 3. She (not to arrive) yet. 4. The boy just (to come). 5. We (to waste) a lot of time. 6. That student (to be) never late. 7. Mr. Smith's students (to do) always their homework. 8. George (to read) the text today. 9. We all (to work) hard this week. 10. Your friend (to be) often to England.

5. Use the Present Perfect in the following sentences:

Example: She's translating an English text. — She has translated an English text.

1. I'm reading an English novel. 2. We found a new translation of Shakespeare's plays. 3. My friends got a new house. 4. Our teacher is telling us an interesting story. 5. We saw an American film. 6. My colleague is learning German. 7. The writer is writing a very interesting novel. 8. We didn't make many mistakes. 9. Did you speak to Arthur? 10. Do you often meet foreign students? 11. I am translating a French detective story. 12. I see some children in the garden. 13. She's meeting her friends today. 14. I'm telling them to go home.

6. Answer the following questions:

1. When do you prefer to go to the mountains? 2. Why do some people like to go to the mountains in summer? 3. What do you do in the evenings when you are at home? 4. What did you do yesterday? 5. What have you written for today's English class? 6. What have you read in the last time? 7. What films have you seen this month? 8. How long have

you learnt English? 9. Who taught you English? 10. Who bought Alec's old car? 11. Who knows where John lives? 12. Who tells us interesting stories? 13. Who shut the door? 14. Who opened the window?

7. Use the correct prepositions in the following sentences:

I see a man ... your car. The car is ... our car. Have you come here ... bus? No, I came ... tram. Are you going ... the mountains? No, I'm going ... the seaside. Are you ... home this evening? No, I'm going ... a restaurant ... some friends. Is your book ... the table or ... the table? It's ... my bag.

8. Use the correct tense in the following sentences:

Example: We always (to give) good answers.
We have always given good answers.

1. We (to work) very hard this month. 2. Liza (to learn) English for three years. 3. She never (to meet) your friends. 4. The students (to learn) many irregular English verbs until now. 5. Nick and Dick often (to visit) Norway. 6. My colleagues always (to give) very good answers. 7. Helen seldom (to make) grammar mistakes. 8. We sometimes (to meet) English people speaking a little Romanian. 9. I seldom (to speak) German. 10. The doctor (not to work) here this month. 11. My friend (to write) a short story. 12. I (to find) a very good English-Romanian dictionary today. 13. She not (to finish) her composition yet. 14. They just (to arrive). 15. We not (to see) a play since last year. 16. They not (to be) to the seaside since last summer. 17. We already (to tell) them what to do. 18. Where (to be) you? 19. We (to wait) for you here for half an hour. 20. They (to live) in this house for ten years. 21. We (to work) hard this autumn.

9. Make the following sentences negative:

1. Our teacher came from the seaside yesterday. 2. The student found an English-Romanian dictionary. 3. We saw a French film on television. 4. My friends understood all. 5. Helen asked her colleagues to help her. 6. She became angry. 7. They began to translate into English. 8. Jane taught us French. 9. My friend spoke to his neighbour. 10. I thought you were at home. 11. We said it was late. 12. She liked the play. 13. They gave us a lift. 14. The student knew the correct answer. 15. They met us at the cinema. 16. We knew it was late.

10. Translate into English:

a.

Paul: De cît timp învăță Adrian limba engleză?

Dan: Nu știu exact. Cred însă că învăță engleza de doi ani.

P. Dar, tu, de cînd învăță limba engleză?

D. Eu o învăț de anul trecut, de cînd am venit la București.

P. Ti-ai făcut lecțiile pentru acasă, pentru mîine?

D. Tocmai le-am terminat.

P. Și ce vrei să faci acum?

D. Vreau să scriu și o compunere.

P. Ai scris deja mai multe compuneri. Cred că e destul.

D. Am scris cîteva compuneri luna aceasta; dar trebuie să scriu cît de multe pot.

P. Și eu am scris uneori compuneri și cred că am scris deja destule.

D. Aproape. Ai citit multe scurte povestiri ușoare luna aceasta?

P. Am citit destul de multe în ultimul timp. Luna aceasta am citit mai multe decît luna trecută.

D. Eu am citit cîteva romane polițiste ușoare iarna aceasta așa că sănătatea a fost multă.

b.

Victor locuiește într-o casă nouă din vara trecută. A cumpărat o casă mare cu multe camere fiindcă are o familie mare. Săptămîna trecută el și familia lui au plecat la mare la niște prieteni. Nu au plecat cu mașina fiindcă sunt prea mulți și nu puteau lua cu ei toate lucrurile pe care voiau să le ia cu ei. Le place să călătorească și au fost pînă acum în multe locuri la mare și la munte. Și nouă ne-a plăcut întotdeauna să călătorim. E foarte plăcut să călătorești cu mașina. Deoarece avem o mașină foarte bună am fost de foarte multe ori la Brașov, Sinaia și alte locuri.

11. Speak about what you have done in the past time.

12. Write a composition about what you did last month.

The composition may be short or long and you may make mistakes but that is not important. What is important is to write a composition in English. Your teacher can help you and can correct your mistakes. She (or he) is only too glad to do it. Ion Heliade Rădulescu said in the last century: Write boys only write!

13. Dictation:

Last summer I went to the mountains with some friends. We stayed at Brașov in the house of one of my friends who has a very big house with many rooms. We remained at Brașov for ten days after which we went to a few other places.

The weather was very good all the time and we were very happy. We had good food and we saw many films. We also went to a play and to a concert. I like to go to concerts very much and so do my friends.

From Brașov we went by bus to Predeal and Sinaia where we remained for three days and from there we came back to Bucharest on a Sunday. The following morning we had to start work again as our jobs were waiting for us.

Unit 11 (eleven)

THE PRESENT PERFECT CONTINUOUS

VOCABULARY

air [eə] s. aer
airport [eəpɔ:t] s. aeroport
almost [ə:l'məust] adv. aproape
alphabet ['ælfəbet] s. alfabet
*although [ə:lðəu] conj. deși
apple ['æpl] s. măr
*away [ə'wei] adv. departe
before [bi'fo:] prep., adv. înainte, în față, precedent
*besides [bi'saɪdz] adv. în plus; besides that [bi'saɪdz ðæt] pe lîngă aceasta
best [best] I. s. cel mai bun (lucru); I. adj. cel mai bun; II. adv. cel mai bine
block of flats ['blɒk əv 'flæts] s. bloc (de apartamente)
to call [tə 'kɔ:l] v. a chema la telefon
centre ['səntə] s. centru
certainly ['sə:tnli] adv. desigur
to continue [tə 'kən'tinju:] v. a continua
continuously [kən'tinjuəslɪ] adv. (in mod) continua
correctly [kə'rektli] adv. (in mod) corect
country ['kʌntri] s. țară
courage ['kɔ:rɪdʒ] s. curaj
*desire [di'zaiə] s. dorință
distance ['dɪstæns] s. depărtare
district ['dɪstrɪkt] s. cartier
to encourage [tu in'kʌridʒ] v. a încuraja
to express [tu ik'spres] v. a exprima
everything ['evrɪθɪŋ] pron. nedef. tot. toate
far [fa:] adv. departe
flat [flæt] s. apartament
flu [flu:] s. gripă
to fly [tə 'flai], flew [flu:], flown [fləun] v. a zbură, a călători cu avionul
to forget [tə fə'get], forgot [fə'gət], forgotten [fə'gɔtn] v. a uită
fortnight ['fɔ:tnaɪt] s. două săptămâni
future ['fju:tʃə] s. viitor
to go [tə 'gəu], went [went], gone [gən] v. a merge, a umbla
to hear [tə 'hɪə], heard [hə:d], heard [hə:d] v. a auzi
to improve [tu im'pru:v] v. a îmbunătăti, a perfecționa

to install [tu in'stɔ:l] v. a instala
intention [in'tenʃn] s. intenție
joke [dʒəuk] s. glumă
to know [tə 'nəu], knew [nyu:], known [nəun] v. a ști, a cunoaște
knowledge ['nɒlɪdʒ] s. (fără plural) cunoaștere, cunoștințe
*kind [kaɪnd] adj. amabil, bun
to lend [tə 'lend], lent [lent], lent [lent] v. a împrumuta
to love [tə 'lʌv] v. a iubi
modern ['mɒdn] adj. modern
to move [tə 'mu:v] v. a se muta
news [nyu:z] s. (fără singular) vesti, stiri
nobody ['nəubədi] pron. ned. nimeni
nothing ['nʌθɪŋ] pron. nedef. nimic
onion ['ʌnjən] s. ceapă
to pay [tə 'peɪ], paid [peɪd], paid [peɪd] v. a plăti
plane [plein] s. avion
to put [tə 'put], put [put], put [put] v. a pune
quick ['kwɪk] adj. repede
rapid ['ræpid] adj. repede, iute, rapid
recently ['ri:sntli] adv. recent
ridde ['ridɪ] s. ghicitoare
right [raɪt] adj. drept, corect, just
to say [tə 'sei], said [sed], said [sed] v. a zice, a spune
shopping ['ʃɒpɪŋ] s. pl. cumpărături
to show [tə 'ʃəu], showed ['ʃəud], shown [ʃəun] v. a arăta, a indica
telephone ['telɪfəun] s. aparat telefonic
therefore ['ðeəfɔ:] adv. prin urmare, de aceea
to think [tə 'θɪŋk], thought [θo:t], thought [θo:t] v. a crede, a gîndi
thought [θo:t] s. gînd
*will [tɪl] adv. pînă
train [trein] s. tren
to visit [tə 'vɪzɪt] v. a vizita
walk [wo:k] s. plimbare
way [wei] s. mod, fel, cale, drum
to wish [tə 'wɪʃ] v. a dori
wrong [rɒŋ] adj. greșit

PHRASES

a day zilnic, pe zi
Easy English engleza simplificată (texte ușoare)
at night noaptea
everybody else toți ceilalți, toată lumea
for instance de exemplu
to go shopping a merge după cumpărături

to go for a walk a merge la plimbare, a face o plimbare
from now on de acum înainte
many times de multe ori
or so sau aşa ceva
to pay a visit a face o vizită
that's right aşa e
you're right ai dreptate
you're wrong n-ai dreptate, eşti

PROPER NAMES

Charles Dickens ['tʃa:lz 'dikinz]
David Copperfield ['deivid 'kɔpəfi:lד]

Oxford ['ɔksfəd]
Ella ['elə]

§ 129 bis. THE ENGLISH ALPHABET

A [ei]	H [eitʃ]	O [əʊ]	U [ju:]
B [bi:]	I [ai]	O [pi:]	V [vi:]
C [si:]	J [dʒei]	Q [kyu:]	W ['dʌblyu:]
D [di:]	K [kei]	R [a:]	X [eks]
E [i:]	L [el]	S [es]	Y [wai]
F [ef]	M [em]	T [ti:]	Z [zed]
G [dʒi:]	N [en]		

E [i:] is for *Eight* and for *Eleven*.
But not for one, two, three or seven.
V [vi:] is in *five* and also in *seven*;
It is in *twelve* and in *eleven*.

TEXT

We have been making great progress in learning English in the past time. We have been learning a lot of new words and very much about English grammar. We have been doing a lot of exercises and we have been writing several compositions. We have also been speaking better English and we have had much more courage to speak it now. Our teacher has been helping us and has been encouraging us to speak and write English all this time.

All the students have been attending the classes regularly and have been showing the same desire for learning English well and quickly. They have been giving good answers many times.

We are going to work in the same way from now on, too. We are going to learn as many new words as we can and we are going to do the homework that our teacher is going to ask us to do in future. We are also going to read more stories in Easy English and so we are going to improve our knowledge of English fast and a lot.

Conversation

Kitty: How long have you been learning English Laura?

Laura: I've been learning it only for a few months.

K. Well, you've been making very rapid progress in learning English. I know, that's because you've been working very hard all this time.

L. You're right. I've been reading and writing English continuously and I've been practising it a lot at our English classes.

K. Everybody knows that you are quick to learn. There has been nobody else speaking English at the classes more than you have and nobody else has been answering the teacher's questions so quickly and correctly as you have.

L. Thank you. You are very kind to say so. But you're wrong when you say that nobody else has been working like me. There are many other students who have been doing the same thing, too.

Oh, I say, Kitty where do you live now? I've heard you've moved to a new place.

K. That's right, I've recently moved into a flat in a new block of flats in one of the new districts of our town.

L. Then you haven't lived long in your new home?

K. No, I've been living in it only for about a fortnight or so, and now I'm putting everything in order in it.

L. So that's why I've been hoping in vain to get some news from you. Of course, they haven't installed your new telephone yet and therefore you couldn't call me.

K. That's right. But although I've been doing a lot of things all this time I've been thinking of you every day. Be sure.

L. Well, I wish you all the best in your new home.

K. Thank you. And don't forget, I'm waiting for you to pay me a visit soon, and see my new flat. Come to my place on your way home from your office. So long.

L. Thank you. I'm going to visit you soon. Bye-bye.

Lexical Notes

§ 130. **TO CALL.** Elementele de vocabular au sensuri nu numai numeroase dar și mult deosebite între ele, motiv pentru care se recomandă insistent consultarea dicționarelor. Astfel *to call* "a chema, a striga, a numi" etc. are și sensul de "a chema la telefon, a telefona cuiva"

§ 131. **EVERYBODY, EVERYTHING, NOBODY, NOTHING** sunt pronume nedefinite compuse (BODY = corp, trup; THING = lucru, obiect).

§ 132. **FORTNIGHT** este un substantiv compus din numeralul *fourteen* și substantivul *night* (paisprezece nopți = două săptămâni).

Cuvintele compuse: substantive, adjective, verbe, adverbie sunt extrem de numeroase în limba engleză.

§ 133. **PLANE.** O practică obișnuită în limba engleză este reducerea cuvintelor mai lungi la numai o parte a lor. Astfel în loc de *aeroplane* sau *airplane* englezul folosește aproape exclusiv cuvintul *plane*. În loc de *omnibus* devenit *motor bus* azi se folosește numai termenul *bus*. În loc de *helicopter* termenul ușual a devenit *copter*. În loc de *to telephone* se folosește *to phone*:

phone me tomorrow — telefonază-mi mâine

§ 134. **ALTHOUGH, THOUGH; UNTIL, TILL.** În mod asemănător conjuncțiile *although* și *until* se reduc la *though* și *till* fără a-și schimba sensul, folosirea uneia sau alteia dintre cele două forme depinzând de preferințele vorbitorului. În scris se preferă totuși formele nerедuse.

GRAMMAR

§ 135. **NEWS.** Substantivul *news* "știri, vești" deși are numai formă de plural este urmat exclusiv de un verb la persoana a III-a sing. (în mod obișnuit verbul *to be*). Exemplu: *What is the news* — ce e nou? *Here is the news* — iată (urmează) *știrile* (la radio).

§ 136. **GOOD, BETTER, THE BEST.** Adjectivul *good* — bun, bună are forme neregulate pentru gradul comparativ: *better* — mai bun și gradul superlativ *the best* — cel mai bun (precedat întotdeauna de articolul *the*).

Exemplu: 1. *Nick's dictionary is a good dictionary* — dicționarul lui Nick e un dicționar bun.
2. *Dick's dictionary is a better dictionary than Nick's* — dicționarul lui Dick este un dicționar mai bun decât al lui Nick.
3. *Tom's dictionary is the best dictionary which we can find* — dicționarul lui Tom este cel mai bun dicționar pe care îl putem găsi.

§ 137. **WELL, BETTER, BEST.** Adverbul *well* — "bine" folosește aceleși cuvinte *better* și *best* (fără articol) pentru gradele comparativ "mai bine" și superlativ "cel mai bine".

Exemplu: *Nick speaks English well* — Nick vorbește bine engleză.

Dick speaks English better than Nick — Dick vorbește engleză mai bine decât Nick.

Tom speaks English best in our class — Tom vorbește cel mai bine engleză în grupa noastră.

§ 138. **THAN.** Comparativul adjecțivelor și adverbelor este întotdeauna urmat de cele mai multe ori de adverbul *than* — decât.

Exemplu: *Liza's translation is better than Bill's* — traducerea Lizei este mai bună decât a lui Bill.
Liza speaks English better than Laura — Liza vorbește engleză mai bine decât Laura.

§ 139. **MORE, MOST.** 1. More este gradul comparativ al adjecțivului, pronumei și adverbului much.

Exemplu: *I don't have much time* (adj.) — nu am mult timp.
I have more time than you — am mai mult timp decât tine/dvs.
He eats much (pron., subînțeles food) — el mănâncă mult.
He eats more than I — el mănâncă mai mult decât mine.
He doesn't speak much (adv.) — nu vorbește mult.
He speaks more than I — el vorbește mai mult decât mine.

Most este superlativul lui *much* și se folosește de cele mai multe ori fără articolul *the*.

Exemplu: *Most English nouns take -s in the plural.* (adj.) — Cele mai multe substantive englezesti iau litera *-s* la plural.
Which is more 10, 15 or 20? (pron.) — Ce reprezintă cel mai mult 10, 15 sau 20?
You can help me most by teaching me English (adv.) — Cel mai mult mă poți ajuta învățându-mă limba engleză.

2. More este totodată și comparativul adjecțivului și pronumei many — mulți.

Exemplu: *I have many friends at Sinaia* (adj.) — am mulți prieteni la Sinaia.
I have more friends at Sinaia than he — am mai mulți prieteni la Sinaia decât el.
Are there many students in the library? Yes, there are many (pron.) — sunt mulți studenți în bibliotecă? Da, sunt mulți.
Are there more students in the library than in the classroom? Yes, there are more in the library (pron.) — sunt mai mulți studenți în bibliotecă decât în clasă? Da, sunt mai mulți (în bibliotecă).

Most este nu mai superlativul lui *much* dar și al adjecțivului și pronumei *many* și se folosește și în acest caz cel mai frecvent fără articolul *the*.

Exemplu: *They have made most mistakes* (adj.) — ei au făcut cele mai multe greșeli.
Some of the students were absent but most were present (pron.) — Unii dintre studenți erau absenți, dar cei mai mulți erau prezenți.

§ 140. **THEY impersonal.** Pronumele *they* se folosește deseori în construcțiile impersonale cu sensul vag de "lumea, oamenii, cei în măsură" etc.

Exemplu: *They haven't installed your telephone yet* — Cei în măsură nu îți-au instalat încă telefonul.

§ 141. **The Present Perfect Continuous.** *Perfectul prezent continuu* este forma paralelă continuă a *Perfectului Prezent simplu*, exprimând o acțiune sau stare durând din trecut în mod neîntrerupt pînă în prezent și putînd continua și în viitor.

Perfectul Prezent continuu se formează cu ajutorul *Perfectului Prezent* al verbului **TO BE** urmat de *Participiul Prezent* al verbului *noțional* respectiv.

Exemplu: verbul *to speak*:
I have been + speaking = I have been speaking

În limba română *Perfectul Prezent* se traduce cu *perfectul compus* sau, în cazurile de la punctul 1 de mai jos, cu *prezentul*.

Astfel, *I have been speaking very much today* se redă prin: "Am vorbit foarte mult astăzi".

Iar *I have been speaking since three o'clock* prin „Vorbesc de la ora 3”.

În conjugarea acestui timp nu se schimbă decât formele auxiliarului *to have*. De exemplu:

The Affirmative

Formele literare

I have been speaking — am vorbit, vorbesc
he/she has been speaking
we have been speaking
you have been speaking
they have been speaking

Formele contrase

I've been speaking
he/she's been speaking
we've been speaking
you've been speaking
they've been speaking

The Interrogative

Have I been speaking? — am vorbit (vorbesc) eu?
Has he/she been speaking?
Have we been speaking?
Have you been speaking?
Have they been speaking?

Ca toate timpurile aspectului continuu și *Present Perfect Continuous* este mai mult folosit în limba vorbită. Se recomandă, prin urmare, ca verbele care pot avea forma continuă să fie întotdeauna folosite la această formă cînd regulile gramaticale permit acest lucru.

Present Perfect Continuous are o sferă de utilizare mai restrînsă decât *Present Perfect simplu*.

În primul rînd gramaticile recomandă să nu fie folosit la forma negativă.

În același timp *Perfectul Prezent Continuu* este asociat cu următoarele prepoziții și adverbale:

1. Cu *how long, since și for*.

Exemplu: *How long have you been learning English?* — de cît timp înveță engleză?
I have been learning English since last summer — învăț engleză din vară trecută.

I have been learning English for three years — învăț engleză de trei ani.
She has been waiting to see you since two o'clock — așteaptă să vă vadă de la ora 3.

2. Cu adverbale și locuțiuni adverbiale ca: *today, this week, this month, this winter, this year* etc., denumind perioade de timp neîncheiate.

Exemplu: *I've been reading Charles Dickens's David Copperfield this week* — am citit săptămîna aceasta romanul lui Charles Dickens, David Copperfield.
She has been taking English lessons this year — ea a luat lecții de engleză anul acesta.

He has been working late every evening this month — a lucrat pînă tîrziu în fiecare seară luna aceasta.

3. Se folosește de asemenei în cazurile în care rezultă din context că o acțiune sau stare durează în mod continuu din trecut și pînă în prezent și mai poate dura și în viitor.

Exemplu: *My neighbour's daughter has been telephoning her friends the whole afternoon* — fiica vecinei mele a telefonat prietenelor sale toată după amiază.
What have you been doing here all this time? — ce ai făcut aici în tot acest timp?

Have you been waiting long? — așteptă de mult?
They have been waiting for you all this time — v-ai așteptat tot acest timp.
Has the boy been writing with my pen all the time? — băiatul a scris cu tocul meu tot timpul?

Notă: În cazul în care nu există suficientă certitudine că verbul poate fi trecut la *Present Perfect Continuous*, folosirea lui la *Perfectul Simplu* nu constituie o greșală.

Răspunsuri scurte. Și în cazul lui Present Perfect Continuous se răspunde la întrebările generale numai cu auxiliarul.

Exemplu: *Have you been writing many compositions? — Yes, I have — ați scris multe compuneri? Da, am scris.*

Have they been walking? No, they haven't — au mers pe jos? Nu, nu au mers.

Notă importantă. O serie de verbe nu pot fi folosite la aspectul continuu dintre care cele mai uzuale sunt: *to know, to want, to wish, to see, to hear, to feel, to like, to love, to hate, to understand* etc.

Exemplu:

1. I have known John for five years.
I have known John since 1982.
How long have you known John?
She has wanted to speak to you since yesterday.
She has wanted to speak to you for an hour.
How long have you wanted to speak to her?
We haven't seen you for two years.
They haven't heard from you since July.
He has liked to play tennis since he was a boy.
We have liked them from the very beginning.

§ 142. **GOING TO.** Forma continuă a verbului *to go* se folosește cu infinitivul lung al altor verbe pentru a exprima un viitor apropiat sau intenția vorbitorului de a îndeplini o acțiune oarecare.

Expresia *going to* se folosește la timpurile prezent și trecut, precum și la formele interogativă și negativă.

What were you going to tell me? — ce intenționai să-mi spui?

I wasn't going to give him the dictionary — nu aveam de gînd să-i dau dicționarul.

I'm going to buy a new flat this year — intenționez să-mi cumpăr un apartament nou anul acesta.

I'm going to meet my friends next week — îmi voi întîlni (am să-mi întîlnesc) prietenii săptămâna viitoare.

What are you going to see on television this evening? — ce vei vedea (ai să vezi) diseară la televizor?

What are you going to do with your old car? — ce aveți de gînd să faceti cu mașina dvs. cea veche?

Short and Easy Conversations

a

Mr. Smith: How can my wife and I travel to Brașov?

Dan: You can travel by train or by car.

S: Can we fly to Brașov?

D: No, you can't, because there's no airport there. Besides that, the distance between Bucharest and Brașov is too short. You could be there in much less than half an hour by plane, but it may take you hours to go to and come from the two airports. Brașov is in the centre of our country so that it is not far from any of the important towns in Romania.

S: Can we travel by air to Constanța?

D: Yes, you can, as you can fly from Bucharest to any other important town in our country. I understand you like travelling by air?

S: Yes, I do, like everybody else in our modern world.

b

Kitty: What have you been doing this week?

Diana: Oh, I've been very busy every day from morning till night.

K: Have you had much work to do at your office?

D: Well, it was not only that. But every day I had to do a lot of other things, too.

K: For instance what?

D: I went shopping almost every day, in the afternoons which took me a lot of time.

Then I went to the English classes, I did a lot of homework for the classes and I also watched TV almost every day. I went one evening to the cinema, on another evening I paid a visit to some friends and last evening some other friends visited us. Last Sunday I wanted to go for a walk in Herăstrău Park but I couldn't because I had other things to do. So you see, I have never been so busy before as I have been this week.

c

Dick: Hello, Nick. How are you today?

Nick: As a matter of fact, I'm not feeling well.

Dick: Oh? I'm sorry. What seems to be the trouble?

Nick: I've got a sore throat and I think I'm running a fever.

Dick: That sounds like the 'flu. You'd better go see the doctor.

Nick: He'll probably put me to bed. And I can't afford to miss my work.

Dick: You can afford to miss two or three days better than ten or twenty.

Nick: You're right, of course. I just don't like to stay in the house.

Dick: It's better to be on the safe side. Come on. I'll walk over to the doctor's office with you.

Nick: Well, all right, I think I mustn't put it off.

Sentences for Memorization

1. I don't feel so well.

2. My head aches.

3. I have a stomach ache.

4. It hurts when I breathe.

5. I've been coughing for almost a week.

6. I'm tired all the time.

7. You must see a doctor.

8. Take this prescription to a chemist's.

A THOUGHT

He who does not love his country can love nothing.

A JOKE

Dan: Do you know the English proverb: An apple a day keeps the doctor away?

Adrian: Yes, I do. But do you know how it continues?... and an onion a day keeps everybody else away.

A RIDDLE

I go at night and all the way
And yet I never go away.

(See answer after the exercises o Unit 13)

EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this Unit.

2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

I	have	reading,
we		writing,
you		speaking,
they		thinking,
the students		flying,
he	has	encouraging,
she		showing,
the young man		using.

b)

I've	eating,
you've	waiting,
we've	calling,
they've	phoning,
he's	studying,
she's	walking,
Ann's	wasting.
Alec's	

c)

I have I've We have We've You have You've They have They've He has He's She's (She has) Paul's (Paul has) Laura's	been	working hard learning English reading novels speaking French translating some short stories doing a lot of things visiting some friends	this week. this month. this year. this summer. in the past time. these days.
---	------	--	---

d)

I have I've You have You've We have We've They have They've He has He's She has She's	been	learning English living in this house studying mathematics working here helping everybody teaching staying with friends visiting many places in our country	since for	moving to this town. leaving the university. last autumn. several weeks. years. the past few months.
--	------	---	------------------	---

e)

Have you been living in this block of flats Have they been working in this factory Has he been learning English Has she been teaching		for a long time? until now? all this year? while we were away?
--	--	---

I'm I'm not We're We aren't They're They aren't He's He isn't She's She isn't Dick's Dick isn't	going to	read the play again. buy the blue car. speak to the students. wake up at 6 o'clock. leave for the seaside soon. write some compositions. teach foreign languages. live in that block of flats. do all the exercises. learn French. finish the translation quickly. visit London.
--	----------	---

Are	you they the students Nick and Tom Helen and ~ Laura	going to	help the children? teach here? learn another foreign language? stay here long? live in this town? buy the new big dictionary? visit old places in our country? see the new Romanian film?
Is	he she Bill Dan the young man Liza		

3. Use the Present Perfect Continuous in the following sentences:

Example: *My friend (to be learning) English for a couple of years.*
My friend has been learning English for a couple of years.

1. Our teacher (to be teaching) English for several years.
2. I think that old man (to be speaking) for an hour.
3. Has he (to be speaking) since 3 o'clock?
4. I (to be translating) Shakespeare's play Othello since last summer.
5. You (to be working) hard this month.
6. How long Betty (to be living) in this town?
7. The young girl (to be learning) English since last year.
8. What you (to be doing) all this time?
9. I (to be visiting) a lot of friends this month.
10. My family (to be living) in the mountains most of this year.
11. My friends (to be flying) a lot this autumn.
12. They (to be studying) English grammar for more than half a year.
13. I (to be watching) TV regularly.
14. The writer (to be writing) some more short stories this year.
15. I'm sure (to be wasting) a lot of my time with reading some bad novels.

4. Use the Present Perfect in the following sentences:

Example: *Victor (not to come) to the English class today — Victor has not (hasn't) come to the English class today.*

1. We (not to hear) the news.
2. They (to know) us for thirteen years.
3. She (to see) many English and American films.
4. I (to forget) everything.
5. We (to begin) to learn another foreign language, too.
6. The children (to eat) everything that was on the table.
7. The teacher continuously (to encourage) the students.
8. My friends (to meet) many foreigners this week and (to speak) English to them.
9. They always (to like) their English lessons.
10. The students often (to ask) their teacher many questions.
11. You ever (to make) that mistake?
12. We never (to make) great mistakes.
13. The children sometimes (to be) to the seaside.
14. You (to show) your teacher your composition?
15. She seldom (to lend) us her Oxford dictionary.
16. The boys (to get) a lot of new books which they (to get) to read, too.
17. Paul also (to get) a new dictionary.
18. I (to phone) you several times but you weren't at home.

5. Use the phrase *going to* to express intention, a near future or a past intention in the following sentences:

Example: *What they... to attend next week?*
What are they going to attend next week?

1. What you... to do tomorrow afternoon?
2. I... to translate a short story from English into Romanian.
3. Tom... to go to Sinaia next Sunday.
4. We... to watch a play on television this evening.
5. My family... to move to another town.
6. When you... play on television this evening?
7. Where they... to go next summer?
8. We... to tell you an interesting story.
9. I... phone you when you phoned me.
10. ... you... to buy a car last week?
11. She... to come to Bucharest last month.
12. I... to do this exercise again.

6. Use the Simple Past or the Present Perfect in the following sentences.

Example: *I (to meet) John yesterday.*
I met John yesterday.
I not (to meet) John this week.
I haven't met John this week.

1. I (to finish) my homework at 7 o'clock.
2. I not (to finish) my homework yet.
3. My colleague just (to finish) his homework.
4. My friends (to come) to Bucharest last week.
5. We (to arrive) at the airport at half past eleven.
6. He (to know) us for thirteen years.
7. I (to know) it was half past ten.
8. It was late so I not (to know) what to do.
9. The students (to buy) their new textbooks last month.
10. They (to buy) a few other books this week.
11. When you (to see) Hamlet, last week or last month?
12. Where you books this week?
13. You (to be) to Putna yet?
14. We sometimes (to go) last Sunday, to a film or to a play?
15. I understand that you (to travel) to the seaside by car last summer.
16. What (to want) to tell me?
17. I (to want) to speak to you since yesterday.
18. The young man (to work) very hard this week.
19. He (to work) very hard last week, too.

7. Translate into English:

În traducerea textelor care urmează se recomandă folosirea timpului Present Perfect Continuous, acordându-i-se precădere față de Present Perfect, unde se poate. Exercițiul precedent, nr. 6, exemplifică, într-o oarecare măsură acest lucru:

Laura: De cit timp înveți limba engleză la Universitatea Populară?

Dan: O învăț de trei luni acum, dar am învățat engleză acolo timp de doi ani.

L: Și ai învățat engleză destul de bine?

D: Da, chiar vorbesc acum puțin engleză. În ultimele trei luni am lucrat foarte mult, am învățat multe cuvinte și am citit foarte multe povestiri engleză din reviste, desigur cu ajutorul unui dicționar.

L: Ai vorbit și cu străini engleză sau numai cu colegii tăi?

D: Am vorbit și cu colegii mei și cu foarte mulți englezi și americani.

L: Eu am învățat limba engleză ducându-mă și la filme vorbite în limba engleză și ascultând engleză la televizor și la radio.

b.

Am de gînd să vă spun ce mi s-a întîmplat ieri. Ieri seară intenționam să văd un film împreună cu buna mea prietenă Ella. Am hotărît să ne întîlnim la cinematograf la ora șapte și jumătate. Am plecat de acasă la ora șapte și m-am dus la cinematograful Patria. Dar cînd am sosit la cinematograf Ella nu era acolo. Am așteptat, cinci sau zece minute și atunci, dar Ella nu mă aștepta nici acolo. M-am dus atunci acasă. Seară pe la zece i-am telefonat Ellei care m-a întrebat: „Ce s-a întîmplat Nora? Văzind că nu ai venit m-am dus la Patria în fața celor două cinematografe și tu ai înteles greșit cinematograful de aceea nu ne-am putut întîlni. Fiindcă nu ne-am putut întîlni m-am dus și eu acasă și tocmai aveam de gînd să-ți telefonez cînd mi-ai telefonat tu”.

8. Speak about what happened to Nora and Ella.

9. Write a composition, too.

REVISION II

1. Read aloud several times the following groups of words:

[i:]	[ɪ]	[a:]	[ʌ]	[ɔ:]	[ɒ]
eat	ill	arch	butter	call	office
easy	lift	iar	courage	more	orally
see	miss	bath	country	war	watch
seen	milk	fast	done	walk	was
meet	riddle	last	encourage	thought	what
people	busy	park	hurry	autumn	coffee
speak	physics	artist	just	almost	block
achieve	minute	article	love	fortnight	clock
indeed	visit	participle	onion	before	gone
repeat	women	rather	something		long
			Sunday		sorry
			study		knowledge
			under		modern
			number		shopping
			month		gone
			nothing		
			result		
			young		

[u:]	[ʊ]	[ə:]	[ə]	[æ]	[e]
do	put	earl	aloud	avenue	any
who	look	early	away	apple	many
whose	good	girl	arrive	angry	bed
food	woman	learn	about	exactly	centre
move		learnt	alone	family	next
rule		heard	forget	at	bread
blue		were	correct	glad	already
improve		work	complete	habit	weather
Romania		worker	England	had	read
Romanian		her	grammar	happy	(past tense)
		verb	writer	happen	pleasant
		world		rapid	pleasure
		word		taxi	
				tram	
				travel	
				satisfy	
				bad	

[aɪ]	[eɪ]	[əɪ]	[aʊ]	[əʊ]	[eə]	[iə]	[uə]
behind	away	boy	about	own	air	hear	sure
besides	eight	noise	aloud	alone	airport	we're	plural
bicycle	estate	voice	found	go	where	here	during
desire	lady		mountain	hope	somewhere	near	vou're
die	late		out	joke	there	serial	
either	make		pronounce	most	their	year	
exercise	made		sound	almost	various		
fly	praise		without	Othello			
kind	remain			nobody			
library	paid			show			
remind	pay			slow			
slice	plane			showed			
time	stay			shown			

[aɪ]	[eɪ]		[əʊ]		
title	train		poem		
while			poet		
why			spoken		
			whole		
			though		
			although		
[w]	[y]	[u:]	[u]	[auə]	[aɪə]
we	yes	excuse	regular	our	desire
was	yet	few	irregular	hour	tyre
what	year	future	vocabulary		tired
when	your	new			Byron
war	young	unit			dialogue
were		university			
walk		use			
wake		usual			
week		usually			
where					
wish					
why					
while					
[k]	[p]	[t]	[l] englez	[ŋ]	[r] englez
can	park	taxi	call	king	rather
car	past	telephone	cold	long	red
capital	pink	till	all	wrong	rest
colour	put	time	almost	young	read
country	pay	tired	already	during	right
came	paid	title	also	evening	rapid
come	pen	town	although	greeting	Romania
chemist	people	tooth	ill	following	Romanian
concert	poet	teeth	milk	thing	Russian
cold	poem	take	cultural	everything	rule
copy	participle	took	apple	nothing	room
call	perfect	taken	article	something	American
courage		tell	riddle	coming	arrive
cultural		told	capital	going	regular
coffee		teach	travel	reading	every
could		taught	tell	speaking	everybody
keep			told	writing	everything
kind					
king					
[θ]	[ð]	[ʒ]	[dʒ]	[ks]	[gz]
thank	then	pleasure	John	excuse	auxiliary
thing	than	usual	George	exercise	example
think	though	usually	Jane	express	exactly
thought	although		courage		
three	other		language		
author	rather		garage		
mathematics	weather				
nothing	together				
something	either				
everything	this				
bath	these				
month	that				
tenth	those				
teeth	their				
tooth	there				

2. Read aloud the following nouns in the plural:

plural in [-s]
books
clocks
mechanics

plural in [-z]
cars
centres
centuries

plural in [-iz]
arches
brushes
hives

[-s]	[-z]	[-iz]
tapes	colours	distances
weeks	examples	exercises
texts	greetings	garages
tvpists	hands	minibuses
students	jobs	noises
streets	libraries	offices
chemists	peoples	phrases
dentists	baths ¹	places
jokes	planes	provinces
months ¹	wives	trolleybuses

3. Read aloud the following verbs in the present tense:

-s, -es as [-s]

he gets
he helps
he keeps
he makes
he repeats
he hopes
he looks
he thinks
he takes
he translates
he writes
he wants

-s, -es as [-z]

he arrives
he enters
he finds
he flies
he goes
he does
he is
he has
he hurries
he listens
he stays
he tells

-es as [-iz]
 he dresses
 he encourages
 he finishes
 he watches
 he promises
 he practises
 he praises
 he brushes
 he teaches
 he uses
 he washes
 he wishes
 he pronounces

4. Read aloud the following regular verbs in the Past Tense

-ed, -d as [t]

asked
brushed
dressed
finished
hoped
liked
looked
missed
practised
promised
pronounced
watched
thanked
worked
washed
waked
wished

-ed, -d as [d]

achieved
answered
arranged
conquered
closed
copied
called
desired
entered
excused
encouraged
hurried
improved
installed
listened
lived
moved
opened
praised
remained
pronounced
satisfied

-ed -d as [id]
attended
completed
corrected
defeated
imitated
invaded
repeated
reminded
translated
visited
wasted

¹ La plural substantivele terminate în -th [θ] păstrează această consoană dacă vocala precedență este scurtă, dacă este o vocală lungă [θ] se schimbă în [ð] și e urmat de [z]. De exemplu: *monk* [mɒŋk] – *months* [mʌnθəz], *bath* (= baie) [ba:θ] – *baths* [ba:θz].

5. Read aloud several times the following questions and answers:

a) *Special [speʃl] questions¹* (beginning with: *who, whose, which, what, when, where, why, how*):

Examples:

“What are you reading?”
“What is she writing?”
“What are they saying?”
“What is he reading?”
“What’s the English for *casă*?”
“What are you learning?”
“When are they leaving?”
“When is she going there?”
“When are you coming back?”
“Where are you going?”
“Where is he standing?”
“Where are they waiting for us?”
“Who is speaking on TV?”
“Who is waiting for you?”
“Who speaks English best?”
“Who prefers novels to detective stories?”
“Who never makes mistakes?”
“Whose children speak English?”
“Whose wife knows French?”
“Whose student are you?”
“Which dictionary helps you most?”
“Which of the boys came late?”
“How long have you been learning English?”
“How much is this book?”
“Why was Dick late today?”
“Why hasn’t Victor come yet?”

b) *General ['dʒenərəl] questions²*:

Have you been living in this town since long?
Was Dan very tired yesterday?
Is it late?
Are you tired?
Were you at home yesterday afternoon?
Have you any friends at Iași?
Have you written your composition?
Can you come tomorrow again?
Could you translate this?
May I open the window?
Have they been learning English all this time?
Does your friend speak English?
Does the little boy speak French?
Do you often buy English books?
Do you always do your homework?
Do you understand your teacher when he speaks English?
Does John live in a block of flats?
Did you watch T.V. last evening?
Did your friends visit you last week?
Did Nick help you do the translation?
Did she find the book she was looking for?
Did your colleagues learn English quickly?

“I’m reading a novel.”
“She’s writing a composition.”
“They’re saying that English isn’t difficult.”
“He’s reading a poem.”
“The English (word) for *casă* is *house*.”
“I’m learning English.”
“They’re leaving tomorrow.”
“She’s going there next week.”
“We’re coming back next month.”
“I’m going to a concert.”
“He’s standing at the window.”
“They’re waiting for us at the cinema.”
“My friend, Dr (doctor) Smith is.”
“My daughter is.”
“Adrian does.”
“Paul does.”
“My friend never does.”
“Jane’s do.”
“Dan’s does.”
“I’m Mr Smith’s student.”
“The Romanian-English dictionary.”
“Ben did.”
“I’ve been learning English for two years.”
“It’s eight hundred.”
“Because he got up late.”
“Because he lives very far from here.”

Yes, I have.
No, he wasn’t.
No, it isn’t.
No, I’m not.
Yes, I was.
Yes, I have.
No, I haven’t.
Yes, I can.
Yes, I think I could.
Yes, please.
Yes, they have.

No, he doesn’t.
Yes, he does.
Yes, I do.
Yes, we do.
Yes, I do.

Yes, he does.
Yes, I did.
No, they didn’t.
Yes, he did.
No, she didn’t.
Yes, they did.

c) *Special questions in which we find do, does, did¹*:

Example:

“What do you like to read?”
“What does Alec do on Sundays?”
“What do you think about English grammar?”
“What did you do yesterday?”
“Where does your family live?”
“Where do you go every morning?”
“Where does your neighbour go every summer?”
“When did you meet my friends?”
“When did Helen speak to you about me?”
“How much did you pay for this book?”
“Why didn’t you come last Sunday?”
“Whose composition did you like best?”

“I like to read plays and poems.”
“I don’t know.”
“It’s difficult.”
“I went for a walk.”
“At Constanța.”
“To my office.”
“To the mountains.”
“Last week.”
“I don’t remember.”
“I think I paid six hundred lei.”
“I was ill.”
“Your composition.”

6. Use the pronouns *who, whose, or which* in the following sentences:

1. The student ... is speaking English is Romanian. 2. Do you know the young lady ... bought the new blue car? — ... car is in front of that block of flats. 3. ... helped your friend do these exercises? 4. Do you know ... are these children? 5. ... car is the blue car over there? 6. The car ... colour is blue is Jane’s. 7. ... dictionary is your friend’s? 8. I think you know ... taught Adrian English. 9. That young man, ... teacher you know, speaks very good English. 10. Dan’s textbook, ... author you know, is a very easy extbook.

7. Use the correct prepositions in the following sentences:

We are ... a classroom. The teacher’s desk is ... the window. The blackboard is not far ... the teacher. The teacher often stands ... front of the blackboard. She speaks ... the students. She writes the new words and phrases ... the blackboard. The students look ... the blackboard and write ... their notebooks what they read ... the blackboard.

We see a garden ... our house. We see many trees ... the garden. There is a very big tree ... the house. There is a boy ... the tree. The boy is the son ... our neighbour who works ... a factory. The boy has an apple ... his hand. He found it ... the tree. He says he has taken it ... his friend who is waiting ... him ... the street. They are going to go together ... one ... their colleagues who is waiting ... them ... home now.

8. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences.

1. Went, a, we, yesterday, for, walk. 2. Flat, my, a, moved, week, friend, to, last, new. 3. Bought, car, I, that, hear, a, you, have. 4. Find, in, your, did, your, you, bag, pen? 5. Diana, long, known, you, how, have? 6. Learning, for, I, English, months, been, three, have. 7. Haven’t John, seen, last, I, autumn, since. 8. Been, long, you, living, this, how, house, have, in?

9. Use the “accusative with the infinitive” in the following sentences:

Example: *I saw (he to go) — I saw him go.* (Use the short infinitive after: *to see, to hear, to help and to make*).

1. Do you want (I, to help) your colleague? 2. The teacher wants (we, to write) a composition. 3. We saw (they, to come) at 5 o’clock. 4. I heard (she, say) it was late. 5. I have to tell (they, to buy) the novel that you translated from English. 6. The students wanted (he, to lend) them his dictionary. 7. Ask (they, to send) us the books as soon as they can, please. 8. Do you wish (we, to come back) tomorrow? 9. Did you tell (she, to wait for) us in front of the cinema? 10. Have you been helping (they, to learn) the poem by heart. 11. She made (he, to do) all the exercises. 12. You have always wanted (we, to learn) the irregular verbs.

¹ Deși propozițiile interogative în care apar *do, does, did* sunt rostite pe un ton ascendent, în cazul în care aceste propoziții încep cu un alt cuvânt interogativ, oarecare, ele devin *special questions* și sunt rostite cu intonație descendenta.

¹ Această categorie de întrebări este denumită în gramaticile engleze și *wh-questions* ['dəbiju:leɪtʃənz], datorită literelor *wh-* (sau *h-*) cu care încep cuvintele interogative inițiale ale întrebărilor. Reamintim că în aceste întrebări intonația este descendenta și că în ultima silabă accentuată se produce o pronunțată coborâre de ton. Răspunsurile sunt rostite cu aceeași intonație descendenta.

² Numite și *Yes/No questions* datorită faptului că în aceste întrebări se așteaptă răspunsuri începând cu *Yes sau No*. Intonația întrebării este descendenta pînă la ultima silabă accentuată în care tonul se ridică. sau începe să se ridică în silabe neaccentuate în cazul în care întrebarea se termină cu asemenea silabe. Răspunsurile au intonație descendenta. *General questions* încep întotdeauna cu verb auxiliar sau modal.

10. Use the correct tense in the following sentences:

I (to be working) very hard this month. — I have been working very hard this month.

1. We (to be looking) at some children in the garden. 2. Diana (to see) a lot of children in the park. 3. Can you tell me what they (to be doing)? 4. We (to be walking) for an hour in this park until now. 5. My friends also (to go) for a walk in the park yesterday. 6. Ann (to be studying) English for the past six months. 7. How long (to know) that English lady? 8. They sometimes (to be) to the seaside? 9. My friend often (to fly) to London. 10. You (to hear) the news? 11. You (to watch) the French film on TV last evening? 12. As (to be going) home I met Nick. 13. While you (to be waiting) for John he (to be reading) a magazine in the library. 14. You ever (to want) to be a young student again? 15. Do you know that your friend not (to give) me back the dictionary yet? 16. Where he (to tell) us to meet him? 17. You not (to be) at home when I phoned you. 18. I not (to see) you since last month. 19. They (to be speaking) about Shakespeare's play Othello when I (to enter) the room. 20. We (to be eating) our breakfast while she (to be reading) a short story.

11. Read and translate into Romanian the following text. (All the words are in the vocabularies of Units 1—11 (one to eleven).

We have already been learning English for very many weeks and we can say that we know now something more than just a little about English. Of course we don't know very much English but I think we know it enough to encourage us to read easy texts with the help of a dictionary, to speak it a little and to write short compositions as for example this composition which I'm writing now.

I remember the day when I bought my textbook and opened it. I tried to read something from it but I couldn't understand much although I could find the words translated into Romanian in the vocabularies of the lessons. I knew from many of my friends that the pronunciation of English was very difficult for us, Romanians, and I could see that English grammar was just as difficult as English pronunciation. The way in which English is written is the most difficult thing of all. Although I work very hard and I try to learn by heart as many words as I can I continuously make a lot of mistakes when I write my English compositions. An English teacher saw my text, after I wrote it, and corrected the mistakes. I also understand that without a teacher's help nobody can learn English.

In Romanian, we read as a rule how we write and we write how we pronounce, but in English this is not so. For example *a* is sometimes read [ei], at other times it is read [a:] or [o:] or [æ] or [ɔ] or [ə] or even [e]. Let us look at the following examples, in which *a* is read in seven different ways:

car [ka:], *call* [ko:l], *have* [hæv], *what* [wɔt], *many* ['meni] *came* [keim], *about* [ə'baut].

Can you say then that English is an easy language?

Now, what about these examples showing how English people write the sound [ə]. In the word *aloud*, *a* is read [ə], in *happen* *e* is read [ə] in *forget* *o* is read [ə], in *family* *i* is read [ə], in *pleasure*, *ure* is read [ə] in *continuous* *ou* is read [ə] and in the word *Russian* *i* is read [ə]. Therefore seven different ways of writing the sound [ə].

Yet I do not see why I cannot continue studying English as I have been doing it until now? I am sure I can learn it very well and quickly, too, although it is a hard language.

12. Translate into English.

a) În timp ce mă duceam acasă ieri după amiază m-am întinut cu Dan. Avea în mînă o carte și mi-a spus că venea de la o librărie. Cartea era un roman scris de un scriitor englez. Era povestea a doi tineri. El era un tânăr economist și ea era o tânără care lucra într-un birou. Au avut o viață grea cind erau foarte tineri. Dar, după un timp au găsit două slujbe bune. Ca soț și soție au putut cumpăra un apartament destul de mare avind cîteva camere. Au cumpărat deasemeni o mașină care e destul de mare pentru toată familia.

Dan și soția lui s-au dus la munte foarte adesea. Luna viitoare vor să se ducă la mare. Ei s-au dus la mare regulat în ultimii cinci ani și au stat acolo cam două săptămâni de fiecare dată.

b) Conversation

Nick: Înțeleg că ești ocupat duminică după amiază.

Dan: Da, trebuie să mă duc la aeroport. Trebuie să mă întîlnesc cu niște prieteni care vin din Anglia.

Nick: Acum îmi aduc aminte. Mi-ai spus astă săptămîna trecută dar am uitat.

Dan: Sî eu uit o mulțime de lucruri. Sînt prea ocupat. Am uitat și o mulțime de cuvînte englezîști pe care le-am învățat în ultimul timp. Dar, aproape, tu ce faci duminică?

Nick: Intenționez să mă uit la televizor devreme după amiază. Apoi fac o scurtă vizită unor prieteni. Seara mă duc la un concert.

Dan: Sî mie îmi plac concertele și mi-au plăcut întotdeauna. Am ascultat multe concerte anul acesta: mai multe la televizor și unele la magnetofon.

Nick: Eu am văzut multe filme la televizor. Multe dintre ele erau în engleză.

Dan: În felul acesta filmele devin un fel de lecții de limba engleză, ceea ce e foarte bine.

13. Make groups of 3 or 4 students who could speak about what they have been learning until now, who they are, what they do every day and how they study English.

14. Write a composition about who you are, where you live, what you do every day and about what you are going to do in the near future. Use a Romanian-English dictionary when you do not know the English words you want to use. Do not forget that you can find a Romanian-English vocabulary at the back of this textbook.

A PROVERB

No news is good news. (= All is well)

RIDDLES

1. What goes without moving from its place?

2. A little old woman with twelve children: some short, some long, some cold, some hot. What is it?

(See answers after the exercises of Unit 13.)

Unit 13 (thirteen)

THE PAST PERFECT

Simple and Continuous

VOCABULARY

ABC [eibi'si]	s. alfabetul
above [ə'bʌv]	adj., mai sus menționat; adv. deasupra
achievement [ə'tʃi:vment]	s. realizare, în-deplinire
actor ['ækta]	s. actor
actress ['æktrɪs]	s. actriță
another [ə'nʌðə]	adj. (un) alt, (o) altă
anybody ['enibədi]	pron. cineva; (în prop. negative) nimenei
anything ['eniðɪŋ]	pron. ceva; (în prop. negative) nimic
to appear [tu ə'piə]	v. a apărea
around [ə'raund]	prep. prin tot/toată, din-tr-un loc într-altul
April ['eiprəl]	s. aprilie
attention [ə'tenʃn]	s. atenție
August ['o:gest]	s. august
brave ['breiv]	adj. curajos, vitejesc
careful ['keəful]	adj. atent, grijilu
to change [tə 'tʃeindʒ]	v. a schimba
cheap [tʃi:p]	adj. ieftin, necostisitor
to come out [tə 'kʌm 'aut]	v. a apărea, a fi publicat
to congratulate [tə kən'grætʃuleit]	v. a felicita
congratulation [kən'grætʃu'leisn]	s. felicitare
couple ['kʌpl]	s. pereche, soții
the day before yesterday [ðə 'dei bɪfə 'yes-tədi]	s. alătăieri
December [di'sembə]	s. decembrie
desk [desk]	s. casă (a casierului) intr-un magazin
direct [di'rekt]	adj. direct
edition [i'diʃn]	s. ediție
expensive [ɪk'spensiv]	adj. scump, costisitor
February ['febrʊəri]	s. februarie
to feel [tə 'fi:l]	v. a (se) simți
Friday ['fraidi]	s. vineri
*to give up [tə 'giv 'ʌp], gave up [geiv 'ʌp], gave up [geiv 'ʌp]	v. a renunța
to imagine [tu i'mægɪn]	v. a-și închipui, a imagina
impossible [im'pəsəbl]	adj. imposibil
indirect [indi'rekt]	adj. indirect

PHRASES

be sure — fii sigur
for another — pentru o altă (perioadă de), pentru alți
to be worth — a merita, a valora
a couple of — cîțiva, cîteva
for a long time — multă vreme

have a good time — petrecere bună!
lots of — o mulțime de
to make friends with — a se împrieteni cu
one day — într-o bună zi
to pay attention — a acorda atenție
as plain as ABC — cît se poate de lîmpede
that's fine — minunat! foarte bine!

The Days of Week

Sunday
Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday

The first day of the week is Sunday in England.

The Months of the Year

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

TEXT

Paul went to a bookshop the day before yesterday to see if anything new had come from the publishing houses.

He had heard that a new edition of the large English—Romanian dictionary had come out and he had decided to buy it. Of course, if it was not too expensive.

As a matter of fact books are not expensive but we cannot say that all of them are cheap either.

Paul looked round and soon found the dictionary which he realized that he could buy because although it was not cheap it was a very large volume and it was worth its price.

After he had decided to buy it he started looking at the other books in the bookshop and soon found an English book and a Romanian novel written by one of our contemporary novelists which he thought interesting.

He saw that the two books had only recently appeared so that he decided to buy them. He paid for the three books at the desk and left the bookshop very pleased.

He was going to read the novel quickly as in two days he was going to go on a trip around the country.

A Dialogue

Victor: How long had you been living at Brașov before you came to Bucharest, Dan?

Dan: Well, I had been living in that town for about ten years, but I had been living for another fifteen years at Cluj-Napoca before I had moved to Brașov. I had been working in a factory for a few years and I had felt very well at Cluj-Napoca. I had made a lot of friends there and I was thinking of remaining at Cluj-Napoca for the whole of my life when suddenly I decided to move to Brașov.

V. Had you been learning English for a long time when you moved to Bucharest?

D. No, not for a long time, as I told you in one of my letters which I sent you from Brașov. By the way, did I tell you how I started learning English?

V. No, you didn't. You only told me that you had been learning English for not more than a couple of months, before you moved to Bucharest. After that you had been working very hard and in a very short time you had succeeded in learning English very well.

D. Now, it was like that: I had often watched English and American films on T.V. but I had never paid any attention to what the actors and actresses were saying. I had always read the Romanian titles and had thought that that was enough. However, one day when I was watching a very interesting film I suddenly thought that I must try and understand myself what the actors and actresses were saying and not rely only on the Romanian translation. I thought that perhaps the translation was not giving always exactly in Romanian what the actors and actresses were saying. That's how I started learning English.

V. That was a brave decision and I congratulate you for it and for the good results you have achieved in learning English.

D. Thank you. See you soon. So long.

V. See you soon. Good-bye.

Lexical Notes

§ 143. **LARGE, BIG.** Cele două adjective sunt în cea mai mare măsură sinonime, practica arătind preferință cind pentru unul sau altul. Tendința contemporană este pentru folosirea tot mai mult a adjecțivului *large* în loc de *big*. Nu se poate spune însă, de exemplu, *a large boy, a large lunch, a large mistake*.

§ 144. **TO LOOK UP.** *To look up ca și to come out* sunt verbe complexe, *to rely (on) și to succeed (in)* sunt însă verbe următoare de prepoziții obligatorii.

145. **THE DAY BEFORE YESTERDAY** este un substantiv compus pe modelul *lui the day after tomorrow*. Substantivele, ca și adjecțivele compuse sunt foarte numeroase în limba engleză și numărul lor crește neconținut.

GRAMMAR

§. 146. The Reflexive Pronouns

Bill cut *himself* while he was shaving *himself*.

Laura cut *herself* while she was opening a fruit tin.

That means they both cut *themselves*.

I cut *myself* while I was shaving *myself*, too.

The dog cut *itself* when it walked on some bits of glass.

We, men often cut *ourselves* when we shave *ourselves*.

I said to Kitty: I know you sometimes burn *yourself* when you are cooking and I know that you, housewives, cannot avoid burning *yourself* sometimes when you are cooking.

§ 147. **The Past Perfect.** Timpul Past Perfect corespunde Mai mult ca perfectului din limba română. Acest timp se formează cu ajutorul lui *had*, trecutul simplu al auxiliarului *to have*, urmat de particișul trecut al verbului noțional.

Past Perfect, ca și *Trecutul Simplu*, este invariabil, având o singură formă pentru cele trei persoane și două numere ale verbului.

De exemplu:

I/he/she/it/we/you/they had had [hæd hæd] avusesem etc.

I/he/she/it/we/you/they had been [hæd bi:n] — fusesem etc.

Forma interogativă se realizează prin inversiunea auxiliarului cu subiectul:

Had I had? ['hæd ai 'hæd] — avusesem? *Had you had?* — avuseserăți? etc.

Had I been? ['hæd ai 'bi:n] — fusesem? *Had you been?* — fuseserăți? etc.

Forma negativă se formează cu ajutorul expresiilor negative *I had not, he had not* [hæd'nɒt] etc.

De exemplu: *I had not had* [ai hæd 'not 'hæd], *he had not had* etc. În vorbirea curentă acestea apar în forme contrase. De exemplu: *I hadn't had* [ai 'hædn't hæd], *he hadn't had* etc. — nu avusesem, nu avusesem etc.

Notă importantă. Ca auxiliar *had* se pronunță [hæd] la formele afirmativă și negativă. La forma interogativă (generală) auxiliarul se pronunță însă [hæd], după cum se arată în transcrierile fonemice. Forma contrasă se pronunță numai [hædn't].

Forma negativă a Mai-mulț-ca-perfectului verbului to be:

I had not been, I hadn't been — nu fusesem

he had not been, he hadn't been — (el) nu fusese

she had not been, she hadn't been — (ea) nu fusese

it had not been, it hadn't been — nu fusesem (impersonal)

we had not been, we hadn't been — nu fuseserăți

you had not been, you hadn't been — nu fuseserăți

they had not been, they hadn't been — (ei, ele) nu fuseseră

Past Perfect apare ca un timp trecut al lui *Present Perfect* și se folosește mult mai frecvent decât în limba română, pentru acțiuni sau situații dintr-un timp trecut anterioare unui alt timp trecut.

§ 148. **Past Perfect Continuous** este forma continuă a Mai-mulț-ca-perfectului englez și descrie o acțiune continuă într-un trecut mai îndepărtat decât o altă acțiune tot trecută la care se referă vorbitorul.

Ca și *Present Perfect Continuous*, *Mai-mulț-ca-perfectul continuu* se asociază cu cuvintele *for* și *since*, și cu adverbii care descriu perioade de timp din trecut fără a avea legătură cu prezentul, ca de exemplu *the whole of last autumn/summer, the whole of last year*, etc.

În mod asemănător cu *Present Perfect*, *Mai-mulț-ca-perfectul englez* apare asociat cu cuvintele: *for, since, just, yet, already*, și cu adverbii de timp nedefinit ca: *ever, never, always, sometimes, often, seldom, generally, usually* etc. De asemenea asociat cu adverbii și locuțiunile adverbiale denotând anumite perioade de timp din trecut, fără nici o legătură însă cu prezentul, ca: *that week, that month, that year, the whole of last summer* etc.

În foarte multe cazuri, de altfel, *Past Perfect* apare ca o transpunere în trecut a ceea ce *Present Perfect* descrie în prezent. Exemplu: *I have been to the mountains several times* — am fost la munte de mai multe ori; devine:

I had been to the mountains several times — fusesem la munte de mai multe ori.

He has never read that book — el n-a citit niciodată cartea aceea;

He had never read that book — el nu citise niciodată cartea aceea.

Past Perfect ca și *Mai-mulț-ca-perfectul românesc* este întotdeauna asociat într-o frază sau în același paragraf de un alt timp trecut, exprimat într-o altă propoziție sau existent numai în mintea vorbitorului.

Exemplu:

I had already been to the seaside several times before I went to Mamaia last summer — fusesem deja la mare de mai multe ori înainte de a mă duce la Mamaia vara trecută

As a matter of fact I had met the foreign teacher at a concert — de fapt il cunoscusem pe profesorul străin la un concert.

We had been waiting there for them for an hour when we decided to go to the cinema without them — îi așteptaseră acolo timp de o oră în momentul cind ne-am hotărât să ne ducem la cinematograf fără ei.

He had been working for ten years at a factory at Brașov before moving to Bucharest — lucrase timp de zece ani într-o fabrică la Brașov mai înainte de a se muta la București.

I had been living at Cluj-Napoca since I had finished the university before coming to Bucharest — locuiseam la Cluj-Napoca de cind am terminat universitatea înainte de a veni la București.

§ 149. The Sequence of Tenses — Reported speech — (Concordanța timpurilor)

În engleză literară și în engleză vorbită îngrijită se respectă regula gramaticală a concordanței timpurilor care cere ca în cadrul frazei un verb folosit la un timp trecut în propoziția principală să fie urmat numai de un verb tot la un timp trecut în propozițiile complecitive directe, în special, introduse de conjuncția *that*, sau în care se subînțelege această conjuncție. Sensul timpului din propoziția subordonată rămîne însă sensul logic al timpului, indiferent de forma de trecut a verbului.

Distingem următoarele două situații:

A. Sens de timp prezent în subordonată:

Fraza: *He tells me that he speaks English* — el îmi spune că vorbește engleză (în sensul de „știe engleză”) devine în trecut:

He told me that he spoke English — el mi-a spus că vorbește engleză.

Sensul logic al situației prezente și anume că “el cunoaște limba engleză” și prin urmare o folosește atunci cind este cazul, se păstrează, deși verbul apare în subordonată la forma de trecut: *he spoke* — el a vorbit. Nu se admite să se spună: *He told me that he speaks English*.

În mod asemănător:

I told you that I was waiting here for my friend — înseamnă: îți-am spus că îl aștept aici pe prietenul meu.

În funcție de context poate însemna și: “îl așteptam” — ceea ce este de altfel tot un timp trecut:

I told you that I was waiting there (nu here) for my friend — ți-am spus că fi așteptam acolo pe prietenul meu.

(Subînțelegind, eventual, situația "în momentul cînd m-ai văzut acolo").

B. Sens de timp trecut anterior timpului acțiunii sau situației din propoziția principală. De exemplu:

I told you I had bought the dictionary — ți-am spus că am cumpărat dicționarul (a trebuit mai întîi să cumpăr dicționarul pentru a-ți putea spune că l-am cumpărat).

Notă. În limba română, același timp, perfectul compus, se folosește în ambele propoziții. În limba engleză găsim, ca regulă generală, un trecut simplu urmat de un mai-mulț-ca-perfect.

*We saw that they were happy — corespunde atât frazei: "am văzut că erau fericiti" cît și frazei "am văzut că sunt fericiti". Limba engleză nu simte necesar să distingă între cele două situații. Sensul de "au fost fericiti" se redă cu ajutorul lui Past Perfect: *We saw that they had been happy*.*

În ceea ce privește folosirea lui Past Perfect Continuous observăm că acest timp exprimă în construcțiiile cu *for* și *since* timpul prezent din limba română. De exemplu:

She told him that she had been learning English for two years — ea i-a spus că învăță engleza de doi ani.

De exemplu, dialogul:

Ann: How long have you been learning English?

Ella: I've been learning English for six months.

se transpune în ceea ce se numește vorbirea indirectă, adică relatarea a ceea ce s-a spus de către un vorbitor după cum urmează:

Ann asked Ella how long she had been learning English and Ella answered that she had been learning English for six months — Ana a întrebat-o pe Ella de cît timp învăță engleza iar Ella i-a răspuns că învăță engleza de șase luni.

Fără a cunoaște regulile concordanței timpurilor în fraza engleză și ale transformărilor din stil direct în stil indirect nu putem nici vorbi și povesti ceva în limba engleză și nici scrie compunerii sau face traduceri în engleză.

Prin urmare, deși problema concordanței timpurilor și a folosirii acestora este una din problemele cele mai grele ale gramaticii engleze este nevoie să se facă toate eforturile pentru a fi înțeleasă făcînd în acest scop exercițiile necesare.

Short and Easy Conversations

a.

Helen: I say, do you know the names of the days of the week in English?

Laura: Yes, I think I do. Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday.

Helen: Very good. Now can you name five days of the week without using any of the above names?

Laura: I give up. I don't see how anybody could do it.

Helen: Well, it's as plain as ABC: the day before yesterday, yesterday, today, tomorrow and the day after tomorrow.

Laura: Well, what can I say? Though I know only a little English certainly it was not impossible to answer your question. I only had to think a little before giving up.

b.

Arthur: Paul, you've been learning English for several months now but do you know the names of the months of the year in English?

Paul: Imagine that I do. You see, I've also been reading other textbooks besides our textbook. I've also been looking up lots of words in the dictionary and so I've continuously learnt very many new English words.

Arthur: That's something very good indeed. My congratulations for your achievements. But you didn't answer my question. So then, what are the names of the months in English? Be careful and think before you speak. Think of the pronunciation of these names, too.

Paul: That's what I'm going to do, be sure. The names of the months are: January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November and December.

Arthur: That's fine. Thank you. My congratulations for your continuous progress in learning English.

Paul: Thank you. Next time I'm going to show some other things which I've learnt in the past time.

Arthur: I say, I think you're going to the mountains next week. So, good-bye and have a good time, there.

Paul: Thank you. See you soon.

c.

Laura: Is your friend married?

Ella: Yes, she is. She has been married for seven years.

L. Has she any children?

E. Yes, she has three children, two boys and a girl.

L. I think your sister is also married?

E. Yes, she is. She has a child, too. It's a little girl.

L. Is your brother also married?

E. Yes, he is, and he is a father, too. He has a daughter and a son.

L. So, your mother and father are grandparents.

E. Yes, they are. Father is a very happy grandfather, and mother is a very happy grandmother, too, who is always very busy because she often goes to see her grandchildren: her grandson and her granddaughter.

L. So you have a large family, with a brother-in-law, a sister-in law, two nieces and a nephew.

E. That's right.

L. My congratulations.

A PROVERB

The best is yet to be¹.

A RIDDLE

*I know everything
I teach everybody,
But to make friends with me
You must first learn.*

*(See answer after
the exercises of Unit 13.)*

MAKING FIFTY ARABS RUN

A traveller who had travelled in Africa once told his friends that he and his servant had made fifty wild Arabs run. Everybody at once asked how they had managed to do it. "Oh," said the traveller, "it was nothing very wonderful; we ran, and they ran after us."

THE TELEPHONE

It would be difficult to imagine modern life without the telephone. It has become an indispensable instrument of communication, saving much time and travel by enabling people to talk to one another over great distances. Nowadays it is just about as easy to talk across a continent, or even overseas, as it is to talk to your next-door neighbour.

Telephones are useful and convenient for many reasons. People like to talk with their families and friends, and business organizations could not possibly carry on their activities without fast communication. However, it is in emergencies that the telephone really proves its usefulness. When there is a fire, or when someone is suddenly taken ill, the first thing one thinks of is "Where's the nearest telephone?" so that help can be summoned.

¹ Tot ce e mai bun de-acum urmează. (Omul poate realiza cele mai bune lucruri numai după o lungă experiență).

EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.

2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

I he she we you they the student the young people	had hadn't	learnt. read. written. spoken. translated. watched.
	had been	learning. reading. speaking. writing. translating. watching.

b)

you he she they	Had	learnt? read? written? spoken? translated? watched?
the students your friends the young girl the young man		been learning? reading? writing? speaking? translating? watching?

c)

I We My colleagues	knew (that) heard (that) understood (that)	you he she the student the students they your friends	spoke understood liked preferred	English. French. German. Italian. Spanish.
--------------------------	--	---	---	--

d)

I We Our friends	knew (that) heard (that) understood (that)	you he she the student the students they	had	bought the new textbook. seen the Spanish film. read the Italian play. met the English poet. spoken to the Russian writer. learnt two foreign languages. been working hard all the years. been living at Sibiu for several years. been learning English since January. been watching television regularly.
------------------------	--	---	-----	---

e)

We told you (that)	we he she the young man the young girl the students they	had been	living in this house learning English waiting for news from our friends studying Romanian literature	for three years now. since we moved to Bucharest. since you left our town. since last February. for the last seven months.
-----------------------	--	----------	---	---

3. Change the verbs in the following sentences into the Past Perfect Tense.

1. She has just come.
2. They haven't come yet.
3. He has already sent you a letter.
4. We have moved into a new house.
5. They have felt very well in their new home.
6. Our children haven't done that.
7. What have you brought us?
8. Who has helped you?
9. Have you found your pen?
10. They have made a lot of mistakes.

4. Change the verbs in the following sentences into the Past Perfect Continuous.

1. We have worked very hard for several weeks.
2. The teacher has taught English since she moved to Constanța.
3. The novelist has written only short stories and detective stories in the past years.
4. My friend has translated a long English novel in the past time.
5. We have spoken much English at home since we came back from England.
6. Have you waited for us long?
7. Has Alec tried to speak to you?
8. What have they done there so long?
9. Have you watched T.V. regularly?

5. Translate into English:

a

George și Adrian hotăriseră în luna mai să se ducă la mare în vara aceasta, împreună cu soțile și copiii lor. George are doi copii și Adrian are și el doi.

Acum, sosise luna iulie și astfel venise și zina cind aveau să plece din București. Aveau să meargă cu mașina.

George are o mașină mare roșie iar Adrian are o mașină albastră care nu e tot așa de mare ca și a lui George dar e destul de mare pentru familia lui.

George i-a spus lui Paul ieri, cind s-au întinut într-o librărie că lui și familiei lui le-a plăcut întotdeauna să se ducă la mare și că aveau să se ducă și acum, din nou, acolo. Vara e prea cald în București asa că preferă să se ducă unde nu e prea cald. Fuseseră la mare de mai multe ori în anii trecuți.

b

Dan: Ce mai faci, Adrian?

Adrian: Foarte bine, mulțumesc, dar tu?

D. Și eu foarte bine, mulțumesc. Apropo, cind pleci cu familia ta, la mare?

Ad. Poimăine dimineață, joi. Plecăm devreme. Ne vom scula la ora cinci și sper să putem pleca la șapte. Mergem cu mașina și vrem să ajungem la Eforie înainte de a fi prea cald.

D. Ei bine, petrecere bună la mare. La revedere.

Ad. Mulțumesc. La revedere!

6. Speak about Adrian's trip to the seaside.

7. Speak or write a composition about going on holiday to the seaside or to the mountains. (Use a Romanian-English dictionary for the English words which you don't know and which you want to use in your composition. Don't forget that you know enough English for that, now).

Answer to riddle (Unit 11): A clock.

THE FUTURE TENSE

VOCABULARY

along [ə'ləŋ] *prep.* de-a lungul
to annoy [tu ə'nɔi] *v.* a irita, a supără
to be back [tə 'bæk] *v.* a se inapoia
to bathe [tə 'beɪð] *v.* a se scălda (într-o apă naturală; în mare, într-un lac etc.)
bathing ['beɪðɪŋ] *s.* scăldat (acțiunea de a se scălda)
beach [bi:tʃ] *s.* plajă
by [baɪ] *prep.* cu
cautious ['kɔ:ʃəs] *adj.* prudent
coast [kəʊst] *s.* coastă, tărm (de mare)
chalet ['ʃælei] *s.* cabană
coming ['kʌmɪŋ] *adj.* următor, viitor
deck-chair ['dɛktʃeə] *s.* șezlong
dinner ['dɪnə] *s.* masă de seară
down [daʊn] *adv.* jos, în jos
to drive [tə 'draɪv], **drove** [drəʊv], **driven** ['drɪvn] *v.* a conduce un vehicul, a merge cu mașina
to exaggerate [tu ig'zædʒəreit] *v.* a exagera
eye [aɪ] *s.* ochi
fairly ['feɪli] *adv.* destul de
fever ['fi:və] *s.* febră
first [fə:st] *num. ord.* primul, prima
forecast ['fɔ:ka:st] *a.* previziune, prognoză
to get to [tə 'get tə] *v.* a ajunge la
health [helθ] *s.* sănătate
hotel [həʊ'tel] *s.* hotel
hour [aʊə] *s.* oră
to keep [tə 'ki:p] *v.*, **kept** [kept], **kept** [kept], a ține, a păstra
less [les] *adj.* (comparativul lui little) mai puțin
to lie [tə 'lai], **lay** [lei], **lain** [lein] *v.* a sta culcat
lunch [lʌntʃ] *s.* prânz, dejun

PROPER NAMES

Aurora [ɔ: 'ro:re]
The Black Sea [ðə 'blæk 'si:]
Bucharest ['byu:kə'rest] [bu:kə'rest]
Edinburgh ['edinbərə]

a lot (foarte) mult
a couple of hours cîteva ceasuri
and so on și aşa mai departe
as much as (atit) cît
by train cu trenul
for a while pentru o vreme, cîteva timp
in the evening seara

muscular ['mʌskjulə] *adj.* mușchiular, muscular
muscular fever *s.* febră musculară
open-air ['əpən'eə] *adj.* sub cerul liber
to overdo [tu 'əvərdu:] *v.*, **overdid** ['əvər'did], **overdone** ['əvər'dən] *v.* a intrece măsura, a exagera
plan [plæn] *s.* plan
plenty ['plenti] *s.* abundență, mare cantitate
promenade ['prəmə'næd] *s.* promenadă, faleză
promising ['prəmisiŋ] *adj.* promițător
resort [ri'zo:t] *s.* stațiune
to rest [tə 'rest] *v.* a se odihni
to return [tə ri'tə:n] *v.* a se întoarce
river ['rɪvə] *s.* rîu
second ['sekənd] *num. ord.* al doilea, a doua
to ski [tə 'ski:] *v.* a schia
skier ['ski:e] *s.* schior
skiing ['ski:iŋ] *s.* schiat
snow [snəu] *s.* zăpadă
to snow [tə snəu] *v.* a ninge
still [stɪl] *adv.* totuși
to stop [tə 'stɒp] *v.* a (se) opri
sun [sʌn] *s.* soare
to swim [tə 'swim], **swam** [swæm], **swum** [swʌm] *v.* a înota
swimming ['swimɪŋ] *s.* înot
swimming-pool ['swimɪŋpu:l] *s.* bazin de înot
terribly ['teriblɪ] *adv.* grozav
theatre ['θi:ətə] *s.* teatru
thirty ['θɜ:ti] *num.* treizeci
through ['θru:] *prep.* prin
to travel [tə 'trævl] *v.* a călători
up [ʌp] *adv.* sus
upon [ə'pən] *prep.* pe
while [wail] *s.* răstimp, interval, timp

PHRASES

in order to ca să, (pentru ca)
in time la timp
to go to bed a se duce la culcare
to make friends with a se îmrieteni cu
to take a walk a face o plimbare
up and down în sus și în jos
plenty of mare cantitate de, mult

TEXT

Next weekend Alexandra, Laura, Paul and George will go to the mountains for two days.

As usual they are going to go to Predeal because they have heard on TV that there is plenty of snow there now. They like to ski and they will ski as much as they can do it. Last winter when they went to do some skiing at Bușteni, George overdid it and after the first day he felt very tired and got what people call muscular fever. The next day he had to rest and that annoyed him terribly. Now, he will not repeat that mistake. He will be cautious. He will have to ski less the first day if he wants to ski the following day again. Paul is going to keep an eye on him to see that he is not going to make the same mistake a second time.

As they are going to live in one of the chalets they will also make friends with other skiers, and will ski together.

The weather forecast is very promising so they are sure they will have a very nice weekend.

They will go by train to Predeal and they will return by train, too. So they will travel by train a lot.

A Dialogue

One day last summer Laura and Eva had this conversation:

Laura: I say, Eva, what are your plans for the coming weekend?

Eva: I'll go to the seaside with Maria and Liza.

L. What will you go by?

E. We'll go by car and return by train. You see, Diana is going by car to the seaside, together with her husband, for a holiday, and they're taking us with them, in their car. But as we're returning next Sunday evening we'll have to return by train. We'll leave Bucharest on Friday afternoon and we'll reach the seaside resort Aurora in the evening.

L. How will you spend your two days there?

E. Well, we'll get up fairly early in the morning; we'll have breakfast at our hotel and then we'll go to the beach to lie in the sun on the beach or in a deck-chair. We'll lie in the sun for a couple of hours and after that we'll do some bathing and swimming in the sea or a swimming-pool if the sea is too cold. I like to swim and I swim very well.

L. Will you also stop at Eforie?

E. No, because we'll have to be at the restaurant of our hotel in time for lunch.

L. What will you do in the afternoons?

E. On Saturday afternoon Diana and Alec will drive us to Mamaia to show us the big hotels and restaurants, the open-air theatres and cinemas there, and to take a walk on the beautiful promenade along the coast of the sea. Then we'll have dinner at one of the restaurants at Mamaia. On Sunday afternoon, Diana and Alec will drive us for a while up and down the coast of the Black Sea to see the seaside resorts.

L. Are you going to take the train for Bucharest from Mangalia?

E. Yes. And we'll be back home not too late in the evening, in order to go to bed early enough, as we'll have to get up very early on Monday morning to be able to get to our jobs in time.

L. By the way, what are your plans for this summer?

E. Well, I think I'll go to a health resort in August.

L. I'm going to a mountain resort. Perhaps we may go to the same place together.

E. Why not? We'll speak on the telephone about it. Bye-bye!

L. Bye-bye Eva.

Lexical Notes

§ 150. **Plenty of.** Substantivul *plenty* este întotdeauna urmat de prepoziția *of* cind este folosit atributiv. De ex.: *plenty of snow* (= zăpadă din abundență); *there is plenty of time* (e foarte mult timp); *we have plenty of time*.

§ 151. **To keep an eye (on).** Verbul *to keep* (a păstra, a ține) formează un mare număr de expresii cu diferite substantiv, adjective, participii sau prepozitii, având sensuri variate. Astfel *to keep an eye on* înseamnă a urmări atent faptele sau comportarea cuiva; *to keep my hand in* — pentru a-mi păstra îndemnarea.

§ 152. **Weather forecast** corespunde expresiei românești „prognoză meteorologică”. *weatherman* ['weðəmæn] p.i. *weathermen* ['weðəmen] meteorolog.

§ 153. **Substantive compuse.**

Seaside resort. Cuvintele compuse se formează în limba engleză, printre altele, și prin simpla alăturare a două substantive. Exemple:

seaside resort — stațiune maritimă
holiday resort — stațiune de odihnă
mountain resort — stațiune de munte
summer resort — stațiune de vară
winter resort — stațiune de iarnă
health-resort — stațiune balneo-climaterică.

GRAMMAR

§ 154. **The Future Tense (Viitorul).** În limba engleză viitorul se formează cu ajutorul a două verbe modale: *shall* [ʃæl] și *will* [wil], folosite ca auxiliare.

Shall și *will* sunt verbe modale, adică făcând parte din mica grupă a verbelor care trebuie să fie imediat urmate de infinitivul scurt al unui verb național care le completează sensul. *Shall* și *will* sunt și verbe defective, în același timp, în sensul că au numai două timpuri fiecare: *shall* fiind prezentul iar *should* [ʃud] trecutul. La rîndul său *will* este prezentul iar *would* [wud] trecutul verbului respectiv. Ca orice alte verbe modale *shall* și *will* nu au modul infinitiv.

Ca sens *shall* înseamnă „trebuie” iar *will* „voesc”, sensuri care se păstrează în cazurile în care cele două verbe nu mai sunt simple auxiliare și formează, în anumite construcții, predicate compuse cu verbe naționale (v. § 163).

Ca auxiliare pentru formarea viitorului, *shall* și *will* își pierd complet sensul propriu, și corespund formelor auxiliare din limba română: *voi*, *vei*, *va*, *vom*, *veți*, *vor*.

Shall se folosește pentru a forma viitorul la persoana I-a singular și plural; iar *will* pentru forma de viitor a persoanelor a II-a și a III-a singular și plural.

Verbele *to be*, *to have* și *to go* apar la viitor astfel:

<i>to be</i>	<i>to have</i>
<i>I shall be</i> “voi fi”	<i>I shall have</i> “voi avea”
<i>you will be</i> “vei fi”	<i>you will have</i> “vei avea”
<i>he, she, it will be</i> “va fi”	<i>he, she, it will have</i> “va avea”
<i>we shall be</i> “vom fi”	<i>we shall have</i> “vom avea”
<i>you will be</i> “veți fi”	<i>you will have</i> “veți avea”
<i>they will be</i> “vor fi”	<i>they will have</i> “vor avea”

to go

<i>I shall go</i> “voi merge”
<i>you will go</i> “vei merge”
<i>he, she, it will go</i> “va merge”
<i>we shall go</i> “vom merge”
<i>you will go</i> “veți merge”
<i>they will go</i> “vor merge”

Notă. În engleză americană viitorul se formează numai cu ajutorul lui *will*, *shall* fiind folosit în construcții exclusiv modale.

Forme contrase. În vorbirea obișnuită, în locul formelor de mai sus se folosesc variantele contrase ale celor două auxiliare, atât *shall* cît și *will* reducîndu-se la *'ll*.

Astfel *I shall* devine *I'll* [ail], *we shall* devine *we'll* [wi:l]; iar *you/he/it will* devin *you'll* [yu:l], *he'll* [hi:l], *she'll* [ʃi:l] și *it'll* [it:l].

De exemplu:

I'll go
you'll go
he'll go
she'll go
it'll go

we'll go
you'll go
they'll go

Interrogativul viitorului se formează prin inversiunea auxiliarului cu pronumele:

Shall I be?
will you be?
will he, she, it be?
shall we be?
will you be?
will they be?

Shall I have?
will you have?
will he, she, it have?
shall we have?
will you have?
will they have?

Shall I go?
will you go?
will he, she, it go?
shall we go?
will you go?
will they go?

Negativul viitorului se formează prin așezarea adverbului *not* după auxiliarele *shall* și *will* (ca și în cazul celorlalte auxiliare):

I shall be — I shall not be

Forme contrase. În mod obișnuit, însă, *shall not* se contrage în forma *shan't* [ʃa:nt] iar *will not* se contrage în forma *won't* [wəunt].

Negativul viitorului verbului to go

Forme întregi

I shall not go
you will not go
he, she, it will not go
we shall not go
you will not go
they will not go

Forme contrase

I shan't go
you won't go
he, she, it won't go
we shan't go
you won't go
they won't go

Notă importantă. În vorbirea curentă forma interogativă a viitorului a căpătat alte sensuri la pers. I-a și a II-a.

Astfel: *Shall I go?* corespunde întrebării din limba română în care folosim modul conjunctiv: „Să merg?”; iar *Shall we go?* înseamnă: „Să mergem?”

Shall we read? — să citim?
Shall I tell you? — să-ți spun? să vă spun?
Shall we repeat? — să repetăm?
What shall we do? — ce să facem?

La persoana a II-a forma interogativă a viitorului este de cele mai multe ori folosită în sensul unei invitații politicoase: vreți?, vrei?

Exemple: *Will you read?* — Vreți să citiți? Vrei să citești (= Vă rog să citiți! Te rog să citești!)

Will you repeat? — Vreți să repetați? Vrei să repeți (= Vă rog să repetați! Te rog să repeți!)

Will you come? — Vreți să vîi? Vreți să veniți (= Vă rog să veniți.)
Will you write? — Vreți să scrieți? Vrei să scrii? (= Te rog scrie)

La persoana a III-a singular și plural, forma interogativă a viitorului își păstrează însă sensul de întrebare privitoare la o acțiune viitoare.

Exemple: *Will he arrive in time?* — Va sosi (el) la timp?
Will she bring the dictionary? — Va aduce (ea) dicționarul?
Will it snow today? — Va ninje azi?

§ 155. **Prezentul continuu cu sens de viitor.** În limba vorbită se folosește deseori prezentul continuu al unui verb pentru a exprima o acțiune viitoare, cind propoziția respectivă conține și un adverb de timp viitor.

Cu verbele *to go* și *to come* prezența unui adverb de timp nu e absolut necesară.

(Să nu uităm că și în limba română folosim prezentul unui verb pentru acțiuni sau situații viitoare).

Exemplu: *Diana is going by car* — Diana se duce (se va duce) cu mașina.
I'm going to a mountain resort — mă voi duce (mă duc) într-o stațiune de munte.
I'm coming to the party, too — Voi veni (vin) și eu la petrecere.
We are returning next Sunday evening — ne vom întoarce (ne întoarcem) duminica viitoare seara.

§ 156 **SHALL**, ca verb modal, se folosește în propoziții interogative cu sensul modului conjunctiv din limba română, solicitând consumămintul pentru îndeplinirea unei acțiuni carecare.

Exemplu: *Shall I help you?* — Să vă (te) ajut?
Shall they help you? — Să vă (te) ajute ei? (să îndepliniți o anumită acțiune?)
What shall I tell you? — Ce să vă spun?

Notă. *Shall*, în construcții de felul celor de mai sus, nu se folosește la persoana a II-a.

§ 157 **LET**. Pentru a propune îndeplinirea unei acțiuni carecare, se folosește verbul *let*, ca verb modal, în sintagme ca:

Let us read (Let's) — să citim!

Let him repeat — să repeate el!

Uneori o expresie ca:

Let me tell you — "să vă spun eu" are și sensul "permiteți-mi să vă spun". Verbul *let* are ca verb noțional sensul de "a permite, a lăsa", și se conjugă în acest caz ca orice alt verb obișnuit, de exemplu: *let me alone!* — lăsați-mă în pace!

Construcțiile modale cu *let*, numite și *imperativ indirect* și având pronumele personal în cazul acuzativ sint următoarele:

let me (help you) — să te (vă) ajut eu

let him (help you) — să te (vă) ajute el

let her (help you) — să te (vă) ajute ea

let us (help you) — să te (vă) ajutăm noi

let them (help you) — să te (vă) ajute ei

Short and Easy Conversations

a.

A: Where are you coming from?
B: I'm coming from the airport.
A: What did you do there?
B: I went to say good-bye to a friend who was going to London.
A: What was he going to do there?
B: He was going to see some friends.
A: Had they invited him?
B: Yes, they had invited him and his wife, too.
A: When will they return from England?
B: They think it will be in about two months.
A: Will they go only to London or they will also go to other places?
B: They will also go to Oxford, to Edinburg and to Shakespeare's place, the little town of Stratford-upon-Avon. You know *Avon* is a river to the north of Oxford.

b.

C: Can you tell the time in English?
D: I'm not sure, I may try.
C: Good. Then let's begin. First say the hours.
D: All right: one o'clock, two o'clock, three o'clock, four o'clock, five o'clock, six o'clock, seven o'clock, eight o'clock, nine o'clock, ten o'clock, eleven o'clock, twelve o'clock.
C: Very good, now try to say the time between the hours.
D: All right. Before the hour we use "to" and after the hour we use "past". For instance: a quarter to one, a quarter past one, half past one, a quarter to two, a quarter past two, half past two, and so on.

C: Very good. In the same way we say: five minutes past three, ten minutes past three, twenty minutes past three, twenty-five (past) eight, or twenty minutes to four, ten minutes to four, twenty-eight minutes to nine, and so on.

PROVERB

Better late than never.

RIDDLES

1. What is it that everybody has seen but can never see again?

2. We see with them. They are round. Some are blue; some are brown. We all have two of them? What are they?

(Answer after the exercises of Unit 16)

FREE BOARD AND LODGING

Someone asked a friend who had just come back from Holland, whether he had found the Dutch a hospitable people.

"Yes, very; in fact, more than hospitable," was the reply. "They kept me at their own expense all the time I was in their country. My stay cost me absolutely nothing."

He omitted to say that he was arrested by the police immediately on landing, having committed a fraud on the ship. He had been kept in prison until the very day on which he was deported.

EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.

2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

I we	shall 'll	come drive get go keep rest return ski stop travel
he she you they	will, 'll	
George: Laura and Lisa our colleagues	will I	

b)

I we	shan't	buy forget give lend pay read speak take write
he she you they Eve Clara Alec and Victor the girls the boys	won't	

c)

Shall	I we	bring? copy? call? correct? change? choose? do? enter? expect?
Will	you he she they the students your friends	

d)

I	am	going to	help the boy. imitate the actor. invite a friend. listen to the radio. live here. leave Bucharest.
he she the student	is		
we you they the students	are		

e)

Are	you they	going to	repeat? write? thank the man? take a taxi? say that?
Is	he she Eve Alec the student		

f)

I he she my friend Paul Diana	was	going to	ski. swim. start. run tell George the news. visit a friend. try. repeat. translate.
we you they the boys Eve and Liza	were		

g)

Was	he she my friend George	going to	read? speak? write? tell Paul? ask Victor? teach the boys? telephone? sit here? shut the door? open the window?
Were	you they your colleagues the students		

h)

I we you they the travellers	have to [hæftə]	learn. read. translate. return. realize. rest.
he she Nick Dan	has to [hæstə]	remember. remain. stay.

i)

I we	shall	run. wait translate. tell the man. try again. answer come back.
you they she he the student the girls	will	

3. Change the verbs in the following sentences into the Future Tense:

Example: *She swam in the sea.*
She will swim in the sea

1. She wrote a letter. 2. I told you. 3. They gave us the dictionary. 4. We drove to the seaside. 5. She went to a film. 6. You told us an interesting story. 7. He spoke at the meeting. 8. The teacher taught the students English. 9. We did the exercises. 10. They learnt the grammar rules.

4. Change the verbs in the above exercise into the negative Future Tense using the contracted forms:

Examples: *We swam in the sea — We shan't swim in the sea.*
They sat at the table — They won't sit at the table.
I bought a dictionary — I shan't buy a dictionary.

5. Answer the following questions.

1. What will the four friends do next weekend?
2. Where are they going to go?
3. What will they do at Predeal?
4. What happened to George when he went to Predeal the winter before last?
5. How had he decided to be?
6. What had Paul decided to do?
7. Where was Eva going to go last summer?
8. How was she going to the seaside?
9. How was she going to spend her time at the seaside?
10. What was she going to do on Sunday afternoon?
11. Why did Eva have to get up early on Monday morning?
12. What were Laura's plans for that summer?

6. Choose the Present Perfect Continuous or the Simple Past Tense of the verb in the first sentence to complete the second sentence.

Example: We are living in that block of flats. We have been living in that block of flats for eighteen years.

1. Mr. Smith is writing a book. He the same book for two years now.
2. Angela is studying history. She it since her first year in the university.
3. Our teacher is correcting examinations. Last month he about 30 works.
4. The teacher is correcting our papers. He them since the class was over.
5. The student is learning the irregular verbs. He them since three o'clock.
6. I am translating an English novel. I the English novel for four months.
7. She is watching TV. She TV since eight o'clock.
8. The students are listening to the tape recorder. They to the tape recorder for one and a half hours.
9. My family is living in that house. My family in that house since we came to Bucharest.
10. I am reading a new English novel. I a play last week.

7. Use the Past Perfect Continuous of the verb in the first sentence to complete the second sentence.

Example: We were swimming. We had been swimming all morning.

1. He was studying. He ever since lunch.
2. Clara was talking to one of her friends on the telephone. She for about a quarter of an hour.
3. They were eating dinner. They for twenty minutes.
4. Albert was reading. He since early morning.
5. The man was working hard. He hard the whole week.
6. Laura was writing a letter to a friend. She to that friend a lot.
7. I was waiting for my friends. I for my friends for half an hour.
8. He was learning the irregular verbs. He the irregular verbs the whole afternoon.

8. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences:

1. New, will, a, friends, car, soon, my, buy. 2. To, we, seaside, next, shall, the, week, go. 3. You, story, to, I, an, going, interesting, am, tell. 4. Not, students, class, did, to, come, their, late, the. 5. Been, lot, English, this, have, a, speaking, week, we. 6. Not, next, I, to, go, month, the, shall, mountains. 7. Have, how, you, learning, long, been, English? 8. Summer, did, friends, last, the, you, your, at, meet, seaside? 9. Been, have, house, in, you, how, living, this, long.

9. Read and write using words the time expressed by the following:

Examples: 2:15, a quarter past two; 2:45, a quarter to three; 4:10; 5:20; 7:30; 6:45; 7:03; 8:30; 8:52; 9:00; 9:15; 9:22; 10:32; 11:15; 11:45; 12:00; 12:25; 12:55.

10. Make these sentences negative:

1. We went to a play last week. 2. We saw our friends at the theatre. 3. We found good seats at the play. 4. We bought the tickets the day before yesterday. 5. The tickets cost much. 6. We knew the play. 7. We understood the actors. 8. They told us a story. 9. After the play we took a taxi. 10. We got home late. 11. We spoke to many friends about the play. 12. The bus came in time. 13. The train made us sleep.

11. Make the above sentences interrogative.

12. Translate into English:

a.

Deoarece acum e iarnă și la munte e zăpadă multă, ne vom duce la Predeal, împreună cu niște prieteni pentru douăsprezece zile.

Ne place foarte mult să schiem așa că vom schia în fiecare zi: în fiecare dimineață și în fiecare după amiază, dar nu prea mult ca să nu căpătăm febră musculară.

Seară ne vom odihni și vom privi la televizor.

Ne vom duce cu mașina prietenilor noștri, fiindcă prietenii noștri au mașină dar ne vom întoarce cu trenul deoarece ei vor rămâne la munte încă timp de cîteva zile după noi.

b.

Alexandra: Ce zici? Să mergem la un film sau la o piesă de teatru?

Victoria: Voi lăsa să hotărăști tu.

A. Atunci să mergem la o piesă de Shakespeare. Să mergem de exemplu la "Macbeth". [mak'beθ].

V. Foarte bine. Să fie săptămîna aceasta sau cea viitoare?

A. Cred că va fi mai bine să mergem săptămîna viitoare, fiindcă voi pleca undeva zilele acestea.

V. Vei fi aici numai duminica viitoare?

A. Cred că da. Depinde însă de vreme. Liza va merge cu mașina la munte zilele acestea și intenționează să mă ia cu dînsa. Va fi frumos săt sigură. Dacă nu ninge vom avea soarele pe cer, deasupra noastră și rîul Prahova de-a lungul drumului nostru. Ne vom simți toate bine în plăcutea vreme de iarnă de la munte. Sperăm să schiem puțin șiindcă e multă zăpadă acum la Predeal și Brașov.

V. Ce îmi spui este atât de plăcut încit voi încerca să merg și eu la munte.

A. Adevarat? Atunci te voi ruga să vîi cu mine. Vîi sigură că Liza și fi foarte fericită să te aibă cu noi.

13. Write a short composition on why Adrian went to the airport.

14. Speak about a weekend in the mountains in winter or a weekend at the seaside in summer.

Answer to riddles of Unit. 12: A clock; the year

Unit 15 (fifteen)

THE FUTURE CONTINUOUS

VOCABULAR

able [eibl] adj. capabil
to be able [tə 'bi: eibl] v. a fi în stare (să), a putea
about [ə'baʊt] cam, aproape
abroad [ə'bro:d] adv. în străinătate
advantage [əd've:ntidʒ] s. avantaj
agency ['eidzənsi] s. agenție
ago [ə'gəʊ] adv. acum, în urmă
art [a:t] s. artă
art gallery ['a:t 'gæləri] s. galerie de artă
as soon as [əz 'su:n əz] loc. adv. îndată ce
boat [bəʊt] s. barcă, navă
both [baʊθ] pron., adv. amândoi, ambi
boulevard ['bu:ləvə:d] s. bulevard
bracket ['brækɪt] s. paranteză
business ['bɪznɪs] s. afacere (comercială), treabă (serioasă)
case [keɪs] s. caz
castle ['ka:sl] s. castel
cathedral [kə'θi:drl] s. catedrală
church [tʃə:tʃ] s. biserică
circus ['sə:kəs] s. piață rotundă, circ
clause [klo:z] s. propoziție în frază
close [kləʊs] adv. aproape
coach [kəʊtʃ] s. autocar
column ['kələm] s. coloană
to come back [tə 'kam 'bæk], came back ['keim 'bæk], come back ['kam 'bæk] v. a se înapoia, a se întoarce
to cost [tə 'kɒst], cost [kɒst], cost [kɒst] v. a costa
company ['kæmpəni] s. companie
cross [krɒs] adj. supărăt
definite ['defɪnit] adj. precis, definit
delta ['delta] s. deltă
each [i:tʃ] adj. pron. fiecare
enterprise ['entəprɪz] s. întreprindere
especially ['i:spɛsɪlj] adv. în special
even ['i:vn] adv. chiar
excursion [i:k'skɔ:ʃn] s. excursie
famous ['feiməs] adj. vestit, renumit
free [fri:] s. liber
foreign trade ['fɔ:rən 'treid] comerț exterior
gallery ['gæləri] s. galerie

German ['dʒə:mən] s., adj. german, limba germană
to get cross [tə 'get 'krɒs] v. a se supără
guide (book) [gaɪd] s. ghid
idea [aɪ'dɪə] s. idee
to join [tə 'dʒɔ:n] v. a se asocia (cu), a merge împreună (cu)
to last [tə 'la:st] v. a dura
last [la:st] adj. trecut
to look for [tə 'lʊk 'fɔ:] v. a căuta
mind [maɪnd] s. minte
to mind [tə 'maɪnd] v. a acorda atenție, a ține seama de, a-i păsa (cuiva) de, a fi deranjat de ceva
museum [mu'zi:m] s. muzeu
national [næʃənl] adj. național
National Travel Office ['næʃənl 'trævl 'ɒfɪs] s. Oficiul Național de Turism
natural ['nætʃrəl] adj. natural
to need [tə ni:d] v. a avea nevoie
nice [naɪs] adj. drăguț, simpatic
on [ən] prep. privitor la, despre
ours [auəz] pron. pos. al nostru
palace ['pælɪs] s. palat
party ['pa:ti] s. 1. petrecere; 2. partid
Russian ['rʌʃn] s., adj. rus
saint [seɪnt] s. sfint; în denumiri St. [snt]: St. Paul [snt 'po:l]

second-hand ['seknd'hænd] adj. de ocazie, uzat, vechi
square [skweə] s. scuar, pătrat
statue ['stætʃu:] s. statuie
to start [tə 'sta:t] v. a începe
tennis ['tenɪs] s. tenis
tourist ['tʊərist] s. turist
trade [treid] s. comerț
travel agency ['trævl 'eidzənsi] s. agenție de voiaj
trouble ['træbl] s. deranj
version ['və:ʃn] s. versiune, variantă
to be visiting [tə 'bi: 'vɪzɪtɪŋ] v. a vizita
whichever [wɪtʃ'evə] pron. oricare
with [wið] prep. la
wonderful ['wʌndəfʊl] adj. minunat

PHRASES

as far as pînă la
at the time în vremea, la data
all right foarte (bine), perfect, în regulă
all the same oricum, în orice caz, cu toate acestea, mi-e perfect egal
by air cu avionul
by boat cu vaporul

by coach cu autobuzul
by sea cu vaporul
from now de acum
to have a pleasant time a petrece un timp plăcut
to have a good time a petrece bine
I won't mind nu mă deranjează, mi-e totuna

of ours de-ai noștri
on business pentru afaceri
to take the trouble a se deranja, a se osteni

wait a minute stai puțin
what about? ce-ai zice despre? (o călătorie
în...)

PROPER NAMES

Berlin [bə:lin]
Budapest ['byu:də'pest]
Bulgaria [bal'geəriə]
Czechoslovakia ['tʃekəʊsləʊ'vəkɪə]
Danube ['dænyu:b] Dunărea
France [fra:ns]
Greece [gri:s]
Italy ['itəli]
Poland ['pəulənd] Polonia
Prague [pra:g] Praga
Spain [spein] Spania
Community of Independent States Comunitatea Statelor Independente
Yugoslavia ['yu:gəu'sla:vyə] Iugoslavia

The British Museum [ðə 'brɪtɪʃ 'mu:ziəm]
The Houses of Parliament [ðə 'haʊzɪz əv 'pa:ləmənt]
London ['ləndən]
Manchester ['mæntʃɪstə]
The Natural History Museum [ðə 'nætʃrəl 'histri 'mu:ziəm]
Nelson's Column ['nelsnz 'kələm]
Piccadilly Circus ['pi:kə'dili 'sə:kəs]
St. Paul's Cathedral [snt 'po:lz kə'θi:dral]
Trafalgar Square [tra'fælgar 'skwəə]
Victoria and Albert Museum [vik'to:riə ənd 'ælbət 'mu:ziəm]
Westminster Cathedral ['westmіnster kə'θi:dral]

TEXT

Next summer some friends of ours will be going on a trip to Prague and Budapest. They will be travelling by air, for a couple of hours, to Prague and by coach to some other towns and places in Czechoslovakia. From Prague they will be travelling by train to Budapest and from there they will be coming back home by boat, down the Danube, as far as Giurgiu.

In both foreign countries they will be visiting museums, art galleries, cathedrals, churches, palaces, old castles and plenty of interesting places. The trip will last about a fortnight and will not cost much.

We are very sorry that we shall not be able to join our friends too, as we also like such excursions. We shall be in the Danube Delta at the time when our friends are abroad and we shall be having a pleasant time, too.

Next year, also we may be going abroad. Some of our friends have decided to go to Berlin and visit also a few other German towns. We may join them, too, as we were able to join them when they made a trip about the country a couple of years ago.

Conversation

Victor and Dan met one day on one of the boulevards, in our town.
Dan: Hello, Victor. Where are you going?

Victor: I'm going to the National Travel Office to see if I can go as a tourist somewhere abroad, next summer or autumn. I may be able to go somewhere.

D. Have you got any definite country in mind?

V. Well, yes. I'll ask at the travel agency if I can go to Italy, Greece or to Poland.

D. What about going to Bulgaria, Yugoslavia or France?

V. I've already been to these countries a few years ago.

D. Well, I will also go abroad next year. I intend to go to France, Italy and Spain. I'll let you know as soon as I decide what I'll do.

V. I say, Dan, I know you have plans and guides of very many foreign towns and countries. Will you lend me some in case I need any?

D. Certainly I will. But they are in German and some of them in French. Which language will you prefer?

V. I won't mind in whichever language they may be because I happen to know both languages well enough.

D. All right. I won't forget to see what guides I have immediately. Perhaps you want to start reading about the towns and places you may be visiting, even from now.

V. You're very kind, thank you. But you shan't take all that trouble now. Perhaps I shan't be able to go abroad this year, after all, so you won't need to lend me any of your guides. Thank you very much, all the same. Well, I'll be going now. Good-bye Dan.

D. Good-bye Victor.

V. Wait a minute. Let's go together to some second-hand bookshops. We may find some interesting guide books, after all, who knows.

A Visit to London

Last year a friend of ours made a trip to England. He works with a foreign trade company and he went to England on business. He stayed in London and Manchester for about ten days. He hadn't been to England before so he also visited, in his free time, the British Museum, the National Gallery, Victoria and Albert Museum, the Natural History Museum, the Houses of Parliament which are close to each other, St. Paul's Cathedral and Westminster Cathedral as well as a few other very interesting places. He liked Trafalgar Square with Nelson's column and statue, Piccadilly Circus and other famous places in London. Before returning to Bucharest he bought a few interesting guides and books on London and England.

Lexical Notes

§ 158. **To each other.** Luate separat *each* înseamnă "fiecare" iar *other* înseamnă "alt, altă". Expresia *close to each other* înseamnă însă "aproape unul de altul". Asemenea sensuri noi realizează prin combinarea a două sau trei cuvinte sănt foarte frecvente în limba engleză.

§ 159. **To get cross.** Verbul *to get* formează cu o serie de prepoziții, adjective și adverburi numeroși compuși, cu sensuri foarte deosebite de aceleia ale celor două sau trei cuvinte din care a fost compus noul cuvint. Astfel adjecțivul *cross* înseamnă supărat, iar verbul compus *to get cross* înseamnă: *a se supăra*.

GRAMMAR

§ 160. The Future Continuous Tense (Viitorul continuu).

Viitorul continuu se formează cu ajutorul viitorului verbului *to be* și particișul prezent (forma în *-ing*) a verbului noțional respectiv (în mod asemănător cu celelalte timpuri continuu ale verbelor).

Viitorul continuu indică o acțiune viitoare putind avea o oarecare duțăță. Prin comparație cu viitorul simplu (nedefinit): *he will travel*, care implică și o nuanță de voință din partea subiectului, viitorul continuu *he will be travelling*, prezintă acțiunea pur și simplu ca o acțiune care se va petrece în viitor, lipsită de orice intenție din partea vorbitorului.

În general, însă, ca și în cazul altor timpuri, în vorbirea curentă, se constată mai multă preferință pentru formele continuu ale verbului decât pentru cele simple.

Viitorul continuu nu are un corespondent propriu în limba română, traducindu-se ca un viitor obișnuit, însotit, uneori, de cîțiva termeni explicativi.

Exemplu: *They will be travelling* — vor călători un timp (cîțva timp)

They will be visiting — vor vizita (cîțva timp)

Diana and Alec will be driving us — Diana și Alec ne vor duce cu mașina (pentru un timp)

Gramaticile engleze arată că deosebirea între cele două aspecte ale viitorului nu prezintă importanță, folosirea lor fiind lăsată la latitudinea vorbitorului. Bineînțeles, verbele care nu au formă continuă nu se folosesc nici la timpul viitor continuu (v. §51).

Viitorul continuu al verbului "to travel"

To be travelling (a călători — un timp)

Forma afirmativă

*I shall (I'll) be travelling (voi călători)
you will (you'll) be travelling (vei călători)
he will (he'll) be travelling
she will (she'll) be travelling (va călători)
it will (it'll) be travelling
we shall (we'll) be travelling (vom călători)
you will (you'll) be travelling (veți călători)
they will (they'll) be travelling (vor călători)*

Forma negativă

*I shall not (shan't) be travelling (nu voi călători)
you will not (won't) be travelling
he will not (won't) be travelling
she will not (won't) be travelling
it will not (won't) be travelling
we shall not (shan't) be travelling
you will not (won't) be travelling
they will not (won't) be travelling*

Forma interrogativă

*Shall I be travelling?
Will you be travelling?
Will he/she/it be travelling?
Shall we be travelling?
Will you be travelling?
Will they be travelling?*

§ 161. Construcții modale. Verbele modale sunt în mod obligator urmate de un infinitiv scurt. Acest infinitiv poate fi și infinitivul continuu al unui verb. Exemple:

*may + to be going (a se duce)
may + be able (a fi în stare)*

*We may be going — Poate ne ducem
I may be able to go — Poate să fiu
în stare să mă duc = să pot să mă
duc.*

§ 162. To be having. Verbul *to have* se folosește la aspectul continuu în expresiile în care nu mai este folosit ca auxiliar sau cu sensul său propriu de "a avea".

Exemple: *We shall be having a pleasant time — vom petrece un timp plăcut.
They are having dinner — (Ei, ele) își iau masa.
I was having an English lesson — luam o lecție de limba engleză.*

§ 163. Shall și Will ve, be modale. Pe lîngă folosirea lor ca auxiliare *shall* și *will* sunt deseori folosite și ca verbe modale.

1. Astfel, folosirea lui *will* la persoana I-a singular și plural, este considerată în engleză britanică, de cei mai mulți autori, ca exprimând o promisiune, hotărîre sau act de voință din partea vorbitorului.

Exemple: *We will come tomorrow — Vom veni mîine, cu sensul "vă promitem să
venim mîine".
I will give you the book next week — Vă voi da carteasă săptămîna viitoare
cu sensul de "vă promit să vă dau carteasă săptămîna viitoare".*

Forma negativă a verbului: *will not*, (forma contrasă *won't*) folosită la persoana I-a sing. și plur., are sensul de "nu vreau"

Exemplu: *I won't go there tomorrow — Nu vreau să mă duc acolo mîine.*

Notă. I don't want to go there tomorrow exprimă o hotărîre negativă și mai puternică.

Will, ca verb modal, se folosește în propoziții interogative numai la persoana II-a cu sensul său de verb noțional corespunzător verbului "a vrea" din limba română și pentru a invita politic persoana căreia i se vorbește să îndeplinească o anumită acțiune.

Exemplu: *Will you lend me some guide books? — Vrei să-mi împrumuti niște ghiduri?
Will you help me translate this English text into Romanian? — Vreți să mă ajutați să traduc acest text englezesc în română?*

Sintagma *Will you be so kind as to do it?* înseamnă: Vreți să fiți amabil să faceți acest lucru? — fiind folosită ca o solicitare extrem de politicoasă pentru un sprijin important.

Exemplu: *Will you be so kind as to help me call a taxi by phone? — Vreți să fiți amabil să mă ajutați să chem un taxi cu telefonul.
Will you have a cup of tea? — Vreți să serviți (luati) o ceașcă de ceai?*

2. Folosirea verbului modal *shall* la persoana II-a și a III-a, sing. și plur., exprimă o obligație, o poruncă primită din afară, de persoana respectivă.

Exemplu: *You shall go there tomorrow — Te vei duce acolo mîine! (poruncă) (Va trebui să te duci acolo mîine)
He shall go there tomorrow — (El) se va duce acolo mîine! (Va trebui să se duce acolo mîine)
They shall go there tomorrow — (Ei, ele) se vor duce acolo mîine! (Vor trebui să se duce acolo mîine)*

Shall funcționează în asemenea cazuri, oarecum ca un timp viitor al verbului *must* (a trebui), care după cum se știe are numai forma de prezent *shan't*; exprimă, în mod obișnuit, o interdicție.

Exemplu: *You shan't go there tomorrow — Nu trebuie să vă duceți acolo mîine! Sînteti opriți să vă duceți.
They shan't go there tomorrow — Nu trebuie (le interzicem) să se duce acolo mîine!*

§ 164. to be able to (a fi în stare, a putea). Deoarece verbul modal *can* nu are decât două forme (can, could), pentru modurile și timpurile care îl lipsesc se folosește locuționea verbală *to be able to*.

Exemplu: *We shall not be able to join our friends — Nu vom putea merge (nu vom fi în stare să mergem) împreună cu prietenii noștri.
I shan't be able to go abroad this year — Nu voi putea merge în străinătate anul acesta.
I hope I may be able to go somewhere next summer — Sper să pot merge undeva vara viitoare.*

*Notă. Locuționea verbală *to be able to* se conjugă la toate timpurile și modurile, ca și verbul *to be*, cu ajutorul căruia este alcătuită.*

§ 165. Conditional clauses (Propozițiile subordonate condiționale). Frazele condiționale din limba engleză se caracterizează prin faptul că în timp ce în limba română atât în propoziția principală cât și în cea subordonată se poate folosi același timp, în limba engleză situația aceasta nu este posibilă.

Vom examina în cadrul lecției de față numai frazele în care se folosesc în propoziția principală, viitorul indicativului, lăsând pentru lecțiile următoare celelalte cazuri.

Astfel în fraza: *Perhaps they won't mind if you come with them — Poate că nu-i va deranja dacă vei veni (sau "dacă vîi") cu ei — în propoziția principală engleză se folosesc același timp viitor, ca și în limbă română, în timp ce în propozi-*

tia subordonată *if you come with them*, în limba engleză nu se poate folosi decât indicativul prezent. În limba română în propoziția subordonată se poate folosi atât viitorul cât și prezentul.

Alte exemple: *Perhaps you won't mind if we don't stay at the party* — Poate nu vă supărăți dacă nu rămînem (vom rămine) la petrecere.
You'll soon be able to swim if you practise hard.
 — Veți putea înnota în curînd dacă faceți (veți face) multe exerciții.
He'll certainly do the job if it's possible.
 — El, desigur va face această treabă dacă va fi posibil.

Short and Easy Conversations

a.

Dan: Will you come and see me tomorrow?

George: I'm sorry but I shan't be able to come. I'm very busy the whole day.

D. I want to speak to you about something very important. I won't keep you long. I promise.

G. I'll have to come to you then tomorrow morning. Only, I had to go somewhere with Alec. Let's hope he won't get cross.

D. He shan't get cross because we are going to arrange something which is to his advantage.

G. He shall thank us then, and I will promise him I'll see him the day after tomorrow.

b.

Laura: I'm very sorry, *Vera*, but I shan't be able to come to your party next Saturday.

Vera: Why won't you be able to come?

Laura: I have to meet some friends who are coming from Brașov. I'll have to stay with them the whole evening. I haven't seen them for a very long time.

Vera: Who are they?

L. She is an actress and he is her brother. He is an actor, too.

V. I've got an idea. Perhaps they won't mind if you come with them to my party even if they don't know me and my friends.

L. Wonderful. Especially as they are very nice young people both of them. I say, perhaps you won't mind if we don't stay at the party too late. They may be tired.

V. You may leave whenever you like. But I'm sure you won't be able to leave early after you three have met my nice friends who will be at the party. We shall have a very good time together, be sure.

EXERCISES

1. Read, translate and copy the texts of this unit.

2. Make phrases and sentences with the help of the following tables (Translate the phrases and sentences into Romanian).

a)

I We	shall be	going coming travelling visiting speaking waiting reading writing sleeping
you he she they the boys the girls Dan and Victor	will be	

b)

Shall	I we	driving? walking? eating? translating? copying? resting? returning? flying? showing? thinking?
Will	you he she they the students Laura and Angela	be

c)

Shall	he she our friend they the students	read the text again? do all the exercises? answer the questions? translate the short story? come to the lecture? travel by plane? go on a trip round the country, learn all the irregular verbs? buy the new dictionary?
-------	---	--

d)

I We	won't	go there today. be late again. speak too loudly. buy a new bag. walk home. take a taxi. read only plays forget to do the exercises.
you he she they the students	shan't	

e)

I he she	am is	thinking of speaking about interested in	going to a film. translating a play. reading some novels. buying some books. visiting a museum. learning to drive. listening to a rock and roll music concert.
we you the girls the boys the young men the young women	are		

f)

Will you	help me? come to us tomorrow? translate this text for me? lend me your dictionary? sit down? open the window? speak louder? come for the weekend? give me that book? repeat your question? tell us what to do? copy the exercises? do me a kindness? do me a favour?
----------	---

g)

Shall he she they I we	repeat? translate? write? come tomorrow? open the door? try again? speak English? invite your friends, too? visit the Art Gallery and the museums?
---------------------------------------	---

h)

	speak English. try again. go to the Zoo. buy this novel. pay a visit to our friends. repeat the poem. take the metro. translate the text of the lesson. tell our friends the good news. have a drink. do the exercises. watch a video film. hope he won't get cross.
Let's	

j)

I'm having	breakfast.
I was having	
I have been having	lunch.
I had been having	dinner.
I'll be having	a lesson.
	a good time.

Conjugate in the Past, Future, Present Perfect and Past Perfect Tenses:

I'm able to work *for weeks and weeks*
 you're able to work
 he's able to work
 we're able to work
 you're able to work
 they're able to work

I was able to work
 I shall be able to work
 I have been able to work
 I had been able to work

k)

The Negative of the Future of <i>To Be Able</i> :	
I	shan't be able to walk the whole day.
you	won't be able to walk the whole day.
he	won't be able to walk the whole day.
she	won't be able to walk the whole day.
we	shan't be able to walk the whole day.
you	won't be able to walk the whole day.
they	won't be able to walk the whole day.

3. Change the following sentences into the Past Continuous, Present Perfect Continuous, Past Perfect Continuous and Future Continuous. Translate all the new sentences into Romanian.

Exemple: *We are learning English.*
We were learning English.
We have been learning English.
We had been learning English.
We shall be learning English.

1. I am living in Bucharest. 2. You are speaking English. 3. He is writing a composition. 4. She is travelling about the country. 5. It is snowing in the mountains. 6. We are driving to Predeal. 7. They are waiting for us at the airport. 8. The child is playing in the park. 9. The writer is writing a new novel. 10. The student is translating a play.

4. Use "going to" in the above sentences to express near future or intention.

5. Put the verb in brackets into the correct tense in the following conditional clauses:

1. If we (not to work) next Saturday shall we join you on your trip to Bușteni?
2. We shall go out if it (to stop) snowing.
3. If you (to go) to town, will you buy something for me?
4. You will be ill if you (to eat) so much.
5. If it (to be) fine tomorrow I shall play tennis.
6. It will be impossible for me to finish my work if you (not to stop) singing.
7. Our friend will be able to help us if he (to come) back from the mountains today.
8. We'll meet at the concert if you (to come) there, too.
9. They'll wait for you in the hall of the theatre if you certainly (to come).
10. I'll come before seven o'clock if (to find) a taxi.

6. Put the verb in brackets into the correct tense in the following temporal clauses:

1. She will tell you the news when you (to get) home.
2. We'll go out when the snow (to stop).
3. I'll stay here until he (to answer) me.
4. We shall go as soon as you (to finish) your letter.
5. As soon as I (to buy) the novel I'll lend it to you.
6. I'll come and see you before I (to leave) for England.
7. We'll not move from here before you (to get) back.
8. We'll go to a restaurant when the film (to be) over.
9. I'll go to the British Museum as soon as I (to arrive) in London.
10. When I (to learn) all the words and grammar of the first twenty units I shall be able to speak a little English.

7. Translate into English:

a.

Prietenul meu care lucrează la o firmă străină va pleca săptămâna viitoare la Londra. El se va duce la aeroportul Otopeni cu mașina. Apoi va zbura cam cinci ore cu avionul. În Anglia va călători cu trenul și cu mașina. În Londra va folosi metroul, autobuze și taxiuri. În Londra nu există troleibuze, tramvaie și biciclete. La periferie unii oameni folosesc bicicleta, în special tinerii. În timpul său liber, secole, prietenul meu are de gînd să se ducă la un film, o piesă de teatru sau un concert. Dacă va putea sărbăta și duminica va vizita Muzeul Britanic, Galeria Națională, Catedrala Westminster și Sf. Petru, precum și alte clădiri și muzeu importante.

b.

Laura: Unde ai de gînd să te duci la vară?
Aurora: Am de gînd să mă duc într-o stațiune de vară în Transilvania.
L. Te vei duce cu familia?
A. Da, desigur. Mai întii soțul meu vroia să mergem numai noi singuri, dar apoi am decis să luăm și copiii cu noi. Nu-i putem lăsa cu niște prieteni, după cum vroiam la început.
L. Vă veți duce cu ei în mai multe locuri?
A. Desigur. Cum mergem cu mașina vom putea călători prin mai multe localități și ne vom opri unde ne va place mai mult și unde vom putea găsi hoteluri sau cabane ieftine și cu munte și păduri în jurul nostru. Ne vom odihni cîteva zile într-un loc apoi vom călători mai departe.
L. Veți călători mult timp așa?
A. Sperăm să călătorim vreo două sau trei săptămâni. Totul depinde de cum ne vom simți.
L. Ei bine, sănătatea că veți face o foarte plăcută excursie.

c.

1. Dacă veți mai rămîne aici încă zece minute vă veți întîlni și cu John și cu Mary.
2. El va înceta să mai conduce dacă se va face firziu.
3. Dacă vremea e frumoasă miine vom merge la plimbare în Parcul Herăstrău.
4. Prietenii noștri ne vor ajuta dacă îi vom ruga.
5. Îi vom întîlni în hol la teatru dacă nu vor întîrzi.
6. Nu vom ajunge la timp dacă nu luăm un taxi.
7. Dacă nu ne ajutați ne va fi imposibil să ne terminăm lucru la timp.

8. Veți învăța mai repede engleză dacă veți încerca să vorbiți engleză chiar făcind greșeli.
9. Dacă veți învăța verbele neregulate veți putea vorbi mai corect engleză.
10. Vreți să cumpărați ceva și pentru noi dacă vă veți duce în după amiază aceasta?

d.

1. Vă vom aștepta aici pînă ce vă veți reîntoarce.
2. Nu vom pleca de aici mai înainte de a vă reîntoarce.
3. Vă vom scrie îndată ce ajungem la mare.
4. Ei vor aștepta pînă ce vor veni și ceilalți prieteni ai noștri.
5. O voi ajuta să caute cartea pînă ce o va găsi.
6. Dacă nu vom ajunge acolo pînă la ora șase vor pleca tără noi.
7. Îndată ce termină de citit primul volum îmi va cere să îl împrumut pe al doilea.
8. Nu se vor întoarce acasă pînă ce nu vor vizita și Muzeul de istorie naturală.
9. Fiți siguri că vom sosi la teatru mai înainte ca să înceapă piesa.
10. Când vom sosi acasă vă vom telefona.

Answer to riddle of Unit 13: A book.

Unit 16 (sixteen)

THE CONDITIONAL

VOCABULARY

against [ə'geinst] *prep.* împotrivă
 animal ['æniml] *s.* animal
 bear [beə] *s.* urs
 beautiful ['bju:tiful] *adj.* frumos
 bench [bentʃ] *s.* bancă
 to bring [tə 'brɪŋ], brought [bro:t], brought
 [bro:t] *v.* a aduce
 captivity [kæp'tivit̩i] *s.* captivitate
 to choose [tə 'tju:z] , chose [tʃauz], chosen
 ['tʃauzn] *v.* a alege
 cinema-goer ['sinəmə,gəuə]¹ *s.* amator de
 cinema (filme)
 cloud [klaud] *s.* nor
 comedy ['kɒmədi] *s.* comedie
 common ['kɒmən] *adj.* comun
 conditional [kən'dɪʃənl] *s.* condițional
 to content [tə 'kən'tent] *v.* a mulțumi; to
 content myself with a mă mulțumi cu
 contrary ['kəntrəri] *s.* contrar, opus
 dangerous ['deindʒərəs] *adj.* periculos, pri-
 mejdos
 elephant ['elifənt] *s.* elefant
 English-spoken ['ɪŋglɪʃ,spəkən] *adj.* vorbit
 in limba engleză
 especially [ɪ'speʃəli] *adv.* în special
 to expect [tu ik'spekt] *v.* a se aștepta (ca)
 favour ['feivə] *s.* favoare, avantaj
 ferocity [fe'rɔsəti] *s.* cruzime
 fierce [fiəs] *adj.* fioros, crunt
 flower [flaʊə] *s.* floare
 fox [foks] *s.* vulpe
 green [gri:n] *adj.* verde
 grass [gra:s] *s.* iarbă
 instance [ɪnstəns] *s.* exemplu, pildă
 to invite [tu in'veit] *v.* a invita
 lake [leɪk] *s.* lac
 to laugh [tə 'la:f] *v.* a ride
 liberty ['libəti] *s.* libertate
 lion [laɪən] *s.* leu

to look [tə 'luk] *v.* a se înfățișa, a arăta ca
 lot [lət] *g.* mulțime
 to love [tə 'lʌv] *v.* a iubi, a place ceva grozav
 de mult
 metro ['metrəu] *s.* metro
 might [maɪt] *v.* (trecutul verbului *may*),
 s-ar putea
 mine [maɪn] *pron. pos.* al meu
 monkey ['mʌŋki] *s.* maimuță
 mood [mu:d] *s.* mod (în gramatică)
 music ['myu:zik] *s.* muzică
 necessary ['nesəsəri] *adj.* necesar, trebuincios
 picture ['pɪktʃə] *s.* imagine, fotografie
 possible ['pəsəbl] *adj.* posibil, cu puțință
 quarter ['kwo:tə] *s.* sfert
 rain [reɪn] *s.* ploaie
 to require [tə 'rɪ'kwaɪə] *v.* a cere, a necesita
 rich [rɪtʃ] *adj.* bogat
 to row [tə 'rəʊ] *v.* a visli
 to shine [tə 'ʃain], shone [ʃən], shone [ʃən]
v. a străluci
 to show [tə 'ʃəu], showed [ʃəud], shown
 [ʃən] *v.* a arăta
 sky [skai] *s.* cer
 to spend [tə 'spend], spent [spent], spent
 [spent] *v.* a cheltui, a petrece (timpul)
 station ['steɪʃn] *s.* stație, gară
 to study [tə 'stʌdi] *v.* a studia
 theatre-goer [θi'etə,gəuə] *s.* amator de teatru
 tiger ['taɪgə] *s.* tigru
 tragedy ['trædʒədi] *s.* tragedie
 tree [tri:] *s.* copac, pom
 video ['viðiəu] *s.* aparat video
 warm [wo:m] *adj.* cald
 whenever [wen'evə] *adv.* oricind
 wild [waɪld] *adj.* sălbatic
 wind [wind] *s.* vînt
 wolf [wʊlf], pl. wolves [wʊlvz] *s.* lup
 zoo [zu:] *s.* grădină zoologică

PROPER NAMES

Angela ['ændʒələ]
 Arabic ['ærəbɪk] limba arabă
 Chinese [tʃai'ni:z] limba chineză; chinez
 Dutch [dʌtʃ] limba olandeză

French [frentʃ] limba franceză
 Japanese [dʒæpə'ni:z] limba japoneză
 Spanish ['spæniʃ] limba spaniolă
 Swedish ['swi:diʃ] limba suedează

a lot of o mulțime de
 all over the place (de) peste tot
 to be getting late a se face tîrziu
 for instance de exemplu.

PHRASES

for the time being în momentul de față
 a friend of mine un prieten de-al meu, unul
 dintre prietenii mei
 to get into a boat a se urca într-o barcă

¹ În cuvinte mai lungi apare și un accent secundar, marcat jos.

to her place acasă la ea
in mind in gînd
like having ca și cum am avea
I'd love it mi-ar place grozav de mult
I'm not much of nu prea săt
of late recent, de cîteva timp, în ultima
vreme

on the contrary din contra, dimpotrivă
see you later pe curind
a quarter past seven săpte și un sfert
to spend the afternoon a petrece după
amiaza
I'm sure săt sigur(ă)

TEXT

We are learning English now but we should also like to learn some other foreign languages, if possible. But we haven't got enough free time to do that.

For instance, some of us would like to learn French, others would like to learn Spanish or German. I should like to learn also Chinese or Japanese or even Arabic. Why not?

But as the learning of English quickly requires a lot of time, I'll have to content myself with studying only English, for the time being, because English is a very rich language and it has a very difficult grammar. It has a richer vocabulary than many other languages and it has one of the richest vocabularies in the world.

A friend of mine would have liked to learn Swedish or Dutch because he knows German and he thinks that that would have helped him. I shouldn't think that German would help him much but it might help him a little after all.

However, he had to give up the idea of learning one of the above two languages because he could not find the necessary free time to go either to the Swedish or to the Dutch classes.

A Dialogue

Diana: I say, Angela, what would you say about seeing a film this evening?

Angela: Well, I'd love it; especially if it's an English-spoken film. It would be like having an English lesson. Have you any definite film in mind?

D. No, I haven't. But would you have anything against seeing a film on video?

A. Of course, I wouldn't mind it. On the contrary, I'd prefer it because it has no Romanian titles. But how could we do that?

D. Clara, who has a video, has invited me to her place to see an English film. She told me I could bring with me one or two of our common friends. She'll be very pleased to see you coming with me, I'm sure.

A. When would she expect you to come and how could I meet you to go together to her place?

D. She wants to start showing the film at half past seven. So let's meet out at the metro station near Clara's place at a quarter past seven.

A. All right. I'll be there waiting for you. Now, do you think everybody would be there in time?

D. Of course, my dear. A video film will always make everybody come in time. So don't be late. Bye-bye.

A. See you later. Good-bye.

A Visit to the Zoo

Last Sunday I went with my family to the Zoo. I had never been to the Zoo before. So, I had never seen lions, tigers and elephants until then. I had seen them only in pictures and, of course, I had read a lot about them in books. I had never seen bears and monkeys either; nor wolves, nor foxes nor any other wild animals. They did not look very dangerous there, because in liberty they are more dangerous than in captivity. Before seeing them, my family and I had imagined that they looked much fiercer than they looked now. Still, the tigers looked the fiercest and the most dangerous of all. Although in captivity the ani-

mals had lost very much of their ferocity. I think that either free or in captivity they are just as dangerous, although some of them are more dangerous than the others. The most dangerous are perhaps the snakes.

We should have liked to stay at the Zoo longer but as it was getting late we thought that it would be better to go another time there again.

Lexical Notes

§ 166. Cinema-goer, concert-goer, theatre-goer. Prin atașarea substantivului *goer*, derivat din verbul *to go* și însemnind "persoană care merge", la substantivele: *cinema*, *concert*, *theatre* se obțin substantivele compuse de mai sus avind sensul de "amator de (cinema, concerte, teatre etc.)".

§ 167. English-spoken. Ca și un substantiv compus, în genul acelora de mai sus, un adjecitiv compus ca *English-spoken* poate reda într-o formă prescurtată o întreagă propoziție relativă, și anume: "care este vorbit în limba engleză". Asemenea cazuri săt foarte frecvente în limbă.

§ 168. Either... or... corespund succesiunii de conjuncții: *sau... sau... (fie... fie...)*, din limba română. *Either* ocupă în mod obligator primul loc.

GRAMMAR

§ 169. The Conditional Mood (Modul Condițional)

Modul condițional se formează cu ajutorul timpului trecut al verbelor modale *shall* și *will* auxiliarele folosite pentru formarea timpului viitor al indicativului, urmate de infinitivul verbului de conjugat. Trecutul lui *shall* este *should*, iar al lui *will* este *would*.

Should și *will* săt verbe defective neavînd decît două timpuri: prezentul și trecutul.

Ca și în cazul viitorului, *should* se folosește la formarea modului Condițional pentru persoana I-a, singular și plural, iar *would* pentru persoanele a II-a și a III-a singular și plural.

§ 170. The Present Conditional (Condiționalul Prezent) se formează, prin urmare, cu *should* și *would*, ca auxiliare, cum s-a arătat mai sus, urmate de infinitivul scurt al verbului respectiv. Verbele *to be*, *to have* și *to like* apar la Condiționalul Prezent astfel:

to be

I should be "aș fi"
you would be "ai fi"
he/she/it would be "ar fi"
we should be "am fi"
you would be "ați fi"
they would be "ar fi"

to have

I should have "aș avea"
you would have "ai avea"
he/she/it would have "ar avea"
we should have "am avea"
you would have "ați avea"
they would have "ar avea"

to like

I should like "mi-ar place"
you would like "ti-ar place"
he/she/it would like "i-ar place"
we should like "ne-ar place"
you would like "v-ar place"
they would like "le-ar place"

Forme contrase. Ca și în cazul celorlalte timpuri formate cu auxiliare, în vorbirea obișnuită auxiliarele *should* și *would* se folosesc ca forme contrase, ambele reducîndu-se la forma *'d*.

Astfel *I should*, *we should* devin *I'd* [aid], *we'd* [wi:d], *you/he/she/it/they would* devin *you'd*, *he'd*, *she'd*, *it'd*, *they'd*.

De exemplu: *I'd like*
you'd like
he'd/she'd/it'd like
we'd like
you'd like
they'd like

Forma interrogativă a condiționalului se obține prin inversiunea auxiliarului cu pronumele (sau substantivul) subiect:

Should I be?
Would you be?
Would he be?
Should we be?
Would you be?
Would they be?

Should I have?
Would you have?
Would he have?
Should we have?
Would you have?
Would they have?

Should I like?
Would you like?
Would he like?
Should we like?
Would you like?
Would they like?

§ 171. **Should și Would** ca verbe modale:

Ca și în cazul formelor interrogative ale viitorului Condiționalul Prezent exprimă și alte sensuri în afară de cel de Condițional. Astfel *Should I be?* înseamnă și "Să fiu eu?", *Should I have?* "Să am eu?" *Should I like?* "Să-mi placă mie?", având același sens ca și formele de interrogativ ale viitorului, dar constituind exprimări și mai politicoase decât în cazul expresiilor formate cu *shall*.

Forma interrogativă a Condiționalului Prezent este, de cele mai multe ori, folosită ca o invitație foarte politicoasă — mai politicoasă decât în cazul lui *Will you?*

De exemplu: *Would you read?* "Vreți să citiți? Vă rog să citiți!" *Would you repeat?* "Vreți să repetați? Vă rog să repetați!" *Would you come?* Vreți să veniți? Vrei să vîi? Vă rog să veniți! Te rog să vîi! *Would you write?* Vreți să scrieți? Vrei să scrii? Vă rog să scrieți! Te rog să scrii!

Le persoana a III-a singular și plural, forma interrogativă a condiționalului prezent își păstrează numai sensul de condițional:

Would he arrive in time? — Ar sosî el la timp?
Would she bring the dictionary? — Ar aduce ea dicționarul?
Would it snow today? — Ar ninje azi?

Should folosit cu persoana a II-a și a III-a urmat de Infinitivul scurt exprimă o obligație, o poruncă indirectă.

De exemplu: *You should repeat* — Ar trebui (trebuie) să repete (repetați).
He/she/they should repeat — El/ea/ei, ele ar trebui (trebuie) să repete.

Expresiile folosind *should* sint considerate că mai politicoase decât construcțiile corespunzătoare cu *shall* care au un sens mai imperativ:

You shall not interrupt us — Să nu ne întrerupeți.
You should not interrupt us — N-ar trebui să ne întrerupeți.

Vorbitori nativi de limba engleză consideră însă că obligația din propoziție din inversiunea a doua este tot atât de fermă ca și cea exprimată de prima propoziție, fiind prezentată numai într-o formă mai politicoasă.

În întrebări *should* exprimă o oarecare ezitare sau rezervă, prin comparație cu construcțiile în care se folosește *shall*. De exemplu: *Should we travel by air?* — Să călătorim cu avionul?

Alte exemple: *Should they try again?* — Să încerce ei din nou?
Should I leave tomorrow? — Să plec mâine?

Notă: În asemenea construcții *should* are sens conjunctiv!

§ 172. **Infinitivul Perfect** al verbelor din limba engleză se formează cu ajutorul infinitivului verbului *[to have]* urmat de participiul trecut al verbului de conjugat.

Exemplu: *to have had* — a fi avut; *to have been* — a fi fost; *to have gone* — a fi mers; *to have liked* — a-i fi plăcut. Infinitivul perfect se traduce deosebit și printr-un conjunctiv în limba română: *I wanted to have gone there* — Vroiam să mă fi dus acolo.

§ 173. **Can. Could.** Verbul modal *can* este și verb defectiv neavând decât timpuri prezent *can* și trecut simplu *could* (= puteam, am putut). *Could* are însă de cele mai multe ori și sensul de condițional prezent, sensul său de timp trecut depinzând de existența unui astfel de adverb în cadrul propoziției respective.

De exemplu: *I'm sure he could walk faster than he walks now* — Sînt sigur că el ar putea merge mai iute decât merge acum.
He could walk faster ten years ago — El putea merge mai iute acum zece ani.

Negativul Condiționalului Prezent se formează prin așezarea adverbului *not* după auxiliarele *should* și *would* (ca și în cazul celorlalte timpuri formate cu auxiliare).

Forme negative contrase. În mod obișnuit, în vorbirea curentă, *should not* se contrage în forma *shouldn't* [ʃudnt], iar *would not* în forma *wouldn't* [wudnt].

De exemplu: **Negativul Condiționalului Prezent al verbului *to like***

Forme întregi

I should not like "nu mi-ar place"
you would not like
he/she/it would not like
we should not like
you would not like
they would not like

Forme contrase

I shouldn't like
you wouldn't like
he/she/it wouldn't like
we shouldn't like
you wouldn't like
they wouldn't like

§ 174. **Condiționalul Trecut**

Condiționalul Trecut se formează cu ajutorul acelorași verbe auxiliare *should* (pers. I-a sing. și plur.) și *would* (pers. II-a și a III-a sing. și plural), ca și Condiționalul Prezent, urmate de Infinitiv.

Verbele *to be*, *to have* și *to like* apar la Condiționalul Trecut astfel:

I should have been "aș fi fost"
you would have been "ai fi fost"
he/she/it would have been "ar fi fost"
we should have been "am fi fost"
you would have been "ați fi fost"
they would have been "ar fi fost"

I should have had "aș fi avut"
you would have had "ai fi avut"
he/she/it would have had "ar fi avut"
we should have had "am fi avut"
you would have had "ați fi avut"
they would have had "ar fi avut"

I should have liked "mi-ar fi plăcut, aș fi vrut"
you would have liked "ti-ar fi plăcut, ai fi vrut"
he/she/it would have liked "i-ar fi plăcut, ar fi vrut"
we should have liked "ne-ar fi plăcut, am fi vrut"
you would have liked "v-ar fi plăcut, ați fi vrut"
they would have liked "le-ar fi plăcut, ar fi vrut"

Negativul Condiționalului Trecut

To Have
I/We should not have been "N-aș fi avut, n-am fi avut" etc.
you/he/„n-ați fi fost” etc. she/it/they would not have been

To Be
I/We should not have been "N-aș fi fost, n-am fi fost" etc.
you/he/she/it/they would not have had "n-ați fi avut etc."

To like
I/We should not have liked "Nu mi-ar fi plăcut, n-aș fi vrut" "Nu ne-ar fi plăcut, n-am fi vrut".
you/he/she/it/they would not have liked "Nu v-ar fi plăcut, nu ați fi vrut".

Notă: La formarea Condiționalului Trecut în limba engleză intervine auxiliarul *have* „a avea” în timp ce în limba română intervine forma de infinitiv a verbului „a fi [= infinitiv]”.

Forma interrogativă a Condiționalului Trecut se realizează prin inversiune între auxiliare și pronumele subiect (sau alt subiect) ca și în cazul tuturor celorlalte timpuri verbale formate cu ajutorul unui auxiliar.

Verbul to be

Should I/we have been? "Aș fi fost eu? Să fi fost eu? Am fi fost noi? Să fi fost?"
Would you/he/she/it/they have been? "Ați fi fost voi?" etc.

Verbul to have

Should I/we have had? "Aș fi avut eu? Să fi avut eu?" etc.
Would you/he/she/it/they have had? "Ați fi avut voi?"

Verbul to like

Should I/we have liked? "Mi-ar fi plăcut mie? Să-mi fi plăcut mie?" etc.
Would you/he/she/it/they have liked? "V-ar fi plăcut vă?"

§ 175. The Comparison of Adjectives (Comparația adjecțivelor).

1. Gradul comparativ al adjecțivelor monosilabice se formează cu ajutorul terminației *-er*, iar gradul superlativ cu ajutorul terminației *-est*, în care caz adjecțivul este și precedat de articolul definit *the*.

Exemplu: *fierce* (fioros) — *fiercer* — *the fiercest*; *rich* (bogat) — *richer* — *the richest*; *few* (puțini, puține) — *fewer* — *the fewest*.

Cind adjecțivul se termină în consoană, precedată de o vocală scurtă, consoana se dublează.

De exemplu: *big* (mare) — *bigger* — *the biggest*
glad (bucuros) — *gladder* — *the gladdest*

Însă, *cheap* (ieftin) — *cheaper* — *the cheapest*, "ea" reprezentând o vocală lungă [i:]

2. În cazul adjecțivelor polisilabice comparația se face cu ajutorul adverbior *more* (mai) pentru gradul comparativ și *the most* pentru gradul superlativ.

Exemplu: *dangerous* (periculos) — *more dangerous* (mai periculos) — *the most dangerous* (cel mai periculos);
beautiful — *more beautiful* — *the most beautiful*.

3. În cazul adjecțivelor disilabice practica variază. Unele adaugă terminațile *-er* și *-est*, iar altele își formează comparativul și superlativul cu ajutorul lui *more* și *the most*. În prima categorie intră adjecțivele terminate în *-le*, *-er*, *-ow* și *-y*, ca *able*, *clever*, *slow*, *happy* etc.

În cazul unora dintre adjecțivele întâlnite pînă acum situația se prezintă în felul următor:

pleasant (plăcut) — *pleasanter* — *the pleasantest*
modern (modern) — *more modern* — *the most modern*

Notă. Adjecțivul la gradul comparativ este urmat întotdeauna de conjuncția *than*.

De exemplu: *They look fiercer in liberty than in captivity* — Ele arată mai fioroase în libertate decît în captivitate.

Much, many, more, most. Comparativul și superlativul adjecțivelor *much* și *many* au forme neregulate.

Atât pentru *much* (mult) cât și pentru *many* (mulți) comparativul este *more* iar superlativul *most*. Exemplu:

Nick has much free time, Dick has more free time than Nick, and Paul has the most free time of all.

I have many interesting books. My friend Dan has more interesting books than I. Adrian has the most interesting books which I have ever seen.

De exemplu:

Nota 1. După *than* pronomenele personale se folosesc în cazul nominativ. În vorbirea curentă însă acestea se întâlnesc folosite, în mod obișnuit, în cazul acuzativ.

He is more hard-working than she/her. They are more hard-working than we/us. I am more hard-working than they/them. They are more hard-working than he/him. You are more hard-working than I/me.

Nota 2. *More* și *most* sunt deasemenea adverbii servind la formarea comparativului adjecțivelor și adverbior.

De exemplu:

A young man walks more quickly than an old man and a child walks more slowly than a young man.

Most often I go to my office by metro and only most seldom by taxi.

Nota 3. La gradul superlativ adjecțivele sunt, în mod obișnuit, precedate de articolul *the*; adverbile însă nu.

Exemplu:

That is the most beautiful house in our street. — Aceea e cea mai frumoasă casă de pe strada noastră.
My car goes most slowly. — Mașina mea merge cel mai incet, cît se poate de incet.

Short and Easy Conversations

a.

Paul: Where are you going, Dan?

Dan: I'm going to Herăstrău Park. My family is now there and they are waiting for me, too.

Paul: Well, you've chosen the right time to go to the park at the lakes. Today's a beautiful day. The sun is shining and there are no clouds in the sky. It's a warm and pleasant day. Everything is in your favour.

Dan: That's why we've decided to spend this afternoon and evening there. There's no wind so we hope there will be no clouds and no rain.

Paul: How will you spend your time there?

Dan: Just walking, sitting on a bench from time to time and looking at the beautiful flowers and green grass and trees all over the place. We'll also get into a boat and row on the big lake there. Then, in the evening we'll go to a restaurant and listen to music.

Paul: I'm sure you'll have a pleasant evening. I'll go with my family to the park next Sunday, too. My family would have also liked to go to Herăstrău Park today, but, unfortunately, I'm too busy now.

b.

Eva: Have you seen the new film at Patria?

Alexandra: No, I haven't. But I saw yesterday an American film at Scala.

E. Have you often been to the cinema in the past time?

A. Yes, as a matter of fact, I have. But I'm not much of a cinema-goer. I'm more of a theatre-goer. And I'm also a concert-goer.

E. Have you been to any plays of late, too?

A. Yes, I have. I've recently seen a wonderful comedy. It made me laugh for more than two hours. I had never laughed so much in all my life before.

E. Have you seen many comedies since you are a theatre-goer?

A. I think I haven't seen too many. But I have read very many because I like reading plays in general. In fact, I've been reading more tragedies than comedies all these years

PROVERB

Seldom seen soon forgotten.

EXERCISES

1. Copy the texts and the dialogues of this lesson.

2. Repeat several times the two short conversations in the last part of the lesson.

3. Make sentences with the help of the following tables:

A)

He She	looks (arată)	nicer more diligent more tired more hard-working kinder bigger more pleased shorter older younger	than	that boy that man
John Mary the girl	is			

b)

you they	look are	the most diligent hard-working pleased tired	of all. the biggest the youngest the oldest the nicest the kindest
-------------	-------------	--	---

c)

Tigers	are	fiercer wilder more dangerous	than all the other animals.
		the wildest fiercest most dangerous	of all animals.

B. Could

I he she they	could (puteam, am putut)	speak English last year, too. swim better last summer. see the doctor an hour ago. go to a film yesterday. help the student do his lesson last week. buy a good textbook last month. arrive in time at the library the day before yesterday.
	could (aș putea etc.)	go to a film tomorrow. speak English better next year. see the doctor (să mă duc la doctor) next week. help my colleagues. come in time. buy a new dictionary.
	couldn't (nu puteam, n-am putut etc.)	speak English at all last year. go to the [seaside last] summer. sleep while the children were making a lot of noise. invite all my friends to my birthday party. write too many letters the day before yesterday. tell you the whole story yesterday. travel to England last month. buy such an expensive watch as Tom showed me.
	couldn't (n-aș putea, etc.)	come to your party next Saturday evening. read this novel in only three days. buy such an expensive watch as the one you have. find anybody [waiting] for me, here, I'm sure. go for a walk in the Park tomorrow. travel abroad next year.

C. Conditionals

a)

I we	should should not shouldn't	like	to go to a film. to see a play. to try again. to row a boat. to take a short walk. to write a composition. to visit the art gallery.
he she you they	would would not wouldn't		

b)

he she you they the students	would have liked	to go to a film. to see a play. to try again. to row a boat to take a short walk. to write a composition. to visit the art gallery.
--	------------------	---

c)

I we	should not shouldn't	like have liked	to go to a film. to see a play. to try again. to row a boat. to take a short walk. to write a composition. to visit the art gallery.
he she you they the students	would not wouldn't		

d)

Should Shall	I we	go to a film? try again? row a boat? take a short walk? visit the art gallery?
Would Will	you he she they the students	

e)

Would you Will you	open the window, please? shut the door, please? repeat after me, please? write a composition, please? translate the text, please? answer my question, please? lend me your dictionary, please? give me that book, please?
-----------------------	--

Notă. Forma interogativă a condiționalului atit prezent cît și trecut își pierde în mod obișnuit sensul de mod condițional la persoana 1-a sing. și plural, căpătind un sens subjonctival. (v., lecția 15 și lecția de față). Ca urmare, această formă nu se poate întrebuița, în mod normal, în cazul unor verbe ca:

to like: should I like? — să-mi place mie? (conjunctiv nu condițional)
should I have liked? — să-mi fi plăcut mie?

to read: should I read? — să citeșc eu? etc.

4. Change the following sentences into the Present and the Past Conditional.

Example: *I shall go to a film.*
I should go to a film.
I should have gone to a film.

a. We shall try again. b. He will drive slowly. c. She will come sooner. d. They will return immediately. e. Our teacher will help us. f. You will arrive in time at the airport. g. I shall speak English every day. h. The student will not read that novel this month. i. We shall not have enough time to return by 4 o'clock. j. Shall I tell you the news? k. Will you invite them. l. Will they lend you their textbook?

5. Put the verb in brackets into the correct tense in the following conditional sentences.

1. If (not rain) tomorrow, I think I'll go shopping. 2. If you (to ask my friend he'll help you. 3. If they (to have) the necessary money they'll go on a trip round the country. 4. If you (to go) to your friend's party you won't be able to get up early the following morning. 5. If you (not to know) the way we'll never get to the station. 6. We'll write the composition if we (to have) time tomorrow. 7. They'll read the newspaper if they (to find) it. 8. She'll never make that mistake again if you (to explain) to her the grammar rule which she does not know. 9. You'll arrive in time at the station if you (to take) a taxi. 10. Our friend will lend you their car if you (to ask) them.

6. Speak about what you can see at the Zoo.

7. Write a composition on a visit to Herăstrău Park.

8. Translate into English.

a.

— Cine e cel mai harnic student din clasa noastră?
— Cred că Paul. Dar cine e cel mai muncitor?
— Sau cea mai muncitoare? Să nu uităm că adjectivele sunt același atât cînd sunt folosite cu substantive masculine cît și cînd sunt folosite cu feminine sau neutre.
— Cea mai muncitoare studentă e Victoria. Dar dintre Laura și Liza care e mai amabilă?
— Laura e mai amabilă dar Liza e mai drăguță.
— Dar cine e cel mai bătrîn și cine e cel mai tînăr student?
— Cel mai bătrîn e Alec, iar cel mai tînăr e Dan.
— O ultimă întrebare: Victor e mai bătrîn sau mai tînăr decît Paul?
— Victor e mai bătrîn și e și mai mare. E un om foarte mare, dar și foarte drăguț.

b.

— Ce ai alege să vezi mîine seară, o comedie sau o tragedie?
— Aș alege o comedie fiindcă aș vrea să rîd.
— Poate că ai dreptate, trebuie să mai uită din cînd în cînd, de lucrurile mai puțin plăcute și să ne gîndim numai la ce ne-ar putea face să ne simțim mulțumiți în viață.
— Văd că amîndoi gîndim la fel dar să nu-ți închipui că nu mi-ar place să mă duc să văd și eu o tragedie bună. O tragedie face lumea să gîndească mult mai mult decît o comedie, care te face numai să rîzi și să te simți fericit că nu ești ca acele persoane din piesă de care rîd toți. Nimeni nu va rîde niciodată de tine, fiindcă tu nu vei face niciodată greșile pe care le fac cei din comedie.

c.

Mi-ar place să mă duc acum într-un parc și să stau pe o bancă sub un pom, cu o carte în mînă, dar nu numai să citeșc ceva. Aș vrea să mă uit la un cer albastru pe care să strălucească soarele. Aș privi deasemeni în jurul meu și măs uita la pomii verzi, la florile albe, roșii și albastre, la iarbă, la lacul pe care pot să văd o mulțime de bărci în care vîsesc tineri și tinere cîntind și simîndu-se fericiți.

d.

Am fi vrut și noi să ne ducem ieri la un film, dar nu am găsit bilete la filmul pe care am fi vrut să-l vedem. Dacă ne-am fi gîndit să ne ducem ceva mai devreme, probabil că am fi găsit bilete. Dacă am fi fost mai harnici nu ne-am fi simțit necăjiți după cum ne-am fi simțit atunci. V-am fi povestit ceea ce am văzut și am fi avut despre ce vorbi, poate, în limba engleză.

Answer to riddle of Unit 14: The Day.
1. The day „yesterday”; 2. The eyes.

Unit 17 (seventeen)

THE CONDITIONAL SENTENCES

VOCABULARY

advice [əd'veɪs] s. sfat, sfaturi
to advance [tu əd'veɪns] v. a înainta, a progrăsa
afterwards ['a:ftəwərdz] adv. apoi
bar [ba:] s. bar, bufet
to become [tə bi'kʌm], became [bi'keim], become [bi'kʌm] v. a deveni
beer [biə] s. bere
brave [brev] adj. viteaz, curajos
break [breɪk] s. pauză
British ['brɪtɪʃ] 1. adj. britanic; 2. s. plur. the British — britanicii
bush [buʃ] s. tușă, tufă
capital [kæpɪtl] s. capitală
channel ['tʃænl] s. canal natural (mare) ingustă; The English Channel Marea Minei
chiefly ['tʃi:fli] adv. mai cu seamă, îndeosebi
condition [kən'dɪʃn] s. condiție
to consist of [tə kən'sist əv] v. a constă din
to cooperate [tə kəu'ɔpəreɪt] v. a cooperă
cosmonaut ['kəzmənə:t] s. cosmonaut
effort [ə'fə:t] s. efort
else [els] adv. încă, în plus, alt, altă
flower-bed ['fləuəbəd] s. strat de flori
to follow [tə 'fələu] v. a urma
to form [tə 'fɔ:m] v. a forma
former [fɔ:mə] adj. fost
independent [ɪndɪ'pendənt] adj. independent
interested [ɪn'trəstɪd] adj. interesat
Irish ['aɪərɪʃ] 1. adj. irlandez; 2. The Irish s. plur. irlandezii
to impress [tu im'pres] v. a impresiona
island ['aɪlənd] s. insulă (în denumire)
isle [ail] s. insulă (în denumire)
kind [kaɪnd] s. fel
kingdom ['kɪŋdəm] s. regat
lecture ['lektʃə] s. conferință, prelegere
lecturer ['lektʃərə] s. conferențiar, lector
mad [mæd] adj. nebun
mark [ma:k] s. notă
to mean [tə 'mi:n], meant [ment], meant [ment], v. a intenționa a însemna, a vrea să spună
meeting ['mi:tɪŋ] s. ședință, adunare

PROPER NAMES

Atlantic Ocean [æt'læntik 'əuʃn] Australia [ə'streɪliə] Australia
Belgium ['beldʒəm] Belgia
Delhi ['deli] Delhi
Denmark ['denma:k] Danemarca

Dublin ['dʌblin] Eire ['eərə] Republica irlandeză
Holland ['hɔ:lənd], The Netherlands [ðə 'neðələndz] Olanda
India ['india]

Ireland ['aɪələnd] Irlanda
 The Irish Sea ['ði:əri:ɪʃ 'si:] Marea Irlandei
 Japan [dʒa:pən] Japonia
 Moscow ['mɔskəʊ] Moscova
 New York ['nyu: 'vo:k] New York
 Norway ['nɔ:wei] Norvegia
 The North Sea ['ðə 'no:θ 'si:] Marea Nordului

San Francisco ['sænfrən'siskəʊ] Scotland ['skɔtlənd] Scoția
 Sydney ['sidni] Tokio ['təukyəʊ] The U.S.A. ['ðə,yu:es'eɪ] SUA
 The United States of America ['ðə yu:naitid 'steits əv ə'merika] Wales [weilz] Tara Galilor

at the pace in ritmul
 to get mad a înnebuni
 in any case in orice caz
 like that in felul acesta
 on one condition cu o condiție

PHRASES

right now chiar acum
 to row a boat a se plimba cu barca
 to teach us a lesson să ne dea o lecție
 wherever else oriunde altundeva

TEXT

We are quite satisfied with our progress in English but we should be even more satisfied if we spoke English better than we speak it now.

We know that if we work harder we should advance more quickly in English.

Yet, there are a few students in our class who have made more progress in learning English than the rest. They always get good marks. All those who would like to be able to speak and write English as our best students do it, should only imitate them.

English would certainly appear easier to anybody who would give it enough time but, unfortunately most people cannot give all the time they would like to give to the learning of English because they are too busy with doing other things.

In any case those who study English should be braver and start speaking English to their colleagues whenever they meet them at the English classes or wherever else. They should remember the motto: "Better speak bad English than very good Romanian". Even if they made mistakes, their efforts would make them start thinking in English which would be a very good thing.

We are sure that we should have made greater progress in speaking English if we had followed the advice of the above motto.

But everything depends chiefly on time. My colleagues told me that if they had had more free time and if they had not been tired after a day's work they would have always done all their English homework and would have worked harder in order to learn English more quickly.

Conversation

Alec: Good evening, George.

George: Good evening, Alec.

Alec: George, I've been trying to find you the whole day, but you weren't either at your office or at home. Now it's too late but if I had found you earlier I should have asked you to come with me to a very interesting lecture from where I'm coming right now.

George: What was it about?

Alec: It was about travelling in the outer space and cosmonauts or spacemen and space shuttles.

George: If I had known about that lecture, surely I should have wished to come to it too as I'm also interested in such problems. But, even if you had found me I shouldn't have been able to come to the lecture, I had to go to a working meeting at our ministry that lasted the whole morning and which continued the whole afternoon after

a short break for lunch that I had at a self-service restaurant near our ministry. I'm coming right from the ministry, now.

Alec: So, I understand that you've had a very hard day.

George: Well, yes. But in any case you could tell me something about what you heard at the meeting.

Alec: If you have a little time now, I'll tell you what impressed me most from what the lecturer told us.

So, if technical progress continued at the pace it does now, people would soon use space shuttles to travel in only a couple of hours from Italy to San Francisco in the U.S.A. or from Moscow to Delhi in India or to Tokio in Japan. It would be something terrific, wouldn't it? If we left, for instance, Bucharest, late in the afternoon, on a certain day, we should arrive in New York very early in the morning of the same day.

That means also that if I flew from Bucharest to Sydney in Australia it wouldn't take me more than a few hours to arrive there.

Alec: We may be able to do that sooner than we could imagine; but on one condition.

George: What condition, namely?

Alec: That all countries on our planet should live in peace and should cooperate for the welfare and progress of the whole world.

Something about The British Isles

The British Isles consist of two large islands and very many small islands round the larger one.

The larger island is called Great Britain and it consists of three former separate countries: England, Scotland and Wales. The name of the second island is Ireland. The sixth part of Ireland, called Northern Ireland, forms together with Great Britain one country whose capital is London. It is not part of Great Britain so that the official name of the country is "Great Britain and Northern Ireland".

The larger part of Ireland, five-sixths of the island, is an independent country and it is called Eire. In the past it formed, for about three hundred years one country together with England, Scotland and Wales and it depended on London. However, there were continuous risings against the English. After World War I it became an independent country having its own capital: Dublin, but it still depended on the English crown. A little before World War II it became a completely independent republic.

The present-day official name of the country usually called Great Britain is "The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland".

Round Great Britain there are several seas:

Between England and France the sea is called: The English Channel. Between England and Belgium, Holland, Denmark and Norway it is called the North Sea. Between England and Ireland it is called the Irish Sea. The rest of the sea round The British Isles is The Atlantic Ocean.

In the past English people travelled abroad only by sea, that is on a ship, but now they travel a lot by air.

Lexical Notes

§ 176. **Advice.** Substantivul *advice* nu are formă de plural și are, prin urmare atât sensul de "sfat" cît și de "sfaturi". Pentru a se preciza sensul de singular se folosește expresia *a piece of advice* sau *a word of advice*.

De exemplu: *He gave me a good piece of advice* — Mi-a dat un sfat bun. *My friend always gives me good advice* — Prietenul meu îmi dă întotdeauna sfaturi bune. *Listen to my advice* — Ascultă de sfatul meu.

Verbul corespunzător lui *advice* este *to advise*, ortografiat cu *s* în loc de *c*.

De exemplu: *I will do as you advise* — Voi face aşa după cum mă sfătuieşti.

§ 177. **The British, The French, The Irish, The Dutch.** Unele adjective referitoare la popoare pot deveni substantive primind articolul definit. În asemenea cazuri substantivul are numai sens de plural.

De exemplu: *The British* — britanicii; *The French* — francezii; *The Irish* — irlandezii; *The Dutch* — olandezii. Se folosesc însă și sintagmele: *The British people* (englezii); *The French people* (francezii); *The Irish People* (irlandezii); *The Dutch people* (olandezii), în care cuvintele respective au funcția de adjective.

Unele dintre aceste adjective se convertesc și în substantive cu sensul de limba respectivă.

De exemplu: *Do you speak French?* — Vorbiți limba franceză?
Does she speak Irish? — Vorbește ea limba irlandeză?
Dutch is not difficult — Limba olandeză nu este grea.
British se folosește, în acest caz, numai ca adjecțiv:
American English is not much different from British English.

§ 178. **To consist of.** Verbul *to consist* urmat de propoziția *of* devine un verb complex având sensul de "a consta din".

De exemplu: *The United Kingdom consists of Great Britain and Northern Ireland.*

Spre deosebire de alte verbe complexe *to consist* nu poate fi folosit și fără propoziție. Însoțit de propoziția *in*, *to consist in* verbul capătă sensul de "a constă în, a sta în".

De exemplu: *Writing a good composition consists in having a good knowledge of grammar.*

§ 179. **chiefly, namely.** În unele cazuri unele adverbe pot fi derivate din substantive cu ajutorul sufixului *-ly*.

De exemplu *chief* (șef) — *chiefly*; *name* (nume) — *namely* (anume).

GRAMMAR

§ 180. Conditional Sentences. Use of Tenses.

Frazele condiționale se compun dintr-o propoziție principală și o propoziție subordonată condițională. Frazele condiționale se împart, în general, în două categorii.

Fraze condiționale numite reale, în care realizarea unei acțiuni este prezentată ca sigură și imediată dacă se îndeplinește o anumită altă acțiune, și fraze condiționale ireale, în care realizarea unei acțiuni depinde de îndeplinirea unei acțiuni prezentată ca nesigură, îndoieifică.

Frazele condiționale ireale se împart în condiționale realizabile (posibile) în viitor și condiționale nerealizate care să ar fi putut realiza în trecut în funcție de îndeplinirea unor anumite condiții, dar care nu se mai pot realiza deoarece condițiile cerute nu s-au îndeplinit.

Folosirea timpurilor verbului în așa numitele fraze condiționale reale, datorită faptului că verbul din propoziția principală se află la un timp viitor, să se explică în paragraful § 166, lecția 15.

În frazele condiționale realizabile în care verbul din propoziția principală se află la condiționalul prezent, în propoziția subordonată se folosesc trecutul simplu al verbului respectiv, care împreună cu conjuncția *if* (sau altă conjuncție cu sens condițional) capătă sensul de condițional prezent în limba engleză, așa cum se exprimă în limba română.

De exemplu: *If I knew the irregular verbs I should make fewer mistakes* — Dacă aș ști verbele neregulate să face mai puține greșeli.

"It will be the greatest disappointment of my life if I don't go out with Halley's Comet" said Mark Twain in 1909.
If I found the new dictionary I should buy it — Dacă aș găsi noul dicționar 1-aș cumăra;

I should come in time if I found a taxi — Aș veni la timp dacă aș găsi un taxi.
He would speak English better if he worked harder — El ar vorbi mai bine engleză dacă ar munci mai mult (mai serios).

În frazele condiționale irealizabile, în care în propoziția principală se folosesc condiționalul trecut, în propoziția subordonată condițională se folosesc mai-mulțica-perfectul indicativului, care, împreună cu conjuncția *if* (sau altă conjuncție având sensul de condițional) exprimă sensul de condițional trecut.

De exemplu:

If I had found the new dictionary I should have bought it — Dacă aș fi găsit noul dicționar 1-aș fi cumpărat (dar nu 1-am cumpărat).

He would have spoken English better if he had worked harder — El ar fi vorbit engleză mai bine dacă ar fi muncit mai mult (mai serios) — dar nu a muncit.

Notă. În asemenea fraze, ca și în cazul celorlalte tipuri de fraze condiționale, atât în propoziția principală cât și în propozițiile subordonate, în limba română se folosesc aceleși timpuri. În limba engleză însă Viitorul, Condiționalul prezent și Condiționalul trecut se folosesc numai în propoziția principală.

Alte exemple:

If I have time, I shall write some letters.
If I had time, I should write some letters.
(Dacă aș avea timp)
If I had had time, I should have written some letters. (Dacă aș fi avut timp)...

If he has not enough money, he will not be able to buy a new car. (Dacă nu va avea...)
If he had not enough money, he would not be able to buy a new car. (Dacă nu ar avea...)
If he had not had enough money, he would not have been able to buy a new car. (Dacă nu ar fi avut...)

Notă importantă. În cazul frazelor condiționale în care verbul din propoziția principală este la formă negativă a condiționalului trecut iar acela din propoziția subordonată este la formă a fectului, sensul frazei este acela al unei acțiuni realizate. Alt exemplu:
I should not have come in time if I had not found a taxi — Nu aș fi venit la timp dacă nu aș fi găsit un taxi.

Cu alte cuvinte: Am venit la timp, fiindcă am găsit un taxi.

§ 181. **Unless.** Cind în frazele condiționale propoziția principală este la formă negativă, subordonata condițională este introdusă de conjuncția *unless* (= decât dacă) deși se poate folosi și conjuncția *if*.

De exemplu: *We shall not go there unless the rain stops.* — Nu ne vom duce acolo decât dacă încetează ploaia.

They will play tennis every day of the week unless it rains. — Ei vor juca tenis în fiecare zi a săptămânii în afară de cazul cind plouă.

§ 182. **Omiterea conjuncției *if*.** Pentru scopuri stilistice conjuncția *if* poate fi omisă, în care caz propoziția subordonată se așează, de regulă pe primul loc în frază procedindu-se totodată și la inversiunea subiectului cu auxiliarul.

De exemplu: *Had he worked harder, he would have spoken English better.* — Dacă ar fi muncit mai serios ar fi vorbit mai bine engleză.

§ 183. **Should**, auxiliar subordonat. În limba engleză modul subordonat dispărind aproape complet, se folosesc, în unele cazuri (de exemplu, în propoziții subordonate finale sau de scop) construcții cu verbul modal *should*, folosit pentru toate persoanele, pentru a exprima sensul pe care îl exprimă în limba română, modul conjunctiv, — corespunzător subordonatului din alte limbi.

De exemplu: *That all countries on our planet should live in peace and should cooperate...* — ca toate țările de pe planeta noastră să trăiască în pace și să colaboreze...

Alte exemple: *Take the plane so that you should arrive at Timișoara more quickly.* — Luați avionul ca să puteți să sosii la Timișoara mai repede.

Lend him your grammar book so that he should learn all the English irregular verbs. — Împrumută-i gramatica ta ca să învețe toate verbele engleză neregulate.

Subordonatul verbului *to be*. Modul subordonat, ca formă aparte a verbului a dispărut în limba engleză contemporană. Pentru exprimarea sensului subordonat se folosesc alte construcții (infinitivul, gerundul și construcții modale).

În mod excepțional verbul *to be* își păstrează însă vechea sa formă de subjonctiv trecut în unele cazuri — în special în propozițiile conditionale cu sens de condițional prezent (după *if*, *unless* etc.). Uneori se întâlnește și Subjonctivul Prezent al verbului *to be*, care este *be* pentru toate persoanele: *I, you, he, she, it, we, you, they be*. Această problemă este reluată însă mai departe.

§ 184. Subjonctivul trecut al verbului *to be* are forma *were* pentru toate persoanele:

Afirmativ

I were
you were
he, she, it were
we were
you were
they were

Negativ

I were not; I weren't
you were not; you weren't
he, she, it were not; he, she, it weren't
we were not, we weren't
you were not, you weren't
they were not, they weren't

Exemplu: *If I were you* (sau *If I were in your place*) — (Dacă) De-aș fi în locul dvs. (tău) *It would be better if she were here.* — Ar fi mai bine dacă ea ar fi aici.

If he were not in the library we could not find him now. — Dacă el n-ar fi în bibliotecă nu l-am putea găsi acum.

Notă. Should are sens subjonctival (conjunctival în limba română) și în construcții interrogațive (v. § 171, lecția 16) în special la persoana I-a singular și plural. Uneori însă își păstrează și sensul de „ar trebui”
De exemplu: What should I say? — Ce să spun, ce-ar trebui să spun? When should they phone you? — Cind să vă telefoneze ei! Cind ar trebui să vă telefoneze?

Short and Easy Conversations

a.

Dan: What would you like to do this afternoon?

Clara: I should like to go for a walk.

Dan: Where should we go?

Clara: This time I'd like to go to the Cișmigiu Gardens. We could walk up and down the alleys looking at the beautiful flower beds, large rose bushes and the very many kinds of trees.

Dan: But I hope we shan't walk all the time.

Clara: Certainly not. If we get tired, we'll rest a little. We could sit on some of the many chairs and benches in the garden. We may also row a boat on the long lake there.

Dan: That's fine. And afterwards we could have a snack at the snack bar near the lake. We'll have some sandwiches and beer and some coffee there, too.

b.

Wife: What shall we do if it continues raining like that?

Husband: We shall wait here until the rain stops.

Wife: And if it doesn't stop soon, how long shall we stay here?

Husband: If it doesn't stop in ten minutes we'll take a taxi.

Wife: But what shall we do if we don't find a taxi?

Husband: If the rain doesn't stop soon, I'll run to that shop over there and buy an umbrella.

Wife: This will be the sixth umbrella which we buy in similar conditions. Perhaps this time it'll teach us a lesson. If we see the smallest possible clouds in the sky we shall always take an umbrella with us.

Husband: And, of course, I shall be the one who will carry it. Not something very pleasant if we have a bright sunny day. I think I shall get mad.

c.

Victor: Can you count in English?

George: Well, I think I can.

Victor: Then, count please from thirty onward.

George: All right. Thirty, thirty-one, thirty-two and so on and so on.

Victor: Continue please.

George: Well, forty, fifty, sixty, seventy, eighty, ninety, one hundred. (101) One hundred and one, (102) one hundred and two, ... (200) two hundred, (201) two hundred and one, two hundred and two, (210) two hundred and ten, (211) two hundred and eleven, ... (221) two hundred and twenty-one, (222) two hundred and twenty-two ... (535) five hundred and thirty-five ... (1,000) one thousand ... (1,012) one thousand and twelve ... (3,076) three thousand and seventy-six ... (20,758) twenty-two thousand seven hundred and fifty-eight ... (347,985) three hundred and forty-seven thousand nine hundred and eighty-five ... (6,621,534) six million ...

Victor: You know you put a comma in English where you put a point in Romanian and the other way round: 3,216,759 — 3.216.759; 2,5 cm (two point five centimetres) = 1,5 cm.

A Visit to London

Last summer a young Romanian lady decided to visit London. There are two ways of going to London from Bucharest. You can fly or you can go by train and boat. The Romanian lady thought that the journey by train and boat, which meant crossing the English Channel on a ship, would take too long, so she went by plane. When she reached London airport she took a coach to get to the air terminal in the centre of London. From there she took a taxi to go to her hotel. The young Romanian remained in London for ten days and visited several cathedrals, churches, museums, art galleries, palaces, old buildings and of course The Tower of London and the British Museum.

When she returned to Bucharest she told all her friends that she had enjoyed her visit to London enormously.

EXERCISES

1. Copy all the texts of the lesson.

2. Make sentences orally and in writing with the help of the following tables:

a)

If I had time,	I should go	for a walk. shopping. to a film. to a play. to the lakes. to Herăstrău Park. to Snagov. to the party.
If I had had time, Had I had time	I should have gone	

b)

If I were	you in your place he in his place	I should go	for a walk. shopping. to a film. to a play. to the lakes. to Herăstrău Park. to Snagov. to the party.
If I had been Had I been	she in her place they in their place	I should have gone	

c)

Should	I we he she they the students	tell you the news? repeat the lesson? translate the text? speak English or French? write a composition?
--------	--	---

Should	I we he she they the students	give send show	you your friehd	the dictionary? the textbook? the novel? the volume of short stories?
--------	--	----------------------	--------------------	--

3. Change the following sentences into possible unreal conditions in the future (Present conditional and *if* with Past Tense) and unreal conditions in the past (Past Conditional and *if* with Past Perfect).

Example: *If she arrives in time we shall be very glad.*

If she arrived in time we should be very glad.

If she had arrived in time we should have been very glad.

Had she arrived in time, we should have been very glad.

1. If you come to our party we shall have a good time.
2. He will not go to Snagov if it rains.
3. If he studies hard he will get good marks.
4. We shall play tennis if we finish work early.
5. If they speak English the foreigner will understand them.
6. I shall walk home if it does not rain.
7. She will not arrive in time if she does not hurry.
8. It will be too late if you come at 11 o'clock.

4. Arrange the following words in their proper order so as to make correct sentences.

1. he, you, help, him, will, if, asks, you.
2. would, you, he, help, if, him, asked, you.
3. him, had, would, you, he, helped, if, have, you, asked.
4. go, a, I, film, if, shall, time, I, to have.
5. a, I, if, go, I, time, to, should, film, had.
6. had, have, a, if, I, gone, had, should, film, I, to, time.

5. Translate into English:

a.

1. Aș fi luat lecții de muzică anul trecut, dacă aș fi avut timp. 2. Mă voi duce într-o excursie în străinătate, anul viitor, dacă voi avea bani destui. 3. Mi-aș fi uitat manualul acasă dacă nu mi-ai fi reamintit să-l iau cu mine. 4. Tinărul nu se va însănătoși repede dacă urmează instrucțiunile medicului. 5. Dacă nu s-ar grăbi ar întârziă. 6. Dacă băiatul nu ar fi alergat la gară, nu ar fi sosit la timp. 7. Nu voi pleca la mare dacă nu veți merge și voi cu mine. 8. Dacă n-afi ști franceza bine nu v-aș da acest roman franțuzesc. 9. Dacă aș fi știut că sănătății acasă v-aș fi telefonat. 10. Dacă n-ar fi fost cald afară n-aș fi închis fereastra.

b.

Clara: Aș vrea să mă duc la un film dar nu știu cum să aleg între un film românesc, și un film englezesc.

Angela: Du-te la un film englezesc. Te-ar ajuta mult deoarece acum înveți limba engleză.

Clara: Da, dar vezi tu: nu știu destul de bine engleză să că înțeleg prea puțin din ceea ce spun actorii și actrițele.

Angela: Ai dreptate, dar ai și titluri românești. Asta te va ajuta.

Clara: Da și nu, fiindcă dacă voi da atenție titlurilor nu voi putea urmări ce spun și ce fac actorii și actrițele și ce se întâmplă în film. Pe urmă, în asemenea cazuri încerc întotdeauna să văd dacă titlurile traduc bine ceea ce se spune în engleză.

Angela: Atunci ce ai de gînd să faci?

Clara: Mă voi duce azi la filmul pentru care îmi va fi mai ușor să cumpăr un bilet acum, iar miine mă voi duce la filmul pe care aș fi vrut să-l văd azi, dar pe care nu am putut să-l văd, — dacă acesta ar fi cazul. Apropo, am auzit că filmul românesc de la cinematograful Patria este foarte bun așa că vreau să-l văd.

Angela: Te rog termină. Nu înțeleg nimic. Te-ai duce la un film la care îi-ai place să te duci, dar dacă nu ai găsi bilete la acesta, te-ai duce la un altul, la care nu te-ai fi dus azi fiindcă ai fi vrut să te duci miine. Simt că înnebunesc.

Clara: Te rog să nu înnebunesc.

c.

Am citit într-un magazin ceva despre Anglia. Nu știu pînă atunci care era numele oficial al țării pe care o numim Anglia.

Numai acum am aflat că acest nume este "Regatul Unit al Marelui Britanii și al Irlandei de Nord". Anglia este deci numai o parte a insulei numită Marea Britanie. În aceeași insulă sunt și Scotia și Tara Galilor, care au fost țări separate în trecut foarte multe secole. Anglia a cucerit Tara Galilor acum vreo șapte secole, iar Anglia și Scoția au fost unite acum vreo patru sute de ani.

Irlanda de Nord este în a doua din cele două insule mari ale Insulelor Britanice.

6. Speak about the British Isles.

7. Write from dictation the first 12—15 lines of the text of the lesson.

8. Write a composition on how you would like to spend your next weekend.

REVISION III

1. TEXT

I like travelling and I think most people like it, too. Of course, what is important is also how you travel, that is the conditions in which you travel.

You cannot like it very much if, for instance, you have to travel for a long distance in a train which is moving very slowly, which is full of people and in which you have to stand all the time as there is no place on which you could sit.

Then, few people like it in our time to travel abroad by train, especially if they have to travel to India, Japan or even to Spain.

However, perhaps many people would like to travel from Europe to America by boat. Of course that does not mean that they would like to row a boat on the Atlantic Ocean from England to New York. By boat means that you travel by sea in a large and beautiful ship on which there are restaurants, bars, cinemas, libraries from where you can get books or where you can listen to music, swim in a swimming-pool or lie in the sun in a deck-chair. What a wonderful trip!

2. Conversation

Dan: What kind of books do you prefer to read?

Adrian: I prefer to read novels.

Dan: Would you also like to read a play from time to time?

Adrian: I think I'd like to do that too. As a matter of fact I've sometimes done it.

But I prefer to see a play rather than just read it. An actor or an actress helps us see living men and women while when we read a play we seldom imagine the men and women in it as the author saw them.

Dan: What about poetry? Do you like poets and poetesses?

Adrian: Well, I like to read poetry, too.

Dan: Now, speaking about plays, which do you prefer: the theatre or the cinema?

Adrian: Why do you ask me such a difficult question? It depends. I can tell you that I like both. If I have to decide between a very good play in which I can see some very good actors and actresses of course I should go to the theatre. If I hear about a very good film in which I can see some very great actors or actresses I shall go to the cinema.

Dan: But if you have to choose between a very good play and a very good film what will you do?

Adrian: Well, one day I'll go to one of them and another day to the other one. Or one week to the film and another week to the play.

Dan: Still, what will you do if they are both on the same day and being also busy you can go only to one of them?

Adrian: Well, that's not my problem because in such cases my wife always decides.

3. Read several times the following short dialogue paying attention to the correct pronunciation of all the words.

Nick: Did you go anywhere last weekend?

Dick: Yes, I went to the seaside.

Nick: Was the weather all right?

Dick: Yes, I lay on the beach and swam in the sea.

Nick: How was the sea?

Dick: The sea was very cold.

Nick: Well, it always is at this time of the year.

Dick: So I got a cold of course.

Nick: Don't say that!

Dick: And I had to stay two days in bed. I was ill at the seaside all the time.

4. Change the following sentences into the Future Tense: 1st person singular and 3rd person singular feminine:

Example: We live in a block of flats.
I shall live in a block of flats.
She will live in a block of flats.

1. You speak English quite well.
2. He works hard.
3. They are tired.
4. I have a new dictionary.
5. We know many grammar rules.
6. You eat a lot of fruit.
7. You always drink Romanian beer (wine).
8. He goes to the mountains every Saturday.
9. They come by bus every day.
10. You always buy English books.

5. Use the contracted forms *shan't* and *won't* in the following sentences:

Example: He will not bring us the novel.
He won't bring us the novel.

1. We shall not forget the umbrella.
2. She will not write a long composition.
3. You will not make that mistake again.
4. I shall not take my bag with me.
5. He will not tell us what he thinks.
6. They will not come late.
7. We shall not be at home this afternoon.
8. My friend will not buy that old dictionary.

6. Change the above sentences into the Present Conditional affirmative and negative.

Example: We live in a block of flats.
We should live in a block of flats.
We should not live in a block of flats.

7. Change the following sentences into the Present Conditional and the Past Conditional (Translate the sentences into Romanian).

Example: If we have time, we shall go to a film.
If we had time, we should go to a film.
If we had had time we should have gone to a film.
We shall buy the new dictionary if we find it.
We should buy the new dictionary if we found it.
We should have bought the new dictionary if we had found it.
1. If you invite them, they will come to the party.
2. She will read the novel if you lend it to her.
3. We shall know what to do if you tell us.
4. If we travel by air we shall arrive at Suceava earlier.
5. If they help us we shall finish our work in time.
6. You will feel better if you listen to the doctor's advice.
7. It will be better if it snows more.
8. It will not matter if they are a little late.
9. We will never learn the rule if we do not do enough exercises.

8. Change the following sentences into the Present Continuous Tense the Past Tense, the Past Tense Continuous, the Present Perfect, the Present Perfect Continuous, the Past Perfect and the Past Perfect Continuous. Translate all the new sentences into Romanian.

Example: He spends a lot of money.
He is spending a lot of money.
He spent a lot of money.
He was spending a lot of money.

He has spent a lot of money.
He has been spending a lot of money.
He had spent a lot of money.
He had been spending a lot of money.

1. I read in the library. 2. I walk to my office. 3. The boy runs fast. 4. She plays tennis. 5. They eat much. 6. We speak slowly. 7. He drives carefully. 8. We live in that block of flats. 9. We learn English at school. 10. We drink beer.

9. Change the following sentences into:

- a) the Future Tense
- b) the Future Continuous Tense
- c) the Present Conditional
- d) the Past Conditional

Example: I am travelling to Predeal.

I shall travel to Predeal.

I shall be travelling to Predeal.

I should travel to Predeal.

I should have travelled to Predeal.

1. She is reading an English novel.
2. He is speaking English to his friends.
3. They are bringing their video with them.
4. The artist is playing something very beautiful.
5. The writer is writing a new short story.
6. Our friends are taking us with them to the seaside.
7. They are flying to London.
8. Our teacher is driving to Arad.
9. Her sister is drinking a cup of tea.
10. We are eating a big cake.

10. Use the proper tense in the following sentences:

1. I'll take you to the theatre if you (not to know) the way.
2. If we (to try) we should have succeeded.
3. They wouldn't catch the train if they (not to take) a taxi.
4. They will help us if we (to ask) them.
5. If you (not to find) a cheap dictionary you shouldn't buy one.
6. If you came early you (to find) us at home.
7. Had you invited us to the concert we (to come) too.
8. He could learn to ski more quickly if he (to be) younger.
9. If you prefer we (to send) you a French novel.
10. I shouldn't go to that film if I (to be) you.

11. Translate into English:

a.

1. Studenta se culcă devreme numai dacă nu are o carte bună de citit. 2. Nu ne ducem duminică la munte dacă va ploua. 3. Nu vom ști cînd ne putem duce la mare pînă cînd nu ne vor telefona prietenii noștri că au găsit o cameră și pentru noi. 4. Vă voi scrie o scrisoare lungă îndată ce voi primi vesti de la prietenii noștri. 5. Vă rog să mă așteptați aici pînă ce mă întorc. 6. Vă rog să nu plecați de aici pînă ce nu mă întorc.

b.

Anglia se numea Britania în timpul romanilor.

Astăzi englezii își numesc țara lor Marea Britanie.

Străinii au vorbit întotdeauna despre Marea Britanie ca Anglia și chiar și azi aceștia folosesc în mod obișnuit numele Anglia pentru toată insula în care se află Anglia. Străinii nu spun: „Mă duc în Marea Britanie“ sau „Am fost în Marea Britanie“, ci „Mă duc în Anglia“ sau „Am fost în Anglia“.

Marea Britanie constă din Anglia, Scoția și Tara Galilor.

O mică parte din insula Irlanda se numește Irlanda de Nord și este una dintre țările care formează Regatul Unit al țărilor de mai sus din insulele Britanice.

c.

Duminica trecută a fost o zi frumoasă. Dimineața era caldă și plăcută așa că m-am dus să mă plimb în unul din parcurile Bucureștiului.

În jurul meu erau numai străzi de flori, tufe de trandafiri, iarba verde, pomi verzi și mari. Deasupra, soarele strălucea pe cer și nu era vînt.

Desi m-am simțit foarte bine și mi-a plăcut foarte mult plimbarea prin parc aș fi preferat să mă duc într-o excursie de o zi la Predeal.

Duminica sănt excursii ieftine de o zi cu trenuri speciale și aceste excursii mi-au plăcut întotdeauna.

M-aș fi putut duce și duminica trecută într-o asemenea excursie dacă mă duceam cu cîteva zile mai devreme la agenția de voiaj și nu numai în ziua cînd m-am dus eu să întreb de excursie.

12. Speak about how you would like to spend your weekend or summer or winter holiday.

13. Write a composition on how you spent a pleasant holiday.

14. You know much English already. Try and write about a film or a play which you have seen. Use a Romanian-English dictionary when you want to use words which you have not learnt yet.

THE FUTURE PERFECT SIMPLE AND CONTINUOUS

VOCABULARY

another [ə'nʌðə] *pron.* un alt
approximately [ə'prəksimətlɪ] *adv.* aproxi-
mativ
as [əz] *conj.* cum, după cum
call [kɔ:l] *s.* chemare
doubling [d'ʌblɪŋ] *s.* dublare
during [d'yərɪŋ] *prep.* în timpul
east [i:st] *s.* răsărit
to finish [tə 'finɪʃ] *v.* a sfîrși, a termina
firm [fɔ:m] *s.* firmă
to go back [tə 'gau 'bæk] *v.* a se înapoia
great [greɪt] *adj.* mare, măreț
high [hai] *adj.* înalt, ridicat
historical [hi'stɔrikəl] *adj.* istoric
level ['levl] *s.* nivel
moon [mu:n] *s.* lună
mostly [məʊstlɪ] *adv.* cel mai mult

north [no:θ] *s.* nord
to post [tə 'pəʊst] *v.* a expedia cu poșta
to reach [tə 'ri:tʃ] *v.* a ajunge la
to receive [tə 'ri:sɪ:v] *v.* a primi
relative ['relətɪv] *I. s.* ruda; *II. adj.* relativ
representative [rɪ'prɪzəntətɪv] *s.* reprezen-
tant
to rise [tə 'raɪz], *rose* ['raʊz], *risen* ['rɪzn] *v.* a răsări
season ['si:zn] *s.* anotimp
to set [set], *set* [set], *set* [set] *v.* a apune
south [sauθ] *s.* sud
spring [sprɪŋ] *s.* primăvară
stay [stei] *s.* sădere
through [θru:] *prep.* prin
west [west] *s.* apus
worse [wə:s] *adj.* mai rău, mai rea
worst [wə:st] *adj.* cel mai rău, cea mai rea

PHRASES

as a matter of fact de fapt
at least cel puțin
by the end pînă la sfîrșitul
by five o'clock pînă la ora cinci
by the time la data
don't worry n-avea grija

for about four more months pentru aproxi-
mativ încă patru luni
to go to the pictures a se duce la cinema (la
un film)
most of all cel mai mult din
quite right chiar aşa
that's all astăzi tot

TEXT

John, my English friend, the representative of an English firm, is living, in a hotel, in Bucharest, now. He will be living here for eight months. He came to Bucharest last February. Now it is July. That means he has been living in Romania for about five months or a little longer than that, and he will be living here for another three months before he goes back to England. In May he had been living in Bucharest for approximately only three months, so that in June he was saying: "I shall be living in Romania for about four more months. That means that next month which is August he will have been living in Bucharest for approximately six months and he will have been learning a lot about Romania and the Romanian people.

As we shall be travelling together to various places in Romania during his stay here, we shall have been visiting a lot of interesting parts of Romania by the time he will return to England.

Conversation

E. Hello, Sandra. What are you doing, now? I've been expecting a telephone call from you as we had decided to go to a film today, if you remember.

S. Quite right, Eva. But as it happens I'm writing a letter now. As a matter of fact I'll be writing some more letters, for a couple of hours, to some friends and relatives.

E. That means we shan't be able to go to the pictures this afternoon, shall we?

S. Why not? We'll go a little later, that's all. I shall have finished writing the letters by five o'clock and I shall have posted them by half past five. So that afterwards I'll be free.

E. I say, how long have you been writing your letters?

S. Well, I've been writing them for about at least one hour, so that by five o'clock I shall have been writing letters for approximately three hours.

E. Are any of them for people living abroad?

S. Yes, that's why I'm writing letters now. It'll take some time before my relatives receive them.

E. Don't worry! Be sure they will have received them all by the end of next week.

S. I hope so. Bye-bye. I'll be calling you later.

E. Bye-bye.

Lexical Notes

§185. **Phrasal Verbs.** (Verbe complexe). În engleză foarte adesea un verb obișnuit apare însotit de o prepoziție sau un adverb pentru a crea un verb complex cu un sens complet diferit, de foarte multe ori, de sensul obișnuit al verbului căruia îl s-a adăugat particula.

De exemplu: *After they come back from the mountains* — După ce se întorc de la munte.

Textul care urmează exemplifică folosirea unor asemenea verbe:

When I went to Vienna last summer I decided to come back to Bucharest by plane. The plane took off from Vienna airport at ten o'clock in the morning and it landed at noon at Otopeni. I got off the plane and got on a special bus which took the passengers to the main building of the airport. As it was raining I put on my overcoat but I took it off when I got into the airport building as it was a very warm day.

As they were advertising various things on the radio I took down some telephone numbers and then kept on listening to the radio for the news of the day. But I had to give up listening to the radio in order not to lose the coach taking the passengers to Bucharest.

to come back a se întoarce;
to put on a se îmbrăca;
to take down a nota;
to get into a intra;

overcoat pardesiu;
were advertising făceau reclamă;
passenger călător.

GRAMMAR

§ 186. The doubling of consonants in certain words

Fenomenul dublării consoanelor în unele cuvinte se întâlnește în următoarele cazuri, în care cuvintele respective primesc diferite terminații, după cum urmează:

a) În cazul adjetivelor care se termină în consoană precedată de o vocală scurtă la formarea comparativului și superlativului, cind adaugă terminațiile *-er* [ə] și *-est* [ɪst], de exemplu:

pozitiv	comparativ	superlativ
<i>big</i>	<i>bigger</i>	<i>the biggest</i>
<i>hot</i>	<i>hotter</i>	<i>the hottest</i>
<i>glad</i>	<i>gladder</i>	<i>the gladdest</i>

Notă. Superlativul adjetivelor este precedat, de regulă, de articolul definit *the*.

b) La trecutul simplu și participiul prezent și trecut în cazul verbelor regulate, monosilabice terminate în consoană, precedată de o vocală scurtă, și bisilabice

cind accentul cade pe ultima silabă. În cazul verbelor terminate în *-l*, consoana se dublează și cind accentul cade pe prima silabă:

to *'travel* — *'travelled* — *'travelling*
to *per'mit* — *permitted* — *permitting* (a permite)
to *pre'fer* — *pr'eferred* — *pre'ferring*
to *con'trol* — *controlled* — *controlling* (a controla)

Ca urmare a regulii de mai sus, consoana finală nu se dublează în cazul verbelor următoare, accentuate altfel:

to *order* — *ordered* — *ordering*
to *de'velop* — *developed* — *developing*

Regula de față se aplică și în cazul participiului prezent al verbelor neregulate.

De exemplu: to *put* — *putting*
to *get* — *getting*
to *shut* — *shutting*
to *forget* — *forgetting*

Cind consoana finală e precedată de o vocală lungă sau diftong nu se dublează.

De exemplu: to *join* — *joined* — *joining*
to *need* — *needed* — *needing*
to *succeed* — *succeeded* — *succeeding*
to *repeat* — *repeated* — *repeating*

§ 187. **The Simple Future Perfect.** Acest timp corespunde Viitorului al II-lea, numit și anterior în limba română. *The Simple Future Perfect* este un timp folosit foarte rar, deși mult mai des decât în limba noastră, unde aproape a dispărut din limba vorbită.

Timpul respectiv arată în ambele limbi o acțiune care va fi trecută la un anumit moment bine precizat în viitor.

The Simple Future Perfect se formează cu ajutorul viitorului verbului „to have“ urmat de participiul trecut al verbului de conjugat.

De exemplu: *I shall have + written* = voi fi scris.

Nota 1. Subliniem faptul că în limba română timpul respectiv se formează cu auxiliarul *a fi* și nu cu *a avea*, ca în limba engleză.

Nota 2. A explica acest timp ca format cu ajutorul verbelor modale *shall* și *will* și Infinitivul Perfect scurt al verbului de conjugat ar fi mult mai greu de înțeles și reținut decât modul în care l-am arătat aici.

Dăm mai jos verbele *to have*, *to be* și *to write* la Simple Future Perfect.

to have

I shall have had „voi fi avut (timp)“
you will have had „vei fi avut“
he/she will have had „el/ea va fi avut“
we shall have had „vom fi avut“
you will have had „veți fi avut“
they will have had „ei/ele vor fi avut“

to be

I shall have been „voi fi fost (acolo)“
you will have been „vei fi fost“
he/she will have been „el/ea va fi fost“
we shall have been „vom fi fost“
you will have been „veți fi fost“
they will have been „vor fi fost“

to write

I shall have written „voi fi scris“ (o scrisoare)
you will have written „vei fi scris“
he/she will have written „el/ea va fi scris“
we shall have written „noi vom fi scris“
you will have written „veți fi scris“
they will have written „ei/ele vor fi scris“

Forma interrogațivă a acestui timp se realizează ca și în cazul tuturor celorlalte timpuri formate cu ajutorul unui auxiliar, prin inversiune între auxiliar și subiect:

De exemplu:

To have

Shall I/we have had? „voi/vom fi avut?“
Will you/he/she/they have had? „vei/veți/va/vor fi avut?“

To be

Shall I/we have been? „voi/vom fi fost?“
Will you/he/she/they have been? „vei/veți/va/vor fi fost?“

To write

Shall I/we have written? „voi/vom fi scris?“
Will you/he/she/they have written? „vei/veți/va/vor fi scris?“

Forma negativă a acestui timp se obține, ca și în cazul tuturor celorlalte timpuri formate cu ajutorul unui auxiliar, prin așezarea adverbului negativ *not*, după *shall* și *will*:

To have

I/we shall not (shan't) have had (time) „eu nu vci/r.ci nu vom fi avut (timp)“
you/he/she/they will not (won't) have had (time) „tu nu vei/voi nu veți/el nu va/ea nu va/ ei nu vor/ele nu vor /fi avut (timp)“

To be

I/we shall not (shan't) have been (there) „eu nu voi/noi nu vom fi fost (acolo)“
you/he/she/they will not (won't) have been (there) „tu nu vei/voi nu veți/el nu va/ea nu va/ ei nu vor/ele nu vor fi fost (acolo)“

To write

I/we shall not (shan't) have written (the letters) „eu nu voi/ noi nu vom fi scris (scrisorile)“
you/he/she/they will not (won't) have written (the letters) „tu nu vei/ voi nu veți/el nu va/ ei nu va/ ele nu vor fi scris (scrisorile)“

The Future Perfect Continuous (Viitorul al II-lea continuu)

Viitorul al II-lea continuu arată o acțiune continuă care se va îndeplini pînă la o anumită dată sau perioadă de timp în viitor.

De exemplu: *My friend has come from England to stay a few months in Romania. Now it is the 21st of March. By the 21st of May, he will have been living in Romania for two months. (...el va fi locuit în România) By next Monday I shall have understood what I have to do. Pînă luna de viitoare voi fi înțeles ce am de făcut.*

Acest timp se formează cu ajutorul Viitorului Perfect al verbului „to be“ urmat de Participiul Prezent al verbului de conjugat, precum urmează:

To write

I shall have been writing
you will have been writing
he/she will have been writing

*we shall have been writing
you will have been writing
they will have been writing*

Fiind rar folosit, forma interogativă, realizată prin inversiune, nu mai este necesar să fie redată aici.

Forma continuă nu are formă negativă.

§ 188. **The Future Perfect Continuous** al verbului "to have" se întâlnește numai cînd acest verb se folosește cu un alt sens decit acela de "a avea", după cum vom vedea mai tîrziu. De exemplu:

Now it is six o'clock. I/We shall have been having dinner for two hours if I/we don't finish it before eight o'clock.

— Acum e ora 6. Vom fi cinat timp de două ore dacă nu terminăm masa pînă la ora opt.

Celelalte forme ale acestui timp sunt:

you/he/she/they will have been having dinner... „tu/voi/el/ea/ei/ele vor fi cinat în mod continuu (timp de două ore)“.

Asemenea situații sunt însă extrem de rare. Este totuși bine să poată fi recunoscute cînd vor fi întîlnite într-o etapă mai înaintată a cunoașterii limbii engleze, cînd se va trece intensiv la lecturi particulare.

*Notă. În mod obișnuit în construcțiile în care Viitorul Perfect apare la forma continuă se folosesc expresii adverbiale formate cu prepoziția *by*: *by the time, by three o'clock, by now, by the end of the month, by next Thursday etc.*, sau adverbul *before*. De exemplu:*

We shall have been working for eight hours before we leave the office. — Vom fi lucrat opt ore mai înainte de a pleca de la birou.

Short and Easy Conversations

1.

Adrian: How long have you been learning English?

Bill: I've been learning it for about a year, but as I'm going to continue learning English I can say that by the end of next year I shall have been learning English for two years.

Adrian: I know English much better than you. So, I have started reading Shakespeare's plays. By the end of next summer I shall have been reading most of his tragedies while by the end of next autumn I shall have been going through almost all his historical plays.

Bill: Congratulations. Well, after three years of learning English from now on I promise I shall have been following your example and by the end of my fourth year of English I shall have been reading a great number of novels and short stories by English and American contemporary novelists and writers in order to reach a very high level of knowledge of the English language.

2.

Adrian: Do you know what are the four seasons of the year?

Bill: Yes, they are: spring, summer, autumn and winter.

Adrian: Which is the hottest and which is the coldest season?

Bill: The hottest season is summer and the coldest is winter.

Adrian: When are the longest and the shortest days of the year?

Bill: The longest day is in summer and the shortest is in winter.

Adrian: What will you be doing next summer?

Bill: Next summer I'll be spending my holidays at the seaside because last summer I went for my holidays to the mountains.

Adrian: Which season do you like most?

Bill: Most of all I like early autumn.

Adrian: I say, where does the sun rise?

Bill: It rises in the east.

Adrian: And where does it set?

Bill: It sets in the west.

Adrian: Where do the warm winds come from?

Bill: They come from the south.

Adrian: And where do the cold winds come from?
Bill: They come from the north.

3

Ella: Who is the best student in our class?

Carmen: Paul and Maria are.

Ella: Well, I think Maria is better than Paul.

Carmen: Maybe. But what do you think about Alec's pronunciation. I think it is very bad.

Ella: I think Victor's pronunciation is worse than Alec's.

Carmen: And Laura's pronunciation is the worst of all.

Ella: What she has to do is to listen to tapes, on the cassette tape recorder, read by English teachers, and then her pronunciation will also become very good.

A RIDDLE

It has a face but it cannot see. It has two hands, but it cannot hold things in them. It points to numbers with them. What is it?

(The answer is on page. 188)

COMPARISONS ARE ODOUS

A doctor once sent back a coat to the tailor, saying, that it did not fit. The tailor seeing the doctor a few days later, at the funeral of one of his patients, went up to him and congratulated him.

"You are a very fortunate man, doctor," he said.

"Why?" asked the doctor.

"Because if you make a mistake in your work, no one can send it back to be altered."

The Cinema in England

In America when people have visited the cinema, they usually say they have been to the movies. In Britain people usually say they have been to the pictures. The cinema is a good deal less popular than it used to be. A lot of people who used to go to the pictures now prefer to stay at home to watch the television. But the cinema is still quite popular, and the owners of cinemas have made them very comfortable to encourage people to come. Children are often very keen. Some of them do jobs before school in order to make a little money to buy their tickets. They are not always allowed to go to the pictures alone. Some films are labelled A, and then children must be accompanied by an adult.

EXERCISES

1. Copy all the texts of the lesson.
2. Repeat the texts and exercises of Units 13—17.
3. Give the Simple Future Perfect and the Future Perfect Continuous of the following verbs:

to read, to write, to live, to wait and to tell.

4. Make sentences orally and in writing with the help of the following tables:

a)

By the end of next month	I shall have he will have she will have we shall have they will have	read translated bought	several American short stories. an American novel. three volumes of English poems. two English plays.
By next autumn			
Before you come back from abroad			

b)

By the end of this year	I shall have been he will have been she will have been we shall have been they will have been	learning English living in this house translating Vonnegut's novels	for three years. for six months.
-------------------------	---	---	----------------------------------

c)

Next Saturday	I shall be he will be she will be we shall be they will be	travelling flying going	to the mountains. to South America.
Next summer			

5. Use the Simple or Future Perfect Continuous in the following sentences:

1. Will you (to write) your summary by this evening?
2. I (not to finish) reading this play by tomorrow evening.
3. Now it is three o'clock in the afternoon and baby is sleeping. He (to be sleeping) for more than two hours by half past five this evening.
4. It's raining now but I hope (to stop) by tomorrow.
5. If we drive faster (to reach) Bucharest before it gets dark.
6. They (to finish) all their work by next Tuesday?
7. We (to learn) to swim by the end of this summer.
8. If we continue waiting at the airport for our friends to arrive from abroad we (to be waiting) for them for eight hours by seven o'clock this evening.
9. By the time you (to return) from Cluj-Napoca I (to written) the article.
10. We (to be living) in this town for ten years before we move to Sibiu next autumn.
11. Before my friends return to Romania next month they (to see) a lot of films and plays in London.
12. When we arrive home at midnight, the children (to go) to bed and (to be sleeping) for a couple of hours.

6. Translate into English the following sentences using the Simple or Continuous Future Perfect.

1. Paul s-a dus în oraș să se întâlnească cu un prieten la ora 3. Cum acum e 4 și jumătate el se va fi întâlnit cu prietenul său pînă în acest moment.
2. Pînă cînd te vei întoarce de la cinema eu voi fi scris articolul pe care mi l-ai cerut să-l scriu pentru revista ta.
3. Cu alte cuvinte îl voi fi scris mai înainte de a te înapoia.
4. Adică îl voi fi terminat mai înainte de ora 8 cînd te vei întoarce.
5. Pînă la ora șapte sper că voi fi terminat să scriu toate scrisorile pe care intenționez să le scriu.
6. Diana a început să-și scrie eseul la ora 9 azi dimineață. La ora 12 îl va fi scris timp de trei ore.

7. Am început să lucrez azi dimineață la ora 8 și de atunci lucrez într-o ora 2 după amiază voi fi lucrat timp de șase ore.
8. Cînd ne vom vedea luna viitoare ne vom fi mutat deja în noua noastră locuință.
9. Sperăm că ploaia va fi începută (să inceteze) mai înainte de ora 7.
10. Ea spune că va fi părăsit petrecerea mai înaintea oricui altciva.
11. Ei vor merge cu mașina foarte repede la întoarcerea acasă pentru a fi siguri că vor fi ajuns la București înainte de a se întuneca.

7. Read and translate the riddle and the text „The Cinema in England“.

8. Speak about the cinema in England.

9. Write a composition about a film which you have seen on TV or at the cinema.

Unit 20 (twenty)

TIME CLAUSES

VOCABULARY

accident ['æksidənt] s. accident
 address [ə'dres] s. adresă
 alone [ə'ləun] adv. singur
 apricot ['eiprikɔt] s. caisă
 aubergine ['əubəʒi:n] s. (pătlăgică) vinătă
 aunt [a:nt] s. mătușă
 banana [bə'na:nə] s. banană
 cabbage ['kæbidʒ] s. varză
 carpet ['ka:pit] s. covor
 carrot ['kærət] s. morcov
 cauliflower ['kəli:flaʊə] s. conopidă
 to come back [tə'kʌm 'bæk] v. a se înapoia
 to contain [tə'kən'tein] v. a conține
 course [ko:s] s. curs; **of course** [əv 'ko:s]
 desigur
 cousin ['kʌzn] s. văr, vară
 cucumber ['kyu:kʌmbe] s. castravete
 degree [di'gri:] s. licență
 date [deit] s. dată
 to differ [tə'difə] v. a diferi
 difficulty ['difikəlti] s. dificultate
 director [di'rektə] s. director, directorul
 to encounter [tu'inkəntə] v. a întâlni
 to end [tu'end] v. a se sfîrși
 fruit [fru:t] s. fruct, fructe; **fruit tree** pom
 fructifer
 grapes [greips] s. struguri
 to grow [tə'grəu], **grew** [gru:], **grown** [grəun]
 v. a crește
 hill [hil] s. deal
 however [hau'vevə] adv. totuși, oricum
 illness ['ilnɪs] s. boală
 to injure [tu'indʒə] v. a răni
 key [ki:] s. cheie
 lemon [le'mən] s. lămiie
 let [let], **let** [let], **let** [let] v. a permite, a lăsa

PHRASES

all of them ei toți
 all of us noi toți
 all of you dvs., voi toți
 a.s.o. = and so on și aşa mai departe
 as usual ca de obicei

let's hope să sperăm
 some friends of mine niște prieteni de-a mei
 to play the violin a cînta la vioară
 you're right ai/aveți dreptate
 with each other unul cu altul

§ 189 **Ordinal numbers:** 1st (first [fə:st]); 2nd (second ['sekənd]) 3rd (third [θə:d]);
 4th (fourth [fo:θ]); 5th (fifth [fifθ]); 6th (sixth [siksθ]); 7th (seventh ['sevnθ]); 8th (eighth [eitθ]);
 9th (ninth [nainθ]); 10th (tenth [tenθ]); 11th (eleventh ['levnθ]); 12th (twelfth [twelfθ]); 13th
 (thirteenth [θə:tɪ:nθ]); 14th (fourteenth [fo:tɪ:nθ]); 15th (fifteenth ['fifθɪ:nθ]); 16th (sixteenth [siks'tɪ:nθ]); 17th (seventeenth [sevn'tɪ:nθ]); 18th (eighteenth [eɪ'tɪ:nθ]); 19th (nineteenth

[nain'ti:nθ]); 20th (twentieth ['twentɪəθ]); 21th (twenty-first ['twentɪ-'fə:st]); 22th (twenty-second) ['twentɪ-sekənd]); 23th (twenty-third) ['twentɪθə:d]); 24th (twenty-fourth) ['twentɪ-'fo:θ]); etc.; 30th (thirtieth ['θə:tɪəθ]); 31st (thirty-first); 32nd (thirty-second) etc.; 40th (fortieth) ['fɔ:tɪəθ] etc.; 100th (hundredth) [hʌndredθ]); 1000th (thousandth ['θəuzəntθ]).

Note. În afară de primele trei, toate celelalte numere ordinară adaugă terminația **-th**.

TEXT

My brother will leave for the mountains as soon as he finishes the report he is writing for his director.

He says that when he finishes it he will feel another man.

Every day he will stay and work in his office until his wife telephones him and tells him that it is the time for him to come home.

He will never stop working before he writes at least ten or twenty pages every day.

In order to finish his work more quickly, whenever he writes two or three pages he will give them to his typist to type them.

After my brother and my sister-in-law come back from the mountains they will go on a short trip to Italy where they have been invited by my brother's brother-in-law, his wife's brother, who is Italian.

Conversation

Alec: When will you be going to the seaside this summer?

Sandra: I'll be going as soon as the weather gets warm enough.

Alec: Well, I'm sure that after the present cool weather ends the weather will become warm again and even quite hot.

Sandra: Let's hope it will and that it will allow me to go to the seaside.

Alec: By the way. Will you go to the seaside alone?

Sandra: Oh, no! I'll go together with some friends of mine, as usual. However, as they cannot all of them go on holiday exactly at the same time, I'll wait until all of us find a date when we can holiday together. Let's hope we shall be able to go to the seaside before the hot season ends.

Alec: I'm sure that when that moment comes all of you will feel very happy indeed.

Lexical Notes

§ 190. **Cabbage, cauliflower, onion.** Unele legume se folosesc în mod curent numai la singular. Ele se pot folosi însă și la plural. Exemplu: *a small cauliflower, a large onion*.

Fruit. Substantivul *fruit*, care are și numărul plural, se folosește în mod obisnuit la singular pentru a reda sensul de fructe care servesc ca alimente. Astfel întâlnim proponiții ca: *Do you eat much fruit? Would you like some more fruit? Apples, oranges and bananas are fruit. People are eating more fruit now.*

Fruit tree. Pentru numele pomilor fructiferi se adaugă substantivul *tree* (pom, copac) numelui fructului respectiv. Exemplu: *pear tree* – păr, *apple tree* – măr (pomul), *banana tree* – banană.

§ 191. To get.

Se spune, în glumă, bineînțeles, că dacă se cunosc nenumăratele sensuri și combinații cu prepoziții, adverbii și adjective ale verbului *to get* oricine poate vorbi ușor și bine engleză. Marele dicționar englez-român, publicat sub egida Academiei Române conține nouă coloane ilustrând sute și sute din construcțiile posibile cu acest verb. Dăm aici cîteva dintre acestea:

1. **to get** – a obține, a căpăta, a cumpăra, a aduce.

Where did Mary get that carpet? She got it at the Supermarket.
 Would you go and get me my raincoat?

2. *to get* — a fi, a deveni.
My friend got injured in a train accident.
The days get shorter when winter comes.

3. *to get* — a primi.
We got a letter from our aunt.

4. (I, we) *have got* — Present Perfect cu sens de Prezent — a poseda.
She has got an expensive car.

5. *to get at* — a ajunge pînă la.
He got at the airport in time.

6. *to get back* — a se înapoia.
Our son and daughter went to a bar last night and they got back very late.

7. *to get down* — a cobori; *to get up* — a urca, a se scula.
It is easier to get down a hill than to get up a hill.

8. *to get in* — a intra (in general).
As he lost the key of his house my friend got in through the window.

9. *to get into* — a intra (intr-un spațiu)
We asked our friends to get into our car.

10. *to get off* — a cobori dintr-un vehicol.
They got off the bus (plane, train).

11. *to get on* — a urca într-un vehicol.
They got on (the bus, plane, train).

12. *to get on* — are și sensul de a înainta, a realiza progrese.
How are you getting on? (Și cu sens de "Ce mai faci?").
I am getting on very well, thank you.

13. *to get out of* — a ieși (dintr-un spațiu)
The fat man got out of the car easily.

14. *to get on someone's nerves* — a enerva (pe cineva).
My neighbour plays the violin the whole day without thinking that he gets on my nerves.

15. *to get on with* — a se înțelege (cu cineva)
The two cousins don't get on very well with each other; they often quarrel.

16. *to get over* — a învinge.
He hopes he will soon get over his illness.
They told us they were getting over their difficulties.

17. *to get rid of* — a scăpa de, a se descurca de.
They must get rid of all their bad habits.
How are you going to get rid of all those troubles which you have?

18. *to get through* — a trece, a reuși.
She got successfully through all the difficulties she encountered.

Cu adjective:

19. *to get old* — a îmbătrîni.
They are getting old.

20. *to get tired* — a obosi.
They got tired very quickly.

21. *to get warm* — a se încălzii.
We got warm. — Ne-am încălzit.

GRAMMAR

§ 192. 1. Time Clauses (Propozițiile subordonate temporale)

În cadrul frazei propozițiile subordonate de timp sunt introduse de adverbele: *after*, *before*, *as soon as*, *once* (= odată ce), *until*, *till*, *when*, *whenever*.

În aceste propoziții nu se folosesc viitorul care e înlocuit de timpul prezent sau Present Perfect (pentru exprimarea sensului viitorului anterior (al II-lea)). Viitorul se folosesc numai în propoziția principală sau regentă care dă acest sens întregii fraze.

Exemplu: *My brother will leave for the mountains as soon as he finishes the report...*
— Fratele meu va pleca la munte îndată ce va termina referatul.
Once Paul takes his degree in English he will start teaching in a school — Odată ce Paul își va lua licență în limba engleză va începe să predă într-o școală.
I'll wait until he has written his new novel. — Voi aștepta pînă ce își va fi scris noul său roman.
I shall probably want to see the book before he has finished it. — Probabil, voi vrea să văd cartea mai înainte ca el să o fi terminat.

When I have been in India for three years I shall write a book. — Cînd voi fi petrecut în India 3 ani voi scrie o carte.
When I have learnt a thousand English words, shall I be able to read a newspaper? — Cînd voi fi învățat o mie de cuvinte englezesti voi putea citi un ziar?

Notă. În limba română, de asemenea, este posibilă folosirea timpului prezent în subordonată în locul viitorului, în cele mai multe cazuri.

§ 193. 2. Disjunctive Questions (Întrebări disjunctive)

Întrebările disjunctive sunt întrebări atașate unor propoziții affirmative sau negative. Întrebarea disjunctivă constă dintr-un substantiv, nume sau pronume personal, care este subiectul primei propoziții și din verbul auxiliar sau modal din prima propoziție. În cazul lipsei unor asemenea verbe și cînd în prima propoziție verbul e la timpul prezent sau trecut, se folosește prezentul sau trecutul verbului *to do*.

Dacă prima propoziție este afirmativă, întrebarea este negativă și invers.

Propoziția se rostește cu intonația descendenta, iar întrebarea disjunctivă are, de regulă, intonația ascendentă. Diagrama intonației frazelor cu întrebări disjunctive se prezintă, în general, în felul următor:



You ' speak ' English, ↗ don't you?

Întrebările disjunctive se traduc în română prin una din expresiile "nu-i așa?", "așa-i?", "da?" sau "nu?".

Exemplu:

You're reading a novel, aren't you?

I am a teacher, aren't I?

It's late, isn't it?

They will come tomorrow, won't they?

You can translate this, can't you?

Your brother lives in that house, doesn't he?

They don't speak Japanese, do they?

She helped you, didn't she?

We should try, shouldn't we?

Notă. 1. În întrebările disjunctive negative se folosesc, de regulă, numai forma contrară a auxiliarului

2. Cînd întrebările disjunctive nu solicită un răspuns — în cazul cînd voritorul are certitudinea celor ce afirmă — ele se rostesc cu intonația descendenta, ca și prima propoziție:



The 'little ' boy ' doesn't ' speak ' English, ' does he?

§ 194. 3. Aren't I? Forma interogativ-negativă a prezentului verbului *to be*, la persoana I-a singular este, în mod obișnuit, *aren't*, aceeași ca și a celor trei persoane ale pluralului. Se poate însă folosi și sintagma *Am I not?*

De exemplu: *I am too early, am I not* in loc de
I am too early, aren't I?

Short and Easy Conversations

1.

Adrian: You're painter, aren't you *Victor?*

Victor: You know that very well, *Adrian*, don't you?

Adrian: Of course I know, but what I want now is only to speak English to you.

You remember, our teacher told us to speak English whenever we could, didn't he?

Victor: Indeed, he did. By the way, you have a cousin who is also a painter, haven't you?

Adrian: Yes, I have. You met him a few years ago, didn't you?

Victor: Yes, I did, I remember that. I think he is now in Italy, isn't he?

Adrian: Yes, he is. Well, I think you'll also go to Italy soon, won't you?

Victor: Not very soon. You were in Italy, too, last year, weren't you?

Adrian: Yes, I was. I spent a wonderful holiday there.

Victor: But you don't speak Italian, do you?

Adrian: No, I don't. But I can speak French to many Italians.

Victor: The Italians don't speak much English, do they?

Adrian: Well, many of them speak English. Some Italians also speak Spanish.

Victor: Spanish doesn't differ much from Italian, does it?

Adrian: Well, it does. By the way, you haven't been to Spain, yet, have you?

Victor: No, I haven't.

Adrian: Then, you mustn't postpone going to that country.

Victor: Of course I mustn't. By the way, I think you can give me the address of some friends of yours in Spain, can't you. They could, perhaps, give me the address of some cheap hotels.

Adrian: Certainly, I'll give you the address of some very good friends of mine in Madrid.

I say, you could go to Spain next spring, couldn't you?

Victor: Yes, I could, but why next spring?

Adrian: Because my friends will move to South America next summer.

2.

Carmen: Do you often go to the market to buy fruit and vegetables?

Ella: Of course I do, because they are very good for your health. They contain vitamins.

Carmen: What vegetables do you like best?

Ella: All of them. Aubergines, beans, cabbage, cauliflower, cucumbers, onion, carrots, peas, potatoes, radishes, a.s.o.

Carmen: And what about fruit?

Ella: I like all sorts of fruit: apples, oranges, apricots, bananas, grapes, pears, peaches, pineapples, plums, lemons, melons, a.s.o.

Carmen: Where do fruits grow?

Ella: They grow on fruit trees.

WORKING FOR NOTHING

A merchant, coming unexpectedly into his office, saw one of the employees busily engaged in reading a novel.

"You seem to think that I pay you to read novels," cried the merchant angrily.

"Oh, no, certainly not," answered the employee. "I am doing it for nothing."

A PROOF OF CIVILIZATION

An extract from the diary of an English traveller:

"I found myself on a desert island and for three days I wandered about at random, trying to discover whether it was, as I supposed, a desert island or inhabited by savages. At last, however, I had the good fortune to discover near the beach a gallows from which was hanging a dead man.

"Thank God," I cried, "now I know that it is a civilized country".

EXERCISES

1. Read aloud all the texts of the lesson twice or three times.
2. Copy the texts of the lesson.
3. Conjugate the verbs *to make*, *to speak*, *to teach* and *to travel* in the Simple Future Perfect and the Future Perfect Continuous Tense.

4. Make sentences with the help of the following tables:

a)

I We	shall	have	returned left arrived	by six o'clock. by tomorrow. by the end of the week. by next Sunday.
He				
She				
You				
They	will			
The students				

b)

Will	he she they the student	have	returned left arrived	by six o'clock? by tomorrow? by the end of the week? by next Sunday?

c)

He	will have	returned left arrived	by six o'clock. by tomorrow. by the end of the week. by next Sunday.
She			
They			
The student			

5. Answer these questions:

1. George has now been waiting for Adrian at the metro station for ten minutes. How long will he have been waiting there in ten minutes' time, if he is still there?

2. My aunt and uncle have been living in Jassy [dʒæsi] for twenty years. Now we are in 1992. If they are still living there in 1999 how long will they have been living there then?

3. My cousin will have been learning English for three years by the end of this year. How long will he have been learning it after two more years?

4. Paul has just started driving to Paris. He is going to drive 350 kilometres a day. How far will he have travelled by the end of the fourth day?

6. Use the verb in the Future Perfect Tense (simple and continuous) in the following sentences:

Isabella (to finish) the exercise in half an hour's time.

Victor (to go out) by 5 o'clock.

Our friends (to start) their holiday by this time next week.

Adrian is sure (to finish) his work by eight o'clock.

Paul (not to arrive) by the time we want to leave for the seaside.

Dan (to be) a student for three years on the 30th, June.

When my cousin arrives at Otopeni airport at 8 o'clock p.m. she (to be travelling) for thirteen hours after she had left Chicago at 7 o'clock a.m. this morning.

By the end of 1992 our teacher (to be teaching) for twenty-three years.

By the year 1916 Shakespeare had been dead for 300 years; by 2016 (to be) dead for 400 years.

Dan (to start) his holiday by this time next week.

7. Translate into English using the verbs in the Future Perfect Tense (simple or continuous):

1. Când își va fi terminat Ada exercițiul?

2. Când va fi mort Shakespeare de 500 de ani?

3. Când va fi predat engleză timp de douăzeci de ani profesorul dvs.?

4. Când va fi călărit Aurora timp de treisprezece ore?
 5. Ce va fi făcut Dan pînă săptămîna viitoare, pe vremea asta?
 8. Speak about going to the market and buying fruit and vegetables.
 9. Translate into English the following sentences:
 1. Când își va fi terminat compunerea Ada se va duce la cinema.
 2. Când își va termina compunerea Ada se va duce la cinema.
 3. Când își va termina compunerea Ada se va duce la un cinema.
 4. După ce, va fi predat engleză timp de 35 de ani profesorul nostru se va retrage la pensie.
 5. După ce vor fi călărit prin toată Europa verii mei vor face o călătorie și în Egipt.
 6. După ce vor călători prin toată Europa verii mei vor face o călătorie și în Egipt.
 10. Speak about a film you have seen on TV or at the cinema.
 11. Relate the conversation between Adrian and Victor.
 12. Relate in writing the subject of a play which you have seen or a novel or short story which you have read.

Answer to riddle on page 179: A watch or a clock.

Unit 21 (twenty-one)

THE SEQUENCE OF TENSES AND REPORTED (OR INDIRECT) SPEECH

VOCABULARY

to add [tu 'æd] *v.* a adăuga, a aduna
alternative [ɔ:l'tə:nətɪv] *s.* alternativă
bus-stop ['bʌs-stɒp] *s.* stație de autobuz
to carry [tə 'kærɪ] *v.* a duce
cigarette [sɪgə'ret] *s.* țigară
coat [kəʊt] *s.* haină
dark [da:k] *s.* întunecat
dear [diər] *adj.* drag, iubit
former ['fɔ:mrə] *adj.* anterior, precedent
to get on [tə 'gɛt 'on] *v.* a se urca (în tren, avion, autobuz)
to get off [tə 'gɛt 'ɒf] *v.* a coborî (din tren, avion, autobuz)
hard [ha:d] *adj.* și *adv.* tare
hat [hæt] *s.* pălărie
healthy ['helθi] *adj.* sănătos
hungry ['hʌŋgrɪ] *adj.* flămînd
impolite [ɪmpə'lait] *adj.* nepoliticos
instead of [in'sted əv] *prep.* în loc de
to land [tə 'lænd] *v.* a ateriza
latter ['lætə] *adj.* ultimul din doi, recent
to look [tə 'luk] *v.* a arăta, a părea
midday ['middeɪ] *s.* amiază
midnight ['midnaɪt] *s.* miezul noptii
monastery ['mənəstəri] *s.* mănăstire
to offer [tu 'ofer] *v.* a oferi
to oversleep [tu 'əʊvə'sli:p] *v.* a dormi prea mult

playwright ['pleɪraɪt] *s.* autor dramatic
polite ['pə'lait] *adj.* politicos
post office ['pəʊst 'ɔfɪs] *s.* oficiu poștal
previous ['pri:vyəs] *adj.* precedent
to put up with [tə'put 'wɪð] *v.* a accepta
raincoat ['reɪnkəut] *s.* pardesiu de ploaie
ready ['redi] *adj.* gata
to report [ri'pɔ:t] *v.* a raporta
to ring up [tə'ring'ʌp] *v.* a telefona
sitting-room ['sɪtɪgrʊm] *s.* cameră de zi, saloană
ruin ['ruɪn] *s.* ruină
to smoke [tə 'sməʊk] *v.* a fuma
speech [spɪ:tʃ] *v.* vorbire; **reported speech** — vorbire indirectă (stil indirect)
Sunday ['sʌndɪ] *s.* duminică
sure [suə] *adj.* sigur
stamp [stæmp] *s.* timbru, marcă poștală
to suppose [tə sə'pəʊz] *v.* a presupune
to talk [tə 'tɔ:k] *v.* a sta de vorbă, a conversa
thirsty ['θɜ:sti] *adj.* însetat
to take off [tə 'teɪk 'ɒf] *v.* a decola
to wait [tu weɪt] *v.* a aștepta
wealthy ['welθi] *adj.* bogat
wet [wet] *adj.* ud
whether ['weðə] *conj.* dacă
wise [waɪz] *adj.* înțelept

PHRASES

in the dark — în întuneric
to pay attention — a da atenție

PROPER NAMES

Glasgow ['gla:zgəʊ]
George Bernard Shaw ['bə:nəd ʃo:]
Great Britain ['greit 'brɪtn]
Gaelic ['gellɪk] limba gaelică

Anglo-Saxon [æŋgləu-'sæksən]
Danish ['deinɪʃ]
Celtic ['keltɪk]
Welsh [welf] limba galeză

Conversation

7.

Liza, Carmen and Helen are talking in Helen's sitting room but at the same time Carmen is trying to watch a film on TV so that she is not paying enough attention to what her two friends are saying.

Helen: Do you speak Italian Liza? Or, does Carmen speak Italian?

Carmen: What did Helen say, Liza? I was not attentive.

Liza: Helen asked me if I spoke Italian or if you spoke Italian. Well, Helen I don't speak Italian.

Carmen: I don't speak Italian, either. But why did you ask me that, Helen?

Helen: I have to write a letter to an Italian lady who does not speak English.

Carmen: (Who was not attentive again) What did Helen say?

Liza: She said to you that she had to write a letter to an Italian lady who does not speak English.

Carmen: Well, I am sorry but I can't help Helen.

Liza: When did you meet that lady, Helen?

Helen: Last year when I made a trip to the seaside.

Carmen: I'm sorry, but again I didn't catch what you said, Helen.

Helen: Liza asked me when I had met that Italian lady and I told her that I had met her last year when I had made a trip to the seaside. Liza, will you go to the seaside also this year?

Liza: Certainly, I will, and I hope you will come with me, too.

Helen: I say Carmen, as you are not paying any attention to our conversation, I shall tell you, even if you don't ask me, that I asked Liza whether she would go to the seaside also this year and she told me that she was sure she would go there and that she hoped I should go with her, too.

Carmen: Thank you Helen and excuse me for being impolite and watching TV while I was supposed to take part in your conversation. Look, I want to be polite now, so I'm turning the TV off.

2.

Adrian: Good morning, Paul! When are you going to get up?

Paul: Good morning. What is the time please?

Adrian: It's half past eight. And, as I told you last evening, I want to go shopping this morning. You promised me you would come with me.

Paul: I'm sorry I have overslept but I'll be ready in a quarter of an hour. Have you had your breakfast?

Adrian: No, I'm waiting for you to get ready and I'm both hungry and thirsty.

TEXT (in Reported Speech)

Adrian wished Paul a good morning and asked him when he was going to get up. Paul also wished Adrian a good morning and asked him what the time was. Adrian answered that it was half past eight and that he had told Paul the previous night that he wanted to go shopping that morning. Adrian added that Paul had promised him he would come with him, too.

Paul said he was sorry that he had overslept but that he would be ready in a quarter of an hour. Then Paul asked Adrian if the latter had had his breakfast.

Adrian answered that he hadn't, that he was waiting for the former to get ready and that he was both hungry and thirsty.

Lexical Notes

§ 195. **Either** În propoziții negative și în poziție finală, în același timp, pronumele nehotărât *either* corespunde adverbului *nici* din limba română: *I don't speak Italian either*. — Nici eu nu vorbesc italiana.

§ 196. **The former** — primul/primă din cei doi/cele două, **the latter** — cel/cea de al doilea/cea de a doua din cei doi/cele două. Când cineva se referă imediat la două persoane sau substantive menționate verbal sau într-un text cele două cuvinte se folosesc pentru evitarea repetării numelor sau substantivelor menționate.

Exemplu: *William Shakespeare and George Bernard Shaw are two famous English playwrights. The former died in 1616 and the latter in 1950. Manchester and Glasgow are two important towns in Great Britain. The former is in England and the latter in Scotland. We were offered two alternatives. I prefer the former alternative to the latter.*

GRAMMAR

§ 197. **The Adjective „late”** (întârziat, ultim). Gradele de comparație ale adjecțivului *late* se formează atât în mod regulat, adăugînd terminațiile *-er* și *-est*, cît și neregulat, — în care caz apare și cu sensuri diferite:

Pozitiv	Comparativ	Superlativ
late	later	the latest
	latter	the last

Exemplu: *I am late* — am întârziat

Her late husband — soțul ei decedat

Have you heard the latest news? — ați auzit ultimele știri?

There is a later edition of this newspaper at 6 p.m. — există o ediție mai tîrzie a acestui ziar la ora 6.

He was the last to arrive — el a sosit ultimul.

The latter years of that man's life — anii tîrzi ai vieții aceluia om.

late este folosit și ca adverb:

My brother came home late last evening — fratele meu a venit tîrziu acasă aseară.

A few days later — cîteva zile mai tîrziu.

Better late than never — mai bine mai tîrziu decît niciodată, dar (umoristic)

Better late than the late — mai bine mai tîrziu decît decedatul.

§ 198. **Reported Speech** (Stilul Indirect, vorbirea indirectă). Stilul Indirect care este stilul narăriilor este supus unor reguli speciale în limba engleză. Dacă verbul din propoziția principală a unei fraze numită "complex sentence" este la timpul prezent sau viitor, în propozițiile subordonate verbul se folosește la timpul cerut de logica expunerii faptelor ca și în limba română.

Dacă însă în propoziția principală verbul c la un timp trecut (Present Perfect nu e timp trecut) verbele din propozițiile subordonate trebuie să fie folosite tot la un timp trecut deși își păstrează sensul inițial de timp prezent sau viitor, din stilul direct.

De exemplu, fraza: *Adrian says that he speaks German* (Adrian spune că vorbește germană) devine în stil indirect:

Adrian said that he spoke German — Adrian a spus că vorbește germană.

Adrian says that he is writing a composition — Adrian spune că scrie o compunere devine:

Adrian said that he was writing a composition — Adrian a spus că scrie o compunere.

Adrian says that he will write a composition — Adrian spune că va scrie o compunere, devine:

Adrian said that he would write a composition — Adrian a spus că va scrie o compunere.

Adrian says that he has bought a dictionary — Adrian spune că a cumpărat un dicționar, devine:

Adrian said that he had bought a dictionary — Adrian a spus că a cumpărat un dicționar.

Notă. În cazul în care verbul din subordonată e la timpul trecut simplu, în stilul direct, verbul e trecut la m.m.c.p. în subordonată, în stilul indirect.

Problema transformării din stil direct în stil indirect se pune în special cînd vrem să redăm exact spusele cuiva. Cu ocazia acestei operațiuni este necesar să se dea o deosebită atenție nu numai schimbării timpurilor, cu o treaptă mai îndepărtată în trecut, dar și a pronumelor și adverbelor de timp și loc.

De exemplu:

Nick said: "I'll remain there until next Sunday".

devine: *Nick said that he would remain there until the following Sunday.*

Astfel pronumele I	se înlocuiește cu	he sau she
we	"	" they
you	"	" we sau I
demonstrativele: this	"	" that
these	"	" those
adverbale: today	"	" that day
yesterday	"	" the previous day
tomorrow	"	" the following day
last night	"	" the night before
next week	"	" the following week
here	"	" there

Verbele: am se înlocuiește cu was

are	"	" were
do	"	" did
shall	"	" should sau would
will	"	" would sau should
have	"	" had
has	"	" had
can	"	" could
may	"	" might
must	"	" has to

Exemplu:

Carmen: "I live in this house", devine Carmen said (that) she lived in that house.

Carmen said: "We brought these books here yesterday", devine: Carmen said that they had brought those books there the previous day.

Pe lingă "to say" în stilul indirect se folosesc frecvent și verbele: to ask, to answer, to reply, to notice etc. în funcție de sensul frazei și de situația în care e rostită:

Carmen said: "When will you return here?", devine:

Carmen asked me when I should return there.

Tot așa, Carmen said: "I shall have returned here by next Sunday", devine Carmen answered that she would have returned there by the following Sunday.

A PIECE OF ADVICE

Early to bed and early to rise
Makes a man healthy, wealthy and wise.

THE WEATHER

Whether the weather is cold
Or whether the weather is hot
We've got to put up with the weather
Whether we like it or not.

Early English History.

Many hundreds of years ago, before the Romans came to England, the people were a mixture of Celtic tribes often spoken of as Britons. The Romans then settled in the country and frequently intermarried with the people. After the Romans left England the country was attacked by the Anglo-Saxon peoples from the north of Europe. These invaders settled down in England and drove the Celtic people northwards and westwards into Scotland, Wales and Ireland. Sometimes they too intermarried. Later, Danish people came over from Europe and settled in different parts of the land. We must realize, therefore, that the present inhabitants of Britain had very mixed beginnings.

Because the Anglo-Saxons settled in the region now known as England, the English people are considered of Anglo-Saxon or Germanic origin. Similarly, the other regions are considered Celtic.

In 1066 the Normans, who were also of Germanic origin, came over from France and settled in England. The Normans spoke French and not Anglo-Saxon, but gradually out of these two languages grew the English spoken today.

Nowadays English is spoken all over Britain. This was not so in the past. In early times English was spoken only in England. The Scottish people spoke Gaelic, the Welsh spoke Welsh, and the Irish a language called Erse. All these languages are Celtic and they are completely different from English. Today English is spoken by almost everybody in all the regions of the United Kingdom, but the old Celtic languages are still used and are sometimes taught in local schools.

Columbus [kə'lʌməs] and the Egg

Although most people in the fifteenth century thought that the world was flat Christopher Columbus believed it to be round. He decided to prove this by sailing west to India. He crossed the Atlantic and at last reached land, but he did not reach India. He had reached the West Indies [wɪndɪz] between North and South America.

After he had returned from his voyage, the king of Spain, who had given him the ships for his famous voyage, gave a dinner in his honour. During the dinner a Spanish nobleman, who was jealous of Columbus said that it was easy to sail a ship on and on till you reached land.

Then Columbus asked the Spaniard to make an egg stand on its end. The nobleman tried but he could not do it. Columbus then tapped the egg on the table. That made the egg stand up on its end.

Then the Spaniard said that it was easy to do that, to which Columbus only added that it was easy to do it after someone else had shown you how to do it:

A Joke

A boy was one day sitting on the bank of a lake fishing.
A man passing by asked him:

— How many fish have you caught up to now?

The little boy answered:

— When I have caught that fish which you have just frightened away, I shall have caught one today.

EXERCISES

1. Read the texts of this lesson several times.

2. Copy and translate the texts of this lesson.

3. Use the phrase "going to" instead of the simple future or conditional in the following text.

Next week I shall go to the monasteries in Bukovina with some friends of mine.

We shall travel by train. One of my friends will drive there but we shall all meet at Voronet Monastery.

We shall spend several days visiting the monasteries and then, on our way back to Bucharest we shall visit the ruins at Suceava too.

After Suceava we shall also stop at Jassy.

But Paul told us he would return by plane from Suceava because his family would leave for the seaside, while we were at Jassy, and he would join them.

4. Change into Reported Speech (Indirect Speech).

Tom asked me: *Is it raining?*

I answered him: *It has started to rain very hard.*

Then Tom asked Alec: *Did you bring with you your umbrella?*

Alec answered him: *No, I forgot to take my umbrella with me today.*

Then Tom said to Alec: *You always carry an umbrella when it looks like rain.*
 Alec answered: *Well, I took with me my umbrella yesterday when it didn't rain, but now I forgot it at home.*
 Then Tom said: *You will get wet if you walk in the rain. It will be better if you wait here until it stops raining.*

5. Change the verbs in the following text into a past tense according to the rule of the Sequence of Tenses:

I am telling you that I live in a small town in our country where it rains very much in spring and autumn and it snows a lot in winter.

I shall also like to add that I have been spending there more than thirty years and I am sure you will like my place if you come to live for a time in my town, too.

A friend of mine says that he will come to see my dear little town too if I invite him so I am going to do it next summer.

6. Put in suitable prepositions or adverb particles:

1. He put... his coat.
2. Do you always get... at 7 o'clock in the morning?
3. It was not wise... you to walk... the rain... your raincoat.
4. Please go... the post office and buy some stamps... me.
5. The London plane takes... at mid-day and it will land... London airport at 4 o'clock p.m.
6. Cats sleep... day.
7. Most... us stayed... our cousin's party till it was... 2 o'clock... the morning.
8. Some of us left... midnight.
9. My friends have just rung... to ask me to go... them for a walk.
10. They had to choose... staying... the country and staying... the seaside.
11. We don't want to sit here... the dark.
12. Look... my uncle! He doesn't look old at all.
13. Don't go out... the rain... a hat.
14. He likes to smoke a cigarette and listen... the radio... half an hour or so... dinner.
15. Wait... me at the bus-stop!
16. We went... the seaside... car.
17. We've been waiting... over an hour.
18. He hasn't been here... Thursday.
19. The teacher was sitting... a desk... the class.
20. She, was looking... the window... the busy street.
21. You can reach the station... bus... ten minutes.
22. Put your books... the table.
23. Come... Friday morning.
24. Get... the tram here, and get off... the third stop.

7. Repeat exercises 7—10, Unit 10, and 3—7, Unit 11.

8. Translate into English:

Prietenii noștri ne-au spus că vor pleca în străinătate luna viitoare și că își vor petrece vacanța în Elveția și Italia. Ei plănuiesc această călătorie de vreo patru-cinci luni și au scris cîteva scrisori unor rude și prietenii din cele două țări în care se vor duce. Ei au primit multe răspunsuri încurajatoare așa-că sunt siguri că vor fi bine primiți și la Roma și la Zürich [țyuerik]. Dacă excursia lor nu va fi prea scumpă și vor avea destui bani au intenția să se opreasă pentru una sau două zile la Viena și Budapestea deoarece vor călători cu trenul, care e mai ieftin. Dacă ar fi avut destui bani să ar fi dus și în Franța, dar cum sunt tineri vor avea timp destul în viitor să se ducă și la Paris, la Londra și la Berlin.

9. Speak about Early English history.

10. Write a composition about a trip you have made abroad or anywhere in Romania.

Unit 22 (twenty-two)

THE GERUND

VOCABULARY

to accept [tu ək'sept] *v.* a primi
to accompany [tu ə'kʌmpnɪ] *v.* a însoții
adventure [əd'ventʃə] *s.* aventură
afraid [ə'freid] *adj.* temător, speriat
appearance [ə'piərəns] *s.* apariție
apprentice [ə'prentɪs] *s.* ucenic
to attend [tu ə'tend] *v.* a asista
to avoid [tu ə'veid] *v.* a evita
to bear [ta 'beə], **bore** [bo:], **born** [bo:n]
v. a naște, a suporta
beerhouse ['biəhaʊs] *s.* berărie
box-office ['boks'ɒfɪs] *s.* casă de bilete (la teatru, sală de concerte)
to breathe [tə 'breɪð] *v.* a respiră
celebrated ['selɪbreɪtɪd] *adj.* vestit, faimos
chance [tʃa:ns] *s.* ocazie
civil ['sɪvɪl] *adj.* civil
classic ['klæsɪk] *s.* operă clasică
comic ['kɒmɪk] *adj.* comic
to consider [tə 'kən'sɪdə] *v.* a consideră
to convince [tə kən'veɪns] *v.* a convinge
company ['kʌmpnɪ] *s.* societate
debtor ['detər] *s.* datoric
deep [di:p] *adj.* adinc
dislike [dɪslaɪk] *v.* a displace
drink [drɪŋk] *v.* băutură
else [els] *pron.* alt, altă, altul, alta, încă
to enjoy [tu in'dʒɔɪ] *v.* a se bucura de, a-i plăcea
enormously [i'nɔ:məsli] *adv.* colosal, grozav
except [ɪk'sept] *prep.* în afară de, cu excepția
famous ['feɪməs] *adj.* faimos
fathom ['fæðəm] *s.* stînjen
feeling ['fi:liŋ] *s.* sentiment
festival ['festɪvl] *s.* festival
to fill [tə 'fil] *v.* a umple
football ['fʊtbɔ:l] *s.* fotbal
fresh ['fres] *adj.* proaspăt
frog [frɒg] *s.* broască
hall [ho:l] *s.* sală, hol
heavily ['hevɪli] *adv.* foarte mult
himself [him'self] *pron.* el însuși
humour ['hyu:mə] *s.* umor
humorist ['hyu:mərɪst] *s.* humorist
idea [ai'dɪə] *s.* idee

to inform [tu in'fɔ:m] *v.* a informa
to insist [tu in'sist] *v.* a insista
gold [gəuld] *s.* aur
gruff [grʌf] *adj.* posac
journalist ['dʒɔ:nlɪst] *s.* ziarist
to keep on [tə 'ki:p 'on] *v.* a continua
lung [lʌŋ] *s.* plămîn
masterpiece ['ma:stəpɪ:s] *s.* capodoperă
match [mætʃ] *s.* meci
mountaineering [maʊntai'nɪəriŋ] *s.* alpinism
music ['myu:zik] *s.* muzică
navigation ['nævi'geɪʃn] *s.* navigație
pen-name ['pen,neɪm] *s.* pseudonim
performance ['pə'fɔ:məns] *s.* reprezentăție, spectacol
personal ['pə:snl] *adj.* personal
piloting ['pailətɪŋ] *s.* pilotaj
polluted ['pɔ:lutɪd] *adj.* poluat
printer ['prɪntə] *s.* tipograf
published ['pʌblɪst] *adj.* publicat
rather ['ra:ðə] *adv.* mai curind
river ['rɪvə] *s.* rîu
rock-climbing ['rɒk 'klaimɪŋ] *s.* cățărare pe stinci
rough [rʌf] *adj.* aspru
safe [seif] *adj.* sigur, neprîmejdios
schooling ['sku:liŋ] *s.* învățătură
sense [sens] *s.* simț
to suffer [tə 'sʌfə] *v.* a suferi
silver ['sɪlvə] *s.* argint
to smoke [tə 'sməuk] *v.* a fumă
smoking ['sməukɪŋ] *s.* fumat
somebody ['səmbədi] *pron.* cineva
sportsman ['spo:tsmən] *pl.* **sportsmen** ['spo:tsmən] *s.* sportiv
steamboat ['sti:mbo:t] *s.* vapor
success [sək'ses] *s.* reușită
sun-bathing ['sənbəθɪŋ] *s.* expunere la soare
symphonic [sim'fɔnik] *adj.* simfonic
to taste [tə 'teɪst] *v.* a gusta
tennis ['tenɪs] *s.* tenis
ticket ['tikit] *s.* bilet
tragedy ['trædʒədi] *s.* tragedie
whisky ['wiški] *s.* whisky

PHRASES

to be afraid of — a se teme de
in any case — în orice caz
to have a drink — a bea ceva
great deal — mult

it was no use — era inutil
would you mind — vă deranj
rather than — mai curind

PROPER NAMES

Alaska [ə'læska]
 Atlantic Ocean [ətlæntik əuʃn]
 Calaveras ['kælə'verəs]
 Canada ['kænədə]
 Gulf of Mexico [gʌlf əv 'meksi:kəu]
 Halley ['hæli]
 Hawaii [hə'waii:]
 Huckleberry Finn ['hʌklbəri 'fin]
 Columbia [kə'lombie]

Louisiana [lu:isi'ænə]
 Mark Twain ['ma:k 'twein]
 Mississippi ['misi'sipi]
 Pacific Ocean [pæ'sifik 'əuʃn]
 Sawyer ['so:ye]
 Texas ['tek'sas]
 Washington ['wɔ:ʃington]
 San Francisco [sænfrən'siskəu]

TEXT

On returning from the mountains the day before yesterday I met a friend of mine who enjoys spending all his summer holidays at the seaside. He immediately started telling me that he loved swimming in the sea and lying in the sun on the beach, enormously. However, I prefer mountaineering and I am never tired of rock-climbing. When he insisted on trying to convince me to go together with him to the seaside next week I told him that it was no use trying to make me change my feelings about sunbathing of which I am very much afraid because some doctors say that we must avoid lying in the sun. I thanked him for offering me the change of spending our holiday together, something which we had not done for years.

My friend invited me, then, to have a drink at a beerhouse, which I accepted. There we talked about drinking, smoking and why sportsmen, like us, must avoid them. He told me he did not like drinking, though sometimes, very seldom, he liked to smoke a good cigarette, as he also liked to taste a little whisky. As a sportsman he likes watching football matches on TV and playing tennis himself.

Conversation

George: I say Dan would you mind answering me a few questions?

Dan: Not at all. Please, ask me.

George: I know you like going to concerts, don't you?

Dan: That's right, I even love going to concerts and listening to symphonic music.

George: Then, what about our buying tickets for the Enescu Festival and my accompanying you if you're not going with somebody else to the performances.

Dan: Well, I thought of attending some of them but I kept on postponing going to the box-office at the Concert Hall and buying some tickets. In any case I thank you for reminding me about the Festival and it'll be a great pleasure for me if we attend the concerts together.

George: What about telling our friends about our plans and asking them to consider going to some of the performances together with us?

Dan: Good idea. I think they will prefer attending the concerts rather than watching and listening to them on TV.

George: You see, that's why I prefer living in Bucharest to living in the country, although breathing fresh air in the country is better for your health than filling your lungs with a polluted atmosphere.

GRAMMAR

§ 199. The Gerund. Ceea ce gramaticile engleze denumesc Gerund este Participiul Prezent al verbelor, care capătă sensuri extinse: în unele cazuri cu sens de verb iar în altele de substantiv, după prepoziții, anumite verbe sau unele expresii, corespunzînd în limba română sensului conjunctivului, substantivului verbal sau unor propoziții temporale, cauzale etc.

Gramaticile engleze consideră ceea ce denumesc *Gerund* un mod aparte, care are timpurile Prezent și Perfect, atât activ obișnuit și continuu cît și pasiv.

Exemple:

a) După prepoziții:

Alexandra is tired of typing letters — Alexandra e sătulă să tot scrie scrisori la mașină.
My friend makes enough money by writing books — Prietenul meu cîștigă destui bani scriind cărți.

She is good at driving a car. — Ea se pricepe să conducă mașina.

My cousin got fat by eating too many cakes — Vărul meu/vara mea s-a îngrășat fiindcă mânîncă prea multe prăjitură.

They went straight home after leaving the theatre — Ei/ele s-au dus direct acasă după ce au plecat de la teatru.

b) După anumite verbe dintre care cele mai obișnuite sunt: *to dislike, to enjoy, to excuse, to find, to finish, to forgive, to hate, to intend, to keep, to like, to love, to mind, to permit, to prefer, to regret, to remember, to risk, to start, to try, to watch*, etc.¹

Exemple:

They love swimming. — Lor le place foarte mult inotul.

He has stopped playing golf — El a început să mai joace golf.

She enjoys cooking — Ea îi place mult să gătească.

Do you enjoy skiing or skating? — Vă place mult să schiați sau să patinați?

c) După unele verbe se poate folosi atât Gerund cît și Infinitivul, după cum ne referim la o acțiune de durată sau la una de moment. Cele mai obișnuite dintre aceste verbe sunt: *to begin, to continue, to forget, to hate, to like, to dislike, to intend, to prefer, to remember, to start, to stop* etc. Exemplu:

At a certain moment she began to speak softly — La un moment dat ea a început să vorbească încet.

He started reading English novels. — El a început să citească romane englezesti.

The boy likes playing chess only sometimes. — Băiatului îi place numai uneori să joace sah.

d) După unele expresii ca: *I can't help (nu mă pot opri), to be worth (a merita) etc.*

Exemplu: *We can't help telling him that he is wrong.*

Nu ne putem opri să nu-i spunem că nu are dreptate.

This novel isn't worth publishing. Nobody will buy it.

Acest roman nu merită să fie publicat. Nimici nu-l va cumpăra.

Cînd acțiunea la care se referă modul Gerund este îndeplinită de un alt subiect decît acela al verbului care precede verbul la modul Gerund subiectul acestuia din urmă se exprimă în cazul posesiv.

Exemplu: *Excuse my interrupting you* — Scuzati-mă (dvs.) că (eu) vă întreupr. *We regret their leaving our town* — (noi) regretăm că (ei) pleacă din orașul nostru.

The teacher likes the student's attending all classes. — Profesorului îi place participarea studentului la toate lecțiile.

Gerund, ca substantiv, poate fi folosit și fără să fie precedat de vreun alt verb sau prepoziție sau expresie.

Exemplu: *Swimming and skiing are the sports I like best* — Înotul și să schieze sunt sporturile care îmi plac cel mai mult.

Note importantă. Forma in -ing este deseori folosită ca adjecțiv în care caz ne aflăm în prezență unui participiu prezent folosit ca atare.

Exemple:

An interesting book — O carte interesantă

A charming person — O persoană fermecătoare

Conversation

Adela: Do you often go shopping?

Betty: Of course I do. Who doesn't?

Adela: You're right. I also often go shopping, too. By the way, where do you go when you want to buy things?

¹ Note. Unele verbe pot apărea și în alte structuri. Gramaticile engleze dîteră, uneori, în privința listelor de verbe aparținând diferitelor structuri.

Betty: Usually I go to the market place for milk, cheese, eggs, vegetables, fruit, and other agricultural produce, and to the food stores for bread, biscuits, cakes, fish, chicken, sausages, meat, and so on. (a.s.o.)

Adela: Do you think we need to learn the names of all the vegetables, fruits, kinds of poultry, of fish, of meat etc.?

Betty: Of course not. Whenever you need such names look them up in a dictionary. Our textbook cannot include thousands and thousands of words. All that beginners in English, like us, need to know when we are in a shop — if we are abroad — is: "Please, how much is that?" and we point to the thing which we need.

Adela: You're right. The rest will come with the time.

A PLAY ON WORDS

After leaving school Victor took a job in a large Government office. One day his father asked him about his job:

— How many people work in your office, Victor?

— Well, I think only half of the people, answered the young man. His father laughed. In English the verb "to work" has two meanings: One is "to do a job" and the second one is "to work hard".

Victor's father had wanted to know the number of employees who worked in the same office with his son, but Victor thought that his father wanted to know how many people worked really hard, because sometimes some employees do very little work in their offices, which was the case in Victor's office.

THE DEBTOR

A young man remarked to a friend: — "Do you see that lady over there? You can't imagine how much I owe her."

"Really," replied the other. "Is she your mother?"

"No," was the answer. "She is the landlady of my lodgings."

The United States of America

Continental United States is located in the central part of North America. It is bounded on the north by the Great Lakes and Canada, on the south by Mexico and the Gulf of Mexico, on the east by the Atlantic Ocean, and on the west by the Pacific Ocean.

The United States, including the states of Alaska and Hawaii, has an area of approximately 4,600,000 square miles and a population of about two hundred and seventy million. From east to west, continental United States stretches about 2800 miles, and from north to south about 1600 miles. Forty-eight of the fifty states are located in this area, as is the Federal District of Columbia in which Washington, the capital of the United States, is located. The forty-ninth and largest state is Alaska, north of Canada and the islands of Hawaii are located in the Pacific Ocean about 2000 miles southwest of San Francisco.

The greatest concentration of commercial and industrial cities is in the northeast. New England (6 states in the northeast of the United States), characterized by stony soil which is poorly suited for agriculture, has an abundance of water power which gave impetus to its development as an industrial center.

The South has a mild climate with abundant rainfall and fertile soil. It is rich in fisheries, forests and minerals. Some of the country's largest oil fields lie in Louisiana and Texas. For generations the economy of the region was largely agricultural, based mainly on the huge cotton plantations, but in recent years the immigration of textile industries from the North as well as the initiation of other essential industries are bringing about a marked change in the region's economy.

Mark Twain

"Mark Twain" is the pen-name of Samuel Langhorne Clemens. He was born in 1843.

As his father died when he was only twelve years of age his schooling stopped and he became the apprentice of a printer.

As river piloting on the River Mississippi attracted him very much he became a river pilot in 1857, but because of the Civil War which started in 1861, navigation on the Mississ-

ippi came to an end and Mark Twain had to change his job. At the time when he was a river pilot he decided to call himself Mark Twain because these two words repeatedly informed him that the river was deep enough for the steamboat which he was piloting. Indeed, his name means "to fathoms deep of safe water".

In 1861–62 he tried gold and silver mining but this did not bring him much success.

Then he went to journalism, and the publishing, in 1865 of his first short story "The Celebrated Jumping Frog of Calaveras County" made him famous as a humorist.

The two books which made him famous are *The Adventures of Tom Sawyer*, and *Huckleberry Finn*, published in 1883, which is a comic masterpiece and has become an American classic.

In the last years of his life he suffered a great deal of personal tragedy. After his only son died, he also lost his wife and two of his three daughters.

Before these tragedies he had been a man with a great sense of humour, full of stories to tell whenever he was in company, but in his last years it is said that he became a rough, gruff man who smoked heavily.

He died in 1910 during the appearance of Halley's Comet which had also appeared the year when he was born.

EXERCISES

1. Read and translate all the texts of this Unit.

2. Make phrases and sentences with the help of the following tables:

a)

After	coming	home
Before	returning	
By	leaving	
On	reaching	

b)

I	gave up	playing football.
he	went on	learning Chinese
she	left off	translating
we		English novels.
they		skiing.
the student		skating.

c)

I	love	skiing.
we	like	swimming.
they	prefer	playing tennis.
he		going to concerts.
she		reading novels.
the student	loves	watching TV.
	likes	listening to rock music.
	prefers	attending concerts.

d)

excuse	my	interrupting	you.
forgive	our	contradicting	
pardon	his	troubling	
	their		

e)

I	dislike	his	contradicting me
	hate	their	interrupting me.
	detest	the man's	smoking in the office.
			speaking so loud.
			trying to convince me.
			making fun of other people.

3. Put the verb in brackets in these sentences into the correct form:

(Live) in the country is healthier than (live) in the town.
I can't help (wonder) where he gets all his money.
Most people dislike (listen) to long speeches.
You need not go on (work) after you are sixty-five.
Mrs. Brown hates (wait) for buses.
She kept (run) to the door to see if the postman had come.
Do you mind (open) the window, please.
I don't remember (see) him here before.
Please stop (interrupt) him; it is very impolite.

4. Translate into English:

Mă plăcut mult să călătoresc prin Europa deși am călătorit în condiții ieftine cu trenul și am locuit la hoteluri ieftine. De fapt prefer să călătoresc cu trenul și nu cu avionul. Am găsit că a călători în felul acesta este chiar foarte plăcut.

Îmi amintesc că am coborât odată din tren înind în fiecare mînă o valiză într-o gară unde nu intenționasem să cobor.

Dar să mă găseșc într-o localitate fără catedrale și muzeu nu mă deranjă. N-am regretat că am coborât din tren fără să știu unde mă aflam. Cum îmi dispuse să intreb altă lume tot felul de informații am preferat să plec din gară și să încep să risc să mă găseasc undeva unde nu aș fi vrut să mă opresc.

5. Repeat exercises 4, 5 and 8 of Unit 16 and 3 and 5 of Unit 17.

6. Relate the contents of the texts: "Columbus and the Egg" and "The United States of America".

7. Write a summary of the text "The United States of America".

Unit 23 (twenty-three)

INFINITIVAL AND PARTICIPIAL PHRASES

VOCABULARY

activity [ə'ktiviti] s. activitate
to advise [tu əd'veaɪz] v. a sfătuire
affectionate [ə'fekʃnət] adj. afectuos
agency [eɪdʒənsi] s. agenție
amateur [ə'meətə] s. amator
badly ['bædli] adv. grozav, foarte mult
besides [bi'saɪdz] prep. pe lîngă, în afară de
bird [bə:d] s. pasăre
broadcast ['bro:dka:st], **broadcast** ['bro:dka:st] v. a difuza prin radio
bush [buʃ] s. tufă
capable [keipəbl] adj. capabil
certain [sə:tn] adj. anumit
close [klaʊs] s. sfîrșit
to create [tə 'kri'eɪt] v. a crea
cultural [kəltʃərəl] adj. cultural
critic ['kritisik] s. critic
deer [diə] s. căprioară
distance ['dɪstəns] s. depărtare
dog [dəg] g. cîine
easily ['i:zili] adv. ușor
to enter [tu 'entə] v. a intra

folk [fəuk] s. popor, lume; **folk songs** cîntece populare
fowl [fəul] s. pasăre
to hide [tə 'haɪd], **hid** [hid], **hidden** ['hidn] v. a (se) ascunde
heartily ['ha:tili] adv. din toată inima
literary ['litərəri] adj. literar
lobby [lobi] s. hol mare
to mean [tə 'mi:n], **meant** [ment], **meant** [ment] v. a socotii, a gîndi
to oblige [tu ə'blaidʒ] v. a obliga
to organize [tu 'o:gənaɪz] v. a organiza
to pat [pæt] v. a mingîa
professional [prə'fesənl] s. profesionist
programme ['prəugræm] s. program
to seem [tə 'si:m] v. a părea
singer ['sɪnə] s. cîntăreț
squirrel ['skwɪrəl] s. veveriță
track [træk] s. potecă
to trust [tə 'trʌst] v. a avea încredere, a se bîzui (pe cîneva)
to wander [tu 'wəndə] v. a rătăci
whit [wit] s. fărîmă

PHRASES

the other day — mai deunăzi

TEXT

The tourists were expected to leave the chalet the following morning. They were requested to get up at 7 o'clock and were obliged to be ready by 8 o'clock. The guide was known to be a very good guide. He seemed to know all the good and easy tracks on which the tourists could walk more easily. He was said to be the best guide of the travel agency organizing the trip. As the tourists walked through the woods many birds were heard singing around them and some squirrels could be seen running up the trees. They also saw some deer hiding behind the bushes, and heard the dogs of a shepherd barking in the distance. At a certain moment one of the tourists was heard to laugh heartily. He thought he had seen a bear and got scared but he immediately realized that it was one of the shepherd's dogs.

Conversation

Paul: Did you hear me speak on the radio last week?

George: Certainly, I did and I advise you to speak also on TV. By the way he speaks quite often on the radio, too. I heard him speaking about a *co* novelist the other day. I saw him speaking also on television sometimes

Paul: I say I think you like singing folk songs, don't you? Once, I remember I heard you sing a beautiful old Romanian song on the radio.

George: Well, you see, I'm an amateur singer, not a professional, so you heard me singing when once I took part in a cultural programme which was broadcast on the radio.

Paul: Speaking about Dan, you know, I always wanted him to become a writer besides being a literary critic. I imagine him to be able to write some plays. I don't expect him to be capable only of speaking about other writers' plays. I told him that. Of course I don't mean him to give up other activities.

George: I understand you. You trust him to create something good as a playwright, too.

GRAMMAR

§ 200. The Accusative with the Infinitive — Acuzativul cu infinitiv.

Structura gramaticală denumită Acuzativ cu Infinitiv prescurtează o propoziție subordonată și constă dintr-un substantiv sau pronume în acuzativ urmat de un verb la modul infinitiv.

Această structură se folosește precum urmează:

a) După verbele denumind perceptiile senzoriale, în care caz infinitivul apare numai la forma scurtă, adică fără particula *to*. Verbele din această categorie sunt foarte puține dar folosite în schimb în mod frecvent. Cele mai obișnuite sunt următoarele: *to hear, to see, to watch, to observe, to notice, to feel* etc.

Cum acuzativul a devenit identic cu nominativul, în cazul substantivelor, în engleză contemporană, structura de mai sus nu se poate observa decât cind subiectul este un pronume personal, care în cazul acuzativ, are o formă deosebită de aceea a nominativului.

Exemplu: *We saw Paul come home at 4 o'clock,*

We saw the student come home at 3 o'clock.

We saw him come home at 4 o'clock.

They haven't heard us call them.

b) După verbele denumind activități mintale, în care caz verbul apare la infinitiv lung, adică precedat de particula *to*.

Verbele aparținând acestei categorii sunt deasemeni foarte puține, cele mai obișnuite fiind: *to know, to think, to consider, to believe, to suppose, to expect, to imagine, to find, to trust* etc.

Exemplu: *They know her to be the nicest person that they have ever met.*

We believe him to have a clear conscience.

George is a very good student. We don't suppose him to make any serious grammar mistakes.

§ 201. The Accusative with the Participle — Acuzativul cu Participiu.

Structura gramaticală denumită Acuzativ cu Participiu prescurtează și ea o propoziție subordonată și constă dintr-un substantiv sau pronume, în cazul acuzativ, urmat de un verb la participiul prezent.

Această structură se folosește numai după verbele denumind perceptiile senzoriale (ca și în cazul structurii Acuzativ cu Infinitiv), și anume: *to see, to hear, to feel, to find, to observe, to notice, to watch*, etc.

Exemplu: *As I saw clouds gathering in the sky I took my umbrella when I left home.*

Our neighbour is a singer and we often hear her singing.

My niece likes sports and I saw her taking part in many competitions.

They found us waiting for them at the airport.

The boy was afraid; when we touched him we felt him trembling with fear.

Our neighbour has three children. We saw them crossing the street carefully.

Diferența între sensul celor două structuri cu acuzativul constă în aceea că în cazul folosirii participiului acțiunea verbului este o acțiune de durată, continuă. În cazul folosirii infinitivului acesta arată o acțiune având loc într-un singur moment.

WHO HAS SEEN THE WIND?

Who has seen the wind?

Neither I nor you:

But when the leaves hang trembling,
The wind is passing through.

Who has seen the wind?

Neither you nor I:

But when the trees bow down their heads,
The wind is passing by.

By Christina Rossetti.

THE NOBEL PRIZE

Alfred Bernhard Nobel (1844—1896), a Swedish scientist, was the first man to make dynamite. He wanted his invention to be used only in peace. When he saw it being used in war to destroy things, he was very unhappy. On his death, he left all his money to be spent upon a prize every year. The Nobel Prize is now one of the greatest prizes that a person can ever receive. It is given every year for the best work in each of the following subjects: physics, chemistry, medicine, literature, and peace. Some of the world's greatest men are asked to choose who should be given the prize.

A Joke

The ticket inspector on the train came to a compartment where he found a lady with a little boy. In Britain children may travel free if they are under three.

- You bought a ticket for the little boy, too, didn't you madam?
- No, I didn't, answered the lady. He doesn't need one as he is very young.
- How old are you? the inspector asked the little boy.
- I am not yet three, replied the little boy.
- Then I'll let him travel free, said the inspector. But do you know what he'll be when he grows up, madam?
- No, what is that? asked the mother.
- He'll be one of two things, either a big liar or a giant.

THE UNSOLD DONKEY'S HEAD

A peasant, walking along a certain street in Paris, happened to pass the office of a money-changer. Seeing nothing in the window, but only a man sitting at a desk writing very busily, he wondered what kind of business was carried on there. He went in and asked what was sold in that shop.

"Donkeys' heads," replied the man, glancing up from his writing.

"You seem to do a very good business," returned the peasant, "as your head is the only one left unsold."

A Limerick

There was an old man of Peru
Who found he had nothing to do,
So he sat on the stairs
And counted his hairs
And found he had seventy-two.

Another Limerick

There was an old man from Duncon [dju: 'nu:n]
Who ate soup with a fork not a spoon
For he said: As I eat
Neither fish, fowl nor meet
I should finish my dinner too soon.

A Riddle

A. Can you name the days of the week without using any of the words Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday?
B. No, I can't.
A. That's very easy: Three days ago; the day before yesterday; yesterday; today; tomorrow; the day after tomorrow; and, in three days' time.

The Story of an "Old Master"

Once a wealthy American had bought, in England secretly at a very high price a valuable 15th century painting signed by a reputed "old master". As the English Government does not allow old paintings as well as objects of art to be taken out of England the American went to an amateur painter and asked him to paint a commonplace picture on top of the "old master" — the new picture could be removed in America later without damaging the valuable painting underneath. The amateur painted then a picture of the Tower Bridge of London on top of the "Old Master" and the American took the painting out of England. In the United States he sent it to a firm specialized in restoring old works of art and was told to wait for some time for the necessary operation to be carried out.

After a couple of weeks the wealthy American got a letter from the firm which informed him: "We have successfully removed the picture of The Tower Bridge, and as there was also another painting under the "Old Master" we removed that one too. We discovered that it was the portrait of a captain of the English Dragoon Guards who had taken part in the battle of Waterloo ['wo:tə'lu:] against Napoleon [na'pøyən].

As there may be another painting under it on the canvas please let us know whether you would like us to start removing also the portrait of the captain?"

How Mark Twain Sold a Dog

Mark Twain tells us the following story about himself:

I remember a time when I badly needed three dollars which I had to have before the close of the day.

Having no friends in the town where I was at that time I wandered for about an hour around the streets not knowing what to try in order to get that money.

Then I entered the big lobby of a new hotel and sat down in an armchair. Presently a very nice big dog came into the lobby and looked at me very friendly. I looked at him very friendly, too, and then he came to me and rested his jaw on my knee and lifted his brown eyes to my face in an affectionate way.

Pretty soon a general entered the lobby, too. He saw the dog and stopped. Then he came to the dog and patted him.

— This is a very fine dog. Would you sell him? the general asked me.
— Yes, I said.
— What do you ask for him?
— Three dollars, I answered.

The general was surprised.

— Three dollars? Only three dollars? Why, this dog is a most uncommon dog. He is worth fifty dollars. Reconsider your price, please.

— No, three dollars. That is the price.

Then the general gave me three dollars and went with the dog upstairs, to his room. In about ten minutes a gentle-faced, middle-aged gentleman came into the lobby and began to look under the tables and everywhere. I asked him:

— Is it a dog you are looking for?

He answered:

— Yes. Have you seen him?

— Yes, I answered. He was here a few minutes ago and I saw him going from here with a gentleman. I think I could find him for you if you would like me to try. I also added something for my trouble. He gladly accepted and asked me how much.

I said: "Three dollars".

— That's nothing, he said. I will pay you ten.

— No, I said, three is my price.

I got the number of the General's room from the reception desk and I went upstairs. I found the general in his room caressing the dog and quite happy.

I said:

— I am sorry, but I have to take back the dog.

— But he is my dog; you sold him to me.

— Yes, I said. It is true — but I have to have him, because he was not my dog.

— Do you mean to tell me that you were selling another man's dog — and knew it?

— Yes, I knew it wasn't my dog.

— Then why did you sell him? What you did is punished by the law.

— Well, I said, I sold him because you offered to buy the dog. I did not offer you the dog.

We started an argument but in the end I paid back the three dollars and led the dog downstairs where I gave him to his owner who paid me three dollars for my trouble.

Mark Twain concludes his story with the words:

"Now then, that is the tale. Some of it is true."

But, reading the above anecdote, somebody who knew Mark Twain's humour said:
"There's not a whit of truth in that story".

EXERCISES

1. Read and translate all the texts of this Unit.

2. Translate into English:

1. I-am spus (ei) să traducă textul "Mark Twain". 2. I-am urmărit cu privirea (pe ei) jucind tenis. 3. L-am văzut sosind acasă la ora 4. 4. Ne așteptăm ca ele (ei) să ne invite la petrecerea lor. 5. Îl știm că e foarte inteligent. 6. Presupunem să scrie (ei) niște compunerii foarte bune. 7. Le-am găsit că ne așteptau la bibliotecă. 8. I-am auzit (noi) cîntind numai odată acest concert.

3. Translate into English using Verb Patterns 3 and 4 (See Verb Patterns p.233):

1. Ei arătau obosiți. 2. Ele par obosite. 3. Verii mei se simțeau rău. 4. Am rămas săcătuți. 5. Copilul se înroși. 6. Bătrînul se înfurie repede. 7. Prăjiturile au un gust foarte bun. 8. Lucrul acesta dă impresia să fie interesant. 9. Unchiul meu a trăit celibatar. 10. S-a făcut rece. 11. Vecinii noștri au devenit prietenii noștri. 12. Vă rog să fiți linăiți.

4. Translate into English using Verb Pattern 5.

1. Urma să ne întărim la cinema la ora 5. 2. Nu vom putea face exercițiile. 3. Ce urmează să se facă acum? 4. Nu li s-a dat voie să fumeze acolo. 5. Cine urma să cumpere cărțile. 6. Vor trebui să încerce din nou. 7. Studenții ne-au spus că vor trebui să aștepte acolo. 8. Nu suntem siguri că (ea) va putea face traducerea. 9. Nu putuseră termina cartea. 10. Ar avea ea voie să vină miine?

5. Use the correct form of the verbs in brackets in the following sentences:

1. Men have succeeded in (to fly) to the moon.
2. Let's hope it won't go on (to rain) all day.
3. My friend can't give up (to smoke).
4. I feel I'm right in (to advise) you not to go to the swimming pool today.
5. We were interrupted by the (to ring) of the telephone bell.
6. A foreign language which is not spoken is in danger of (to be) forgotten.
7. Sometimes we learn a new word by (to see) or (to hear) it; not from a dictionary.
8. Try to judge what new words are worth (to look up) and what words can be ignored.

9. It is possible to get to the railway station in time only by (to take) a taxi.
10. We prefer (to live) in the country to (to live) in a town.
11. How much did the man ask for (to repair) the radio set?
12. She went away without (to say) goodbye.
13. I am quite used to (to live) by myself.
14. The best way to learn a language is by (to live) in the country where it is spoken.
15. Bob (my nephew) has no idea what he wants to do after (to leave) school.
16. Please wipe your shoes before (to come) into the house.
17. I was nearly run over while (to cross) the street this morning.

6. Put the pronouns and verbs in brackets into the correct forms:

1. I dislike (you) (arrive) late every morning.
2. Excuse (I) (interrupt) you but I think you have made a mistake.
3. If you will forgive (I) (say) so, you're not a very good cook.
4. I remember (he) (ask) us the way to the station.

7. Repeat exercises 4 and 9 of Unit 20.

8. Relate the story of the "Old Master".

9. Write a summary of "How Mark Twain Sold a Dog".

Unit 24 (twenty-four)

SHOULD AND WISH

VOCABULARY

arrogant ['ærəgənt] *adj.* infumurat
to behave [tə 'bi:hev] *v.* să se purta, să se comporta
book-keeping ['buk,ki:pɪŋ] *s.* contabilitate
business ['bɪznɪs] *s.* afacere, activitate comercială
career [kə'riə] *s.* carieră
childhood ['tʃaɪldhʊd] *s.* copilărie
clear [kliə] *adj.* clar, limpede
to climb [tə 'klaɪm] *v.* să urca, să cățăra
commerce ['kɒmə:s] *s.* comeră
to concentrate [tə 'kɒnseṇtrēt] *v.* să concentreze
dramatic [drə'mætɪk] *adj.* dramatic
economics [i:kə'nɒmɪks] *s.* știința economică
to examine [tu ig'zæmin] *v.* să examina, să cerceteze
fairly ['feəli] *adv.* destul de
to fear [tə 'fiə] *v.* să teme
fully ['fʊli] *adv.* pe deplin
heart-broken ['ha:t,brəukən] *adj.* cu inimă frântă, deprimat
to hesitate [tə 'hezɪteɪt] *v.* să șovăi
institute ['insti:tju:t] *s.* institut

landscape ['lænskeɪp] *s.* peisaj
to marry [tə 'məri] *v.* să se căsători
mill-owner ['mɪləʊnər] *s.* proprietar de moară
money ['mʌni] *s.* bani
monument ['mənju:mənt] *s.* monument
object ['əb'dʒɪkt] *s.* obiect
to outlive [tu 'aut'liv] *v.* să supraviețui
to paint [tə 'peɪnt] *v.* să pictă
painting ['peɪntɪŋ] *s.* pictură
to perform [tə pə'fɔ:m] *v.* să efectueze, să juce, să reprezenteze
to permit [tə pə'mit] *v.* să permită
portrait ['po:tret] *s.* portret
proud [praʊd] *adj.* mândru
to recognize [tə 'rekəgnaɪz] *v.* să recunoaște
scene [si:n] *s.* scenă (a unui act)
schoolboy ['sku:lbɔɪ] *s.* școlar
schoolgirl ['sku:lglə:l] *s.* școlărită
sculpture ['skʌlptʃə] *s.* sculptură
simple ['simpl] *adj.* simplu
stage [steɪdʒ] *s.* scenă
talent ['tælənt] *s.* talent
village ['vɪlɪdʒ] *s.* sat
wealthy ['welθi] *adj.* bogat

PHRASES

in particular — în special
to go for a walk — să plimbeze

TEXT

One of the tourists in our group was taking notes all the time. When the group was visiting a town he was writing down the names of all places, museums, churches, monuments, etc, so that he might not forget them, as he said. When we were in the mountains he always climbed higher than the rest of the tourists so that he might get a better view of the landscape. The other tourists always feared they should be late for lunch or dinner because he would always remain behind them, examining something a long time. Our guide was sorry that the tourist should behave so badly. He told the tourist several times that he should hurry and not remain too far behind the group.

Conversation

Aurora: Should we go for a walk in Herăstrău park this morning or should we go to the art gallery where you can always see beautiful art objects, paintings and sculptures.

Ella: Well, I wish I had enough time to spend whole days in the art gallery and museums. I often wished I had studied painting when I had to start working as an engineer in the factory where I am working now.

Aurora: Many years ago I wished I had become an actress. I should have gone to the Dramatic Art Institute instead of studying commerce and bookkeeping. When I was at school I played a part in a play performed with other schoolgirls and schoolboys and everybody said I could become a great actress.

Ella: You should not have hesitated to choose between the stage and commerce and economics if you had a gift for acting.

GRAMMAR

§ 202. Should. Auxiliarul *should* (trecutul lui *shall*) este folosit foarte des și cu sensuri foarte diferite, ceea ce constituie greutăți serioase în învățarea limbii engleze:

1. Ca simplu auxiliar al Condiționalului, corespunzător auxiliarelor românești *ăș, am* (citi).

2. Pentru exprimarea unui sens viitor într-o propoziție subordonată în cazul în care în propoziția principală verbul este folosit la un timp trecut. În acest caz Condiționalul englez este denumit Future-in-the-Past:

I told you I should return next week — ți-am spus că mă voi întoarce săptămâna viitoare.

3. Cu sensul de *a trebui*, cind e folosit la persoanele a 2-a și a 3-a singular și plural (ca și *shall*):

I think you should learn the irregular verbs — cred că ar trebui să învețe verbele neregulate, comparați cu: *you shall learn the irregular verbs* — va trebui să învăță verbele neregulate.

They should work harder — ar trebui (trebuie) să muncească mai serios.

4. Cu sens subjonctival, cu nuanță de obligație, cind e folosit la forma interogativă:

What should I do? — ce să fac? (Ce ar trebui să fac?)
comparați cu:

What shall I do? — ce va trebui să fac?

Should we invite them, too? — Să-i invităm și pe ei?

Should he try again? — să încerce el din nou? (ar trebui ca el să încerce din nou?)

5. Cu sens subjonctival în propoziții subordonate, depinzind de anumite verbe folosite în propoziția principală:

The teacher suggested that we should speak English as often as we can — Profesorul a sugerat să vorbim engleză cît de des putem.

The employees demanded that their salaries should be increased. Salariații au cerut insistent ca să le fie majorate salariile.

6. Cu sensul categoric de *a trebui* (mai politicos decît folosind forma *shall*)

They should come immediately — Ei trebuie (vor trebui) să vină imediat. comparați cu:

They shall come immediately — Ei trebuie (vor trebui) să vină imediat.

I knew I should have come earlier — știam că trebuia să fi venit (să vin) mai devreme.

Comparăți: *I think I should come earlier* — cred că trebuie să vin mai devreme.

I told you I should come earlier — v-am spus că voi veni mai devreme.

If I could I should come earlier — dacă ăș putea ăș veni mai devreme.

Should I come earlier? — Să vin mai devreme?

My friend suggested that I should come earlier — Prietenul meu mi-a sugerat să vin mai devreme.

*Notă: După conjuncția *lest* (= ca să nu), *should* se folosește la forma afirmativă: *I was afraid lest they should get here too late* — Mi-a fost teamă ca ei să nu (cumva) să ajungă aici prea târziu. Comparați:*

He would have known — el ar fi știut
He should have known — el ar fi trebuit să știe
He could have known — el ar fi putut să știe
He may have known — el poate să fi știut
He might have known — el s-ar putea să fi știut
He must have known — el trebuie să fi știut (desigur că a știut)

§ 203. To wish. Verbul *to wish* cere să fie urmat în mod obișnuit de un verb la trecut în propoziția subordonată. *Wish* la trecut cere după el mai-mulț-ca-perfектul:

I wish I knew what was happening — doresc (mult) să știu ce se întâmplă.
He wishes he were younger — El ar dori (mult) să fie mai tânăr.

We wish we had a dog — Mult am dori să avem un caine.
She wished she had stayed at home — Ea ar fi dorit mult să fi stat acasă.

We wished we had bought the new dictionary — Mult am vrut noi să fi cumpărat noul dicționar.

She wishes she were an actress — Ar dori mult să fie actriță.
I wish that it were morning — Mult ăș dori să fie acum dimineață.

*Notă: Verbul *wish* exprimă o dorință puternică și regretul în același timp pentru faptul că nu s-a realizat.*

A Dialogue

Zoe — You know Laura, I have been given for a short time a new English textbook by Tony and she told me she was told by the teacher to show it to me too.

Laura — Thank you that's very nice of you. I was also shown a very good English grammar book by Ella. It had been sent to her by Carmen. [ka:mən]

Z. — By the way I am told that our National Library will be sent a lot of English books from England and the United States of America.

L. — Our National Library would have been given many books in other foreign languages too, if the library had had enough space where to keep them. However, a new large building will be built soon for the National Library.

A Word

A word is dead
When it is said
Some say.
I say it just
Begins to live
That day.

by EMILY DICKINSON (1830–1880)

Emily Dickinson was an American poet (poetess). Her poems which are simple in form though they have deep meanings are still read and enjoyed today both by American and other English-speaking people all over the world.

John Constable ['kʌnstəbl]

The painter John Constable was born a little more than two hundred years ago, in 1776 in a village in the south-east part of England.

His father was a fairly wealthy mill-owner and would have liked his son to follow some professional or business career. But it was quite clear that John really wanted

to do was to paint. He went to London where he concentrated for a while on portrait painting. But what he really loved was painting landscapes and in particular the scenes of his childhood. He married when he was already forty and not making much money. He and his wife lived happily for twelve years and had seven children. When his wife died he was heart-broken and he outlived her only for eight years. He died at the age of sixty, in 1846.

In his early years his talent was not fully recognised. When, at last he became famous he never became proud or arrogant. "No arrogant man was ever permitted to see nature in all her beauty", he used to say.

American English

English in the United States has sometimes been called "The American Language" as though it were so distinct from the parent language of the British Isles that mutual understanding between these two largest English-speaking nations would be difficult. This is clearly an overstatement of the differences which do exist, for the speech of the educated of both countries presents only minor barriers to communication. Still, American English does have characteristics of its own reflecting its peculiar historical development.

There is in the United States no single city or region whose speech is the model for the rest of the country. Instead there are a great many regional dialects, each of which has different levels of usage dependent primarily upon social backgrounds. Educated Americans use very much the same grammar and vocabulary but their pronunciation of English shows definite geographical distribution.

The Eastern part of the country, because of its long history, has the most sharply defined dialect areas. Eastern New England, New York City and the South all agree that in such words as *barn*, *four*, *father*, *forty*, the *r* is "lost", so that they are pronounced [ba:n; fo:fə:də; fo:tɪ]. Western New England, the rest of the North, the Middle Atlantic states, the Middle West and the Far West all have a very strong *r* in all positions. This single speech feature, which is so easy to hear and so well defined, has caused many people to talk about "General American." The Western part of the U.S. speaks mixtures of the dialects of the Middle West and of the southern mountains.

The Texan and the Bostonian, the New Yorker and the San Franciscan may recognize some differences in speech. However, these speech differences are so slight that there is seldom any misunderstanding.

Here are some of the differences between the English spoken in America and the one spoken in England:

American English

airplane ['eəpli:n] British English
aeroplane
all afternoon
baggage ['bægidʒ] Texan ['teksən]
candy ['kændi] Bostonian [bə'stəunyən]
an elevator ['elɪvərɪətə]
fall
given name
mail [meil]
railroad
sales girl
a sidewalk ['saɪdwo:k]
a truck [træk]
vacation [ve'keiʃən]

a few idioms are different, too:

Do you have a cigarette?
from 8 a.m. through 4 p.m.
half after six
quarter of eight

Spelling variants:

(American)
check [tʃek]
dialog
disk
fulfill
honor
traveler

British English

aeroplane
all the afternoon
luggage
sweets
a lift
autumn
Christian name
letters
railway
shop-assistant
a pavement
a lorry
holiday

Have you got a cigarette
from 8 a.m. to 4 p.m.
half past six
quarter to eight

(British)
cheque [tʃek] (= cec)
dialogue
disc
fulfil
honour
traveller

THE OLD MAN AND THE SEA

On the coast of Cuba lived an old fisherman. He was thin and every part of him seemed old except his eyes which were cheerful and the same colour as the sea.

For eighty-four days the old man did not catch any fish. People said that he was too old. But the old man still loved the sea. He was still strong and a good fisherman.

On the eighty-fifth day the old man sailed farther out to sea. The old man could no longer see the land. He sailed to where the water was very deep. Then, after some time he felt his fishing-line had caught a fish which was swimming very deep in the water.

The fish was so powerful that it drew the boat after it. It took the small boat out to sea. The old man could no longer see the land.

"Fish", he said aloud, "I'll stay with you until I am dead". Still, he realized that the fish was strong and might dive down into the sea and draw the boat after it, because the fish did not come closer to the surface of the sea.

At last, becoming tired and weakened the fish rose to the top of the water and the old man saw that it was two feet longer than his boat.

On the morning of the third day, the end came. Though tired and full of pain the old man threw his harpoon into the heart of the great fish. The next moment it was dead.

Slowly and painfully the old man tied the fish to the side of the boat. Then he turned back his boat and sailed towards the distant shore which he could not see yet, from where he was.

But soon the sharks started eating his fish.

The old man killed the first shark but he lost his harpoon and all his rope. A great number of sharks surrounded his boat and were eating the fish. The old man fought them with his oar, his knife and a stick which he had with him. But he knew he was beaten. When he reached the shore no fish had been left. Only the giant backbone was all he could drag on the shore.

The next morning the fisherman in the village gathered round the small boat. They measured the big bone of the fish. It was eighteen feet long and everybody said that there had never been caught such a big fish.

(From Ernest Hemingway's short novel "The Old Man and the Sea")

EXERCISES

1. Read and translate all the texts of this Unit.
2. Put the words in brackets into their correct forms.

(Dance) is pleasant, and very good exercise.
Mr. Brown enjoys (drive) a car.
He said good-bye before (leave) the house.
Where did you go after (call) on Mrs. Jones?
Do you mind (open) the windows, please?
(Find) anyone in this crowd is almost impossible.
It's no use (ask) me, because I don't know.
Please forgive (I) (interrupt) but can you tell me the time please?

3. Translate into English using Verb Pattern 8:

1. Am găsit surorii mele dicționarul. 2. I-am trimis căru lui nostru pachetul ieri.
3. I-am împrumutat frate lui vostru dicționarul meu săptămâna trecută. 4. Arată te rog să
prietenilor tăi fotografiile. 5. Vă rugă să le acordați ceva din timpul dv. 6. Le-am spus
prietenilor voștri veste. 7. Profesorul a urat elevilor săi succes la examene. 8. Am aruncat
elevilor mingea. 9. Ei au plătit omului banii. 10. Mama a cumpărat fetiței ei o pereche de
pantofi.

4. Translate into English using Verb Patterns 10 and 11:

1. Profesorul său il consideră pe Victor foarte inteligent. 2. Ea a crezut că povestea
ta e adevărată. 3. Întotdeauna l-am presupus cinstit pe prietenul vostru. 4. L-am ales pe
George președinte al societății. 5. Toti il socoteau pe Tânărul vostru vecin un om capabil.
6. Am crezut că este să fie adevărată. 7. I-au dat băiatului numele Richard dar îi spun Dick.
8. L-au numit pe Tânărul nostru director. 9. Cred că Tânărul e mai înțelept. 10. Au găsit satul
o ruină și l-au lăsat un adevărat oraș în 25 de ani. 11. Cheamă-ne un taxi.

5. Put the verbs in brackets into the correct tense:

David does not know what he will do for a living when he (leave) university.
We will go to the dining-car for lunch after the train (leave) London.
David will say good-bye to his friends before they (go) on holiday.
I (not sleep) until I know he is safe.
We will go to the dining-car for lunch after the train (leave) London.
Mr. Brown will buy a cottage in the country as soon as he (retire).

6. Put the correct preposition into these sentences:

The train reached Sinaia ... exactly five o'clock.
The result was very different ... what he had expected.
I have not been to London ... last November.
I have lived in England ... four years.
The small boy ran ... the road to his friend ... the other side.
It is easier going ... the mountain than coming ...
I met him ... the station and took him ... some friends who lived ... a small village
not far ... the lake.

7. Speak about the painter John Constable.

8. Relate the story „The Old Man and the Sea“.

9. Write a summary of „The Old Man and the Sea“.

Unit 25 (twenty-five)

GENERAL REVISION

and Supplementary Texts

EXERCISES

1. Put the following verbs into the Future Perfect, Future Perfect Continuous, Present Conditional, Present Conditional Continuous: *to read, to speak, to think, and to write.*

2. Compare the tenses used in the following text:

I am living in England. I came here in September. It is now April. I have been living here seven months. In February I was still living here and had been living here five months. In August I shall be living here and shall have been living here for eleven months. I shall leave England in October. Then I shall have lived here thirteen months.

3. Give the passive construction of the following:

1. Mother makes good cakes.
2. My cousin sent me a letter last week.
3. Paul helped George do his work.
4. Adrian will send Alec the dictionary next week.
5. Laura told me where you lost the book.
6. A very young woman has written that novel.
7. A friend of ours bought that house.
8. The bank would lend you the money you need.
9. The teacher knew who wrote the best essay.
10. One of the students had to answer the teacher's question.

4. Use the verbs in brackets in the correct mood and tense;

1. He will come to the party if you (to ask) him.
2. I wish it (to be) eleven o'clock.
3. The doctor told the patient to stay indoors lest he (to catch) cold again.
4. I propose that you (to leave) at noon.
5. We said we (may) come to your place, too.
6. The employees, demanded that their salaries (to be increased).
7. We suggested that they (to take) the metro.
8. The traveller left the hotel early so that he (to catch) the plane.
9. The policeman asked that everybody (to leave) the place.
10. We wish you (to come) earlier.
11. They wished they (to come) earlier.
12. It is necessary that you (to work) hard.

5. In the following sentences, insert the correct tenses in the place of the infinitives, and in each case, give your reason for employing the tense in question. Should two or more tenses be logical, give them all:

1. It was (to rain) at eleven o'clock last night.
2. When I (to finish) my work yesterday, I (to go) home.
3. Now you (to write) these exercises. You (to write) for an hour already.
4. When he (to arrive) next Monday, I (to bring) him to you.
5. Have you ever (to be) to Switzerland?
6. They (not to see) her this morning.
7. Your grandmother just (to arrive).
8. How long they (to live) in this country?
9. Our teacher (to arrive) a few moments ago.
10. He said he (to leave) soon.
11. When you (to get up) tomorrow morning, I (to have) my breakfast.
12. You (to sleep), when I (to call) on you yesterday, and you (to sleep) six hours already.

13. When he was young, he (to dance) a lot but now he not (to dance) any longer.
 14. It (to be) eight o'clock in the morning. I (to work) now and I (to go on) working until three o'clock. At one o'clock p.m., I (to work) five hours.

6. Translate into English using Verb Pattern 13;

1. L-am invitat să vină în biroul meu. 2. Ne-am așteptat ca ei să vină la ora 3. Profesoara a ajutat-o să-și facă lecțiile. 4. Președintele societății ne-a invitat să vorbim. 5. Îi vom făgădui ei să lucrăm mai stăruitor. 6. El a poruncit copiilor să fie liniștiți. 7. Directorul preferă ca ei să vină poimăine. 8. Spuneți, vă rog, băiatului să repete întrebarea. 9. El nu au vrut ca el să ne ajute. 10. Profesoara vruse că ele să mai rămăne puțin. 11. Am convins-o să vă ajute.

7. Translate into English using Verb Pattern 14;

1. Ea a ajutat-o să-și scrie compunerea. 2. I-am auzit chemindu-ne. 3. Infirmiera le-a văzut că au venit la spital. 4. Să-l vedem jucind volei, 5. Cine l-a văzut că mi-a luat țigările? 6. Tânără simți că singele îi năvălește în obrajii. 7. Noi l-am făcut să-și corecteze greșelile. 8. L-a văzut cineva plecind din cameră? 9. A ajutat-o să traducă romanul. 10. El a simțit că ea l-a luat de braț. 11. Omul observă că fratele său să schimbat la față. 12. Nu i-am lăsat să repete greșala.

8. Translate into English using Verb Pattern 15:

1. Ea ne-a văzut stând în picioare lîngă fereastră. 2. Doctorul l-a văzut pe fratele meu șezind într-un fotoliu. 3. El m-a urmărit cu privirea în timp ce lucram în grădină. 4. Elevii săi l-au auzit cîntind la vioară. 5. Am simțit pămîntul cutremurîndu-se sub picioarele mele. 6. Mătușa și-a prins băiețelul fumind. 7. Ne-au făcut să așteptăm prea mult. 8. Prietenii mei m-au găsit dormind în grădină. 9. Bolnavul își simți picioarele devenind din ce în ce mai reci. 10. Cine a lăsat focul arzind în salon? 11. Ce l-a făcut să credă asta?

9. Translate into English using Verb Pattern 16:

1. Ne amintim că și-am spus că vom pleca în curînd în Anglia. 2. Am continuat să locuim în București. 3. Au admis că au făcut o greșală. 4. Ei evită să le vorbească acum. 5. El nu pot să sufere să fie deranjați. 6. Doctorul a renunțat să mai încerce să-l salveze pe bolnav. 7. Studenții au început să vorbească numai englezestă. 8. Trebuie să încercă să scrieți cu stînga. 9. Te rog, spune vecinului nostru să înceteze să cinte la vioară. 10. Am început să traduc un roman. 11. Nu pot suferi să fiu chemat la telefon mereu. 12. Verilor mei le place patinajul. 13. Scuză-mă că vă deranjez. 14. Nu ne deranjează să veniți puțin mai tîrziu data viitoare. 15. Lui îi face mare plăcere să schieze. 16. Am uitat că mi-a spus că vorbește franceza.

10. Translate into English:

1. Și-au dorit mult să facă o călătorie în Anglia.
 2. El își dorește mult să poată face o călătorie în Anglia.
 3. Ne-am dorit mult (mult am vrut). să cumpărăm o mașină nouă.
 4. Ce să fac?
 5. Să încercăm din nou? Cred că ar trebui (să încercăți).
 6. Cind (ar trebui) să se întoarcă ei din străinătate?
 7. Ar fi trebuit să cunoască această regulă de gramatică.
 8. Ar fi putut să cunoască această regulă de gramatică.
 9. S-ar fi putut să cunoască această regulă de gramatică.

11. Relate the story „Missing the Train“.

12. Relate „The Story of Hamlet“.

13. Write a summary of „The Story of Hamlet“.

SUPPLEMENTARY TEXTS

Read this poem aloud and learn it by heart.

THE TOWN CHILD

I live in the town
 In a street;
 It is crowded with traffic

And feet;
 There are buses and motors
 And trams;
 I wish there were meadows
 And lambs.

The houses all wait
 In a row.
 There is smoke everywhere
 That I go.
 I don't like the noises.
 I hear —
 I wish there were woods
 Very near.

There is only one thing
 That I love,
 And that is the sky
 Far above,

There is plenty of room
 In the blue
 For castles of clouds
 And me, too!

By IRENE THOMPSON

**Was life in England more enjoyable
 or less enjoyable four hundred years ago?**

At a meeting where some English people discussed whether they wished they had lived in the reign of Queen Elisabeth the First or not, one of the speakers said:

“Ladies and gentlemen, it was, you'll agree, one of the greatest periods in the history of the British Isles. It was, I'm sure, exciting to be alive in those days when the famous sea-captain Sir Francis Drake crossed the oceans looking for new lands. It was also the time when Shakespeare lived. I wish I had been alive then. I wish I had seen Shakespeare's plays in the London theatres of those days. I might have seen Shakespeare himself!”

Sir Francis Drake [sə: 'fræ:n̩s̩ dreɪk]

A QUICK RETORT

A man, who believed himself to be amusing, once said to a member of the Government that they should pass a law taxing intelligence, for everyone would hasten to pay, to avoid being considered stupid.

“Splendid!” exclaimed the minister. “It is evident that you propose this tax, knowing quite well that you would never be asked to pay it.”

A Father's Advice

A man and his young son were sitting at a table in a public house and the father, after having several glasses of wine and ordering another one, said to his son:

— Never drink too much, Johnny. When you realize that you've had enough, go home, immediately.

— But, father, how can I realize when I've had enough?

— That's very easy. For instance, do you see those two men drinking something at the bar? If instead of two you suddenly saw four men there, it would mean that you had drunk too much.

— But, father, there's only one man over there, at the bar.

LADIES AND WOMEN

Once, a prisoner was to be tried in court for a most disgusting offence.

As the court was packed with women, the judge said:

"As many things not suited to the ears of women will be heard in court today, I must ask all the ladies to withdraw."

None of the women showed any sign of leaving.

Then the judge ordered the ushers of the court:

"Now, as all the ladies have left, I'll ask you to turn out all these women who have remained here."

TO PAY A BILL

A very pretty young lady went into a shop, selected a pair of gloves, and asked the price.

"A kiss," replied the shopkeeper with great gallantry.

"Then give me three pairs," said the young lady, "and I will send my grandmother this afternoon to pay."

The Government of the U.S.A.

The federal government of the United States is divided into three main branches: the executive, the legislative, and the judicial. The executive branch, which includes the President, Vice-President, and the President's cabinet, is responsible for administering and executing the laws. The President is elected for four years of service and may be reelected for four additional years. The legislative branch of the government is the Congress. It is composed of the Senate, which is made up of two members elected by the people in each state, and the House of Representatives, which has a membership based on the population of each state. The third branch of the federal government is the judicial. This branch consists of the Supreme Court of the United States and the system of federal courts. The President appoints federal judges, and appointments to the Supreme Court are for life.

From the outset there arose in the United States a system of two major political parties, and this two-party system, with infrequent exceptions, has dominated the political life of the country. The two major parties are the Democratic Party and the Republican Party.

Missing the Train

One evening three young men came to the railway station at the seaside town of Brighton and asked the guard supervising the departures of trains when the train for London would leave that night.

They were told that it would leave at 9 o'clock. So they went to the refreshment room to have a glass of beer. After the first glass they went on talking and telling jokes and then they had a second glass of beer and so when they remembered about the train and ran quickly to the platform from where it was supposed to leave, they saw that the train had already left. The guard told them that the next train for London was at 10 o'clock. So the three friends went back to the refreshment room for some more beer.

But they missed that train in the same way and then the guard told them that there was still another train for London at 11 o'clock. But he added that it was the last train that night and that if they missed it again they would have to spend their night at Brighton.

However as the three friends went to the refreshment room a second time and had some more beer as well, they managed to reach the platform the very moment when the last

train was just starting out. They ran as fast as they could and two of them managed to get on the train in time, but the third one who could not run fast enough remained behind on the platform.

However, instead of getting angry he started laughing and he laughed and laughed without being able to stop himself. That made the guard come to him and ask him what was so funny about missing a train, especially as it was the last train by which someone could travel to London that night.

— Well, you see, answered the young man. It was I who had to return to London. My two friends are from Brighton and they had come to the station only to see me off.

The Story of Hamlet

Hamlet is a Prince of Denmark whose father the King of Denmark had been murdered by Claudius, the king's brother, in order to take the crown of Denmark and marry the Queen, Gertrude.

One night the ghost of Hamlet's father relates Hamlet the circumstances of the murder and demands vengeance. Hamlet vows to punish the murderer but as he is a religious man and is afraid of God's punishment if he kills Claudius, because God's sixth commandment is: "you shall not kill", Hamlet continuously postpones killing Claudius.

He pretends he is mad in order to escape the suspicion that he may be considering killing his uncle. Hamlet's behaviour is attributed to love for Ophelia, the daughter of Polonius, the lord chamberlain, but the young prince treats her rudely.

In order to test the ghost's story Hamlet asks a company of actors, who come to Denmark, to act before the king and his court a play reproducing the circumstances of the murder. The king becomes angry and stops the play, confirming thus the ghost's story. Then Hamlet is scolded in his mother's room by his mother for what he has done but Hamlet tells her that Claudius has killed the old king and starts quarrelling with her. Hearing a noise behind a curtain he thinks that Claudius is hiding there and kills the man hiding there who happens to be Polonius who was listening to their conversation. Then Claudius, fearing Hamlet, sends him to England, asking, in a letter, the king of England, who was his vassal, to kill Hamlet. Luckily Hamlet's ship is captured by pirates who allow Hamlet to return to Denmark. There he finds that Ophelia had become mad and got drowned by accident in a river.

Laertes, Polonius's son, wants to avenge the death of his father and sister and so Claudius arranges a friendly fencing match between Hamlet and Laertes but Laertes uses a poisoned sword and wounds Hamlet. As in the scuffle they drop their swords, Hamlet takes up Laertes's sword and wounds Laertes too. Now, Claudius had also poisoned Hamlet's cup of wine, to make sure that the young Prince would die. But, by mistake, the Queen drinks from Hamlet's cup and falls dead. Seeing that, Laertes, who is also dying, tells Hamlet what Claudius had done and Hamlet, before dying, kills the king.

The play and the character of Hamlet have been the subject of much critical discussion.

Claudius ['klo:dys]

Denmark ['denma:k]

Gertrude ['gə:tru:d]

Hamlet ['hæmlit]

Laertes ['leɪə:tɪz]

Ophelia ['ɔ:fɪ:lɪə]

Polonius ['pə:lənju:s]

THE COMPLETE CONJUGATION OF A VERB

The Continuous Aspect of the verb "To Wait" (a aștepta) (To be Waiting)

The Indicative Mood (Modul indicativ)

Present (Prezent)

I am waiting (aștept - acum)
you are waiting
he/she/it is waiting
we are waiting
you are waiting
they are waiting

Simple Past (Trecutul simplu)

I was waiting (așteptam)
you were waiting
he/she/it was waiting
we were waiting
you were waiting
they were waiting

Future (Viitorul)

I shall be waiting (voi aștepta)
you will be waiting
he/she/it will be waiting
we shall be waiting
you will be waiting
they will be waiting

The Conditional Mood (Modul condițional)

Present (Prezent)

I should be waiting (aș aștepta)
you would be waiting
he/she/it would be waiting
we should be waiting
you would be waiting
they would be waiting

Present (Prezent)

(If) I be waiting (să aștept)
you be waiting
he/she/it be waiting
we be waiting
you be waiting
they be waiting

The Subjunctive Mood (Modul subjonctiv)

Past (Trecut)

(If) I were waiting (dacă) (aș aștepta)
you were waiting
he/she/it were waiting
we were waiting
you were waiting
they were waiting

Present Perfect (Prezentul Perfect)

I have been waiting (am așteptat, aștept)
you have been waiting
he/she/it has been waiting
we have been waiting
you have been waiting
they have been waiting

Past Perfect (Mai-mulț-ca-perfectul)

I had been waiting (așteptasem)
you had been waiting
he/she/it had been waiting
we had been waiting
you had been waiting
they had been waiting

Future Perfect (Viitorul anterior)

I shall have been waiting (voi fi așteptat
pe cineva)
you will have been waiting
he/she/it will have been waiting
we shall have been waiting
you will have been waiting
they will have been waiting

The Imperative Mood (Modul imperativ)

Indefinite: (you) be waiting (să așteptați!)

Indirect: Let me, him, her, it, us, them be waiting (să aștept!, să așteptăm!)

The Infinitive Mood (Modul Infinitiv)

Indefinite: to be waiting (a aștepta) Perfect: to have been waiting (să fi așteptat)

The Participle and Gerund Mood (Modul participiu și gerund)

Present

(Prezent) being waiting (așteptând)

Past: waited (așteptat)

Perfect: having been waiting (așteptând)

Nota 1. Spre deosebire de limba română, la formarea Viitorului anterior și a Condiționalului trecut participă și auxiliarul *to have*.

Nota 2. Modul subjonctiv este folosit, în special, în propozițiunile condiționale.

Nota importantă. Conjugarea pasivă a verbului englez corespunde conjugării continui în care participiul prezent este înlocuit cu participiul trecut al verbului respectiv. Ex. *I am helped* (sunt ajutat).

THE CONJUGATION OF THE COMMON ASPECT OF THE VERB "To Speak"

The Indicative Mood

Present Perfect
I have spoken
Past Perfect
I had spoken
Future
I shall speak

Present
I speak
Simple Past
I spoke
Future
I shall speak

Present
I should speak

Present
(If) I speak

Indefinite
(you) speak

Indefinite
to speak (a vorbi)

Present
speaking (vorbind)

Past
I should have spoken

Past
(If) I spoke

Indirect
Let me, him, her, us, them speak

The Imperative Mood

Perfect
to have spoken (a fi vorbit)

The Participle and Gerund

Past
spoken (vorbit)
Perfect
having spoken (vorbit)

Nota 1. Ca și în cazul tuturor celorlalte tipuri de conjugare, la formarea Viitorului anterior și Condiționalului Trecut, participă spre deosebire de limba română, și auxiliarul *to have*.

Nota 2. La Subjonctivul Prezent și persoana III-a sing. este identică cu infinitivul verbului respectiv (nu adaugă terminația *-s*).

Nota 3. Trecutul Subjonctivului este identic cu și Indicativului. Ca urmare acest timp se consideră ieșit din uz.

Nota 4. Aceiași situație se întâlnește și în cazul Subjonctivului Prezent, care se întâlnește foarte rareori folosit la pers. III-a sing.

TABELUL VERBELOR NEREGULATE

(Irregular Verbs)

I. ONE FORM

to bet [bet]
 to broadcast [bro:d-
 ka:st]
 to burst [ba:st]
 to cast [ka:st]
 to cost [kɔ:st]
 to cut [kʌt]
 to forecast ['fo:ka:st]
 to hit [hit]
 to hurt [hə:t]
 to knit [nit]
 to let [let]
 to put [put]
 to rid [rid]
 to set [set]
 to shed [ʃed]
 to shut [ʃt]t
 to slit [slit]
 to split [split]
 to spread [spred]
 to thrust [θrʌst]
 to upset [ʌpset]
 to wet [wet]

bet [bet] a paria
 broadcast ['bro:dka:st] a transmite
 (prin radio) a difusa
 burst [ba:st] a crăpa
 cast [ka:st]
 cost [kɔ:st]
 cut [kʌt]
 forecast ['fo:ka:st] a prevedea
 hit [hit]
 hurt [hə:t] a răni, a vătăma
 knit [nit] a tricota
 knitted ['nitid]
 let [let] a permite
 put [put] a pune
 rid [rid] a libera, a scăpa de
 ridded ['ridid]
 set [set] a așeza, a pune
 shed [ʃed] a lăsa să cadă, a vărsa
 (lacrimi)
 shut [ʃt]t a închide
 slit [slit]
 split [split]
 spread [spred]
 thrust [θrʌst] a imbrinci
 upset [ʌp'set] a răsturna
 wet [wet]
 wetted ['wetid]

II. TWO FORMS

to abide [ə'baid]
 to awake [ə'weik]

abode [ə'bəud]
 awoke [ə'wəuk]

to beat [bi:t]
 to become [bi'keim]
 to behold [bi'həuld]
 to beseech [bi'si:tʃ]
 to bend [bend]
 to bind [baind]
 to bleed [bli:]
 to bless [bles]

to burn [bə:n]
 to buy [bai]
 to catch [kæt]
 to cleave [kli:v]

to cling [kliŋ]
 to come [kam]
 to creep [kri:p]
 to dare [deə]
 to deal [di:l]

abode [ə'bəud] a locui
 awoke [ə'wəuk] a se trezi
 awaked [ə'weikt] a implora
 awoken [ə'wəukən]
 beaten [bi:tn] a deveni
 become [bikam] a deveni
 beheld [bi'held] a zări
 besought [bi'so:t] a bate
 bent [bent]
 bound [baund]
 bled [bled]
 blést [blest]
 blessed [blesht]
 burnt [bə:nt] a arde
 bought [bo:t] a cumpăra
 caught [ko:t] a prinde
 cleft [kleft] a despica
 cleaved [kli:vd], cloven ['kluvn]
 clung [kluŋ] a se agăta
 come [kam] a veni
 crept [krept] a se tîri
 dared [deəd] a îndrăzni
 durst [də:st]
 dealt [delt] a se occupa

to dig [dig]
 to dream [dri:m]
 to dwell [dwel]
 to feed [fi:d]
 to feel [fi:l]
 to fight [faɪt]
 to find [faɪnd]
 to flee [fli:]
 to fling [flɪŋ]
 to foretell [fo:tə'lə]

to get [get]
 to grind [graind]
 to hang [hæŋ]
 to have [hæv]
 to hear [hɪə]
 to hold [həuld]
 to keep [ki:p]
 to kneel [ni:l]
 to lay [lei]
 to lead [li:d]
 to lean [li:n]

to leap [li:p]

to learn [lə:n]

to leave [li:v]
 to lend [lend]
 to light [lait]
 to lose [lu:z]
 to make [meik]
 to mean [mi:]

to meet [mi:t]
 to mislead [mis'li:d]
 to misunderstand
 [misandə'stənd]

to overcome [əuvə'kəm]

to pay [pei]

to read [ri:d]

to rebuild [ri:bild]

to rend [rend]

to run [run]

to say [sei]

to seek [si:k]

to sell [sel]

to send [send]

to shine [ʃain]

to shoe [ʃu:]

to shoot [ʃu:t]

to sit [sit]

to sleep [sli:p]

to slide [slaid]

to sling [slip]

to smell [smel]

to speed [spid]

to spell [spel]

to spend [spend]

to spill [spil]

to spin [spin]

to spit [spit]

to spoil [spoil]

dug [dʌg]
 digged [digd]
 dreamt [dremt]
 dreamed [dremt]
 dwelt [dwelt]
 fed [fed]
 felt [felt]
 fought [fo:t]
 found [faund]
 fled [fled]
 flung [flʌŋ]
 foretold [fo:təuld]

got [gɔt]

ground [graund]

hung [hʌŋ]

hanged [hænd]

had [hæd]

heard [hə:d]

held [held]

kept [kept]

knelt [neit]

laid [leid]

led [led]

leant [lent]

leaned [li:nd]

leapt [lept]

leaped [lept]

learnt [lə:nt]

learned [la:nt]

left [left]

lent [lent]

lit [lit]

lost [lost]

made [meid]

meant [ment]

met [met]

misled [mis'led]

misunderstood
 [misandə'stud]

overcame [əuvə'keim]

paid [peid]

read [red]

rebuilt [ri:bilt]

rent [rent]

ran [rən]

said [sed]

sought [so:t]

sold [sould]

sent [sent]

shone [ʃən]

shod [ʃəd]

shot [ʃət]

sat [sæt]

slept [slept]

slid [slid]

slung [slʌŋ]

smelt [smelt]

sped [sped]

spelt [spelt]

spelled [spelt]

spent [spent]

spilt [spilt]

spilled [spild]

spun [span]

spat [spæt]

spoilt [spoilt]

dug [dʌg] a săpa
 digged [digd] a săpat
 dreamt [dremt] a visa
 dreamed [dremt] a săpat
 dwelt [dwelt] a locui
 fed [fed] a hrăni
 felt [felt] a simți
 fought [fo:t] a lupta
 found [faund] a găsi
 fled [fled] a fugi
 flung [flʌŋ] a azvîrli
 foretold [fo:təuld] a prezice
 got [gɔt] a primi
 ground [graund] a măcina
 hung [hʌŋ] a atîrni
 hanged [hænd] a săpa
 had [hæd] a avea
 heard [hə:d] a auzi
 held [held] a tîne
 kept [kept] a tîne, a păstra
 knelt [neit] a îngunchea
 laid [leid] a așeza
 led [led] a conduce
 leant [lent] a se sprijini (de), a se inclina
 leaned [li:nd] a săpa
 leapt [lept] a sări, a săltă
 leaped [lept] a săpa
 learnt [lə:nt] a învăța
 learned [la:nt] a învăță
 left [left] a lăsa, a părăsi
 lent [lent] a împrumuta (cuiva)
 lit [lit] a aprinde
 lost [lost] a pierde
 made [meid] a face
 meant [ment] a însemna, a vrea să spună
 met [met] a întilni
 misled [mis'led] a induce în eroare
 misunderstood [misandə'stud] a înțelege greșit
 overcome [əuvə'kəm] a învinge
 paid [peid] a plăti
 read [red] a citi
 rebuilt [ri:bilt] a reconstrui
 rent [rent] a săfia
 run [rən] a alerga
 said [sed] a spune
 sought [so:t] a căuta
 sold [sould] a vinde
 sent [sent] a trimite
 shone [ʃən] a străluci
 shod [ʃəd] a încălța, a potcovă
 shot [ʃət] a trage, a împușca
 sat [sæt] a sedea
 slept [slept] a dormi
 slid [slid] a luneca
 slung [slʌŋ] a azvîrli
 smelt [smelt] a mirosi
 sped [sped] a goni, a acceleră
 spelt [spelt] a scrie/pronunță literă cu literă
 spelled [spelt]

spent [spent] a cheltui, a petrece

spilt [spilt] a săpa

spilled [spild]

spun [span] a toarce

spat [spæt] a scuipa

spoilt [spoilt] a strica

to stand [stænd]	stood [stud]	stood [stud] a sta în picioare
to stick [stik]	stuck [stʌk]	stuck [stʌk] a înginge
to sting [stɪŋ]	stung [stʌŋ]	stung [stʌŋ] a înțepă
to strike [straɪk]	struck [strʌk]	struck [strʌk] a lovi
to string [strɪŋ]	strung [strʌŋ]	stricken ['strɪkn] a îngîra, a încordă
to sweep [swi:p]	swept [swept]	swept [swept] a mătura
to swing [swɪŋ]	swung [swɪŋ]	swung [swɪŋ] a legăna
to teach [ti:tʃ]	taught [tə:t]	taught [tə:t] a învăța, a preda
to tell [tel]	told [təuld]	told [təuld] a spune
to think [θɪŋk]	thought [θo:t]	thought [θo:t] a gîndi, a crede
to understand [ʌndə'stænd]	understood [ʌndə'stud]	understood [ʌndə'stud] a înțelege
to weep [wi:p]	wept [wept]	wept [wept] a plinge
to win [win]	won [wən]	won [wən] a cîștiga
to wind [waind]	wound [wəund]	wound [wəund] a se răsuci, a șerpui
to work [wə:k]	worked [wə:kt]	worked [wə:kt] a lucra
to wring [riŋ]	wrung [rəŋ]	wrought [rə:t] a fringe, a stoarce

III. THREE FORMS

to arise [ə'raɪz]	arose [ə'rəuz]	arisen [ə'rɪzn] a se ridica
to be [bi:]	was [wəz, wəz]; were [wə:]	been [bi:n] a fi
to bear [beə]	bore [bo:]	borne [bo:n] a purta
to begin [bi'gin]	began [bi'gæn]	begun [bi'gʌn] a începe
to bid [bid]	bade [bæd]	bidden [bidn] a oferi, a licita
to bite [bait]	bit [bit]	bitten [bitn] a mușca
to blow [bləu]	blew [blu:]	blown [bləun] a sufla
to break [breɪk]	broke [brəuk]	broken ['brəukn] a sparge
to choose [tsu:z]	chose [tʃəuz]	chosen ['tʃəuzn] a alege
to do [du:]	did [dɪd]	done [dən] a face
to draw [dro:]	drew [dru:]	drawn [dro:n] a trage
to drink [drɪŋk]	drank [dræŋk]	drunk [dræŋk] a bea
to drive [draɪv]	drove [drəuv]	driven ['drɪvn] a mina
to eat [i:t]	ate [et]	eaten [i:tn] a minca
to fall [fɔ:l]	fell [fel]	fallen [fɔ:lən] a cădea
to fly [flai]	flew [flu:]	flown [fləun] a zbura
to forbid [fə'bid]	forbade [fə'bæd]	forbidden [fə'bidn] a interzice
to foresee [fɔ:s'i:]	foresaw [fɔ:s'o:]	foreseen [fɔ:s'i:n] a prevedea
to forget [fə'get]	forgot [fə'gɔt]	forgotten [fə'gɔtn] a uitata
to forgive [fə'giv]	forgave [fə'geiv]	forgiven [fə'givn] a ierta
to forgo [fə'gəu]	forwent [fə'went]	forgone [fə'gən] a renunța (la)
to forsake [fə'seik]	forsook [fə'suk]	forsaken [fə'seikn] a părăsi
to freeze [fri:z]	froze [frəuz]	frozen [frəuzn] a îngheța
to give [gi:v]	gave [geiv]	given [givn] a da
to go [gəu]	went [went]	gone [gən] a merge
to grow [grəu]	grew [gru:]	grown [grəun] a crește
to hide [haid]	hid [hid]	hidden ['hidn] a ascunde
to know [nəu]	knew [nyu:]	known [nəun] a sti
to lie [lai]	lay [lei]	lain [lein] a fi culcat
to misgive [mis'giv]	misgave [mis'geiv]	misgiven [mis'givn] a inspira neîncredere
to mistake [mis'teik]	mistook [mis'tuk]	mistaken [mis'teikn] a înțelege greșit
to outdo [aut'du:]	outdid [aut'did]	outdone [aut'dən] a întrece
to overdo [əvə'du:]	overdid [əvə'did]	overdone [əvə'dən] a face exces
to ride [raɪd]	rode [rəud]	ridden ['ridn] a călări
to ring [riŋ]	rang [ræŋ]	rung [rəŋ] a suna
to rise [raiz]	rose [rəuz]	risen ['rɪzn] a se ridica
to see [si:]	saw [so:]	seen [si:n] a vedea
to sew [səu]	sewed [səud]	sewn [səun] a coase
to shake [ʃeik]	shook [ʃuk]	shaken ['ʃeikn] a scutura, a clătina
to show [ʃau]	showed [ʃəud]	shown [ʃəun] a arăta
to shrink [ʃrɪŋk]	shrank [ʃræŋk]	shrunk [ʃrəŋk] a se strînge
to sing [sɪŋ]	sang [sæŋ]	sung [səŋ] a cînta
to sink [sɪŋk]	sank [sæŋk]	sunk [səŋk] a se scufunda
to slay [sleɪ]	slew [slu:]	slain [slein] a ucide

to slide [slaid]	slid [slid]	slid [slid] a aluneca
to smite [smait]	smote [sməut]	smitten ['smɪtn] a lovi
to sow [səu]	sowed [səud]	sown [səun] a semăna
to speak [spi:k]	spoke [spəuk]	spoken ['spəukn] a vorbi
to spring [sprɪŋ]	sprang [spræŋ]	sprung ['sprʌŋ] a sări
to steal [sti:l]	stole [stəul]	stolen ['stəuln] a fura
to stink [stɪŋk]	stank [stæŋk]	stunk [stʌŋk] a miroși urît
to stride [stride]	strode [strəud]	stridden ['strɪdn] a umbla
to strive [straiv]	strove [strəv]	striven ['strɪvn] a se strădui
to swear [sweə]	swore [swo:]	sworn [swo:n] a jura
to swell [swel]	swelled [sweld]	swollen ['swoulən] a se umbla
to swim [swim]	swam [swam]	swum [swʌm] a înnota
to take [teik]	took [tu:k]	taken ['teikn] a lua
to tear [teə]	tore [to:]	torn [to:n] a rupe
to thrive [θraiv]	throve [θrauv]	thriven ['θrivn] a prospera
to throw [θrəu]	threw [θru:]	thrown [θrəun] a arunca
to underlie [ʌndə'lai]	underlay [ʌndə'lej]	underlain [ʌndə'lein] a susține
to wake [weik]	woke [wəuk]	woken ['wəukn] a se trezi
to wear [weə]	wore [wo:]	worn [wo:n] a purta
to weave [wi:v]	wove [wəuv]	woven ['wəuvn] a pîrta
to withdraw [wið'dro:]	withdrew [wið'dru:]	withdrawn [wið'dro:n] a (se) retrage
to write [wraɪt]	wrote [rəut]	written ['ritn] a scrie
to tread [tred]	trod [trəd]	trodden ['trədn] a călca (cu piciorul)

ESSENTIAL VOCABULARY OF ENGLISH¹

NOUNS

accident	atom
action	atomic
actor	attempt
addition	attention
address	attraction
advantage	aunt
advertisement	authority
administration	automobile
advice	autumn
affair	avenue
afternoon	baby
age	back
agency	bacon
aggression	bag
agriculture	baker's
aid	balance
aim	ball
air	ballot
airplane	band
airport	bank
alcohol	bar
ally	barber's
ambassador	base
ambition	basin
American	basket
amount	bath
amusement	battle
angel	beach
anger	beard
angle	beauty
animal	bed
anniversary	bedroom
apparatus	beef
apple	beer
appointment	behaviour
approval	belief
arch	bell
architect	bench
area	benefit
argument	bill
arm	bird
arms	birth
army	birthday
arrival	biscuit
art	bishop
article	bit
artist	bite
ash	blackboard
assistant	blade
astronaut	blanket
atmosphere	

block	blood
attempt	blouse
attention	blow
attraction	boat
aunt	body
authority	bomb
automobile	bone
autumn	book
avenue	booking-office
baby	boot
back	border
bacon	bottle
bag	bottom
baker's	box
balance	boy
ball	bread
ballot	brain
band	brake
bank	branch
bar	bread
barber's	breakfast
base	breath
basin	bridge
basket	brother
bath	brush
battle	building
beach	bullet
beard	burn
beauty	burst
bed	bus
bedroom	business
beef	butcher's
beer	button
behaviour	butter
belief	cabinet
bell	café
bench	cake
benefit	camera
bill	campaign
bird	cancer
birth	candidate
birthday	cap
biscuit	capital
bishop	capitalism
bit	capitalist
bite	captain
blackboard	car
blade	card
blanket	care

coast	damage
coat	dance
coffee	danger
coin	date
collar	daughter
colony	day
colour	death
comb	debate
comedy	debt
comfort	decision
commander	defence
commerce	degree
committee	delay
communication	delegate
communism	democracy
communist	departure
company	deputy
comparison	desert
competition	design
composition	desire
compromise	desk
concert	detail
condition	detective
conductor	development
conference	device
conflict	dictator
congratulation	difference
congress	difficulty
connection	dining-room
conservative	dinner
constitution	diplomat
continent	direction
control	discovery
consulate	disarmament
conversation	discovery
cooperation	discussion
copy	disease
cord	disgust
cork	dish
corner	disk
cost	dispute
cotton	distance
council	distribution
country	disturb
courage	doctor
court	document
cover	dog
cow	dollar
crack	door
crash	doubt
cream	dozen
creation	dream
credit	drawer
crew	dress
crime	drink
criminal	driver
crisis	dust
crop	duty
cross	ear
cup	earth
cupboard	east
cure	economy
currency	curtain
current	custom
curtain	customer
custom	customs
customer	
customs	

egg	fly
election	fog
element	food
embassy	foot
emotion	force
employee	foreigner
end	fork
enemy	form
energy	framework
engine	freedom
engineer	friend
Englishman	friendship
entrance	front
envelope	frontier
environment	fruit
equality	fuel
equipment	fun
error	funeral
escape	furnace
essay	furniture
evening	future
event	game
evidence	garage
examination	garden
example	gas
exchange	gate
existence	general
expansion	gentleman
experience	gift
experiment	girl
expert	glass
explain	globe
expression	goal
eye	God
face	gold
fact	good-bye
factory	goods
failure	government
fame	governor
family	grandfather
fanatic	grandmother
farm	grass
farmer	grip
father	grocer's
favour	ground
fear	group
feast	growth
feeling	guard
female	guest
fever	guide
fiction	gun
field	hair
fight	hairdresser's
figure	half
film	hall
fine	ham
finger	hand
fire	handkerchief
fireplace	harbour
fish	harvest
flag	hat
flame	head
flat	headache
flight	headline
flood	headquarters
floor	
flour	
flower	

¹ Elaborarea prezentului vocabular minim al limbii engleze a fost făcută de autorul manualului de formă (a substantive și verbe, substantive și adjective etc.) săturate în acestă problemă. Cuvintele care au aceeași dată. Pentru stăpînirea cit mai temeinică a vocabularului minimal se recomandă cercetarea sensurilor multiple ale fiecărui cuvint cu ajutorul dicționarelor cunoscute.

health	labour	midnight	oven	present	rocket	skirt	task
heart	laboratory	mind	owner	president	roil	sky	tax
heat	lack	mine	packet	press	Roman	slope	taxi
heating	lady	mineral	page	price	Romanian	soap	tea
helicopter	lamp	minister	painter	priest	roof	socialism	teacher
hen	land	minute	palace	prince	room	society	team
hill	language	misery	pamphlet	princess	root	sock	technician
history	lake	misfortune	paper	print	rope	soda(-water)	telegram
hole	law	Miss	parcel	prison	rubber	soldier	telephone
holiday	leader	missile	parent	prize	ruin	son	television
home	leaf	mistake	park	problem	rule	song	temper
homework	learning	mob	parliament	process	run	sorry	temperature
honey	leather	model	part	product	sabotage	sort	tendency
hope	leg	moment	party	profit	sack	sound	terror
horse	lesson	money	passenger	programme	saint	south	test
hospital	letter	month	passport	progress	salad	soup	theatre
hotel	level	moon	path	project	salary	space	theory
hour	liberty	morning	patient	property	sale	speed	thief
house	library	motel	patriarch	proposal	salt	spirit	thing
humour	licence	mother	pavement	prose	sand	sponge	thunder
hunger	life	motion	peace	protest	satellite	spoon	ticket
husband	lift	mountain	pen	protestant	satisfaction	sport	time
ice	limit	mouth	pencil	pump	sausage	spring	tin
ice-cream	line	movement	penny	punishment	scale	spy	tissue
idea	linen	Mr.	people	pupil	scenery	stage	toast
illness	lip	Mrs.	person	purpose	school	stamp	tobacconist's
image	liquid	museum	petrol	pyjamas	science	star	tongue
improvement	list	music	photograph	quality	sea	state	tool
impulse	literature	mutton	piano	quarter	seaside	statement	tooth
incident	liver	name	picture	queen	season	station	ton
increase	lorry	nation	piece	question	seat	statue	top
independence	lot	nature	pig	radiation	secret	steam	tornado
industry	luck	navy	pilot	radio	secretary	steel	towel
inflation	lunch	neighbour	pillow	railway	security	stick	town
influence	lung	nerve	pin	range	self-service	stocking	tractor
information	machine	neutral	pipe	rate	senate	stock exchange	trade
initiative	magazine	newspaper	place	razor	sensation	stomach	tradition
ink	maize	night	plane	ray	sense	stone	tragedy
insect	majority	noise	plant	reaction	series	store	train
instrument	male	noon	plate	reading	servant	storm	translator
insult	man	north	platform	reason	sex	story	transport
insurance	manager	nose	play	rebel	shade	stranger	tray
interest	manner	note	pleasure	record	shape	street	treason
invasion	market	nuclear	plum	refrigerator	share	string	treasure
invention	marmalade	number	pocket	refuge	sheep	structure	treaty
iron	map	nurse	poem	regret	shelf	struggle	tree
island	market	nut	poetry	relation	shelter	student	trial
jam	mass	object	point	relief	ship	subject	trick
jet	masterpiece	observation	police	report	shirt	submarine	trip
jewel	match	occasion	policy	representative	shoe	substance	troups
job	material	ocean	politics	republic	shop	success	trouble
joke	matter	office	pope	resolution	shop-assistant	sugar	truck
journey	mayor	officer	pork	respect	shopping	suggestion	truth
joy	meal	oil	port	rest	shore	suit	tube
jungle	measure	operation	porter	restaurant	shoulder	suitcase	turkey
justice	meat	opinion	population	result	shower	sum	twist
kettle	medicine	opposite	position	revolution	shuttle	summer	typist
key	meeting	opposition	post	reward	sick	sun	tyrant
kind	member	opposite	pot	rice	side	supper	tyre
kidney	memory	opposition	potato	right	sight	surprise	umbrella
kindness	merchant	orange	pound	ring	silence	swamp	underground
king	message	orchestra	poverty	riot	silver	system	unemployed
kitchen	metal	organization	powder	rival	sister	table	unemployment
knee	method	origin	power	river	sitting-room	tablet	unit
knife	metro	orthodox	rock	road	situation	tail	universe
knowledge	middle	outer space			size	tank	university
	mile				skill	tap	use
	milk				skin		

valley	vote	weapon	woman	lazy	old	right	strong
value	voyage	weather	wood	left	only	roast	stupid
vegetable	wages	week	wool	little	opposite	rough	successful
vehicle	walk	weight	word	local	oval	round	sure
version	wall	welcome	worker	lonely	own	sacred	sweet
vessel	wallet	west	works	long			
victim	war	wheat	workshop	loose			
victory	watch	wheel	world	loud			
video	water	wife	worm	low			
view	wave	wind	writer	lucky			
village	way	window	writing				
violence	wealth	wing					
voice		winter					

The Days of the Week

Sunday
Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday

The Months of the Year

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

II. Adjectives

able	clear	easy	great	handsome	0	zero	first
absent	clever	economic	greedy	happy	1	one	second
active	cold	elastic	green	hard	2	two	third
actual	comfortable	electric	grey	healthy	3	three	fourth
afraid	common	empty	guilty	heavy	4	four	fifth
alive	communist	equal		high	5	five	sixth
ancient	complete	exact		honest	6	six	seventh
angry	complex	excited		hot	7	seven	eighth
asleep	conscious			human	8	eight	ninth
awake	content			hungry	9	nine	tenth
bad	contrary			ill	10	ten	eleventh
beautiful	cool			important	11	eleven	twelfth
big	cruel			impossible	12	twelve	thirteenth
bitter	curious			independent	13	thirteen	twentieth
black	damp			industrial	20	twenty	thirtieth
blind	dangerous			injured	30	thirty	fiftieth
blue	dark			intelligent	50	fifty	hundredth
brave	dead			interesting	100	hundred	thousandth
bright	deaf			international	1000	thousand	millionth
brilliant	dear			joint	1.000.000	million	
broad	deep			kind			
brown	delicate			large			
busy	delightful			last			
calm	dependent			late			
capitalist	different						
careful	difficult						
central	direct						
certain	dirty						
cheap	dull						
chemical	dumb						
clean	dusty						

lazy	old	right	strong
left	only	roast	stupid
little	opposite	rough	successful
local	oval	round	sure
lonely	own	sacred	sweet
long		sad	tall
loose		safe	terrible
loud		same	thick
low		satisfactory	thin
lucky		scientific	thirsty
main		secret	tired
many		serious	traditional
material		several	true
medical		sharp	ugly
merry		short	useful
mild		sick	usual
military		silly	valuable
modern		similar	violent
much		simple	warm
narrow		sincere	weak
national		sleepy	wealthy
natural		slow	wet
nearby		small	white
necessary		smooth	wild
nervous		social	wise
neutral		socialist	wonderful
new		soft	worth
next		solid	wrong
nice		sorry	yellow
noisy		sour	young
normal		square	
north		stirf	
nuclear		still	
		stormy	
		straight	
		strange	

III. Numerals

0	zero
1	one
2	two
3	three
4	four
5	five
6	six
7	seven
8	eight
9	nine
10	ten
11	eleven
12	twelve
13	thirteen
20	twenty
30	thirty
50	fifty
100	hundred
1000	thousand
1.000.000	million

once
twice
double

IV. Verbs

accept	ək'sept	to receive
accuse	ə'kju:zə	to accuse
acquire	ə'kwaɪə	to get
act	əkt	to act
add	æd	to add
advance	ədvəns	to advance
advise	əd'veɪs	to advise
agree	ə'gri:	to agree
amuse	ə'mju:s	to amuse
answer	ə'nswə	to answer
apologize	ə'pələdʒaɪz	to apologize
appear	ə'pɪə	to appear
apply	ə'plɪ	to apply
approve	ə'pru:ve	to approve
arrive	ə'rɪv	to arrive
ask	əsk	to ask
astonish	ə'stənɪʃ	to astonish
attack	ə'tæk	to attack
attempt	ə'tempt	to attempt
attend	ə'tend	to attend
avoid	ə'veɪd	to avoid
be	ə	to be
beat	ə'ləu	to beat
become	de'vem	to become
begin	bi'gɪn	to begin
behave	bi'veweɪ	to behave
believe	bi'velveɪ	to believe
belong	bi'long	to belong
bend	bi'nd	to bend
bind	bi'nd	to bind
bite	bi'te	to bite
bleed	bi'ld	to bleed
blow	bləʊ	to blow
boil	bɔɪl	to boil
borrow	bɔ:rəʊ	to borrow
break	breɪk	to break
breath	breθ	to breathe
bring	brɪng	to bring
broadcast	brə'dkəst	to broadcast
build	blɪd	to build
burn	brən	to burn
burst	brəst	to burst
bury	brər	to bury
buy	bu:	to buy
calculate	klə'keɪt	to calculate
call	ke:l	to call
can	ke:n	to be able to
catch	ke:tʃ	to catch
cause	ke:z	to cause
celebrate	klə'bəreɪt	to celebrate
change	ke:nʒ	to change
choose	ke:z	to choose
climb	klɪm	to climb
close	kləʊs	to close
come	ku:m	to come
complain	klə'pleɪn	to complain
confirm	klə'fɪrm	to confirm
congratulate	klə'grætuleɪt	to congratulate
consider	klə'sədər	to consider
continue	klə'nju:tɪn	to continue
control	klə'nl	to control
cook	ku:k	to cook
correct	klə'kɔ:t	to correct
cost	kɔ:t	cost
cough	kɔ:f	cough
count	kɔ:nt	count
create	kr'eɪt	to create
cross	kr'ɔ:s	cross
cry	kr'raɪ	cry
cure	kr'ju:	cure
cut	kr't	cut
damage	dæ'mædʒ	damage
dance	dæns	dance
decide	dɪ'saɪd	decide
defeat	dɪ'feɪt	defeat
defend	dɪ'fend	defend
depend	dɪ'pend	depend
describe	dɪ'skraɪb	describe
deserve	dɪ'sɜ:v	deserve
destroy	dɪ'strɔ:y	destroy
develop	dɪ'veləp	develop
dictate	dɪk'teɪt	dictate
die	daɪ	die
dig	dɪg	dig
disappear	dɪ'səpər	disappear
discuss	dɪ'skʌs	discuss
divide	dɪ'veɪd	divide
do	də	do
draw	draʊ	draw
dream	dri:m	dream
drink	driŋk	drink
drive	draɪv	drive
drop	drɒp	drop
drown	drəʊn	drown
dry	draɪ	dry
earn	er:n	earn
eat	et	eat
educate	ed'ju:kेट	educate
elect	el'ekt	elect
encourage	en'kjʊ:rɪ	encourage
end	en:d	end
enjoy	en'ʒɔ:y	enjoy
enter	en'tə	enter
escape	es'keɪp	escape
exchange	ɪn'keɪn	exchange
excuse	ɪk'skju:s	excuse
explain	ɪk'splæn	explain
export	ɪk'pɔ:t	export
express	ɪk'pre:s	express
fail	fe:l	fail
fall	fe:l	fall
feed	fi:d	feed
feel	fi:l	feel
fight	fi:t	fight
fill	fi:l	fill
find	fi:nd	find
finish	fi'niʃ	finish
fix	fi:k	fix
flee	fi:li	flee
float	flə:t	float
flood	flud	flood
flow	fləʊ	flow
fly	flai	fly
follow	flə'wə	follow
force	for:s	force

forget	like
form	listen
free	live
breeze	lock
tighten	look
ather	lose
et	love
ve	make
o	march
overn	mark
reet	marry
ow	may
hard	mean
ang	meet
ppen	melt
te	mention
ve	mind
ar	miss
at	mix
lp	move
sitate	must
le	need
ld	note
ld	notice
pe	obey
rry	object
rt	oblige
agine	offer
sitate	omit
port	open
prove	oppose
lude	order
orm	organise
erit	owe
pect	paint
end	pass
erfere	pay
roduce	permit
ent	plan
ite	play
ne	please
e	point
ge	poison
ip	possess
ip	postpone
ck	pour
w	praise
gh	prefer
l	pretend
n	prevent
ve	produce
l	promise
t	pronounce
	propose
	protect
	protest
	prove
	publish
	pull
	punish
	push
	put

rain	raise
reach	read
receive	recognize
reduce	regret
reject	relate
remain	remember
repair	repeat
repeat	reply
represent	report
request	represent
rest	request
return	rest
rise	return
rob	rise
rub	rob
run	rub
sail	satisfy
save	say
say	search
see	see
seem	sell
I	
me	
my	
mine	
myself	
you	
your	
yours	
yourself	
yourselvess	
he	
him	
his	
himself	
she	
her	
hers	
herself	
it	
its	
itself	
we	
us	
our	
ours	
ourselves	
they	
them	
their	

send	step
serve	stop
settle	strike
shake	struggle
shall	study
share	succeed
shave	suffer
shine	suggest
shock	support
shoot	suppose
shout	surprise
show	surround
shut	sweep
sign	swim
sing	switch
sink	
sit	
sleep	take
slip	talk
smell	taste
smile	teach
smoke	tear
sneeze	telephone
snow	tell
sound	test
speak	thank
spend	think
spill	threaten
spread	throw
stand	tie
start	touch
stay	train
steal	translate
	transport

travel	travel
treasure	treasure
trust	trust
try	try
turn	turn
type	type
understand	understand
unite	unite
urge	urge
visit	visit
vote	vote
wait	wait
want	want
warn	warn
wash	wash
waste	waste
watch	watch
wear	wear
welcome	welcome
will	will
win	win
wish	wish
witness	witness
wonder	wonder
work	work
worry	worry
wound	wound
wrap	wrap
write	write

V. Pronouns, determiners, articles

theirs
themselves
this
these
that
those
who
whose
what
which

a
all
an
another
any
anybody
anything
both
each
either
else
every
everybody
everything
except
former
latter
neither
no
nobody
nor
nothing
one
other
same
some
somebody
something
such
the

VI. Adverbs, conjunctions, prepositions

about	down	meanwhile	sometimes
above	during	more	somewhere
abroad	early	moreover	soon
across	enough	naturally	still
after	especially	nearly	suddenly
afterwards	even	never	
again	ever	no	
against	everywhere	not	
age	except	now	
almost		nowhere	
alone			
along	fairly		
already	far		
also	fast		
although	for		
always	formerly		
among	forward		
and	from		
anywhere			
around	generally		
as	gently		
aside			
at	hard		
away	hardly		
back	here		
because	highly		
before	how		
behind	however		
below			
beneath			
beside			
besides			
between			
beyond			
but			
by			
certainly			
chiefly			
clearly			
close			

STRUCTURILE VERBALE FUNDAMENTALE ALE LIMBII ENGLEZE

(Fundamental English Verb Patterns)

Înținând seama de împărțirea verbelor în cele două mari categorii: verbe transitive (care cer în mod obligatoriu un complement direct) și verbe intransitive (fără un asemenea complement), distingem următoarele structuri verbale (*Verb Patterns*) fundamentale în limba engleză¹:

I. Cu verbe intransitive:

1. Structura nr. 1: Substantiv + Vb. intransitiv
(sau pronume)

*Birds sing.
She has left.*

Structura nr. 1 cuprinde mihi de verbe intransitive.

2. Structura nr. 2: Substantiv + Vb. intransitiv + Adverb
(sau pronume)

*The bird sings beautifully.
Tom walks quickly.
She is here.*

Notă: Structura de mai sus include și verbul *to be* + Adverb pe lîngă miile de verbe intransitive care aparțin și structurii nr. 1.

3. Structura nr. 3:

Substantiv/Pronume + Vb. intransitiv + Adjectiv:
*The man remained silent.
The child looks funny.
They are healthy.*

Verbele (numite copulative) aparținând acestei structuri sunt foarte puține. În schimb sunt frecvent folosite în vorbirea curentă.

Structura nr. 3 include în primul rînd verbul *to be*, precum și verbe ca: *become, fall, feel, get, go, grow, keep, look, marry, remain, seem, smell, sound, taste, turn*, etc.² Exemple:

*It became dark.
They fell ill.
I feel cold.
My friend is getting old.
She went pale.
The man grew thin.
The children kept quiet.*

*My brother married young.
The dish smells good.
The answer sounds right.
This cake tastes good.
The boy turned red.
We were tired.*

¹ Structurile verbale fundamentale prezentate aici se dezvoltă într-un număr mult mai mare de structuri printr-o serie întreagă de transformări (structuri interrogative; negative; passive, relative etc.) și adăugare de noi elemente sintactice (determinanți, complemente etc.). Structurile fundamentale se păstrează însă, bineînțeles modificate, în toate structurile existente în limba engleză. Structurile verbale fundamentale descrise aici diferă în unele privințe de descrierile autorilor englezi și americanii, întrucât am abordat problema înținând seama și de situațiile din limba română.

² Lista verbelor aparținând Structurii nr. 3 rămîne deschisă, deoarece și alte verbe pot fi folosite în unele cazuri, în structura de mai sus. Situația este identică și pentru listele de verbe care aparțin structurilor următoare. Cazurile foarte rare ale folosirii și altor verbe în asemenea structuri nu prezintă însă interes pentru primele etape ale învățării limbii engleze.

4. Structura nr. 4:

Substantiv/Pronume + V. intranzitiv + Substantiv:
(copulativ)

My friend is an architect.

Our neighbours became our friends.

John's cousin looked a fool.

Peter will live a bachelor.

Structura nr. 4 include în primul rînd verbul *to be* și alte cîteva verbe ca: *become, grow, live, look, remain.*

5. Structura nr. 5: Substantiv + Vb. intranzitiv + Infinitiv lung (sau pronume)

*The students went to see the Exhibition.
He stood up to speak.*

Notă. Infinitivul din structura de mai sus exprimă scopul sau intenția.

Lista verbelor aparținînd structurii nr. 5 cuprinde un număr foarte mare de verbe, aşa că nu poate fi dată aici.

Structura nr. 5 cuprinde și construcțiile *to be to, to be able to, to be allowed to, to have to, ought to* etc. Exemple:

We are to meet at the theatre at seven o'clock.

The new hotel is to be twenty-four storeys high.

I have to go now.

You ought to try again.

6. Structura nr. 6: Substantiv/Pronume + Vb. intranzitiv + Infinitiv scurt (modal)

*We can swim.
You must speak English.
She may help us.*

Structura nr. 6 cuprinde verbele: *can, may, must, shall, will, need, dare și do.*

II. Cu verbe tranzitive:

1. Structura nr. 7: Substantiv/Pronume + Vb. tranzitiv + Substantiv (sau pronume) (compl. direct)

*The student bought a dictionary.
We found the map.*

Structura nr. 7 include mii de verbe tranzitive și este una dintre cele mai comune în limba engleză.

Structuri cu două complemente

2. Structura nr. 8:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv (compl. indirect) + Substantiv
(sau pronume) (sau pronume) (compl. dir.)

The teacher gave the student a novel.

Our cousin sent us her address.

Complementul indirect pierde prepozitia *to* în această structură.

Structura nr. 8 include un număr limitat de verbe, dintre care cele mai obișnuite sunt: *buy, call, cause, choose, cook, deny, do, find, get, give, hand, leave, lend, mail, order, pass, pay, promise, reach, read, send, sing, show, spare, tell, throw, wish* etc.

3. Structura nr. 9:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv (compl. dir.) + Substantiv (compl. indir.)
(sau pronume) (sau pronume) (sau pronume)

The teacher gave the novel to the student.

The teacher gave the novel to him.

She gave it to him.

Structura nr. 9 implică o subliniere a complementului indirect.

Verbele care aparțin Structurii nr. 9 sunt aceleiași ca în cazul structurii 8, cu deosebirea că în cazul verbelor *buy, call, choose, cook, do, get, order, reach, spare* prepozitia *to* se înlocuiește cu prepozitia *for* în Structura nr. 9. Exemple:

I bought something for you. She left a book for them.

We chose a fine book for her.

He got some oranges for me.

4. Structura nr. 10:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Substantiv sau adjecțiv
(sau pronume) (sau pronume)

My brother supposed the doctor a good surgeon.

Fratele meu credea că doctorul e un chirurg bun.

They believed the story the truth.

Au crezut că povestea e adevărată.

Their friends considered them foolish.

Prietenii lor i-au considerat nesocotiti.

We supposed the boys honest.

Am crezut că băieții săi sunt cinstiți.

Structura nr. 10 include un număr redus de verbe tranzitive (următoare de două complemente) dintre care cele mai obișnuite sunt: *believe, consider, call, suppose și think.*

Notă: Uneori unele structuri se pot confunda, ceea ce poate duce la jocuri de cuvinte de felul următor:

A. "Call me a taxi."

B. "All right, you're a taxi."

Call me a taxi (Structura nr. 8) "Call a taxi for me." inseamnă în (Structura nr. 10) "Say that I am a taxi."

5. Structura nr. 11:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Substantiv
(sau pronume) (sau pronume)

We elected your cousin president.

L-am ales președinte pe vărul vostru.

The girls voted my sister the best singer.

Fetele au proclamat-o pe sora mea drept cea mai bună cîntăreață.

Structura nr. 11 pare, la prima vedere, să coincidă cu Structura nr. 10. Deosebirea constă, însă, în aceea că verbele aparținînd Structurii nr. 11 nu permit înlocuirea substantivului reprezentînd cel de-al doilea complement al verbului primar un adjecțiv, ca în cazul Structurii nr. 10.

Structura nr. 11 include un număr foarte redus de verbe, dintre care cele mai obișnuite sunt: *appoint, choose, find, leave, elect, make, name, nominate și vote.*

Structuri cu Infinitivul

1. Structura nr. 12:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Vb. la infinitivul lung
(sau pronume)

The student wants to answer — studentul vrea să răspundă

We hope to leave early — sperăm să plecăm devreme

Structura nr. 12 include un foarte mare număr de verbe și este și ea una dintre cele mai comune în limba engleză.

Verbele cele mai obișnuite care aparțin acestei structuri sunt: *arrange, attempt, begin, cease, come on (= begin), commence, continue, dare, decide, desire, endeavour, expect, fear, forget, guarantee, have, hope, intend, learn, like, love, manage, mean (= intend), need, neglect, offer, prefer, prepare, pretend, promise, propose, purpose, refuse, regret, remember, start, swear, try, undertake, want, wish.*

2. Structura nr. 13: (Acuzativ + Infinitiv lung)

(Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Infinitiv lung)
(sau pronume) (sau pronume în acuzativ)

The teacher asked the student to speak.

Profesorul i-a cerut studentului să vorbească.

We taught him to swim. — L-am învățat să înoate.

Structura nr. 13 include verbe care exprimă o dorință, intenție, poruncă, activitate mintală etc. Verbele și construcțiile verbale cele mai obișnuite, care aparțin acestei structuri, sunt: *admit, advise, allow, ask, can + bear, beg, cause, challenge, choose, command, dare (= challenge), decide, desire, determine, dislike encourage, entreat, expect, force, get, give someone to understand, hate, help, implore, induce, instruct, intend, invite, lead (= cause), leave, like, love, mean (= intend) oblige, order, permit, persuade, prefer, prepare, press (= urge), premise, remind, request, suffer, teach, tell, tempt, trouble, urge, want, warn, wish etc.*

3. Structura nr. 14: (Acuzativ + Infinitiv scurt)

*Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Infinitiv scurt
(sau pronume) (sau pronume în acuzativ)*

The boy heard my brother call him.

Băiatul l-a auzit pe fratele meu chemindu-l.

We saw them cross the street. — L-am văzut traversând strada.

Structura nr. 14 include verbe care exprimă percepții ale simțurilor, ca: *feel, hear, mark, notice, observe, perceive, see, watch* precum și verbele *help, let, know și make*. Exemple:

I have never known him lose his temper.

Nu l-am știut niciodată să-și iasă din fire.

They will let you go now. — Te vor lăsa să pleci acum.

We made them do it. — I-am determinat să facă acest lucru.

He helped her carry the suitcase. — A ajutat-o să-și ducă valiza.

Structuri cu Participiu și Gerund

1. Structura nr. 15: (Acuzativ + Participiu prezent)

*Substantiv + Vb. tranzitiv + Substantiv + Participiu prezent
(sau pronume) (sau pronume în acuzativ)*

We saw the boy waiting at the door.

My neighbours heard me playing the piano.

Structura nr. 15 include aceleași verbe care exprimă percepții ale simțurilor ca și Structura nr. 14, precum și verbele *catch, find, get, keep, leave, set și start*. Exemple:

I caught him smoking — l-am prins fumind

They found me playing chess — m-au găsit jucând șah

They got things going — au pornit treaba

You mustn't keep him waiting — nu trebuie să-l faci să aștepte

Structura nr. 14 cu verbe exprimând o percepție senzorială arată acțiuni îndeplinite, în timp ce Structura nr. 15 arată acțiuni în curs de efectuare. Exemple:

We saw the old woman cross the road. — Am văzut că bătrâna a traversat strada. (Structura nr. 14)

We saw the old woman crossing the road. — Am văzut bătrâna traversând strada. (Structura nr. 15)

Notă: Adeseori Structura nr. 14 se traduce în limba română ca și Structura nr. 15, adică tot cu gerunziul (participiul prezent românesc).

2. Structura nr. 16:

Substantiv + Vb. tranzitiv + Gerund

(sau pronume)

Please stop laughing — vă rog încetați rîsul.

We like reading novels — ne place să citim romane.

Structura nr. 16 include următoarele verbe și construcții verbale: *admit, advise, avoid, can't bear, begin, consider, continue, defend, delay, deny, detest, can't endure, enjoy, excuse my, fancy, fear, finish, forbid, forget, hate, can't help, like, love, mind, miss, neglect, postpone, practise, prefer, regret, remember, risk, can't stand, start, stop, suggest, try, understand.*

Notă: Structurile în care gerund se folosește după prepoziții sau verbe compuse cu prepoziții ca *to go on, to give up* etc. nu sunt incluse în capitolul de față, deoarece regula conform căreia după prepoziții se folosește gerund este o regulă generală.

Observație generală: Cadrul prezentului manual nu a permis o tratare aprofundată a problemei structurilor limbii engleze.

Însușirea temeinică a folosirii structurilor de mai sus va oferi însă posibilitatea unei vorbiri corecte și suficient de bogate pentru oricine învăță limba engleză. Cu acest scop se recomandă elaborarea a cit mai numeroase exerciții suplimentare pentru însușirea vocabularului esențial și a structurilor verbale, profesorul având libertatea gradării și folosirii acestora în funcție de nivelul cursanților respectivi.

Structura nr. 17: *For + Substantiv/Pronume (în acuzativ) + Infinitiv lung (For To)*

Structura aceasta constituie, în mod curent, în special în limba vorbită, un complement circumstanțial de scop sau de rezultat, corespunzător unor propoziții circumstanțiale, de același fel în limba română.

Structura *For To* este cerută de un mare număr de propoziții impersonale în care apare verbul *to be* la diferite inoduri și timpuri, formind predicate cu un mare număr de adjective descriind situații variate, ca de exemplu:

advisable, all right, anxious, better, convenient, difficult, easy, good, imperative, important, impossible, natural, necessary, possible, right, unbearable, unexpected, unnatural, unnecessary, unusual, unwise, useful, useless, wrong etc.

Pot fi, uneori, și alte situații cerând folosirea acestei structuri.

Exemplu:

It's possible for them to come earlier.

E posibil ca ei/ele să vină mai devreme.

It wasn't advisable for her to go to the seaside now.

Nu era recomandabil ca ea să se ducă la mare acum.

It will be impossible for him to arrive to day.

Va fi imposibil ca el să sosească azi.

It would be unexpected for our team to lose the match.

Ar fi ceva neașteptat ca echipa noastră să piardă meciul.

It might be difficult for us to walk such a long distance.

S-ar putea să ne fie greu să mergem pe jos o distanță atât de mare.

It wouldn't be easy for our friends to travel to Australia.

N-ar fi ușor pentru prietenii noștri să călăorească pînă în Australia.

It could be necessary for us to lend them our car.

Ar putea să fie nevoie să le împrumutăm mașina noastră.

For them to miss the concert is impossible.

E imposibil ca ei/ele să lipsească de la concert.

The new dictionary was too expensive for me to buy now.

Noul dicționar era prea scump ca să-l cumpăr acum.

Notă: Structura *For To* se înlocuiește, de regulă, în engleză literară, prin structuri subjonctivale cu *should*, după cum se arată mai departe (p. 239).

Structura nr. 18: (Nominativ + Infinitiv lung)

(Subiectul primului verb este și acela al infinitivului)

Substantiv + Vb. tranzitiv + Infinitiv lung

(sau pronume)

He was thought to be an honest man. — Era socotit un om cînstit.

Shakespeare is known to have been buried in the church of his town. — Se știe că Shakespeare e înmormînat în biserică orașului său.

Notă: Verbele folosite în această structură apar, cu unele excepții la ditatea pasivă.

Structura nr. 18 e folosită de verbele care exprimă percepții ale simțurilor sau activități mintale, ca: *to see, to hear, to observe, to think, to consider, to know to expect, to believe, to suppose etc.* Tot acestei structuri pot apartine și verbele: *to make, to report și to say.* Exemple:

His father was considered by many to be a great man.
Tatăl său era considerat de mulți drept un om mare.
Your cousin was known to be a great physician.
Se știa că vărul vostru e un mare doctor internist.
The running boys were seen to disappear in the distance.
Băieții care alergau au fost văzuți dispărând în depărtare.
The child was made to put on his clothes.
Copilul a fost obligat să-și îmbrace hainele.
They are said to know several foreign languages.
Se spune că ei cunosc mai multe limbi străine.

Structura nr. 19: (Nominativ + Participiu)
(Subiectul primului verb este și acela al Participiului)
Substantiv + Vb. tranzitiv + Participiu Prezent
(sau pronume) (de regulă)

The children were seen running to the river.
Copiii au fost văzuți alergând spre riu.

Structura nr. 19 e folosită numai de verbe care exprimă percepții fizice: *to hear, to see, to observe etc.*

Our friends in the next room were heard talking together.
Prietenii noștri din camera alăturată erau auziți vorbind împreună.

The car was seen going down the hill.

Automobilul a fost văzut coborând dealul.

Notă. Verbele folosite în această structură apar numai la ditatea pasivă:
The soprano was heard singing on the radio
Soprana a fost auzită cîntind la radio.
The man was observed working hard in the garden.
Omul a fost văzut muncind din greu în grădină.

Structuri Subjonctivale

Modul subjonctiv, ca atare, a dispărut aproape complet în limba engleză contemporană. El se mai întâlnește îndeosebi în unele urări ca: *Long live the Queen; Long live the president.*

Subjonctivul se folosește în mod curent, însă, în cazul verbului *to be*, a cărui formă de subjonctiv trecut: *were*, apare în propozițiile subordonate condiționale (la toate persoanele), după conjuncția *if* și în propozițiile subordonate depinzînd de verbul *wish*, care cere un timp trecut după el¹. Exemple:

If he were younger, he would like to play tennis. —

Dacă ar fi mai tînăr î-ar plăcea să joace tenis.

I wish I were a painter. — Tare aş vrea să fiu pictor.

Pentru exprimarea noțiunii de subjonctiv din alte limbi, în limba engleză întîlnim, în modul cel mai obișnuit, structuri cu infinitivul sau cu gerund.

I want to rest a little. — Vreau să mă odihnesc puțin.

I like reading detective stories. — Îmi place să citești romane polițiste.

După unele verbe, însă, și după cîteva expresii impersonale se folosesc construcții cu verbele modale *should, may și might*, care formează un subjonctiv analitic verbului pe care îl întoțesc. *Shall și would* au de asemenea, în unele cazuri, sens subjonctival.

¹ Gramaticile engleze dau uneori și Subjonctivul prezent al verbului *to be*: *I be, you be, he/she be, we be, you be, they be* — foarte rar folosit în literatură.

1. *Shall* (ca și *should*) exprimă un sens subjonctival în propoziții interogative
Shall I tell you? — Să vă spun?
What shall we do? — Ce să facem?
Shall they come tomorrow? — Să vină ei/ele mîine?

2. *Should* — la toate persoanele — precede verbul în propozițiile subordonate depinzînd de verbele *agree, decide și determine*, la un timp trecut, și după verbele *demand, order, propose, recommend, suggest* (și altele asemănătoare ca sens) la prezent și trecut; construcția cu *should* are din punct de vedere al limbii române un sens subjonctival. Propozițiile subordonate sunt introduse de conjuncția *that*, care se omite deseori în limba vorbită. Exemple:

They decided that they should continue their journey.
Au hotărît să-și continue călătoria.

The employees demanded that their salaries should be increased.
Salariații au cerut să li se mărească salariile.

Our friend proposed that we should stop for the night at Sinaia.
Prietenul nostru a propus să rămînem peste noapte la Sinaia.

The teacher recommended that the students should learn by heart all the irregular verbs immediately.
Profesorul a recomandat ca studenții să învețe pe dinăuară imediat toate verbele neregulate.

My doctor suggested that I should go to the seaside.
Doctorul meu a sugerat să plec la mare.

3. *Should*, la toate persoanele, se folosește de asemenea după expresii ca: *It is necessary/essential/important/strange/surprising/ridiculous, etc.* Exemple:

It is necessary that all the students should be present at the meeting.

E necesar ca toți studenții să fie prezenți la adunare.

It is surprising that they should have thought so.

E ciudat că s-au gîndit astfel.

It was necessary that you should repeat the lesson.

Era necesar să repetați lecția.

It is essential that he should know what had happened there.

E esențial să știe ce s-a întîmplat acolo.

It is odd that he should live by himself.

E ciudat să trăiască singur.

4. *May, might* se folosesc după verbul *to hope* și în propoziții circumstanțiale de scop. Exemple:

We hope that you may find everything pleasant there.
Sperăm să găsiți totul plăcut acolo.

He took a taxi so that he might catch the train.

A luat un taxi ca să prindă trenul.

Notă importantă. Se recomandă tuturor acelora care învață limba engleză să-și scrie într-un caiet exemplele concrete de folosire a tuturor structurilor de mai sus, întîlnite în lecturile lor particulare, pe măsură ce înaintează în înșuirea limbii engleze.

Structuri condiționale

Structurile condiționale sunt fraze în care în propoziția principală se folosesc viitorul indicativului sau modul condițional iar propoziția subordonată propoziției principale este introdusă de una din conjuncțiile *if, whether* sau *unless*.

În asemenea fraze dacă în propoziția principală verbul este folosit la viitorul indicativului în propoziția subordonată se folosesc în mod obligatoriu indicativul prezent.

Dacă în principală verbul este la condiționalul prezent în subordonată se folosesc trecutul simplu al indicativului.

Prezența condiționalului trecut în principală implică la rîndul său folosirea mai-mulț-ca-perfectului indicativului în subordonată.

Pentru însușirea mai ușoară a structurilor condiționale dăm aici următoarele fraze:

I shall speak to John if I meet him at the meeting.

I should speak to John if I met him at the meeting.

I should have spoken to John if I had met him at the meeting.

Notă. În frazele în care întâlnim viitorul în propoziția principală, timpul prezent din propoziția subordonată se poate traduce, în limba română și cu indicativul prezent, nu numai decât cu viitorul.

În cazul prezenței verbului *to be* în propoziția subordonată, acest verb se folosește la subjonctivul trecut (*were* la toate persoanele) cînd verbul din principală apare la condiționalul prezent. În românește *if I were* se traduce cu "dacă aș fi".

Pentru înțelegerea și însușirea mai ușoară a structurii folosind verbul *to be* dăm următoarele fraze, recomandînd învățarea lor pe din afară:

I shall come to the wedding party if I am invited.

I should come to the wedding party if I were invited.

I should have come to the wedding party if I had been invited.

Notă. Deși după conjuncția *if* nu se permite folosirea lui *will* și *would*, totuși sunt utilizate și după *if*, cînd aceste două forme verbale exprimă noțiunea de voință. De exemplu:

I shall finish my homework more quickly if you will help me — dacă veți vrea să mă ajutați.

I should finish my homework more quickly if you would be so kind as to help me — dacă ați vrea să fiți amabil să mă ajutați.

Pentru scopuri stilistice, conjuncția *if* se omite uneori în frazele în care apare condiționalul trecut, în care căz subordonata condițională trece pe locul intîi săcindu-se, în același timp, inversiunea predicatului cu subiectul:

Had I been invited I should have come to the wedding party.

CHEIA EXERCITIILOR*

(Key to the exercises)

UNIT. 1. Ex. 9: 1. Tom is a doctor. 2. Ben is a teacher. 3. Betty is a teacher.

4. Ann is a student. 5. Kitty is also a student. 6. Alec and Helen are artists. 7. Betty is my teacher. 8. Who are you? 9. I am Dick. 10. What are you? 11. I am a dentist. 12. What are you? 13. We are students. 14. Who is she? 15. She is Kitty. 16. What is she? 17. She is a typist. 18. What am I? 19. You are a teacher. 20. What are you? 21. I am a doctor. 22. What are you? 23. I am a pilot. 24. Who are artists? 25. You are artists. 26. What is your name? 27. My name is Ben. 28. What is your name? 29. My name is Nick. 30. What is his name? 31. His name is Alec. 32. What is her name? 33. Her name is Helen. 34. What is your name? 35. My name is Tom. 36. Are you a pilot? 37. No, I am not. 38. I am an economist. 39. Is Liza a teacher? 40. No, she is not. 41. She is a doctor. 42. Is Helen an artist? 43. No, she is not. 44. She is a chemist. 45. Are you a chemist? 46. Yes, I am a chemist. 47. Are you mechanics? 48. Yes, we are mechanics. 49. Are you doctors? 50. Yes, we are doctors.

UNIT. 2. Ex. 7: a) I am not...; I have not...; It is not...; It is not...; It is not...; We are not...; We have not...; She (he) is not...; She (he) has not...; It is not...; You are not...; Tom is not...; Ann has not...; It is not...; It is not...; Betty has not...; it is not... **b)** Am I...? Have I...? Is it...? Is it...? Are we...? Have we...? Is she...? Has she...? Is it...? Are you...? Is Tom...? Has Ann...? Is it...? Is it...? Has Betty...? Is it...?

Ex. 9: a) We are Romanian students. 2. We all speak English here. 3. We read, repeat and translate English texts. 4. We write English texts in our notebooks. 5. We have two new English texts. 6. We have a new white car. 7. Alec has an old black car. 8. He speaks English very well. 9. We speak English very well, too. **b)** 1. Who are you? 2. We are Tom and Liza. 3. What are you? 4. We are artists. 5. Have you a car? 6. Yes, we have. 7. Is it white? 8. Yes, it is. 9. Where is it? 10. It is near your car. 11. What has Ann in her hand? 12. She has a textbook and a notebook in her hand. 13. Where are Kitty and Helen? 14. Kitty and Helen are near our black car. 15. Who speaks English very well here? 16. Betty and Bill speak English very well here. 17. Is your English very good, too? 18. Yes, my English is very good, too. 19. Has Kitty a bag? 20. Yes, she has. 21. Where is her bag? 22. It is on her desk. 23. What has Kitty in her bag? 24. She has two English books in her bag. 25. What are you all? 26. We are all students. 27. Are you all Romanian? 28. Yes, we are. 29. And what are Tom and Bill?

UNIT 3. Ex. 5. a) 1. He (she) is...; 2. He (she) has...; 3. He (she) likes; 4. He (she) reads...; 5. He (she) speaks...; 6. He (she) writes...; 7. He (she) repeats...; 8. He (she) translates...; 9. He (she) knows...; 10. He (she) thanks...; 11. He (she) sees... **b)** 1. They are students; 2. They have...; 3. They like...; 4. They like...; 5. They read...; 6. They speak...; 7. They write...; 8. They repeat...; 9. They translate...; 10. They know...; 11. They thank...; 12. They see...

Ex. 6: 1. Is this...? 2. Are these...? 3. Is that...? 4. Are those...? 5. Is he...? 6. Are they...? 7. Is Mr. Smith...? 8. Are the students...? 9. Have we...? 10. Are you...? 11. Has she...? 12. Is this...? 13. Are these...? 14. Is Helen...? 15. Are the students...?

Ex. 7: 1. This isn't...; 2. These aren't...; 3. That isn't...; 4. Those aren't...; 5. He isn't...; 6. They aren't...; 7. Mr. Smith isn't...; 8. The students aren't...; 9. We haven't...; 10. You aren't...; 11. She hasn't...; 12. This isn't...; 13. These aren't...; 14. Helen isn't...; 15. The students aren't...

Ex. 8: 1. Yes, we are — No, we aren't; 2. Yes, he is — No, he isn't; 3. Yes, it is — No, it isn't. 4. Yes, they are — No, they aren't; 5. Yes, we are — No, we aren't; 6. Yes, they are — No, they aren't. 7. Yes, you are — No, you aren't. 8. Yes, I am — No, I'm not; 9. Yes, it is — No, it isn't; 10. Yes, they are — No, they aren't; 11. Yes, I have — No,

* Sînt cuprinse numai rezolvările exercițiilor mai dificile.

I haven't; 12. Yes, she has — No she hasn't; 13. Yes, they have — No, they haven't; 14. Yes, he has — No, he hasn't; 15. Yes, he has — No, he hasn't.

Ex. 9: a) 1. I am a student. 2. I am Romanian. 3. I'm in Romania, I'm not in England. 4. I'm in Bucharest, I'm not in London. 5. I like to learn English. 6. English is not difficult and the texts of the lessons are easy. 7. I have some very good English textbooks and now I read, I speak and I write a little English. 8. Mr. Arthur Smith is English. 9. He is on a visit to Bucharest with his wife and daughter. 10. Bucharest is the capital of Romania. 11. They like Romania. 12. The teacher speaks English to the students and they repeat what their teacher reads. 13. They know a little English now. 14. This student speaks English well, but the other student speaks English very well. **b)** Who speaks English here? Ann speaks English. Who knows where my English textbook is? Paul knows where it is; Who learns English with the English teacher? The Romanian students learn English with the English teacher. Who teaches you English? A Romanian teacher? Where are Mrs. and Miss Smith now? They are in Bucharest. What is Mrs. Elisabeth Smith? She is English. She is a teacher of mathematics. Where's your car? It's over there in the street. What have you in the bag? I have some English books and some notebooks and exercise books; What is there on the table? There are some dictionaries. Who are the foreigners who have that black car near your car? They are Mr. and Mrs. Smith; Are they on a visit to Romania? Yes, they are.

UNIT 4. Ex. 6: 1. She is teaching. 2. They are translating. 3. I am answering. 4. You are asking. 5. He is going. 6. We are shutting. 7. The boy is speaking. 8. The students are listening. 9. I am entering. 10. You are waiting. 11. The girl is listening. 12. The man is working.

Ex. 7: 1. Is she teaching? — She is not (isn't) teaching. 2. Are they translating? — They are not (aren't) translating. 3. Am I answering? — I am not (I'm not) answering. 4. Are you asking? — You are not (aren't) asking. 5. Is he going? — He is not (isn't) going. 6. Are we shutting? — We are not (aren't) shutting. 7. Is the boy speaking? — The boy is not (isn't) speaking. 8. Are the students listening? — The students are not (aren't) listening. 9. Am I entering? — I am not (I'm not) entering. 10. Are you waiting? — You are not (aren't) waiting. 11. Is the girl listening? — The girl is not (isn't) listening. 12. Is the man working? — The man is not (isn't) working.

Ex. 8: a) 1. What are you doing here? We are waiting for our English teacher. 2. Are you making good progress in the learning of English? Yes, we are making very good progress. 3. Is Bill sitting on a chair near the window? No, he is sitting on a chair near the door. 4. Who is standing at the blackboard? — One of the students is. 5. What is she doing? She is writing a lot of English words on the blackboard. 6. What are the students doing? They are copying the words in their copy-books. 7. Who is listening to the cassette tape recorder? One of the students is. 8. What's the name of the student? His name is Alec. 9. What is Ann telling Betty? She's telling Betty to translate the exercise into English.

b) I am Romanian. I live in Bucharest, the capital of Romania. I'm learning English now because I like to learn foreign languages. I speak other foreign languages, too. I like to learn and I see that I'm making good progress in English.

At the English class the teacher speaks English and reads the texts of the new lesson. We repeat after the teacher and we translate the texts into Romanian. We also translate Romanian texts into English.

c) I am going to learn all the new words. We are going to translate the text into Romanian. The students are going to listen to the text of the lesson recorded on the tape recorder. What are you going to do this afternoon? I am going to go to a film.

UNIT 5. Ex. 4: 1. I am reading. 2. They are speaking English. 3. The teacher is speaking...; 4. We are telling...; 5. He is waiting...; 6. We are opening...; 7. You are giving...; 8. They are going...; 9. I am learning...; 10. She is translating... etc.

Ex. 6: 1. Are you waiting...? 2. Am I learning...? 3. Is their teacher teaching...?

Ex. 7: 1. You are not (aren't) waiting... 2. I am not (I'm not) learning... 3. Their teacher is not (isn't) teaching... etc.

Ex. 8: 1. Let me repeat. 2. Lend them your dictionary, please. 3. I'm speaking to him not to her. 4. They're looking at you. 5. Can you help him? 6. You; 7. her; 8. him; 9. them; 10. to us; 11. us; 12. me; 13. him; 14. her; them; 15. us?

Ex. 9: a) The teacher enters the classroom. He goes to his desk and then to the blackboard. He writes on the blackboard a lot of new words. The students write them in their notebooks. Then the teacher asks a student to come to the blackboard and asks him to write on the blackboard the new English words. Then he asks him to go back to his place.

All the students are very hard-working and are making good progress in the learning of English. They read, write and speak English a little now. They also translate easy texts from English into Romanian and from Romanian into English. They like English and they say that English is not difficult to learn.

b) Where are you going? I'm going to the Popular University. Are you learning English there? Yes I'm in a class of students who are learning English. Are you making good progress in the learning of English? Of course, because we like English we are hard-working and we work hard.

c) May I ask you a question? Can you translate into English this very difficult text because I can't.

Yes, please.

Let me try. You see I am also learning English only now. But I want to try. I must try. Only if I try, working hard, I can learn English quickly and I want to learn it quickly. We must work hard if we want to learn English well.

Nick: I'm going to the mountains if it isn't too cold.

Nick: Yes. Tom is going to take me in his car.

Nick: Of course, he always takes his wife with him. He is a very good husband.

UNIT 7. Ex. 2: 1. We often go to the seaside. 2. I like very much to learn English. 3. What must we do tomorrow? 4. What can we catch on TV today? 5. We are going to the mountains the day after tomorrow. 6. Is your friend coming here this evening? 7. Do you understand my English? 8. Does your colleague live in this house? 9. Can you answer this question? 10. Do you think this exercise difficult?

Ex. 3: 1. Those women are teachers. 2. These children are very good. 3. These men have bad teeth. 4. We have some new colleagues. 5. These are old libraries. 6. We are reading some good detective stories. 7. There are some big universities in London. 8. They have watches. 9. We are doing some grammar exercises. 10. These are her daughters. 11. They have big houses. 12. Those men are making big mistakes. 13. We always answer easy questions. 14. We are speaking to a poetess. 15. They are buying some tyres. 16. These are good examples.

Ex. 5: 1. Do we go...? 2. Are we learning...? 3. Do you know...? 4. Does the student understand...? 5. Does Kitty like...? 6. Is she making...? 7. Does she wake...? 8. Do you translate...? 9. Does he find...? 10. Do they work...? 11. Does she read...? 12. Do you read...? 13. Does she do...? 14. Does the teacher often help...? 15. Can you help...? 16. May I help...? 17. Must they come...? 18. Does that student always come...? 19. Do you think? 20. Are the students waiting...?

Ex. 6: 1. We don't go... 2. We aren't learning... 3. You don't know... 4. The student doesn't understand... 5. Laura doesn't like English. 6. She isn't making... 7. She doesn't work... 8. You don't translate... 9. He doesn't find... 10. They don't work... 11. She doesn't read... 12. You don't read... 13. She doesn't do much homework every evening... 14. The teacher doesn't often help... 15. You can't help me... 16. I may not help... 17. They mustn't come... 18. That student doesn't always come... 19. You don't think... 20. The students aren't...

Ex. 7: 1. I am reading... 2. Are you reading...? 3. Is watching... 4. Are listening to... 5. Are the children... (Are they watching TV) 6. Are they listening to...? 7. Is she copying... Is she reading...? 8. Are the students... or standing? 9. Is he writing...? 10. Are your colleagues waiting...? 11. Who is opening...? 12. Are you trying...? 13. Are your friends going...? 14. Are you going...? 15. Are the students learning...?

Ex. 8: a) We are always practicing English at our English lessons. We usually do our homework in the evening. When we have time we do our homework at the library, too, in the afternoon. Sometimes my colleagues tell me that they have too much to do, but that it is a great pleasure for them to learn English. They do not make big pronunciation and grammar mistakes now and they make great progress. At every lesson we learn many new words, we read a lot, we write a lot and we speak a lot of English. But at home we also watch TV or listen to the radio. We also like to watch English films, because we learn many new words and phrases from films and also a good pronunciation.

b

Dan and Adrian meet at the library

D. Hello. How are you?

A. I think I can't say that I am fine, but I am well.

D. What are you doing here?

A. I am reading a play by Shakespeare. I am reading Hamlet.

D. I think you aren't reading it in English?

A. Of course not. It is a very good translation and it has notes, too.

D. That's something good. It helps very much to understand the play better.

A. Do you like the play?

D. I like it very much. All the Romanians know the play and speak about it. Shakespeare is a great writer and at the same time a great poet, too.

A. Do you like English literature?

D. Yes, I do and I like English novels.

A. But do you like detective novels?

D. Of course I do. I also like world literature, and I buy all the translations from foreign writers which I can find in the bookshops.

A. But do you always read all the books that you buy?

D. When I buy a book I read it immediately. I stay at home one Sunday and I read it.

UNIT 8. Ex. 5: 1. went; 2. saw; 3. was; 4. told; 5. promised; 6. died; 7. took; 8. became; 9. invaded; 10. defeated; 11. killed; 12. became; 13. gave; 14. helped.

Ex. 8: a) Dan told me that he went to a friend yesterday and that they spoke about the history of England and of Romania. Foreign peoples often invaded Romania and sometimes even England in past times. The last conquerors of England were the Normans. They conquered England in 1066 (ten sixty-six). William the Conqueror gave the Norman conquerors the estates of many English lords. The Normans spoke French so that many Englishmen also learnt to speak French. English has many French words also today because French was the official language of England for three hundred years until the One Hundred Years War between England and France.

b

Nick: Were you at home yesterday afternoon?

Dan: Yes, I was.

Nick: And what were you doing? Were you watching TV?

Dan: No, I was doing my homework for the English class.

Nick: When are you having your English lesson?

Dan: The day after tomorrow evening.

Nick: Were you tired?

Dan: No, I was not at all tired, but I had very much to do.

Nick: Do you understand and speak English better now?

Dan: Of course, like all my colleagues.

Nick: Do you like to learn English?

Dan: Of course I do. I like to learn foreign languages.

UNIT 9. Ex. 4: 1. I didn't get up...; 2. I didn't go...; 3. John didn't come...; 4. Jane didn't find; 5. The girl didn't buy...; 6. I didn't read...; 7. You didn't write...; 8. They didn't make...; 9. I didn't teach...; 10. The student didn't shut...; 11. The teacher didn't tell us...; 12. She didn't speak...; 13. The student didn't stand...; 14. We didn't meet...; 15. Our friends didn't take...; 16. My neighbour didn't give...; 17. I didn't think...; 18. We weren't...; 19. I hadn't...; 20. Victor didn't learn...; 21. I didn't leave...; 22. I didn't see...; 23. She didn't wake up...; 24. They didn't eat...; 25. He didn't keep...; 26. The man didn't make...; 27. The boy didn't sit...; 28. The little girl didn't stand...; 29. I didn't lend...; 30. I didn't say...; 31. couldn't do...; 32. I mightn't try again...; 33. We didn't hear them...; 34. They didn't know... Ex. 5: 1. Did you telephone...? 2. Did they decide...? 3. Did our friends get up...? 4. Did the teacher teach...? 5. Did they hope...? 6. Did she hear...? 7. Did the student know...? 8. Did they wake up...? 9. Did his friend understand...? 10. Did the children watch...? 11. Did the dentist find...? 12. Did they make...? 13. Did you read...? 14. Did she try...? 15. Did the girl walk? 16. Did the boy write...? 17. Did our teacher tell us...? 18. Did Mr. Smith's students answer...? 19. Did the foreigner think...? 20. Did we lend you...? 21. Did you give them...? 22. Did they thank us? 23. Did Adrian teach...? Model: Did you telephone me yesterday?

Ex. 6: 1. We were going...; 2. I was playing...; 3. I was sleeping. 4. The teacher was writing... we were copying...; 5. I was trying...; 6. He was working. 7. They were thinking...

Ex. 7: 1. I am an office worker. 2. I usually go to my office by bus. 3. I leave home early in the morning. 4. Can I give you a lift? 5. We always do our homework. 6. Paul came to the English class. 7. What did you eat yesterday? 8. What new books did you buy? 9. Did you understand his English? 10. Did you listen to the radio?

Ex. 9: 1. I spoke...; 2. He doesn't make...; 3. I see many people...; 4. He bought...; 5. He met...; 6. I am learning...; 7. The English lady does not know...; 8. What did John tell you? 9. Does he like...; 10. I want...

Ex. 10: Yesterday afternoon I went to the library. I read a lot. I read about some grammar rules in an English grammar book, with examples and exercises and two English short stories which I liked very much. I wrote also two short summaries of these to give them to our teacher of English, who always asks us to write a composition.

From the library I went to a bookshop where I bought a novel.

I also found a book with very many short stories which I gave today to some friends who like to read translations from world literature.

In the evening, at home, I watched TV and I saw a play by Shakespeare. The play was Othello and its translation was very good. Last week I saw the film *King Lear* [kɪŋ lɪə]. As I like to watch films I often go to the cinema. I prefer to see English films because I can understand better the English which I hear in English films.

b

Helen: What did you do last Sunday?

Diana: I went for a walk in Herăstrău Park.

Helen: Did you go alone?

Diana: No, I went with some friends.

Helen: How was the weather?

Diana: We had very good weather.

Helen: I hear you had a cold last week?

Diana: I was even ill and I had to stay in bed one day.

Helen: I am glad (that) you are well now. But I hear that Laura was ill a few days ago and she had to stay in bed three days.

Diana: Yes, everybody has a cold now because of the weather. Don't you see, it is very warm today and it was very cold yesterday.

Helen: Yes, today it is summer and we can say that yesterday it was winter.

Diana: Weather is like that sometimes.

Helen: Well, I hope winter is over.

Diana: I'm sure it's over.

Helen: Oh! I see it's late and I'm in a hurry. I must leave. I have to meet some friends. I hope there is a bus near here.

Diana: If you don't find a bus you must take a taxi. Sometimes you find a taxi here.

Helen: Good-bye.

Diana: Good-bye.

UNIT 10. Ex. 3: 1. Yes, he does — No he doesn't; 2. Yes, I did — No, I didn't; 3. Yes, I have — No, I haven't; 4. Yes, they have — No, they haven't; 5. Yes, he has — No, he hasn't. 6. Yes, I have — No, I haven't; 7. Yes, they have — No, they haven't; 8. Yes, they did — No, they didn't; 9. Yes, they did — No, they didn't; 10. Yes, we(l) have — No, we(l) haven't.

Ex. 4: 1. We have got...; 2. They have heard...; 3. She has not arrived...; 4. The boy has just come. 5. We have wasted...; 6. That student has never been late; 7. ... have always done...; 8. ... has read ...; 9. ... have worked ...; 10. ... has often been ...

Ex. 5: 1. I've read...; 2. We've found...; 3. My friends have got...; 4. Our teacher has told...; 5. We've seen...; 6. My colleague has learnt German. 7. The writer has written...; 8. We haven't made...; 9. Have you spoken...? 10. Have you often met...; 11. I have translated...; 12. I have seen...; 13. She has met...; 14. I've told them.

Ex. 7: 1. in; 2. near; 3. by; 4. by; 5. to; 6. to; 7. at; 8. to, with; 9. on, under; 10. in.

Ex. 8: 1. We have worked...; 2. Liza has learnt...; 3. She has never met...; 4. The students have learnt...; 5. Nick and Dick have often visited Norway. 6. My colleagues have always given...; 7. Helen has seldom made...; 8. We have sometimes met...; 9. I have seldom spoken German. 10. The doctor has not worked...; 11. My friend has written...; 12. I have found...; 13. She has not finished...; 14. They have just arrived...; 15. We have not seen...; 16. They have not been...; 17. We have already told...; 18. Where have you been? 19. We have waited...; 20. They have lived...; 21. We have worked...

Ex. 9: 1. Our teacher did not come... 2. The student did not find... 3. We did not see... 4. My friends did not understand all. 5. Helen did not ask... 6. She didn't become angry. 7. They did not begin... 8. Jane didn't teach... 9. My friend didn't speak... 10. I didn't think... 11. We didn't say... 12. She didn't like the play. 13. They didn't give... 14. The student didn't know... 15. They didn't meet... 16. We didn't know...

Ex. 10: a. **Paul:** How long has Adrian learnt English?

Dan: I don't know exactly. But I think he has learnt English for two years.

Paul: But how long have you learnt English?

Dan: I've learnt it for three years, since I came to Bucharest.

Paul: Have you done your homework for tomorrow?

Dan: I've just finished it.

Paul: And what do you want to do now?

Dan: I want to write a composition, too.

Paul: You've already written several compositions. I think that's enough.

Dan: I've already written a few compositions this month, but I must write a few more.

Paul: I have also written a few compositions and I think I have already written enough.

Dan: By the way. Have you read many short stories this month?

Paul: Yes. I've read rather many in the last time and I've read a few detective novels this winter so that I am satisfied.

b

Victor has lived in a new house since last summer. He bought a big house with many rooms because he has a big family. Last week he and his family left for the seaside to stay with some friends. They did not go by car because they are too many and they could not take with them all that they wanted to take with them. They like to travel and they have been to many places at the seaside and in the mountains until now. We have always liked to travel, too. It is very pleasant to travel in a car. As we have a very good car we have been to Brașov, Sinaia and other places very many times.

UNIT 11. Ex. 3: 1. Our teacher has been teaching... 2. ...has been speaking... 3. Has he been speaking...? 4. I have been translating... 5. ...you have been working... 6. How long has Betty been living...? 7. The young girl has been learning... 8. What have you been doing...? 9. I have been visiting... 10. My family has been living... 11. My friends have been flying... 12. They have been studying... 13. I have been watching TV regularly. 14. The writer has been writing... 15. ...I have been wasting...

Ex. 4: 1. We haven't heard... 2. They have known us... 3. She has seen. 4. I have forgotten everything. 5. We have begun... 6. The children have eaten. 7. The teacher has continuously encouraged... 8. My friends have met... and they have spoken... 9. They have always liked... 10. The students have often asked... 11. Have you ever made... 12. We have never made. 13. The children have sometimes been... 14. Have you shown...? 15. She has seldom lent us... 16. The boys have got... 17. Paul has also got... 18. I have phoned you...

Ex. 5: 1. What are you going...? 2. I am going... 3. Tom is going... 4. We are going... 5. My family is going... 6. When are you going...? 7. Where are they going...? 8. We are going... 9. I was going to phone. 10. Were you going to buy... 11. She was going... 12. I am going...

Ex. 6: 1. I finished... 2. I haven't finished... 3. My colleague has just finished... 4. My friends came... 5. We arrived... 6. He has known... 7. I knew... 8. ...so I didn't know... 9. The students bought their textbooks last month. 10. They have bought... 11. Where did you go...? 12. Have you been...? 13. We've sometimes travelled... 14. ...you travelled... 15. ...did you want...? 16. I have wanted... 17. ...has worked... 18. He worked very hard...

Ex. 7: a. **Laura:** How long have you been learning English at the Popular University?

Dan: I have been learning it for three months, but I studied English before for two years.

Laura: Have you learnt English well enough?

Dan: Yes. I even speak a little English now. I have been working very hard in the last three months. I have learnt very many words and I have been reading many English short stories, from magazines, of course with the help of a dictionary.

Laura: Have you also spoken English to foreigners or only to your colleagues?

Dan: I have been speaking both to my colleagues and to very many English and American people.

Laura: I have also been learning English, by going to films spoken in English, and listening to English spoken on TV and on the radio.

b

I'm going to tell you what happened to me yesterday. Yesterday evening I was going to go to a film together with my good friend Ella. We decided to meet at the cinema at half past seven. I left home at seven o'clock and I went to cinema Patria. But when I arrived at the cinema Ella was not there. I waited for five or ten minutes and then I remembered that I had to go to Scala and not Patria. I went there quickly, but Ella was not waiting for me there either. Then I went home. That evening about ten I phoned Ella who asked me: "What happened, Nora? Seeing that you did not come I went to Patria but I didn't find you there either". She understood my mistake and she said to me: "There were very many people before the two cinemas and you mistook the cinema so we could not meet. As we could not meet I went home too and I was going to phone you when you called me".

UNIT 13. Ex. 3: 1. She had just come. 2. They hadn't come yet. 3. She had already sent...; 4. We had moved...; 5. They had felt...; 6. Our children hadn't done that. 7. What had you brought us? 8. Who had helped you? 9. Had you found your pen? 10. They had made a lot of mistakes.

Ex. 4: 1. We had been working...; 2. The teacher had been teaching...; 3. The novelist had been writing...; 4. My friend had been translating...; 5. We had been speaking... 6. Had you been waiting...? 7. Had Alec been trying to speak to you? 8. What had they been doing...? 9. Had you been watching...?

Ex. 5: a. **George and Adrian:** had decided in May to go to the seaside this summer, together with their wives and children. George has two children and Adrian has also two.

Now, July had come and so the day when they had to leave Bucharest had come too. They were going to go by car.

George has a large red car and Adrian has a blue car which is not so large as George's but which is big enough for his family.

George told Paul yesterday, when they met in a bookshop that he and his family had always liked to go to the seaside and that they were going to go now there again. In summer it is too hot in Bucharest so that they prefer to go somewhere where it is not too hot. In the past years they had been to the seaside several times.

b

Dan: How are you, Adrian?

Adrian: Very well, thank you, and how are you?

Dan: I'm very well, too, thank you. By the way, when are you leaving for the seaside with your family?

Adrian: The day after tomorrow morning. We are leaving early. We are going to get up at five and I hope we can leave at seven. We are going by car and we want to arrive at Eforie before it is too hot.

Dan: Well, have a good time at the seaside. Good-bye.

Adrian: Thank you. Good-bye.

UNIT 14. Ex. 3: 1. She will write...; 2. I shall tell... 3. They will give...; 4. We shall drive...; 5. She will go... 6. You will tell... 7. He will speak... 8. The teacher will teach...; 9. We shall do...; 10. They will learn...

Ex. 4: 1. She won't write... 2. I shan't tell you. 3. They won't give...; 4. We shan't drive...; 5. She won't go... 6. You won't tell... 7. He won't speak...; 8. The teacher won't teach...; 9. We shan't do...; 10. They won't learn...

Ex. 6: 1. has been writing... 2. has been studying...; 3. corrected... 4. has been correcting...; 5. has been learning...; 6. have been translating...; 7. has been watching... 8. have been listening...; 9. has been living...; 10. read...

Ex. 7: 1. had been studying... 2. had been talking...; 3. had been eating...; 4. had been reading...; 5. had been working...; 6. had been writing... 7. had been waiting...; 8. had been learning...

Ex. 8: 1. My friends will buy a new car soon. 2. We shall go to the seaside next week. 3. I am going to tell you an interesting story. 4. The students did not come to their class late. 5. We have been speaking English a lot this week. 6. I shall not go to the mountains next month. 7. How long have you been learning English? 8. Did you meet your friends at the seaside last summer? 9. How long have you been living in this house?

Ex. 9: ten (minutes) past three; twenty (minutes) past five; half past seven; a quarter to seven; four minutes past seven; half past eight; eight minutes to nine; nine o'clock; a quarter past nine; twenty-two minutes past nine; twenty-eight minutes to eleven; a quarter past eleven; a quarter to twelve; twelve o'clock noon; five (minutes) to one.

Ex. 10: 1. We didn't go...; 2. We didn't see...; 3. We didn't find...; 4. We didn't buy...; 5. The tickets didn't cost...; 6. We didn't know...; 7. We didn't understand...; 8. They didn't tell...; 9. We didn't take...; 10. We didn't get...; 11. The bus didn't come...; 12. The train didn't make...;

Ex. 11: 1. Did we go...? 2. Did we see...? 3. Did we find...? 4. Did we buy...? 5. Did the tickets cost...? 6. Did we know...? 7. Did we understand...? 8. Did they tell...? 9. Did we take...? 10. Did we get...? 11. Did the bus come...? 12. Did the train make...?

Ex. 12: a) As it is winter now and there is a lot of snow in the mountains we shall go to Predeal with some friends, for twelve days.

We like very much to ski so that we shall ski every day: every morning and every afternoon, but not too much, not to get muscular fever.

In the evening we shall rest and we shall watch TV.

We shall drive with our friends as our friends have a car but we shall return by train because they will remain at Predeal for a few more days after us.

b

Alexandra: What do you say? Shall we go to a film or to a play?

Victor: I'll leave it to you to decide.

Alexandra: Then let's go to a play by Shakespeare. Let's go for instance to *Macbeth*.

Victor: Very well. Shall it be this week or next week?

Alexandra: I think it is better if we go to the theatre next week, because I'll go to the mountains these days.

Victor: Will you be here next Sunday?

Alexandra: I think I will. But it depends on the weather. Liza will drive to the mountains

these days and she is going to take me with her. It will be beautiful, I'm sure. If it

doesn't snow we'll have the sun in the sky, above us and the river Prahova along our way.

We shall feel very happy in the pleasant winter weather in the mountains. We hope to

ski a lot as there is much snow at Predeal and Brasov now.

Victor: What you are telling me is so pleasant that I shall ask you two to take me with you.

Alexandra: Indeed? Then I'll ask you to come with us. Be sure Liza will be very happy to

have you with us.

UNIT 15. Ex. 3: 1. I was living...; I have been living...; I had been living...; I shall be living; 2. I was speaking...; I have been speaking...; I had been speaking...; I shall be speaking...; 3. He was writing...; He has been writing...; He had been writing...; He shall be writing...; 4. It was snowing...; It has been snowing...; It had been snowing...; It shall be snowing...; 5. We were driving...; We have been driving...; We had been driving...; We shall be driving...; 6. They were waiting...; They have been waiting...; They had been waiting...; They shall be waiting...

Ex. 4: 1. I am going to live...; 2. You are going to speak...; 3. He is going to write...; 4. It is going to snow...; 5. We are going to drive...; 6. They are going to wait.

Ex. 5: 1. don't work...; 2. stops...; 3. go...; 4. eat...; 5. is. 6. don't stop...; 7. comes...; 8. come...; 9. come. 10. I find...

Ex. 7: a) My friend who is working with a foreign firm will be going next week to London. He will go to Otopeni airport by car. Then he will be flying about five hours. In England he will be travelling by train and by car. In London he will use the underground buses and taxis. In London there are no trolley-buses, trams and bicycles. In the outskirts some people use bicycles, especially the young people. In his free time, in the evenings, my friend is going (intends) to go to a film (picture), a play or a concert. If he can he will visit, on Saturdays and Sundays, the British Museum, the National Gallery, Westminster Abbey and St. Paul's Cathedral as well as other important museums and buildings.

b

Laura: Where are you going to go next summer?

Aurora: I'm going to go to a summer resort in Transylvania.

Laura: Will you be going with your family?

Aurora: Yes, certainly. At first my husband wanted only us to go alone, but then we decided to take our children with us, too. We can't leave them with some friends as we wanted at first.

Laura: Will you go with them to several places?

Aurora: Certainly. As we are going by car we shall be able to travel to several places and we'll stop where we shall like it more and where we'll be able to find cheap hotels or chalets and with mountains and woods around us. We'll rest a few days in one place and then we'll travel further.

Laura: Will you be travelling long like that?

Aurora: We hope to be travelling two or three weeks. All depends on how we'll feel.

Laura: Well, I'm sure you'll make a very pleasant excursion.

c

1. If you remain here another ten minutes you will meet also John and Mary. 2. He will stop driving if it is late. 3. If the weather is fine tomorrow we'll go for a walk in Herastrau Park. 4. Our friends will help us if we ask them. 5. We'll meet them at the theatre, in the hall, if they are not late. 6. We shan't arrive there in time if we don't take a taxi. 7. If you don't help it will be impossible for us to finish our work in time. 8. You'll learn English more quickly if you try to speak English even making mistakes. 9. If you learn the irregular verbs you will be able to speak English more correctly. 10. Will you be so kind as to buy something for us too if you go to the town this afternoon?

d

1. We'll wait for you here until you return. 2. We shan't leave here before you return. 3. We'll write to you as soon as we arrive at the seaside. 4. They'll be waiting for us until our other friends come too. 5. I'll help her look for the book until she finds it. 6. If we don't arrive there before six o'clock they'll leave without us. 7. As soon as she finishes reading the first volume she will ask me to lend her the second volume too. 8. They'll not return home before they have visited the natural history museum, too. 9. Be sure (that) we'll arrive at the theatre before the play begins. 10. When we arrive home we'll phone you (ring you up).

UNIT 16. Ex. 4: a) We should try again — We should have tried again. b. He would drive slowly — He would have driven slowly. c. She would come sooner — She would have come sooner. d. They would return immediately — They would have returned immediately. e. Our teacher would help us — Our teacher would have helped us. f. You would arrive in time... — you would have arrived in time. g. I should speak... — I should have spoken have... — We shouldn't have had time... — The student wouldn't have read. i. We shouldn't... — k. Would you invite them? — Would you have invited them? l. Would they lend... — Would they have lent you...?

Ex. 5: 1. If it doesn't rain...; 2. If you ask...; 3. If they have...; 4. If you go...; 5. If you don't know...; 6. if we have...; 7. if they find it...; 8. if you explain...; 9. if you take...; 10. if you ask them.

Ex. 8:

a

George: Who is the most diligent student in our class?

Adrian: I think Paul is. But who is the most hard-working?

George: Or the most hard-working lady? Let's not forget that adjectives are the same both when they are used with masculine nouns and when they are used with feminine or neuter ones.

Adrian: The most hard-working lady student is Victoria. But between Laura and Liza who is kinder?

George: Laura is kinder but Liza is nicer.

Adrian: But who is the oldest and who is the youngest student?

George: The oldest is Alec and the youngest is Dan.

Adrian: A last question: Is Victor older or younger than Paul?

George: Victor is older and bigger. He is a very big man but he is very nice, too.

b

Victor: What would you choose to see tomorrow evening, a comedy or a tragedy?

Paul: I should choose a comedy because I should like to laugh.

Victor: Maybe you're right, we must forget, from time to time, about less pleasant things and think only of what could make us feel satisfied in life.

Paul: I see that we both think in the same way but I should like to see a good tragedy, too. A tragedy makes people think much more than a comedy, which makes you laugh especially and feel happy that you are not like the people in the play at whom everybody laughs. Nobody will ever laugh at you because you will never make the funny mistakes made by those people in the comedy.

c

I should like to go now in a park and sit on a bench, under a tree, with a book in my hand, but not only to read something. I should like to look at a blue sky in which the sun would shine. I should also look around and watch the green trees, the white, red and blue flowers, at the green grass, at the lake on which I could see a lot of boats rowed by young people singing and feeling happy.

d
We should have also liked to go to a picture yesterday but we did not find tickets for the film which we had wanted to see. If we had thought of going earlier we should have found tickets probably. If we had been more diligent we should not have felt sorry as we felt then. We should have told you what we had seen and we should have had something to speak about, perhaps in English.

UNIT 17. Ex. 3: 1. If you came to our party, we should have had a good time. — If you had come to our party, we should have had a good time. — Had you come to our party, we should have had a good time. 2. He would not go to Snagov if it rained — He would not have gone to Brasov if it had rained. — Had it rained he would not have gone to Brasov. 3. If he studied hard he would get good marks. — If he had studied hard he would have got good marks. — Had he studied hard he would have got good marks. 4. We should play tennis if we finished our work early. — We should have played tennis if we had finished our work early. — Had we finished our work early we should have played tennis, etc.

Ex. 4: 1. You will help him if he asks you. 2. You would help him if he asked you, 3. You would have helped him if he had asked you. 4. I shall go to a film if I have time. 5. I should go to a film if I had time. 6. I should have gone to a film if I had had time.

Ex. 5: a. 1. I should have taken music lessons last year if I had had time. 2. I shall go on a trip abroad next year if I have enough money. 3. I should have forgotten my textbook at home if you hadn't reminded me to take it with me. 4. The young man will not recover quickly unless he follows the advice of the doctor. 5. If he didn't hurry he would be late. 6. If the boy had not run to the station he would not have arrived there in time.

b

Clara: I should like to go to a film but I don't know how to choose between a Romanian and an English film.

Angela: Go to an English film. It would help you much as you are learning English now. **Clara:** Yes, but you see: I don't know English well enough so that I understand too little of what the actors and actresses are saying.

Angela: You're right, but you also have Romanian titles. That will help you. **Clara:** Yes and no, because if I pay attention to the titles I shall not be able to follow what the actors and actresses are saying and doing and what happens in the film.

Then, I also always try to see if the titles translate well what is said in English. **Angela:** Then what are you going to do?

Clara: I shall go today to the film for which it will be easier for me to buy a ticket now and tomorrow I shall go to the film which I should have wanted to see today but which I couldn't see.

Angela: Please stop it, I don't understand anything. You would go to a film which you would like to see, but if you didn't find tickets for that picture, you would go to another, to which you wouldn't have gone today and to which you would have liked to go tomorrow. I feel I'm going mad.

Clara: Please, don't.

c

I've read in a review something about England I had not known before what was the official name of the country which we call England.

Only now I have learnt that this name is "The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland". England is therefore only a part of the island called Great Britain. In the same island are also Scotland and Wales, which had been separate countries in the past for very many centuries. England conquered Wales about seven centuries ago and England and Scotland were united about four hundred years ago.

Northern Ireland is in the second of the two large islands of the British Isles.

UNIT 18. Ex. 10: 1. I don't know; 2. If we had tried ...; 3. didn't take ...; 4. If we ask... 5. didn't find ...; 6. would find ...; 7. should have come; 8. he were; 9. shall send ...; 10. I were you.

Ex. 11: a. 1. The student goes to bed early unless she has a good book to read. 2. We shall not go next Sunday to the mountains if it rains. 3. We shall not know when we can go to the seaside until our friends phone us that they have found a room for us, too. 4. I'll write you a long letter as soon as I receive some news from our friends. 5. Please wait for me here until I return. Please don't leave from here before I return.

b
England was called Britannia in Roman times. Today the English call their country Great Britain. Foreigners have always spoken of Great Britain as England and even today these people use the name of England for the whole island. Foreigners don't say: "I'm going to Great Britain" or "I've been to Great Britain".

Great Britain consists of England, Scotland and Wales. A small part of the island called Ireland is called Northern Ireland and is one of the countries forming The United Kingdom of the above countries in the British Isles.

c

Last Sunday was a beautiful day. The morning was warm and pleasant so that I went for a walk in one of the parks of Bucharest.

Around me were only flower beds, rose bushes, green grass, green and big trees. Above, the sun was shining in the sky and there was no wind.

Although I felt very well and I enjoyed my walking about the park I should have preferred to go on a one-day excursion to Predeal.

On Sundays there are cheap one-day excursions by special trains and I have always liked them.

I could have gone also last Sunday on such a trip if I had gone a few days earlier to the travel agency and not only on the day when I went to ask about the excursion.

UNIT 19. Ex. 5: 1. Will you have written ...; 2. I shall not have finished ...; 3. He will have finished ...; 4. it will have stopped ...; 5. we shall have reached ...; 6. They have returned ...; 7. We shall have learnt ...; 8. we shall have been waiting ...; 9. you will have seen ...; 10. We shall have been living ...; 11. they will have gone to bed and will have been sleeping ...

Ex. 6: 1. Paul went to town to meet a friend at 3 o'clock. As it is half past four now, he will have met his friend by this time. 2. By the time you have returned from the cinema I shall have written the article which you asked me to write for your review. 3. In other words I shall have written it before you come back. 4. That is I shall have finished it before eight o'clock when you return. 5. By seven o'clock I hope I shall have finished writing all the letters that I intend to write. 6. Diana started writing her essay at 9 o'clock this morning. By twelve o'clock she will have been writing it for three hours. 7. I started working today at eight o'clock in the morning and I have been working all the time since. By two o'clock this afternoon I shall have been working for six hours. 8. By the time we see again next week we shall have moved into our new home. 9. We hope it will have stopped raining by seven o'clock. 10. She says she will have left the party before anybody else. 11. They will drive fast on their way back home in order to be sure that they will have reached Bucharest before it gets dark.

UNIT 20. Ex. 6: 1. will have finished ...; 2. will have gone out ...; 3. will have started ...; 4. he will have finished ...; 5. will not have arrived ...; 6. will have been ...; 7. she will have been travelling ...; 8. will have been teaching ...; 9. he will have been ...; 10. will have started ...

Ex. 7: 1. By what time will Ada have finished the exercise? 2. By what time will Shakespeare have been dead for five hundred years? 3. By what time will your teacher have been teaching for twenty years? 4. By what time will Aurora have been travelling for thirteen hours? 5. What will Dan have done by this time next week?

Ex. 8: 1. When she has finished her composition Ada will go to the pictures. 2. When she finishes her composition Ada will go to the pictures. 3. When she finishes her composition Ada will go to a cinema. 4. After he has taught English for thirty-five years our teacher will retire. 5. After they have travelled throughout all Europe my cousins will make a journey to Egypt, too. 6. After they travel throughout all Europe my cousins will make a journey to Egypt, too.

UNIT 21. Ex. 3: Next week I am going to go to the monasteries in Bukovina with some friends of mine. We are going to travel by train. One of my friends is going to drive there but we are all going to meet at Voronet Monastery. We are going to spend several days visiting the monasteries and then on our way back to Bucharest we are going to visit the ruins at Suceava, too. After Suceava we are going to stop also at Jassy. But Paul told us he was going to return by plane from Suceava because his family was going to leave for the seaside, while we were at Jassy and he was going to join them.

Ex. 4: Tom asked me if it was raining. I answered him that it had started to rain very hard. Then he asked Alec if the latter had brought with him the latter's umbrella.

Alec answered him that he had not bought it. He had forgotten to take his umbrella with him that day. Then Tom said to Alec that the latter always carried an umbrella when it looked like rain. Then Alec answered that he had taken with him his umbrella the previous day when it had not rained but then he had forgotten it at home. After that Tom said to Alec that the latter would get wet if he walked in the rain and that it would be better if Alec waited there until it stopped raining.

Ex. 5: I was telling you that I lived in a small town in our country where it rained very much in spring and autumn and it snowed a lot in winter. I should also like to add that I had been spending there more than thirty years and I was sure you would like my place if you came to live for a time in my town, too. A friend of mine said that he would come and see my dear little town if I invited him so I was going to do it next summer.

Ex. 6: 1 on; 2. up; 3. of, in, without; 4. to, for; 5. off, at; 6. by; 7. of, at over, in; 8. before (at); 9. up, with; 10. between, in, at; 11. in; 12. at; 13. in, without; 14. to, for, after; 15. for; 16. to, by; 17. for; 18. since; 19. at, in; 20. through, at; 21. by, in; 22. on; 23. back, on. 24. on, at.

Ex. 8: Our friends told us that they would go abroad next month and that they would spend their holiday in Switzerland and Italy. They have been planning this journey for four or five months and they have written a few letters to some relatives and friends in the two countries to which they will go. They have received many encouraging answers so that they are sure they will be received well both in Rome and in Zürich. If their excursion is not too expensive and they have enough money they are going to stop for one or two days in Vienna and Budapest because they will be travelling by train which is cheaper. If they had had enough money they would have gone to France, too, but as they are young they will have enough time in future to go also to Paris, London and Berlin.

UNIT 22. Ex. 4: I have always enjoyed travelling about Europe although I have travelled in cheap conditions by train and I have lived in cheap hotels. As a matter of fact I prefer travelling by train because I can stop where I want and when I want to stop. I found travelling like that even very pleasant.

I remember getting off the train, once, holding in each hand a suitcase, at a station where I had not intended to get off.

But I didn't mind finding myself in a place without cathedrals and museums. I didn't regret getting off the train without knowing where I was. As I dislike asking other people all kind of information I preferred leaving the station and to risking finding myself somewhere where I shouldn't have liked to stop.

UNIT 23. Ex. 2: 1. I told her to translate the text "Mark Twain". 2. I watched them playing tennis. 3. I saw him arrive at home at three o'clock. 4. We expect them to invite us to their party. 5. We know him to be very intelligent. 6. We suppose them to write some very good compositions. 7. We found them waiting for us at the library. 8. We heard them sing this song only once.

Ex. 3: Verb Patterns 3 and 4: 1. They looked tired. 2. They seem tired. 3. My cousins felt sick. 4. We remained silent. 5. The child turned red. 6. The old man grew angry quickly. 7. The cakes taste very good. 8. That seems interesting. 9. My uncle lived a bachelor. 10. It became cold. 11. Our neighbours became our friends. 12. Please, keep quiet.

Ex. 4: Verb Pattern 5: 1. We were to meet at the cinema at 5 o'clock. 2. We won't be able to do the exercises. 3. What is to be done now? 4. They were not allowed to smoke there. 5. Who was to buy the books. 6. They will have to try again. 7. The students told us they would have to wait there. 8. We aren't sure she will be able to make the translation. 9. They hadn't been able to finish the book. 10. Would she be allowed to come tomorrow?

Ex. 6: 1. . . . your arriving . . . ; 2. . . . my interrupting . . . ; 3. . . . my saying . . . ; 4. . . . his asking . . .

UNIT 24. Ex. 3: Verb Pattern 8: 1. I found my sister the dictionary. 2. I sent our cousin the parcel yesterday. 3. I lent your brother my dictionary last week. 4. Please show your friends the photographs, too. 5. Please give them some of your time. 6. We told your friends the news. 7. The teacher wished his students success in their exams. 8. We threw the children the ball. 9. They paid the man the money. 10. The mother bought her little girl a pair of shoes.

Ex. 3: Verb Patterns 10 and 11: 1. His teacher considered Victor very clever. 2. She believed your story the truth. 3. We always supposed your friend honest. 4. We chose George president of the society. 5. Everybody thought your young neighbour a capable man. 6. We believed the news the truth. 7. They named the boy Richard but they call him

Dick. 8. They appointed our cousin director. 9. I think the man wiser. 10. They found the village a ruin and they left it a real town in twenty-five years. 11. Call us a taxi.

UNIT 25. Ex. 3: 1. Good cakes are made by mother. 2. A letter was sent to me by my cousin last week. 3. George was helped by Paul to do his work. 4. The dictionary will be sent to Alec by Adrian next week. 5. I was told by Laura where the book was lost by you. 6. That novel has been written by a very young woman. 7. That house was bought by a friend of ours. 8. The money you need would be lent to you by the bank. 9. Who wrote the best essay was known by the teacher. 10. The teacher's question had to be answered by one of the students.

Ex. 4: 1. ask . . . ; 2. were . . . ; 3. should catch . . . ; 4. should leave . . . 5. might come . . . ; 6. should be increased. 7. should take . . . ; 8. should catch . . . ; 9. should leave . . . 10. came . . . ; 11. had come . . . ; 12. should work . . .

Ex. 5: 1. was raining . . . ; 2. had finished . . . ; went . . . 3. are writing . . . you have been writing . . . ; 4. arrives . . . shall bring . . . 5. been . . . ; 6. They have not seen . . . 7. has just arrived. 8. have they lived . . . 9. arrived . . . ; 10. would leave . . . ; 11. get up; I shall have had my breakfast. 12. were asleep . . . called . . . had already been sleeping six hours; 13. danced, does not dance . . . ; 14. is . . . I am working now . . . I shall go on . . . I shall have been working . . .

Ex. 6: Verb Pattern 13: 1. I asked him to come to my office. 2. I expected them to come at 3 o'clock. 3. The teacher helped her do her lessons. 4. The president of the society invited us to speak. 5. We'll promise her to work harder. 6. He ordered the children to keep quiet. 7. The manager prefers them to come the day after tomorrow. 8. Please, tell the boy to repeat the question. 9. They didn't want him to help us. 10. The teacher had wished them to stay a little longer, 11. We persuaded her to help you.

Ex. 7: Verb Pattern 14: 1. She helped her write her composition. 2. We heard them call us. 3. The nurse saw them come to the hospital. 4. Let's watch him play volleyball. 5. Who noticed him take my cigarettes. 6. The young woman felt the blood rush into her cheeks. 7. We made him correct his mistakes. 8. Did anyone notice him leave the room? 9. He helped her translate the novel. 10. He felt her take hold of his arm. 11. The man saw my brother's face change. 12. I didn't let them repeat the mistake.

Ex. 8: Verb Pattern 15: 1. She saw us standing by the window. 2. The doctor saw my brother sitting in an armchair. 3. They watched me working in the garden. 4. His pupils heard him playing the violin. 5. I felt the earth shaking under my feet. 6. My aunt caught her little boy smoking. 7. They kept us waiting too long. 8. My friends found me sleeping in the garden. 9. The patient felt his legs getting colder and colder. 10. Who left the fire burning in the sitting-room? 11. What made him believe that?

Ex. 9: Verb Pattern 16: 1. We remember telling you that we shall soon be leaving for England. 2. We continued living in Bucharest. 3. They admitted making a mistake. 4. He avoids speaking to them now. 5. They can't bear being disturbed. 6. The doctor gave up trying to save the patient. 7. The students started speaking only English. 8. You must try writing with your left hand. 9. Please, tell our neighbour to stop playing the violin. 10. I started translating a novel. 11. I can't bear being called on the telephone continuously. 12. My cousins like skating. 13. Please excuse my troubling you. 14. We don't mind your coming a little later next time. 15. He enjoys very much skiing. 16. I forgot his telling me that he spoke French.

VOCABULAR ENGLEZ-ROMÂN¹

(English-Romanian Vocabulary)

A

ABC ['eibi'si:] *s.* alfabet
alphabet ['ælfəbet] *s.* alfabet
a [ei, ə] *art.* nedef. un, o
able ['eibl] *adj.* capabil, în stare; *to be able* v. a fi în stare (să), a putea
about ['ə'baut] *prep.* despre, cam, vreo, în jurul, împrejurul, II. *adv.* aproximativ, cam
above ['ə'bʌv] I. *adj.* menționat mai sus, II. *adv.* deasupra, III. *prep.* deasupra
abroad ['ə'bro:d] *adv.* în străinătate
absolutely ['æbsəlu:tli] *adv.* absolut
abundance ['ə'bʌndəns] *s.* bogătie
abundant ['ə'bʌndənt] *adj.* bogat
accept ['æk'sept] *v.* a accepta, a primi
accident ['æksidənt] *s.* accident, întâmplare
accompany ['ə'kʌmpnəni] *v.* a însoții
ache [eik] *s.* durere, **to ache** [eik] *v.* a durea
achieve ['ə'tʃi:v] *v.* a obține, a realiza
achievement ['ə'tʃi:vment] *s.* realizare, îndeplinire
across ['ə'kros] *prep.* peste
activity ['æk'tiviti] *s.* activitate
add ['æd] *v.* a adăuga, a aduna
additional ['ə'diʃənl] *adj.* adițional
address ['ə'dres] *s.* adresă
administer ['æd'minstə] *v.* a administra
adult ['ædʌlt] *s.* persoană adultă
advance ['æd've:n:s] *v.* a înainta, a progrăsa
adventure ['æd'ventʃə] *s.* aventură
advice ['æd'veis] *s.* sfaturi, sfat; **a piece of advice** un sfat
advise ['ad'veiz] *v.* a sfătui
aeroplane ['eərəplein] *s.* aeroplân, avion
affectionate ['ə'fekʃnət] *adj.* afectuos
affirmative ['ə'fə:mətiv] *adj.* afirmativ
afraid ['ə'freid] *adj.* temător, speriat; **to be afraid** a se teme
after ['a:ftə] *prep.* după
afternoon ['a:ftə'nu:n] *s.* după amiază
afterwards ['a:ftə'wədz] *adv.* apoi
again ['ə'gen] *adv.* din nou, încă odată

Transcrierea pronunțării după „English Pronouncing Dictionary”, Daniel Jones-Gimson – Ramsaran, ed. 1989.

anything ['eniθɪŋ] *pron.* nedef. ceva, (în prop. negativ) nimic
anybody ['enib'odi] *pron.* nedef. cineva; (în propoziții negativ) nimeni
appear [ə'piə] *v.* a apărea
appearance [ə'piərəns] *s.* înfățișare, apariție
apple ['æpl] *s.* măr
apple-tree ['æpltri:] *s.* măr (pomul)
appoint ['ə'pɔint] *v.* a numi
apprentice ['ə'prentis] *s.* ucenic
approximately ['ə'prəksimətl̩] *adv.* aproxi-mativ
apricot ['eiprikɔt] *s.* caisă
April ['eiprɔ:l] *s.* aprilie
Arab ['ærəb] *s.* arab
arch [a:tʃ] *s.* arc (de triumf)
are [a:, ə] *v.* prezent pers. 1-a, 2-a și 3-a plural, sintem, sinteți, sint
area ['eəriə] *s.* regiune
argument ['a:gyu:mənt] *s.* discuție, ceartă
around ['ə'raund] I. *prep.* prin tot, împrejur. II. *adv.* pretutindeni, împrejur
arrange ['ə'reindʒ] *v.* a aranja, a pune, a pune la cale
arrest ['ə'rest] *v.* a aresta
arrive ['ə'raiv] *v.* a sosii
arrogant ['ærəgənt] *adj.* înfumurăt
article ['a:tikl] *s.* articol
art gallery ['a:t 'gæləri] *s.* galerie de artă
art [a:t] *s.* artă
artist ['ɑ:rtɪst] *s.* artist, artistă (îndeosebi în arte plastice și muzică)
as soon as ['əz 'su:n əz] *loc. adv.* îndată ce
at [æt, ət] *prep.* la
at random ['æt'rændəm] *expr.* la întâmplare
attack ['ætæk] I. *s.* atac, II. *v.* a ataca
attention ['ættenʃn] *s.* atenție
attend ['ə'tend] *v.* a lua parte la, a servi
attribute ['ætribju:t] *v.* a atribui
aubergine ['əubəʒi:n] *s.* pătlăgică vînătă
August ['o:gəst] *s.* august
aunt [a:nt] *s.* mătușă
author ['o:θə] *s.* autor
autumn ['o:təm] *s.* toamnă
auxiliary ['o:g'ziljəri] *adj.* auxiliar
avenge ['ə'vendʒ] *v.* a răzbuna (ceva)
avenue ['ævənu:] *s.* bulevard, șosea (în oraș)
avoid ['ə'veoid] *v.* a evita
away ['ə'wei] *adv.* departe

B

bad [bæd] *adj.* rău
back [bæk] *s.* înapoi
be back [bi: 'bæk] *v.* a se întoapni
backbone ['bækbaun] *s.* șira spinării, coloana vertebrală
background ['bækgraund] *s.* fundal
badly ['bædli] *adv.* grozav, foarte mult
bag [bæg] *s.* servietă, geantă
ball [bo:l] *s.* mingă
ball-point (pen) ['bo:lpo:nt] *s.* pix
banana [bə'na:nə] *s.* banană
bank [bæk] *s.* bancă (comercială), mal (al unui rîu sau lac)
bar [ba:] *s.* bar, bufet
baron ['bærən] *s.* baron
barrier ['bæriə] *s.* barieră, obstacol
base [beis] *v.* a baza
bath [ba:θ] *s.* baie, îmbăiere
bathe [beɪθ] *v.* a se scăldă (în mare, lac)
battle ['bætl] *s.* bătălie
be [bi:] *was* [wəz, wəz], *were* [wə: wə], *been* [bi:n] *v.* a fi
bear [beə], **bore** [bo:], **born** [bo:n] *v.* a naște
bear [beə] *s.* urs
beat [bi:t], **beat** [bi:t], **beaten** ['bi:tn] *v.* a bate
beach [bi:tʃ] *s.* plajă
beauty ['bu:yti] *s.* frumusețe
become [bi'kʌm], **became** [bi'keim], **become** [bi'kʌm]. *v.* a deveni
because [bi'kəz] fiindcă, deoarece
bed [bed] *s.* pat
beer [biə] *s.* bere
beer-house ['bi:əhaus] *s.* berărie
before [bi'fɔ:] *prep.* și *adv.* înainte, în față, precedent
begin [bi'gin], **began** [bi'gæn], **begun** [bi'gʌn] *v.* a începe
beginning [bi'ginin] *s.* început
behave [bi'heiv] *v.* a se purta, a se comporta
behaviour [bi'heivya] *s.* comportare
behind [bi'haind] I. *prep.* în spatele; II. *adv.* în urma
believe [bi'li:v] *v.* a crede
besides [bisaɪdz] *adv.*; în afară de; **besides that** pe lîngă aceasta
best ['best] I. *s.* cel mai bun (lucru). II. *adj.* super, cel mai bun, III. *adv.* cel mai bine
better ['bətə] *adj.* (comparativul lui good și adv. well) mai bun, mai bine
between [bi'twi:n] *prep.* între
bicycle ['baisikl] *s.* bicicletă
big [big] *adj.* mare

bill [bil] s. notă de plată

bird [bə:d] s. pasăre

black [blæk] adj. negru, neagră, negri, negre
blackboard ['blækbo:d] s. tablă (în clasă)

block of flats ['blə:k əv 'fla:ts] s. bloc (de apartamente)

blue [blu:] adj. albastru

board [bo:d] s. (aici) întreținere

boat [bəut] s. barcă, navă

body ['bodi] s. trup, corp

book [buk] s. carte

book-keeping ['buk,ki:pɪŋ] s. contabilitate

book-shop ['bukʃɒp] s. librărie

both [bəuθ] pron. nedef. și adj. amândoi, ambi

boulevard ['bu:ləvə:d] s. bulevard

bound [baund] v. a mărgini

bow [bau] v. a îndoi, a aplica

boy [boi] s. băiat

box-office ['boks'ofɪs] s. casă de bilete (la teatru, sală de concerte)

bracket ['brækɪt] s. paranteză dreaptă

branch [bra:ntʃ] s. ramură

brave [breiv] adj. viteaz, curajos

bread [bred] s. pâine

break [breik] s. pauză

breakfast ['brekfəst] s. micul dejun

breathe [bri:ð] v. a respiră

bright [brait] adj. luminos, strălucitor

bring [brig], brought [bro:t], brought [bro:t] v. a aduce

bring about ['brig ə'baut] v. a realiza

broadcast ['bro:dka:st], broadcast ['bro:dka:st], broadcast v. a radiodifuză

brother ['brʌðə] s. frate

brother-in-law ['brʌðə ip 1ɔ:] s. cununat

brush [brʌʃ] v. a peria (a se spăla pe dinți)

building ['bildɪŋ] s. clădire

bus [bʌs] s. autobuz

bus-stop ['bəsstop] s. stație de autobuz

business ['biznis] s. afacere (comercială, treabă serioasă); *mind your own business*

vezi-ți de treabă, nu e treaba dumitale

bush [bus] s. tufiș, tufă

busily ['bizi:lɪ] adv. (în mod) concentrat

busy ['bizi] adj. ocupat

but [bʌt, bət] conj. dar, însă

butter ['bʌtə] s. unt

buy [bai], bought [bo:t], bought [bo:t] v. a cumpără

by [bai] I. prep. cu, de; II. adv. pe alături

C

cabbage ['kæbidʒ] s. varză

cabinet ['kæbɪnɪt] s. cabinet

call [ko:l] s. chemare; II. v. a chama (la telefon); a numi, a chama

can [kæn], could [kə:d, kəd] v. pot, poate (putea, a putut), ar putea

canvas ['kænvəs] s. pînza

capital ['kæpitl] s. capitală, capital

captain ['kæptɪn] s. căpitan

captivity [kæp'tɪvɪtɪ] s. captivitate

capture ['kæptʃə] v. a captura

car [ka:] s. automobil, mașină

career [kə'riə] s. carieră

careful ['keəfl] adj. grijuliu, atent

caress [kə'res] I. s. mîngăiere; II. v. a mîngăia

carpet ['ka:pɪt] s. covor

carry ['kæri] v. a duce

carrot ['kærət] s. morcov

carry out ['kæri 'aut] v. a efectua

case [keis] s. caz

cassette tape recorder [kə'set 'teip ri'kə:də] s. casetofon

castle ['ka:sl] s. castel

catalogue ['kætələg] s. catalog

catch [kætʃ], caught [ko:t], caught [ko:t] v. a prinde

cathedral [ka'θi:drl] s. catedrală

cauliflower ['kəli,flaʊə] s. conopidă

cause [ko:z] v. a cauza

cautious [kə:ʃəs] adj. prudent

celebrated ['selibreitid] adj. vestit, famos

centre ['sentrə] s. centru

central ['sentrəl] adj. central

century ['sentfʊri] s. secol

certain ['sə:tn] adj. renumit

certainly ['sə:tnli] adv. desigur

chair [tʃeə] s. scaun

chalet ['ʃælei] s. cabană

chamberlain ['tʃeimbəlin] s. sambelan

chance [tʃa:ns] s. ocazie

change [tʃeindʒ] I. s. schimbare; II. v. a schimba

channel ['tʃænl] s. canal natural (mare în gustă), **The English Channel** Marea Măneleii

character ['kærəktə] s. caracter

characteristic ['kærəktə'ristik] s. caracteristică

characterize ['kærəktəraiz] v. a caracteriza

cheap [tʃi:p] adj. ieftin, necostisitor

cheerful ['tʃi:ʃul] adj. voios

chemist ['kemɪst] s. chimist, chimistă, farmacist, farmacistă

chemistry ['kemɪstri] s. chimie

chemist's ['kemɪsts] s. farmacie

chiefly ['tʃi:fli] adv. mai cu seamă, îndeosebi

child [tʃa:ld] pl. **children** ['tʃildrən] s. copil

childhood ['tʃa:ldhud] s. copilărie

choose [tʃu:z], chose [tʃəuz], chosen ['tʃəuzn] v. a alege

Christian ['kristʃən] s. adj. creștin

Christmas ['krisməs] s. Crăciun

church [tʃə:tʃ] s. biserică

cigarette [siga'ret] s. țigără

cinema ['sɪnəmə] s. cinematograf

cinema-goer ['sɪnəmə,goər] s. amator de filme

circumstance ['sə:kəmstəns] s. împrejurare

circus ['sə:kəs] s. circ, piată rotundă

city ['siti] s. oraș

civil ['sɪvl] adj. civil

civilization [sivilai'zeiʃn] s. civilizație

class [kla:s] s. grupă de studiu, clasă (I-a, II-a etc.); lectie, oră (de clasă), **in class** la oră, la lectie

classic ['klæsɪk] s. operă clasică, autor clasic

classroom ['kla:s'rʊm] s. sală de clasă

clause [klo:z] s. propoziție (în frază)

clear [klɪə] adj. clar, limpede

climate ['klaimɪt] s. climat

climb [klaim] v. a se urca, a se cățăra

clock [klɔ:k] s. ceasornic, orologiu

close [klaʊs] s. sfîrșit

close [klaʊs] adj., adv. aproape

close [klaʊz] v. a închide (ferm)

cloud [klaud] s. nor

coach [kəʊtʃ] s. autocar

coal [kəʊl] s. cărbune

coast [kəʊst] s. coastă, țarm (de mare)

coat [kəʊt] s. haină

coffee ['kəfi] s. cafea

cold [kəuld] adj. rece

colleague ['kəli:g] s. coleg, colegă

colour ['kələ] s. culoare

colour TV set ['kələtɪ:vɪ:tə] s. televizor

în culori

column ['kələm] s. coloană

come [kəm], came [keim], come [kəm] v.

a veni

come out ['kəm 'aut], came out ['keim 'aut],

come out ['kəm 'aut] v. a apărea, a fi

publicat

comedy ['kəmədi] s. comedie

comet ['kəmit] s. cometă

comfortable ['kəmfəθəbl] adj. comod

comic ['kəmɪk] adj. comic

coming ['kəmɪŋ] adj. următor, viitor

commandment ['kə'ma:ndmənt] s. poruncă

commerce ['kə'mə:s] s. comert

commercial ['kə'mə:fl] adj. comercial

common ['kə'mən] adj. comun

commonplace ['kə'mənpleis] adj. obisnuită

communication ['kə'mju:nɪkeiʃn] s. comunicare

company ['kəmpəni] s. societate; trupă

comparison ['kəm'pærɪsn] s. comparație

compartment ['kəm'pa:tment] s. compartiment

compose [kəm'pəuz] v. a compune

complete [kəm'pli:t] v. a completa

completely [kəm'pli:tli] adv. complet

composition ['kəmpə'zɪʃn] s. compunere

concert ['kənsət] s. concert

concentrate ['kən'səntreit] v. a se concentra

concentration [kən'sen'treisn] s. concentrație

condition ['kən'diʃn] s. condiție, stare

conditional ['kən'diʃənl] s. condițional

confessor [kən'fesər] s. credincios, confesor

confirm [kən'fə:m] v. a conforma

congratulate [kən'grætʃuleit] v. a felicita

congress ['kəngres] s. congres

conquer ['kən'kər] v. a cuceri

conqueror ['kən'kərə] s. cuceritor

conquest ['kən'kwest] s. cucerire

consider [kən'sidər] v. a considera

consist of [kən'sist əv] v. a consta din

contain [kən'tein] v. a conține

contemporary ['kən'tempərəri] adj. contemporan

content [kən'tent] I. s. mulțumire, satisfacție;

II. adj. mulțumit; III. v. a satisface, a mulțumi

continent ['kən'tinent] s. continent

continental ['kənti'nentl] adj. de pe continentul Americii

continue [kən'tinju:] v. a continua

continuous [kən'tinjuəs] adj. continuu

continuously [kən'tinjuəslɪ] adv. (in mod) continuu

contrary ['kən'trəri] adj. contrar, opus

conversation ['kən'verə'seisn] s. conversație

convince [kən'veins] v. a convinge

cooly ['ku:li] adv. rece

cooperate [kəu'pəreit] v. a coopera

copy ['kəpi] I. s. copie. II. v. a copia

copy-book ['kəpibuk] s. caiet

correct [kə'rekt] I. adj. corect. II. to correct

[tə kə'rekt] v. a corecta

correctly [kə'rektli] *adv.* (in mod) corect
cosmonaut ['kəzməno:t] *s.* cosmonaut
cost [kəst], **cost** [kəst], **cost** [kəst] *v.* a costa
cotton ['kɒtn] *s.* bumbac
cough [kɒf] *v.* a tușă
country ['kʌntri] *s.* țară
couple [kʌpl] *s.* pereche; doi, două; soții
cousin ['kʌzn] *s.* văr, vară
courage ['kʌridʒ] *s.* curaj
course [kɔ:s] *s.* curs; **of course** [əv 'kɔ:s]
 desigur
court [kɔ:t] *s.* instanță de judecată; curte
 (regală)
create [kri:'eit] *v.* a crea
critic ['kritik] *s.* critic
critical ['kritikəl] *adj.* critic
cross [kros] *I. s.* cruce; *II. adj.* supărat;
 III. *v.* a traversă
crossing ['krosɪŋ] *s.* traversare
crowd [kraud] *v.* a aglomera
crown [kraun] *s.* coroană
cucumber ['kyu:kʌməbə] *s.* castravete
cultural ['kʌltʃərəl] *adj.* cultural
curtain ['kə:tn] *s.* perdea, cortină

D

day [dei] *s.* zi
the day after tomorrow [ðə 'dei a:ftə tə'
 morəu] *s.* poimine
the day before yesterday [ðə 'dei bɪfə: 'yes-
 tədi] *s.* alaltăieri
damage ['dæmɪdʒ] *I. s.* pagubă, stricăciune;
II. v. a strica, a păgubi
dangerous ['deindʒərəs] *adj.* periculos, pri-
 mejdios
dark [da:k] *adj.* întunecat
date [deit] *s.* dată, întîlnire
daughter ['də:te] *s.* fiică
daughter-in-law ['də:terinlo:] *s.* noră
dead [ded] *adj.* mort
deal [di:l] *s.* afacere, tîrg; **a good deal** foarte
 mult
dear [diə] *adj.* drag, iubit
death [deθ] *s.* moarte
debtor ['detə] *s.* datornic
December [di'sembə] *s.* decembrie
decide [di'said] *v.* a decide
deck-chair ['dektʃeə] *s.* șezlong
deep [di:p] *adj.* adînc
deer [diə] *pl. deer* *s.* căprioară
defeat [di'fi:t] *v.* a învinge
define [di'fain] *v.* a defini
definite ['definit] *adj.* precis, definit
degree [di'gri:] *s.* licență

delta ['deltə] *s.* delta
democratic [də'mə:kra'tik] *adj.* democrat
dentist ['dentist] *s.* dentist, dentistă
departure [di'pa:tʃə] *s.* plecare
depend [di'pend] *v.* a depinde
dependent [di'pendənt] *adj.* dependent
deport [di'po:t] *v.* a expulza, a deporta
desert ['dezət] *adj.* pustiu
desk [desk] *s.* pupitru, catedră, birou; casă
 (a casierului) într-un magazin
desire [di'zaɪə] *I. s.* dorință; *II. v.* a dori
destroy [di'strɔi] *v.* a distrugă
development [di'veləpmənt] *s.* dezvoltare
detective [di'tektiv] *s.* detectiv
detective story [di'tektiv 'sto:ri] *s.* roman
 polișist
dialect ['dialekt] *s.* dialect
dialogue ['daiəlɒg] *s.* dialog
diary ['daiəri] *s.* jurnal de însemnări zilnice
dictation [dik'teɪʃn] *s.* dictare
dictionary ['dikʃənri] *s.* dicționar
die [dai] *v.* a muri
differ ['dɪfə] *v.* a diferi
difference ['dɪfrəns] *s.* deosebire
difficult ['dɪfɪkəlt] *adj.* greu, dificil
difficulty ['dɪfɪkəlti] *s.* greutate, dificultate
diligent ['dilidʒənt] *adj.* harnic
dinner ['dīnə] *s.* masă de seară, dîneu cină
direct [di'rekt] *adj.* direct
director [di'rektə] *s.* director
disc [disk] *s.* disc
discover [di'skʌvə] *v.* a descoperi
discuss [di'skʌs] *v.* a discuta
discussion [di'skʌʃn] *s.* discuție
disgusting [dis'gʌstɪŋ] *adj.* dezgustător
dislike [dis'laik] *v.* a displice
distance [dis'tans] *s.* depărtare
distinct [di'stɪkt] deosebit
distribution [distrī'byu:sn] *s.* răspândire, re-
 partizare
district [dis'trikt] *s.* cartier
do [du:], **did** [did], **done** [dʌn] *v.* face
doctor ['doktə] *s.* doctor, doctoriță
dog [dɒg] *s.* cîine
dollar ['dələ] *s.* dolar
dominate ['domineit] *v.* a domina
donkey ['dəŋki] *s.* măgar
door [dɔ:] *s.* ușă
doubling ['dʌblɪŋ] *s.* dublare
downstairs [daun'steəz] *adv.* jos (pe scări)
down [daun] *I. prep.* în josul; *II. adv.* jos,
 în jos
drag [dræg] *v.* a tiră
dragoon [drə'gu:n] *s.* dragon

dramatic [drə'mætik] *adj.* dramatic
dream [dri:m] *s.* vis; **to dream** [tə dri:m],
dreamt [dremt], **dreamt** [dremt] *v.* a visa
dress [dres] *v.* a îmbrăca, a se îmbrăca
drink [drɪŋk], **drank** [dræŋk], **drunk** [dræŋk],
 v. a bea
drink [drɪŋk] *s.* băutură
drive [draiv], **drove** [drəuv], **driven** ['drivn]
 v. a conduce un vehicul, a se duce cu
 mașina
drop [drɒp] *I. s.* picătură; *II. v.* a scăpa din
 mînă, a lăsa să cadă
 drown [draun] *v.* a se îneca
duke [du:k] *s.* duce
during ['duyəriŋ] *prep.* în timpul
dynamite ['dainəmait] *s.* dinamită

E

each [i:tʃ] *adj. pron.* fiecare
ear [eə] *s.* ureche
earl [e:l] *s.* conte
early ['e:li] *I. adj.* timpuriu; *II. adv.* de-
 vreme; **to be early** a veni devreme
earth [ə:θ] *s.* pămînt
easily ['i:zili] *adv.* ușor
east [i:st] *s.* răsărit
Easter [i:sta] *s.* Paște
eastern ['i:stən] *adj.* răsăritean
easy ['i:zi] *adj.* ușor
economics [i:kənəmiks] *s.* știință economiei
economist [i'kənəmɪst] *s.* economist, eco-
 nomistă
economy [i:kənəmi] *s.* economie
edition ['i:diʃn] *s.* ediție
educated ['edju:kɪtɪd] *adj.* cultivat
effort ['efət] *s.* sfortare
eight [eit] *num. card. opt*
either ['aiðə] *conj.* sau, fie; nici (în pro-
 poziții negative)
elect [i'lekt] *v.* a alege
elephant ['elɪfənt] *s.* elefant
else [els] *adv.* însă, în plus, alt
emergency [i:mə:dʒənsi] *s.* împrejurare
 critică, necesitate extremă
employed ['emplɔi'ɪd] *s.* salariat, funcționar
enable [i'neibl] *v.* a permite
encounter [in'kəunٹə] *v.* a întîlni
encourage [in'kʌrɪdʒ] *v.* a încuraja
end [end] *I. s.* capăt; *II. v.* a sfîrși
engaged [in'geidʒd] *adj.* antrenat, angajat
enjoyable [in'dʒɔ:əbl] *adj.* plăcut
enormously [i'nɔ:məsli] *adv.* colosal, grozav,
 enorm
enough [i'nʌf] *adj.* și *adv.* destul, destul (de)

enter ['entə] *v.* a intra
enterprise ['entəprais] *s.* întreprindere
episode ['episəud] *s.* episod
escape ['i:skeip] *v.* a scăpa
especially [i'speʃəli] *adv.* în special
essential [i'senʃl] *adj.* esențial
estate ['i:steɪt] *s.* moșie
even ['i:vn] *adv.* chiar
evening ['i:vnɪŋ] *s.* seară
event ['i:vent] *s.* eveniment
ever ['e:vr] *adv.* vreodată
everybody ['evribɒdi] *pron.* nedef. fiecare,
 toți, toată lumea
everything ['evriθɪŋ] *pron.* nedef. tot
evident ['evidənt] *adj.* evident
exactly ['ig'zæktli] *adv.* exact
exaggerate ['ig'zædʒəreɪt] *v.* a exageră
examine [ig'zæmin] *v.* a examina, a cerceta
example [ig'za:mpl] *s.* exemplu
except [ik'sept] *prep.* în afara
exciting [ik'saitɪŋ] *adj.* tulburător
exclaim [ik'skleim] *v.* a exclama
excursion [ik'skə:ʃn] *s.* excursie
excuse [ik'skyu:z] *v.* a scuza
executive [ig'zekyutiv] *adj.* executiv
exercise ['eksəsaiz] *s.* exercițiu
exercise-book ['eksəsaiz'buk] *s.* caiet de
 exerciții/teme
exist [ig'zist] *v.* a exista
expect [ik'spekt] *v.* a se aștepta la
expense [ik'spens] *s.* cheltuială
expensive [ik'spensiv] *s.* scump, costisitor
express [ik'spres] *v.* a exprima
extract ['ekstrækt] *s.* pasaj
eye [ai] *s.* ochi

F

fact [fækt] *s.* fapt; **a matter of fact** de fapt
factory ['fækτəri] *s.* fabrică
fairly [feeli] *adv.* destul de
family ['fæməli] *s.* familie
famous ['feiməs] *adj.* vestit, renumit
far [fa:] *adv.* departe
farmer ['fa:mə] *s.* agricultor, fermier
fast [fast] *adj., adv.* repede
father ['fa:ðə] *s.* tată
father-in-law ['fa:ðərɪnlo:] *s.* socru
fathom ['fæðəm] *s.* stinjen
favour ['feivə] *s.* favoare, avantaj
fear [fiə] *v.* a se teme
feature [fi:tʃə] *s.* trăsătură
February ['februəri] *s.* februarie
federal ['fedərəl] *adj.* federal
feel [fi:l], **felt** [felt], **felt** [felt] *v.* a (se) simți

feeling ['fi:liŋ] s. sentiment
fencing ['fensin] s. scrimă; **fencing match** asalt de arme
ferocity ['fe'rɔsiti] s. cruzime
fertile ['fe:taił] adj. roditor
festival ['festəvl] s. festival
fever ['fi:ve] s. febră
few [fju:] adj. puțini; **a few** cîțiva
fierce [fîes] adj. fioros, crunt
fiftenth [fif'ti:nθ] num. ord. al cincisprezecelea
fight [fait], **fought** [fo:t], **fought** [fo:t] v. a se lupta
fill [fil] v. a umple
film [film] s. film
find [faind], **found** [fəund], **found** [faund] v. a găsi
find out ['faind 'aut] v. a descoperi
fine [fain] adj. excelent, minunat, fin
finish ['finiʃ] v. a sfîrși, a termina
fire [faie] s. foc
firm [fa:m] s. firmă
first [fə:st] num. ord. primul, prima
fish [fiʃ] I. s. pește; II. v. a pescui
fisherman ['fiʃemən] pl. **fishermen** ['fiʃemən] s. pescar
fishery ['fiʃeri] s. pescărie
fishing-line ['fiʃiŋlain] s. sfoara undiței
fit [fit] v. a se potrivi
five [faiv] num. card. cinci
flat [flæt] adj. turtit, întins; II. s. apartament
flower ['flauə] s. floare
flower-bed ['flauəbed] s. strat de flori
flu [flu:] s. gripă
fly [flai], **flew** [flu:], **flown** [fləun] v. a zbura, a călători cu avionul
foil [fɔil] s. floretă (uneori spadă)
folk [fouk] s. popor, lume; **folk songs** cîntece populare
following ['fələuiŋ] adj. următor
food [fu:d] s. hrana, mâncare, alimente
foot [fut] pl. **feet** [fi:t] s. laba piciorului
football ['futbo:l] s. fotbal
for [fo:] prep. pentru (că)
forecast ['fo:ka:st] s. previziune, prognoză
foreign ['forən] adj. străin
foreigner ['forənə] s. străin
forest ['fɔrist] s. pădure mare, codru
forget [fe'get], **forgot** [fe'gɔt], **forgotten** [fe'gɔtn] v. a uita
fork [fo:k] s. furculiță
form [fo:m] v. a forma

former ['fo:mə] adj. fost; anterior, precedent
fortnight ['fo:tñait] s. două săptămîni
fortune ['fo:tſu:n] s. noroc
fortunate ['fo:tſnət] adj. norocos
four [fo:] num. card. patru
fox [foks] s. vulpe
fowl [faul] s. pasăre
firm [fa:m] I. s. firmă; II. adj. trainic, solid
fraud [fro:d] s. înșelăciune
free [fri:] adj. liber, gratis
frequently ['fri:kwəntli] adv. adesea, în mod frecvent
fresh [fref] adj. proaspăt
Friday ['fraidi] s. vineri
friend [frend] s. prieten
friendly ['frendli] adj. v prietenesc
frighten ['fraitn] v. a speria; **to frighten away** a speria pe cineva făcîndu-l să se îndepărteze
frog [frɒg] s. broască
from [frɒm, frəm] prep. de la, din, de
fruit [fru:t] s. fruct; **fruit tree** pom fructifer
fully [fʊli] adv. pe deplin
fulfill [fʊl'fil] v. a îndeplini
funeral ['fyu:nərl] s. înmormintare
future ['fyu:tʃə] s. viitor

G

gallantry ['gæləntri] s. curtoazie
gallows ['gæləuz] s. spinzurătoare
garage ['gæra:dʒ] s. garaj
gather ['gæðə] v. a (se) aduna
generation ['dʒənə'reiʃn] s. generație; **for generations** în decurs/timp de multe generații
general ['dʒenərəl] s. general
generally ['dʒenərəli] adv. în general
gentleman ['dʒentlmən] pl. **gentlemen** ['dʒentlmən] s. domn
gentle-faced ['dʒentlfēst] adj. blajin, binevoitor, distins
geographical ['dʒiə'græfikl] adj. geografic
get [get], **got** [gɔt], **got** [gɔt] v. a căpăta, a primi, a obține, a deveni
get [get], **got** [gɔt], **got** [gɔt] **cross** [kros] v. a se supără
get off ['get ɔ:f], **got off** ['gɔt ɔ:f], **got off** ['gɔt ɔ:f] v. a coborî (din tren, avion, autobuz)
get on ['get ɔ:n], **got on** ['gɔt ɔ:n], **got on** ['gɔt ɔ:n] v. a se urca (în tren, avion, autobuz)
get to ['get tə], **got to** ['gɔt tə], **got to** ['gɔt tə] v. a ajunge la

get up ['get ʌp], **got up** ['gɔt ʌp], **got up** ['gɔt ʌp] v. a se scula
giant ['dʒaiənt] s. uriaș
girl [gə:l] s. fată
give [giv], **gave** [geiv], **given** [givn] v. a da
give up ['give ʌp], **gave up** ['geiv ʌp], **given up** ['givn ʌp] v. a renunța (la)
ghost [gəust] s. stafie
glad [glæd] adj. bucuros
gladly ['glædli] adv. bucuros
glance up ['gla:ns ʌp] v. a arunca o privire
glass [gla:s] s. pahar
glove [glʌv] s. mănușă
go [gəu], **went** [went], **went** [gən] v. a merge
 a umbă
God [gəd] s. Dumnezeu
gold [gəuld] s. aur
good [gud] adj. bun, bună, buni, bune
government [gʌvnəmənt] s. guvern
gradually ['grædʒuəli] adv. treptat
grammar ['græmə] s. gramatică
grape [greip] s. boabă de strugure; **grapes** [greips] struguri
great [greit] adj. mare, măreț
greeting ['gri:tɪŋ] s. salutare
group [gru:p] s. grupă
grow [grəu], **grew** [gru:], **grown** [grəun] v. a crește
gruff [grʌf] adj. posac
guard [ga:d] s. controlor; militar în regiment
 de gardă
guide [gaid] s. călăuză, ghid; **guidebook** ['gaidbuk] s. ghid
gulf [galf] s. golf

H

habit ['hæbit] s. obicei
hair [heə] s. păr
half [ga:f] s. jumătate
hall [ho:l] s. sală, hol
hand [hænd] s. mînă
handbag ['hændbæg] s. poșetă
hang [hæŋ], **hung** [hʌŋ], **hung** [hʌŋ] v. a atîrna
happen (to) ['hæpən] v. a se întimplă
happy ['hæpi] adj. fericit
hard [ha:d] I. adj. tare, greu; II. adv. din greu, stăruitor, mult
hard-working [ha:d-'wa:kɪŋ] adj. muncitor
harpoon [ha:p'pu:n] s. harpon
has [hæz] v. (el, ea) are
hasten ['heisn] v. a se grăbi
hat [hæt] s. pălărie
have [hæv], **had** [hæd], **had** [hæd] v. a avea

I

I [ai] pron. pers. eu
idea [ai'die] s. idee
idiom ['idiəm] s. idiom
ill [il] adj. bolnav, suferind

illness ['ilnɪs] s. boală

if [ɪf] conj. dacă

imagine [i'mægɪn] I. s. imagine; II. v. a-și imagina, închipui

imitate ['ɪmɪteɪt] v. a imita

immediately [i'mi:dɪ'etlɪ] adv. imediat

impetus ['ɪmpɪtəs] s. avint

impolite [ɪmpə'lait] adj. nepoliticos

important [ɪm'po:tnt] adj. important

impossible [ɪm'pə:sbl] adj. imposibil

impress [ɪm'pres] v. a impresiona

improve [ɪm'pru:v] v. a îmbunătăți, a perfecționa

in [ɪn] prep. în

include [ɪn'klu:d] v. a include

indeed [ɪn'di:d] adv. într-adevăr, cu adevarat

independent [ɪndi'pendənt] adj. independent

indirect [ɪndi'rekt] adj. indirect

indispensable [ɪndi'spensəbl] indispensabil

industrial [ɪn'dʌstriəl] adj. industrial

inform [ɪn'fɔ:m] v. a informa

infrequent [ɪn'frikwənt] adj. rar

inhabit [ɪn'habɪt] v. a locui

inhabitant [ɪn'habɪtənt] s. locuitor

intelligence [ɪn'telɪdʒəns] s. inteligență

initiation [ɪnɪ'si'eɪʃn] s. inițiere

injure [ɪndʒə] v. a răni

inside [ɪn'saɪd] adv. înăuntru

insist [ɪn'sist] v. a insista

inspector [ɪn'spektə] s. inspector, controlor

install [ɪn'stɔ:l] v. a instala

instance [ɪn'stəns] s. exemplu

instead of [ɪn'sted əv] prep. în loc de, în schimb

institute [ɪn'stitju:t] s. institut

instrument [ɪn'strumənt] s. instrument

intention [ɪn'tenʃn] s. intenție

interested [ɪn'trestid] adj. interesat

interesting [ɪn'trestɪŋ] adj. interesant

intermarry [ɪntə'mæri] v. a se amesteca prin căsătorie

interrogative [ɪntə'rəgətɪv] s. și adj. interrogativ

into [ɪntə] prep. în

intonation [ɪntəʊ'neɪʃn] s. intonație

invade [ɪn'veid] v. a invada

invader [ɪn'veidə] s. năvălitor, invadator

invention [ɪn'venʃn] s. invenție

invite [ɪn'veit] v. a invita

Irish ['aɪərif] adj. I. s. limba irlandeză; II. adj. irlandez

Irishman ['aɪərifmən] pl. Irishmen ['aɪərifmən] s. irlandez

irregular [ɪ'reg'yulə] adj. neregulat

is [ɪz] v. pers. 3-a sing. este, e

island ['ailənd] s. insulă

isle [aɪl] s. insulă (in denumiri)

it [ɪt] pron. pers. neutru el, ea; (dat.) lui, ei, (acuz.) pe el, pe ea

Italian [i'tælyən] I. s. limba italiană; II. adj. italian

J

January ['dʒænɥyəri] s. ianuarie

jaw [dʒɔ:] s. falca

jealous ['dʒeləs] adj. gelos

job [dʒɔ:b] s. ocupație, meserie, treabă, slujbă

join [dʒɔin] v. a se asocia (cu), a merge împreună (cu)

joke [dʒəuk] s. glumă

journalism ['dʒɔ:nlɪzəm] s. ziaristică

judicial [dʒu:ʃɪdʒɪkl] adj. judiciar

judge [dʒʌdʒ] I. s. judecător; II. v. a judeca

jump [dʒʌmp] v. a sări

June [dʒu:n] s. iunie

July [dʒu:li] s. iulie

Just [dʒʌst] adv. tocmai, numai

K

keen [ki:n] adj. pasionat, entuziast

keep [ki:p], kept [kept], kept [kept] v. a ține, a păstra

keep on ['ki:p ən], kept on, kept on v. a continua

key [ki:] s. cheie

kind [kaɪnd] I. s. fel; II. adj. amabil, bun

king [kɪŋ] s. rege

kingdom ['kɪŋdəm] s. regat

kill [kil] v. omorî

kiss [kɪs] I. s. sărutare; II. v. a săruta

knee [ni:] s. genunchi

know [nəʊ], knew [nyu:], known [nəʊn] v. a ști, a cunoaște

knife [naif] s. cuțit

knowledge ['nəʊldʒɪd] s. (fără plural) cunoaștere, cunoștințe

L

label ['leibl] I. s. etichetă; II. v. a eticheta, a categorisi

lady ['leidi] s. doamnă, femeie (distinsă)

lake [leik] s. lac

lamb [læm] s. miel

land [lænd] I. s. pămînt; II. v. a ateriza

land s. țară

landing ['lændɪŋ] s. debarcare

landlady ['lændlædi] s. proprietara locuinței

landscape ['lændskipe] s. peisaj

language ['længwidʒ] s. limbă

large [la:dʒ] adj. mare, întins

largely ['la:dʒli] adv. în mare măsură

last [la:st] adj. ultim, trecut; the last ultimul

last [last] v. a dura

late [leit] adj., adv. tîrziu

later [leita] adv. mai tîrziu

latter ['lætə] adj. ultimul din doi, recent; the latter half of the week a doua jumătate a săptămînii

laugh [læ:f] v. a ride

law [lo:] s. lege

leaf [li:f] pl. leaves [li:vz] s. frunză

learn [le:n], learnt [le:nt], learnt [le:nt] v. a învăța, a afla

leave [li:v], left [left], left [left] v. a pleca, a părăsi, a lăsa

lecture ['lektʃə] s. conferință, prelegere

legislative ['ledʒɪslatɪv] adj. legislativ

lei [lei] s. unitate monetară românească, Nume folosit în engleză numai la plural

lemon ['lemon] s. lămâie

lend [lend], lent [lent], lent [lent] v. a împrumuta (cuiva ceva), a da cu împrumut

lesson ['lesn] s. lecție

less [les] adj. comp. lui little, mai puțin

let [let], let [let], let [let] v. a permite

letter ['letə] s. literă, scrisoare

level ['levl] s. nivel

lexical ['leksɪkl] adj. lexical

liar [laɪə] s. mincinos

liberty ['libəti] s. libertate

library ['laibrəri] s. bibliotecă

lie [lai], lay [lei], lain [lein] v. a sta culcat, a zace

life [laif] s. viață

lift [lift] s. ridicare. La fig. transportare; ascensor

like [laik] prep. ca, asemănător cu

like [laik] v. a plăcea, a vrea

limerick ['lɪmərik] s. poezie umoristică absurdă

lion [laɪən] s. leu

listen (to) ['lisn (tə)] v. a asculta

literary ['litərəri] adj. literar

literature ['litərətʃə] s. literatură

little [lɪtl] I. adj. mic; II. adv (a) little puțin

live [liv] v. a locui, a trăi

lobby ['lobi] s. hol mare

local ['ləukl] adj. local

locate [ləu'keɪt] v. a așeza

lodging ['lədʒɪŋ] s. locuință, găzduire

long [lɔŋ] I. adj. lung; II. adv. mult timp;

no longer nu mai

look [luk] v. a se infăși, a arăta ca

look (at) [luk (ət)] v. a privi, a se uita la

look for ['luk 'fɔ:] v. a căuta

look up ['luk 'ʌp] v. a căuta un cuvînt într-un dicționar

lord [lɔ:d] s. lord

lorry ['lori] s. camion

lose ['lu:z], lost [ləst], lost [ləst] v. a pierde

lot [lət] s. mulțime

love [lʌv] v. a iubi

luggage ['lʌgɪdʒ] s. bagaj

luckily ['lʌkɪlɪ] adv. din fericire

lunch [lʌntʃ] s. prânz, dejun

lung [lʌŋ] s. plămin

M

mad [mæd] adj. nebun

magazine ['mægə'zi:n] s. revistă

main ['mein] adj. principal

mainly ['mainli] adv. în special

major ['meidʒə] adj. major

make [meik] v. a face (in sens concret)

made [meid], made [meid]

man [mæn] pl. men [men] 1. bărbat; 2. om

manage ['mænidʒ] v. a reuși, a izbuti

many ['meni] I. adj. mulți, multe; II. pron. nedef. mulți, multe

mark [ma:k] s. notă

marked [ma:kɪt] adj. vădit, însemnat

market ['ma:kɪt] s. piată

marry ['məri] v. a se căsători

master ['ma:stə] s. maestru

masterpiece ['ma:stəpi:s] s. capodoperă

match [mætʃ] s. meci

mathematics [mæθə'mætiks] s. matematică

matter ['mætə] s. materie

may [meil] v. pot, poate, am voie

May [mei] s. (luna mai)

me [mi:] pron. pers. (dativ-acuzativul propriului) mie, mă

meadow ['medəu] s. pajiște

mean [mi:n], meant [ment], meant [ment]

v. a intenționa, a însemna, a vrea să spună, a socoti,

meaning ['mi:niŋ] s. semnificație

meantime ['mi:n'taim] adv. între timp

mechanic [mi'kænik] s. mecanic

medicine ['medsin] s. medicină

meet [mi:t], met [met], met [met] v. a întâlni

meeting [mi:tɪŋ] s. ședință, adunare

melon [melən] s. pepene galben

member ['membə] s. membru

memorization ['meməraizeiʃn] *s.* memorizare
merchant ['mə:tʃənt] *s.* negustor, comerciant
merely ['mi:li] *adv.* pur și simplu, numai
merry ['meri] *adj.* vesel
middle ['midl] *I. s.* mijloc; *II. adj.* mijlociu
midday ['middei] *s.* amiază
middle-aged ['midl'eidʒd] *adj.* de vîrstă mijlocie
midnight ['midnait] *s.* miezul nopții
might [maɪt] *v.* (trecutul verbului *may*)
 -s-ar putea
mild [maɪld] *adj.* blînd
mile [maɪl] *s.* milă
milk [mɪlk] *s.* lapte
mill-owner ['mɪləʊnə] *s.* proprietar de moară
mind [maɪnd] *I. s.* mințe; *II. v.* a acorda atenție, a ține seama de, a-i păsa (cuiva) de ceva, a fi deranjat de ceva
mine [maɪn] *I. pron. pos.* al meu. *II. s.* mină
mineral ['mɪnərəl] *s.* zăcămintă de minerale
minibus ['mɪnɪbʌs] *s.* maxi taxi
ministry ['mɪnɪstri] *s.* minister
minister ['mɪnɪstə] *s.* ministru
minor ['maɪnər] *adj.* minor, mic
minute ['mɪnɪt] *s.* minut
miss [mɪs] *v.* a pierde, a lipsi (de la slujbă)
Miss [mɪs] *s.* domnișoară, domnișoare
misunderstand ['mɪsʌndə'stænd], **misunderstood** ['mɪsʌndə'stud], **misunderstood** ['mɪsʌndə'stud] *v.* a înțelege greșit.
mistake [mɪ'steɪk] *s.* greșeală
mistake [mɪ'steɪk], **mistook** [mɪ'stuk], **mistaken** [mɪ'steɪkən] *v.* a confunda
mix [mɪks] *v.* a amesteca
mixture ['mɪkstʃə] *s.* amestec
model [mɒdl] *s.* model
modern ['mɒdn] *adj.* modern
moment ['məumənt] *s.* moment
monastery ['mɒnəstəri] *s.* mănăstire
Monday ['mʌndi] *s.* luni
money ['mʌni] *s.* (fără plural) bani
money-changer ['mʌni, tʃeindʒə] *s.* zarafă
monkey ['mʌŋki] *s.* maimuță
month [mʌnθ] *s.* lună (calendaristică)
monument ['mɒnju:mənt] *s.* monument
mood [mu:d] *s.* mod (în gramatică)
more [mɔ:] *I. adj. comp.* mai mulți, mai multe; *II. adv.* mai, mai mult, încă
morning ['mɔ:nɪŋ] *s.* dimineață
most [məʊst] *I. adj. super.* cei mai mulți, cele mai multe; *II. adv.* cel mai mult
mother ['mʌðə] *s.* mamă
mother-in-law ['mʌðərɪnlə:] *s.* soacra
motor ['məʊtə] *s.* motor, vehicul cu motor

metto ['mətəʊ] *s.* deviză
mountain ['maʊntɪn] *s.* munte
mountaineering ['maʊnti'nɪəriŋ] *s.* alpinism
move [mu:v] *v.* a (se) muta, a mișca
movie ['mu:vɪ] *s.* film
Mr ['mɪstə] *s.* domnul
Mrs ['mɪsɪz] *s.* doamna
much [mʌtʃ] *I. adj. nedef.* mult; *II. adv.* mult, so much foarte multe; *how much?* cit costă?
murder ['mə:də] *v.* a ucide
murderer ['mə:dərə] *s.* ucigaș
muscular ['mʌskjulə] *adj.* mușchiular
museum ['mju:zɪəm] *s.* muzeu
music ['mju:zɪk] *s.* muzică
must [mʌst] *v.* trebuie
mustard ['mʌstəd] *s.* muștar
mutual ['mju:tʃuəl] *adj.* reciproc
my [maɪ] *adj. pos.* meu, mea, mei, mele
myself [maɪ'self] *pron.* reflexiv și de întărire, mă, eu însuți

N

name [neɪm] *I. s.* nume; *II. v.* a numi
namely ['neimli] *adv.* anume, adică
nation ['neiʃn] *s.* națiune
national ['næʃənl] *adj.* național
National Travel Office ['næʃənl'trævl 'ɔfɪs] *s.* Oficiul Național de Turism
natural ['nætʃrəl] *adj.* natural
nature ['neɪtʃə] *s.* natură
navigation ['nævi'geiʃn] *s.* navigație
near [nɪə] *I. prep.* lîngă, aproape de; *II. adv.* aproape
need [ni:d] *I. s.* nevoie; *II. v.* a avea nevoie
negative ['negatɪv] *s. și adj.* negativ
neighbour ['neibə] *s.* vecin
neither.. nor [naɪðə..., no:...] nici.. nici
nerve [nɜ:v] *s.* nerv
new [nyu:] *adj.* nou, nouă, noi
news [nyu:z] *s.* [fără singular], vesti, știri
newspaper ['nyu:speɪpə] *s.* ziari
never ['nevə] *adv.* niciodată
The New Year [ðə nyu: yiə] *s.* Anul Nou
next [nekst] *adj.* alăturat, următor, viitor
nice [nais] *adj.* drăguț, simpatic, plăcut
ninety ['naɪnti] *num. card.* nouăzeci
night [naɪt] *s.* noapte
no [nəʊ] *adv. neg.* nu
nobleman ['nəʊblmən] *pl.* **noblemen** ['nəʊblmən] *s.* nobil
nobody ['nəubədi] *pron.* nedef. nimic
noise [noɪz] *s.* zgomot
none [nʌn] *pron.* nedef. nici un, nici o

noon [nu:n] *s.* amiază
north [no:θ] *s.* nord
northern ['no:ðən] *adj.* nordic, de nord
northwards ['no:θwədz] *adv.* spre nord
north-western [no:θ'westən] *adj.* nord-vestic
not [nɒt] *adv. neg.* nu (numai însoțind un verb)
note [nəut] *s.* notă, notiță
notebook ['nəutbuk] *s.* caiet, caiet de notițe
nothing ['nʌθɪŋ] *pron.* nedef. nimic
notice ['nəutɪs] *v.* a observa
novel ['nəʊvl] *s.* roman
novelist ['nəʊvəlist] *s.* romancier
November [nəʊ'vember] *s.* noiembrie
now [nau] *adv.* acum, azi
nowadays ['nauədeɪz] *adv.* în zilele noastre, în prezent
number ['nʌmbə] *s.* număr
numeral ['nju:mərəl] *s.* numeral

O

oar [o:] *s.* vislă
object ['ɒb'dʒɪkt] *s.* 1. obiect; 2. complement al unui verb
oblige [ə'blɔɪdʒ] *v.* a obliga
ocean ['əʊʃn] *s.* ocean
October [ək'təʊbə] *s.* octombrie
odious ['ədyʊəs] *adj.* nesuferit
of [əv] *prep.* de, al
offence [ə'fens] *s.* delict
offer ['ɔfə] *v.* a oferi
office ['ɔfɪs] *s.* birou
official ['ɔfɪʃl] *adj.* oficial
office worker ['ɔfɪswo:kə] *s.* funcționar
often ['ɒfn] *adv.* adesea
Oh! [əu] *excl.* A!
oil field ['ɔilfi:ld] *s.* teren petrolifer
old [əuld] *adj.* 1. vechi, veche. 2. bătrînă, bătrîni, bătrîne
omit [ə'mɪt] *v.* a omite
on [ən] *prep.* pe, privitor la, despre
once [wʌns] *adv.* odată; **at once** imediat
one [wʌn] *num. card.* unul, una
onion ['ʌnjən] *s.* ceapă
only [əʊnlɪ] *adv.* numai
open ['əpən] *I. adj.* deschis. *II. v.* a deschide
open-air ['əpn'ɛə] *adj.* sub cerul liber
operation ['ɔpə'reiʃn] *s.* operație
oral [ɔ:rəl] *adj.* oral
orally [ɔ:rəli] *adv.* oral
orbit ['ɔ:bit] *s.* orbită
order ['o:də] *I. s.* ordine. *II. v.* a ordona, a da dispoziție
organization ['ɔ:gənai'zeiʃn] *s.* organizație

organize ['ɔ:gənaɪz] *v.* a organiza
origin ['ɔ:ridʒɪn] *s.* origine
other ['ʌðə] *I. adj.* nedef. alt. *II. pron.* nedef. the other celălalt, the others ceilalți
our [aʊə] *adj. pos.* nostru, noastră, noștri, noastre
ours [aʊəz] *pron. pos.* al nostru
out [aʊt] *adv.* afară
outlive [aʊt'liv] *v.* a supraviețui
outset ['aʊtset] *s.* început
over ['əʊvə] *I. prep.* peste, deasupra **to be over** a se termina. *II. adv.* dincolo
overdo ['əʊvə'du:] *v.* a intrece măsura, a exagera
overseas ['əvə'si:z] *adv.* peste mare, în străinătate
overse ['əuvə'si], **oversaw** ['əuvə'so:], **overseen** ['əuvə'si:n] *v.* a supraveghează
oversleep ['əuvə'sli:p] *v.* a dormi prea mult
overstatement [.əuvə'steɪtmənt] *s.* exagerare
over there ['əuvə 'ðeə] *loc. adv.* colo, dincolo
owe [əu] *v.* a datora
own [əun] *adj.* propriu
owner ['əʊnə] *s.* proprietar

P

pace [peis] *s.* mers, umbleat
packed [pækɪt] *adj.* plin
painting ['peɪntɪŋ] *s.* pictură
painfully ['peɪnfuli] *adv.* suferind, chinuit
paint [peɪnt] *v.* a picta; a zugrăvi
pair (of) [peə ev] *s.* pereche (de)
palace ['pælɪs] *s.* palat
parent ['peərənt] *s.* părinte (tată, mamă); grandparent bunic, bunică
parenthesis ['pə'renθɪsɪz] *pl.* **parentheses** [pə'renθɪsɪz] *s.* paranteză
park [pa:k] *s.* parc
part [pa:t] *s.* parte
participle ['pa:tɪsɪpl] *s.* particiipu
particular ['pə'tɪkylə] *s., adj.* special
party ['pa:ti] *s.* 1. petrecere. 2. partid
pass [pa:s] *v.* a trece
passive ['pæsɪv] *s.* pasiv
past [pa:st] *prep.* dincolo de, peste, și
past [pa:st] *s.* și *adj.* trecut
pat [pæt] *v.* a mîngâia
pavement ['peɪvmənt] *s.* trotuar
pay [pei], **paid** [peid], **paid** [paid] *v.* a plăti
pea [pi:] *s.* bob de mazăre; *pl.* **peas** mazăre
peace [pi:s] *s.* pace
peach [pi:tʃ] *s.* piersică
pear [peə] *s.* pară
peculiar ['pi:kylə] *adj.* propriu

pen [pen] s. stilou
pen-name ['penneim] s. pseudonim
people [pi:pl] 1. s. lume, persoane, oameni.
 2. popor, populație
perform [pə'fɔ:m] v. a reprezenta, a efectua, a juca
performance [pə'fɔ:məns] s. reprezentare, spectacol
perhaps [pə'hæps] adv. poate
period ['piəriəd] s. perioadă
permit [pə'mit] v. a permite
personal ['pə:sənəl] adj. personal
phone [fəun] v. a telefona
phrase [freɪz] s. expresie
physics ['fiziks] s. fizică
picture ['pɪktʃə] s. imagine, fotografie, film, tablou, poză, ilustrație
piece [pi:s] s. bucătă
pilot ['pajlət] s. pilot
piloting ['pajlətiŋ] s. pilotaj
pineapple ['pajnæpl] s. ananas
pink [pɪŋk] I. s. găroașă (mică). II. adj. roz
pirate ['pajrət] s. pirat
place [pleis] s. loc, locuință
plain [plein] I. adj. clar, împedé. II. s. ses, cimpie
plan [plæn] I. s. plan. II. v. a plănuia
plane [plein] s. avion
planet ['plænət] s. planetă
plate [pleit] s. farfurie
platform ['plætʃə:m] s. peron
play [plei] I. s. piesă de teatru; II. v. a se juca, a juca
playwright ['pleɪraɪt] s. autor dramatic
please [pli:z] expresie invariabilă vă rog, te rog
pleasant ['plezənt] adj. plăcut
pleased ['pli:zd] adj. mulțumit, satisfăcut
pleasure ['plezə] s. plăcere
plenty ['plenti] s. abundență, mare cantitate
plum [plʌm] s. prună
plural ['pluərəl] s. plural
poem [pəuim] s. poem
poet [pəuɪt] s. poet
poetess ['pəuɪtɪs], s. poetă
poetry ['pəuɪtrɪ] s. poezie
point to ['pɔɪnt tə] v. a arăta
poison [pɔɪzn] I. s. otravă. II. v. a otrăvi
polite [pə'lait] adj. politic
political [pə'litikl] politic
polluted [pə'lut:tid] adj. poluat
poorly ['puəli] adv. slab, puțin
popular ['pəpʊlər] adj. popular
population ['pəpju'leijən] s. populație

portrait ['pɔ:trit] s. portret
possible ['pɔ:səbl] adj. posibil, cu putință
post [pəust] s. poștă; **post-office** ['pəust,ofis] s. oficiu poștal. II. v. a expedia prin poștă
postpone ['pəust'pəun] v. a amâna
potato [pə'teitəu] s. cartof
power ['paʊə] s. energie; **water power** energie hidraulică
practise ['præk'tiz] v. a practica, a face exerciții, a exersa
praise [preɪz] v. a lăuda
prefer [pri'fə:] v. a prefera
preposition [prepə'zɪʃn] s. prepoziție
prescription ['pri'skriptʃn] s. rețeta medicală
present ['prezənt] s. prezent
present [pri'zent] v. a prezenta, a oferi
present-day ['preznt dei] adj. actual, prezent
Present Perfect ['prezənt 'pə:fikt] s. Prezentul Perfect
president ['prezɪdənt] s. președinte
pretend [pri'tend] v. a pretinde
pretty ['priti] adj. (despre femei) drăguță, încântătoare
previous ['pri:vjes] adj. precedent
price [prais] s. preț
primarily ['praimərili] adv. mai cu seamă
prince [prins] s. prinț
printer ['printə] s. tipograf
prison [prɪzn] s. închisoare
prisoner ['prɪznə] s. arestat
prize [praiz] s. premiu
probably ['prəbəblı] adv. probabil
problem ['prəbləm] s. problemă
professional ['prəfesənəl] s. profesionist
programme ['prəʊgræm] s. program
progress ['prəugres] s. progres
promenade [prə'me:nə:d] s. promenadă, fa-leză
promise ['promis] I. s. promisiune. II. v. a promite, a săgădui
promising ['promisiŋ] adj. promițător
pronounce [prə'nauəns] v. a pronunța
pronunciation [prənənsi'eɪʃn] s. pronunțare
proof [pru:f] s. dovedă
proper ['propə] adj. propriu-zis, propriu
propose [prə'pəuz] v. a propune
proud [praud] adj. mândru
prove [pru:v] v. a dovedi
proverb ['prəvə:b] s. proverb
province ['provɪns] s. provincie
publichouse [pə'pʌblɪk'haʊs] s. bodegă
publish ['pʌblɪʃ] v. a publica
published ['pʌblɪst] adj. publicat
publishing house ['pʌblɪʃɪŋ' haʊs] s. editură

punish ['pʌniʃ] v. a pedepsi
punishment ['pʌniʃmənt] s. pedeapsă
put [put], **put** [put], **put** [put] v. a pune
put off ['put 'o:f], **put off** ['put 'o:f], **put off** ['put 'o:f] v. a amâna
put up ['put 'ʌp], **put up** ['put 'ʌp], **put up** ['put 'ʌp] v. a pune; **to put up with** a accepta
Q
quarrel ['kwɔ:rel] I. s. ceartă; II. v. a se certa
quarter ['kwɔ:tə] s. sfert
queen [kwi:n] s. regină
question ['kwestʃən] s. întrebare
quick [kwik] adj. repede
quickly [kwikli] adv. repede
quite [kwait] adv. pe deplin, cu totul, foarte
R
radio ['reidiəu] s. radio
radish ['rædɪʃ] s. ridiche
railway ['reilwei] s. cale ferată
rain [rein] I. s. ploaie; II. v. a ploua
raincoat ['reɪnkəut] s. pardesișu de ploaie
rainfall ['reinfol] s. precipitație
rapid ['ræpid] adj. rapid, repede
rather [ra:ðə] adv. oarecum, cam, mai curind
round [raund] adj. rotund
reach [ri:tʃ] v. a ajunge (la)
read [ri:d], **read** [red], **read** [red] v. a citi
reading-room ['ri:dɪŋrʊm] s. sală de lectură
ready ['redɪ] adj. gata
realize ['riəlaɪz] v. a-și da seama, a realiza
really [riəli] adv. cu adevărat
recognize ['rekəgnɪz] v. a recunoaște
recently ['ri:səntli] adv. recent
reception [ri'sepʃn] s. recepție
reconsider [ri:kən'sidə] v. a reconsidera
record [ri'ko:d] v. a înregistra
recorded [ri'ko:did] adj. înregistrat
red [red] adj. roșu
reelect [ri:i'lekt] v. a realege
refreshment room ['ri:fresməntrum] s. bufet
region ['ri:dʒən] s. regiune
regular ['regyulər] adj. regulat
regularly ['regyuləli] adv. (in mod) regulat
reign [rein] s. domnie
relate [ri'leit] v. a povesti
religious ['ri'lidʒəs] adj. religios
rely (on) [ri'lai (on)] v. a se bazi pe, a se încrede în
remain [ri'mein] v. a rămîne
remark [ri'ma:k] v. a observa, a spune
remember [ri'membə] v. a-și aminti
remind [ri'maind] v. a aminti (cuiva ceva)
remove [ri'mu:v] v. a duce, a transporta, a înălătură
repeat [ri'pi:t] v. a repeta
reply [ri'plai] I. s. răspuns. II. v. a replica, a răspunde
report [ri'po:t] I. s. raport, referat. II. v. a raporta
representative [repri'zentətiv] s. reprezentant
reproduce [ri:prə'dyu:s] v. a reproduce, a reda
reputed [ri'pyu:tid] renumit
republican [ri'pʌblikən] adj. republican
request [ri'kwest] s. solicitare, cerere
require [ri'kwaɪə] v. a cere, a necesita
resort [ri'zo:t] s. stațiune; **health resort** s. stațiune climaterică (balneară)
responsible [ri'sponsəbl] adj. responsabil
rest [rest] I. s. rest; II. v. a se odihni, a așeza
restaurant ['restaʊrənt] s. restaurant
restore [ri'stɔ:] v. a restaura
retort [ri'tɔ:t] s. replică
return [ri'tɔ:n] I. s. reîntoarcere; II. v. a se reîntoarce
review [ri'vju:] s. revistă
rich [rits] adj. bogat
riddle [ridl] s. ghicitoare
ride [rajd], **rode** [rəud], **ridden** ['ridn] v. a călări, a călători cu un vehicul
right [raɪt] adj. drept, corect, just
ring up ['ri:g 'ʌp], **rang up** ['ræg 'ʌp], **rung up** ['rʌŋ 'ʌp] v. a telefona
rise [raiz], **rose** [rəuz], **risen** [rizn] v. a răsări
rising ['raizɪŋ] s. revoltă
river ['rɪvə] s. rîu, fluviu
rock [rək] s. stincă, rocă
rock-climbing ['rək'klajmɪŋ] s. cățărare pe stinci
Romanian [Ru'meinyən] I. s. 1. român, româncă. 2. limba română. II. adj. român, română, români, române
room [rum] s. cameră, spațiu; **plenty of room** spațiu din belșug
rope [rəup] s. frângie, funie
rose [rəuz] s. trandafir
rough [rʌf] adj. aspru
round [raund] I. adj. rotund, în jurul. II. adv. în jur, jur împrejur; **round about** prîmprejur
row [rəu] s. sir
row [rəu] v. a visli
rudely ['ru:dli] adv. (in mod) grosolan

rule [ru:l] *s.* regulă
ruin [ruin] *s.* ruină
run [rən], **ran** [rən], **run** [rən] *v.* a alerga
 a fugi
Russian ['rʌʃn] *l. s.* rus, *II. adj.* rus, rusesc
S
safe [seif] *adj.* sigur, neprimejdios
sail [seil] *I. s.* pînză de corabie sau barcă
 mar; *II. v.* a naviga
Saint [seint] *s.* sfint; în denumiri **St.** :
St. Paul's [snt 'po:lz] catedrala Sf. Paul
sale [seil] *s.* vînzare
same [seim] *adj.* același; *the same* același
 lucru
sandwich ['sænwidʒ] *s.* senvis
satisfy ['sætisfai] *v.* a satisface, a mulțumi
 (pe cineva)
satisfied ['sætisfaid] *adj.* mulțumit
Saturday ['sætədi] *s.* sămbătă
savage ['sævɪdʒ] *s.* sălbatic
save [seiv] *v.* a economisi, a salva
say [sei], **said** [sed], **said** [sed] *v.* a zice, a
 spune
scene [si:n] *s.* scenă (a unui act)
schoolboy ['sku:lboi] *s.* școlar
schoolgirl ['sku:lga:l] *s.* școlărită
schooling ['sku:liŋ] *s.* învățatură
scientist ['saiəntist] *s.* om de știință
scold [skəuld] *v.* a certa (pe cineva)
scuffle ['skʌfl] *s.* încăerare
sculpture ['skʌlpʃə] *s.* sculptură
sea [si:] *s.* mare
seaside ['si:saɪd] *s.* litoral, fjârmul mării
season ['si:zn] *s.* anotimp
second ['sekənd] *I. s.* secundă. *II. num. ord.*
 al doilea, a doua
second-hand ['sekənd'hænd] *adj.* de ocazie,
 uzat, vechi
secretly ['si:kritli] *adv.* în secret
see [si:], **saw** [so:], **seen off** [si:n o:f] *v.* a
 conduce, a însoții la gară
see [si:], **saw** [so:], **seen** [si:n] *v.* a vedea,
 a înțelege
seem [si:m] *v.* a apărea
seldom ['seldəm] *adv.* rareori
select [si'lekt] *v.* a alege
self-service ['self'se:vis] *s.* autoservire
sell [sel], **sold** [səuld], **sold** [səuld] *v.* a vinde
senate ['senit] *s.* senat
sense [sens] *s.* simț
sentence ['sentəns] *s.* propoziție, frază
separate ['seprət] *adj.* diferit, despărțit
September ['sep'tembə] *s.* septembrie

sequence ['si:kwəns] *s.* succedare; (în gră-
 matică) concordanță
serial ['siəriəl] *v.* serial
servant ['sə:vənt] *s.* servitor
set [set], **set** [set], **set** [set] *v.* a apune
set [set] *s.* aparat
settle ['setl] *v.* a se așeza
seven ['sevn] *num. card.* șapte
several ['sevrəl] *adj.* mai mulți, cîțiva
sharply ['ʃa:pli] *adv.* clar, net
shark [ʃa:k] *s.* rechin
she [ʃi:] *pron. pers. ea*
sheep [ʃi:p] *s.* oaie, oi
shine [ʃain], **shone** [ʃən], **shone** [ʃən] *v.*
 a străluci
ship [ʃip] *s.* vapor, navă
shop [ʃɒp] *s.* magazin, prăvălie
shop-assistant ['ʃɒpəsɪstənt] *s.* vînzător în
 prăvălie
shopping ['ʃɒpiŋ] *s.* (sens plural) cumpărături
shopkeeper ['ʃɒpki:pə] *s.* prăvăliaș
shore [ʃɔ:] *s.* fjârm, mal
short [ʃɔ:t] *adj.* scurt
show [ʃəu], **showed** [ʃəud], **shown** [ʃəun]
 v. a arăta
shut [ʃʌt], **shut** [ʃʌt], **shut** [ʃʌt] *v.* a închide,
shut [ʃʌt] *adj.* închis
shutter ['ʃʌtə] *s.* navetă, suveică
side [said] *s.* latură, parte
on the safe side în siguranță
sign [sain] *I. s.* semn; *II. v.* a semna
silver ['sɪlvə] *s.* argint
similarly ['similəli] *adv.* în mod asemănător
simple ['simpl] *adj.* simplu
since [sins] *adv.* de la, din, de cînd
sing [siŋ], **sang** [sæŋ], **sung** [sʌŋ] *v.* a cînta
singer ['sɪŋə] *s.* cîntăreț
single ['singl] *adj.* singur, unic
singular ['singyulə] *s.* singular
sister [sistə] *s.* soră, **sister-in-law** ['sistə in lo:]
 s. cununată
sit [sit], **sat** [sæt], **sat** [sæt], *v.* a sta jos
sitting-room ['sɪtɪŋ ru:m] *s.* cameră de zi,
 saloană
six [siks] *num. card.* șase
sixth [siksθ] *num. ord.* al șaselea
ski [ski] *I. s.* schi. *II. v.* a schia
skier [skιə] *s.* schior
skiing [skiŋ] *s.* schiat
sky [skai] *s.* cer
slice [slais] *s.* felie
slight [slait] *adj.* ușor
slow [sləu] *adj.* încet
slowly ['sləuli] *adv.* încet

small [smo:l] *adj.* mic, mărunț
smile [smail] *I. s.* zîmbet. *II. v.* a zîmbi
smoke [sməuk] *I. s.* fum. *II. v.* a fuma
snack ['snæk] *s.* gustare, mîncare ușoară
snack-bar ['snæk ba:] *s.* bufet expres
snow [snəu] *I. s.* zăpadă. *II. v.* a ninge
social ['sauʃl] *adj.* social
soil [soil] *s.* sol
some [səm] *I. adj.* **nedef.** vreun, ceva,
II. pron. **nedef.** ceva, unii, unele
somebody ['səmbədi] *pron.* **nedef.** cineva
someone ['səməwʌn] *pron.* **nedef.** cineva
something ['səmθiŋ] *pron.* **nedef.** ceva
sometimes ['səmtaimz] *adv.* uneori, cîte-
 odată
somewhere ['səmweə] *adv.* undeva
son [sən] *s.* fiu
soon [ʃu:n] *adv.* curind
sore [so:] *adj.* inflamat
sort [so:t] *s.* fel
sound [saund] *v.* a face impresie, a suna
south [sauθ] *s.* sud
southern ['səðən] *adj.* sudic
space [speis] *s.* spațiu
spaceman ['speismən], *pl.* **spacemen** ['speis-
 mən] *s.* cosmonaut
Spaniard ['spænyəd] *s.* spaniol
Spanish ['spæniʃ] *I. s.* limba spaniolă. *II.*
adj. spaniol
speak [spi:k], **speak** [spəuk], **spoken** ['spəukn]
 v. a vorbi
specialize ['speʃəlaiz] *v.* a specializa
speech [spi:tʃ] *s.* cuvîntare, vorbire
spend [spend], **spent** [spent], **spent** [spent]
 v. a cheltui, a petrece (timpul)
splendid! ['splendid] *excl.* minunat!
spoon [spu:n] *s.* lingură
sportsman ['spo:tsmən] *pl.* **sportsmen** ['spo-
 tsmən] *s.* sportiv
spring [sprɪŋ] *s.* primăvară
square [skweə] *s.* scuar, pătrat
square mile ['skweə'mail] *s.* milă pătrată
stage [steidʒ] *s.* scenă (la teatru)
stamp [stæmp] *s.* timbru, marcă poștală
stand [stænd], **stood** [stud], **stood** [stud]
 v. a sta în picioare
stairs [steəz] *s.* scară
star [sta:] *s.* stea
start [sta:t] *v.* a începe
state [steit] *s.* stat
statue ['stætyu:] *s.* statuie
stay [stei] *I. s.* sedere. *II. v.* a sta, a rămîne
steamboat ['sti:mbo:t] *s.* vapor
stick [stik] *s.* băt

still [stil] *adv.* totuși
stomach [stʌmək] *s.* stomac
stony ['stəuni] *adj.* pietros
stop [stɒp] *I. s.* oprire (pentru autobuze).
II. v. a (se) opri
story ['sto:ri] *s.* poveste, povestire
street [stri:t] *s.* stradă
strong ['strɒŋ] *adj.* puternic
student ['stu:dənt] *s.* student, studență
study [stʌdi] *I. s.* cameră de lucru. *II. v.*
 a studia
stupid ['stu:pɪd] *adj.* prost, stupid
subject ['səbdʒɪkt] *s.* temă, domeniu (de
 studii)
success [sək'ses] *s.* reușită
succeed (in) [sək'si:d] *v.* a reuși
successfully [sək'sesfui] *adv.* cu succes
such [sətʃ] *adj.* astfel de, aşa
suddenly ['sʌdnli] *adv.* deodată, (în mod)
 subit
suffer ['sʌfə] *v.* a suferi
suit [syu] *v.* a potrivi
suited ['syu:tid] *adj.* potrivit
summer ['sʌmə] *s.* vară
summary ['sʌməri] *s.* rezumat
summon ['sʌmən] *v.* a chemă urgent
sun [sʌn] *s.* soare
sun-bathing ['sʌnbɛiðŋ] *s.* expunere la soare;
 a face plajă
Sunday ['sʌndi] *s.* duminică
sunrise ['sʌnraiz] *s.* răsărît
sunset ['sʌnset] *s.* apusul soarelui
supermarket ['su:pəmə:kɪt] *s.* mare magazin
 universal
supervise ['su:pəvəiz] *v.* a supraveghea
suppose [sə'pəuz] *v.* a presupune
supreme [su'pri:m] *adj.* suprem
sure [sue] *adv.* sigur
surely ['ʃueli] *adv.* sigur, cu siguranță
surface ['sə:fi:s] *s.* suprafață
surround [sə'raund] *v.* a înconjura
surprise [sə'praiz] *v.* a surprinde
suspicion ['sə:pisn] *s.* bănuială
sweets [swi:ts] *s.* bomboane
swim [swim], **swam** [swæm], **swum** [swam]
 v. a înnota
swimming ['swimɪŋ] *s.* înnotă
swimming-pool ['swimɪŋpu:l] *s.* bazin de
 înnotă
sword [so:d] *s.* spadă, sabie
symphonic ['simfonik] *adj.* simfonic
system [sistəm] *s.* sistem

table ['teibl] s. masă, tabel
tailor ['teile] s. croitor
take [teik], **took** [tuk], **taken** [teikn] v. a lăua, a duce la
take off ['teik 'o:f], **took off** ['tuk 'o:f], **taken off** ['teikn 'o:f] v. a decola
talent ['telənt] s. talent
talk [to:k] I. s. conversație. II. v. a sta de vorbă
tap [tæp] v. a lovi ușor.
tape [teip] s. bandă de magnetofon sau casetofon
tape-recorder ['teiprikɔ:də] s. magnetofon
taste [teist] v. a gusta
tax [tæks] I. s. impozit, taxă. II. v. a impune, a taxa
taxi ['tæksi] s. taxi
teach [ti:tʃ] v. a învăța (pe cineva), a predă
teacher ['ti:tʃə] s. profesor, profesoră
technical ['teknikl] adj. tehnic
telephone ['telifəun] I. s. telefon. II. v. a telefona
tell [tel], **told** [təuld], **told** [təuld] v. a spune, a povesti
ten [ten] num. card. zece
tennis ['tenis] s. tenis
tense [tens] s. timp verbal
tenth [tenθ] num. ord. al zecelea
terribly ['teribl] adv. grozav
terrific ['tə'rifik] adj. teribil, grozav
test [test] s. a verifica
text [tekst] s. text
textbook ['tekstbuk] s. manual
than [ðæn] adv., decit
thank [θæŋk] I. s. mulțumire. II. v. a mulțumi
that [ðæt] I. adj. acel, acea. II. pron. dem. acela, aceea; *that's all* astă-i tot. III. pron. rel. care. IV. conj. că, încit
the [ði:ðə] art. def. -l, -a, -i, -le
theatre [θiətə] s. teatru
theatre-goer ['θiətəgəuə] s. amator de teatru
their [ðeə] adj. pos. lor
them [ðem] pron. pers. ii, le (dativ-acuzativ al pronumelui **they**)
then [ðən] adv. atunci, deci, acest caz
there [ðeə] adv. acolo; *there is* [ðəriz] există, se află
therefore [ðeəfə:] adv. prin urmăre, de aceea
these [ði:z] I. adj. dem. pl. acești, aceste II. pron. dem. pl. aceștia, acestea
they [ðei] pron. pers. ei, ele
thin [θin] adj. slab

thing [θiŋ] s. lucru, obiect
think [θiŋk] **thought** [θo:t], **thought** [θo:t] v. a crede, a gîndi
thirsty [θo:sti] adj. însetat
thirty [θo:ti] num. ord. treizeci
those [ði:z] I. adj. dem. acei, acele. II. pron. dem. aceia, acelea
though [ðəu] conj. deși **as though** ca și cum
thought [θo:t] s. gînd
thousand ['θəuzənd] num. card. o mie
three [ðri:] num. card. trei
throat [θrəut] s. gîtele.
through [θru:] prep. prin
Thursday ['θə:zdi] s. joi
ticket ['tikit] s. bilet
tie [tai] v. a legă
tiger ['taigə] s. tigru
till [til] prep. pînă la, în
time [taim] s. timp
tired [taiəd] adj. obosit
title ['taitl] s. titlu
to [tə] prep. la, spre
to [tə] particula infinitivului
today [tə'dei] adv. azi, astăzi
together [tə'geðə] adv. împreună
tomato [tə'ma:təu] pl. **tomatoes** [tə'ma:təuz] s. (păltigică) roșie
tomorrow [tə'morəu] adv. mîine
too [tu:] adv. de asemenei
tooth [tu:θ] pl. **teeth** [ti:θ] s. dintă
tooth-brush ['tu:θbrʌʃ] s. perie de dinți
top [tɔp] s. partea de sus, suprafață apei
on top [ən tɔp] peste
tourist ['tuərist] s. turist
tower [tauə] s. turn
town [taun] s. oraș
track [træk] s. potecă
trade [treid] s. comerț
traffic ['træfik] s. circulație, vehicule
tram [træm] s. tramvai
translate [træns'leit] v. a traduce
translation [træns'leisn] s. traducere
travel ['trævl] v. a călători, **travel agency** agenție de voiaj
traveller ['trævlə] s. călător
treat [tri:t] v. a trata
tree [tri:] s. pom, copac
tremble ['trembl] v. a tremura
tribe [traib] s. trib
trip ['trip] s. excursie, călătorie de plăcere
triumph ['traiəmf] s. triumf
trolleybus ['trəlibʌs] s. troleibuz
trouble [trəbl] s. necaz, osteneală

trust [trʌst] v. a avea încredere, a se bîzui (pe cineva)

try [trai] v. a încerca, a judeca

Tuesday ['tyu:zdi] s. marți

turn out ['tə:n'aut] v. a da afară

turn round ['tə:n'raund] v. a se întoarce

two [tu:] num. card. doi, două

typist ['taipst] s. dactilograf, dactilografă

tyre [taie] s. anvelopă

U

umbrella ['ʌmbrelə] s. umbrelă

uncommon [ʌn'kɔmən] adj. neobișnuit, excepțional

under ['ʌndə] I. prep. sub. II. adv. dedesubt

understand ['ʌndə'stænd], **understood** [ʌndə'stud], **understood** [ʌndə'stud]

underneath [ʌndə'ni:θ] adv. dedesubt

unexpectedly [ʌnɪk'spəktɪdli] adv. pe neașteptate

unhappy [ʌn'hæpi] adj. nefericit

unit ['yu:nit] s. unitate

united ['yu:naitid] adj. unit

university ['yu:niv'ə:siti] s. universitate

unless [ən'les] conj. afară dacă, decit, dacă

unreal [ʌn'reil] adj. ireal, imaginat, nereal

unsold [ʌn'səuld] adj. neîndut

until [ən'til] prep. pînă la, în

up [ʌp] I. prep. în susul. II. adv. sus, în sus

upon [ə'pon] prep. pe

upstairs [əp'steəz] adv. sus pe scări, la etaj

us [əs] pron. pers. (dativ-acuzativ al pronumei **we**) ne, pe noi, ni, nouă

usage ['yu:zidʒ] s. folosire, practică

useful ['yu:sful] adj. folositor

usefulness ['yu:sfulnis] s. utilitate

use [yu:z] v. a folosi

used to be [yu:st tə bi:] expr. obișnuită să fie

usher ['ʌʃə] s. ușier

usual ['yu:ʒl] adj. obișnuit, ușual

usually ['yu:ʒəli] adv. de obicei

V

valuable ['vælyuəbl] adv. valoros

various ['ve:riəs] adj. diferit

vassal [væsl] s. vasal

vegetable ['vedʒətəbl] s. legumă

vengence ['vendʒəns] s. răzbunare

verb [və:b] s. verb

version ['və:ʃən] s. versiune, variantă

vice-president [væis-'prezidənt] s. vice-președinte

video ['vidiəu] s. aparat video

village ['vilidʒ] s. sat

violin ['vaiəlin] s. vioară

visit ['vizit] I. s. vizită. II. v. a vizita

be visiting [bi: 'vizitij] v. a vizita

vitamin ['vitəmin] s. vitamina

vocabulary [vækəbjuləri] s. vocabular

voice [vois] s. voce

volume ['vɔlyu:m] s. volum

voyage ['vɔidʒ] s. călătorie (pe mare)

W

wait (for) [weit] v. a aștepta

waiter ['weita] s. chelner

walk [wo:k] v. a merge pe jos, a se plimba

wake up ['weik'ʌp], **woke up** ['wəuk'ʌp], **woken up** ['wəukən 'ʌp] v. a se trezi

walk [wo:k] I. s. plimbare, II. v. a se plimba

wander ['wondə] v. a rătăci

want [wɔnt] v. a vrea

war [wo:] s. război

warm [wɔ:m] adj. cald

wash [wɔʃ] v. a (se) spăla

waste [weist] v. a risipi

watch [wɔtʃ] v. a urmări (cu privirea), a privi atent, a se uită

water melon ['wɔ:tə 'melən] s. pepene verde

way [wei] s. mod, fel, cale, drum

we [wi:] pron. pers. noi

weakened ['wi:kənd] adj. slăbit

wealthy ['welθi] adj. bogat

weapon ['wepən] s. armă

weather [weðə] s. vreme

wednesday ['wenzdi] s. miercuri

week [wi:k] s. săptămînă

weekday [wi:kdei] s. zi lucrătoare

welfare ['welfeə] s. bunăstare, prosperitate

well! [wel] interj. ei bine! ei! bine! păi!

well [wel] adv. bine **as well** [əz'wel] loc. adv. deasemenei

west [west] s. apus

western ['westən] adj. vestic, de vest

westwards ['westwədz] adv. spre apus

wet [wet] adj. ud

what [wɔt] pron. inter. ce?

wheel [wi:l] s. roată

when [wen] adv. cînd

whenever ['wenəveə] adv. oricînd

where [weə] adv. unde

wherever ['weəreveə] adv. oriunde

whether ['weðə] conj. dacă

which [witʃ] pron. rel. care

whichever ['witsevə] pron. nedef. oricare

while [wai:l] s. răstimp, interval, timp

while [wail] *adv.* în timp ce
white [wait] *adj.* alb
who [hu:] I. *pron. int.* cine? II. *pron. rel.* care
whole [houl] *s.* întreg, tot
whom [hu:m] forma de dativ-acuzativ a pronumelui relativ *who* (care)
whose [hu:z] *pron. rel.* (cazul posesiv al lui *who*)
why [wai] *adv.* de ce? *exclam.* ei, cum!
wife [waif] *s.* soție
wild [waild] *adj.* sălbatic, furios
wind [wind] *s.* vînt
window ['windəu] *s.* fereastră
wine [wain] *s.* vin
winter ['wintə] *s.* iarnă
wish [wif] I. *s.* dorință, urare, II. *v.* a dori, a ura
with [wið] *prep.* cu, la
withdraw [wið'drau:], **withdrawn** [wið'dro:n] *v.* a se retrage
without [wið'ðaut] *prep.* fără
wolf [wulf] *pl.* **wolves** [wulvz] lup
woman ['wumən] *pl.* **women** ['wimin] *s.* femeie
wonderful ['wondəfəl] *adj.* minunat
word [wə:d] *s.* cuvînt
work [wə:k] I. *s.* muncă, lucrare, treală, II. *v.* a munci, a lucra
working ['wə:kɪŋ] *adj.* de lucru **working meeting** ședință de lucru

worker [wə:kə] *s.* muncitor
worth [wə:θ] *s.* valoare
world [wə:ld] *s.* lume (geografică), II. *adj.* universal, mondial; **world literature** literatură universală **all over the world** în toată lumea
worse [wə:s] *adj. comp.* mai rău
worth [wə:θ] I. *s.* valoare, preț. II. *adj.* care valorează
wound [wu:nd] I. *s.* rană, II. *v.* a răni
write [rait], **wrote** [rəut], **written** [ritn] *v.* a scrie
wrong [rɔŋ] *adj.* greșit; **to be wrong** a nu avea dreapta

Y

year [yɪə] *s.* an
yes [yes] *adv.* da
yesterday ['yestədi] *adv.* ieri
yet [yet] *adv.* încă, totuși
you [yu:] *pron. pers.* (invariabil) dvs., dta., voi, tu; (dat.) dvs., vouă, d-tale, și; (acuz.) pe dvs., pe dta, pe voi, pe tine
young [yʌŋ] *adj.* tinăr
your [yo:] *adj.* posesiv, dvs., d-tale, vostru, tău

Z

zoo [zu:] *s.* grădină zoologică

VOCABULAR ROMÂN-ENGLEZ*

(Romanian-English Vocabulary)

acasă *adv.* at home
același *pron. nedef.* the same
acolo *adv.* there
actor *s.* actor
actriță *s.* actress
acum *adv.* now
acum cîteva zile a few days ago
***adesea** *adv.* often
adevărat *adv.* indeed
adjectiv *s.* adjective
aeroport *s.* airport
a afla *v.* to learn
aici *adv.* here; **de aici loc. adv.** from here
a ajunge *v.* to arrive (at), to reach
a ajuta *v.* to help
ajutor *s.* help
alătări *adv.* the day before yesterday
albastru *adj.* blue
a alege *v.* to choose
a alerga *v.* to run
alt *adj. nedef.* other
amabil *adj.* kind; **Vreți să fiți amabil și ...**
 Will you be so kind as...

a-și aminti *v.* to remember
amindoi *pron. nedef.* both

an *s.* year
apartament *s.* flat

apoi *adv.* then

aproape *adv.* near

aproape *adv.* by the way

artă *s.* art

a asculta *v.* to listen (to)

asta *pron. dem.* this, (that)

asa că *conj.* so that

asa *adv.* like that

a aștepta *v.* to wait (for)

a da atenție to pay attention

atât...cât both...and

atunci *adv.* then

autobuz *s.* bus

a avea de gînd to be going to; **Am de gînd**
 I am going to

aveau să se duca were going to go
avion *s.* aeroplane, plane
avînd *v.* having
azi *adv.* today

bancă *s.* bench
bani *s.* money
bareă *s.* boat
băiat *s.* boy
bărbat *s.* man
bătrîn *adj.* old
bibliotecă *s.* library
bicicletă *s.* bicycle
bilet *s.* ticket
bine *adv.* well
ei bine excl. Well!
birou *s.* office
bolnav *adj.* ill
britanic *adj.* British
Budapesta Budapest
bun, bună, buni, bune *adj.* good

ca *conj.* as
ca *adv.* like
cabană *s.* chalet
călătorie *s.* journey
a călători *v.* to travel
cam *adv.* about
cameră *s.* room
a căpăta *v.* to get
care *pron.* which (pentru a alege dintre mai mulți sau mai multe)
catedrală *s.* cathedral
cîteva *pron. nedef.* a few, some
a căuta *v.* to look for
ceea ce *adj.* which
celălalt *adj. nedef.* the other
cer *s.* sky; **pe cer** in the sky
a cere *v.* to ask
ceva *pron. nedef.* something
chiar *adv.* even
cinematograf *s.* cinema

* Pentru exercițiile de traducere.

a citi *v.* to read
 cînd *adv.* when
 cîteva *adj.* a few
 clădire *s.* building
 a coborî (din tren, autobuz etc.) *v.* to get off
 coleg *s.* colleague
 comedie *s.* comedy
 comic *adj.* funny
 compunere *s.* composition
 concediu *s.* holiday
 concert *s.* concert
 conditie *s.* condition
 a consta *v.* to consist
 copil *s.* child, pl. children
 corect *adj.* correct
 (in mod) corect *adv.* correctly
 a corecta *v.* to correct
 a crede *v.* to think
 cu *prep.* with
 a cucerî *v.* to conquer
 cuceritor *s.* conqueror
 a se culca *v.* to go to bed
 cum *adv.* how
 a cumpăra *v.* to buy
 a cunoaște *v.* to know
 cuvînt *s.* word

 a da *v.* to give
 dacă *adv.* if
 dar *conj.* but
 deasupra *adv.* above
 a decide *v.* to decide
 de-a lungul *prep.* along
 de asemenei *adv.* also, too
 de cînd *adv.* since when
 decît *adv.* only
 decît *adv.* than
 deja *adv.* already
 deloc *adv.* not at all
 de lucru *phr.* to do
 de multe ori many times
 deoarece *conj.* as, because
 departe *adv.* far; mai departe farther, further
 a fi deranjat (de ceva) *v.* to mind
 deseori *adv.* often
 desigur *adv.* of course
 desigur *adv.* certainly
 despre *prep.* about
 destul *adv.*, *adj.* enough
 deși *adv.* although, though
 a deveni *v.* to become
 devreme *adv.* early
 dicționar *s.* dictionary

din *prep.* in
 din *prep.* from
 din iulie since July
 dintre *prep.* between
 a displice *v.* to dislike
 al doilea *num., ord.* the second
 drăguș *adj.* nice
 a avea dreptate to be right
 drum *s.* way
 a se duce *v.* to go
 a se duce cu mașina to drive
 dumînică *s.* Sunday
 după amiază *s.* afternoon
 după amiază *loc. adv.* in the afternoon

 economist *s.* economist
 Elveția *s.* Switzerland
 englezete *adj.* English
 exact *adv.* exactly
 excursie *s.* excursion
 de exemplu for example
 expresie *s.* phrase, expression

 a face *v.* to do to make
 a face exerciții, a practica *v.* to practise
 familie *s.* family
 fapt *s.* fact; de fapt as a matter of fact
 fată *s.* girl
 febră *s.* fever
 fel *s.* way, kind
 la fel *loc. adv.* alike
 femeie *s.* woman
 feminin *adj.* feminine
 fericit *adj.* happy
 fiecare *adj.* every; fiecare dată every time
 fiindcă *conj.* because
 film *s.* film, picture
 floare *s.* flower
 fluviu *s.* river
 foarte *adv.* very
 foarte cald *expres.* very hot
 a folosi *v.* to use
 a forma *v.* to form
 Franța France
 francez *adj.* French
 frumos *adj.* fine
 frumos *adj.* beautiful

 galerie *s.* gallery
 gară *s.* station
 a găsi *v.* to find
 a gîndi *v.* to think
 gramatică *s.* grammar
 a se grăbi *v.* to hurry
 grăbit *adj.* in a hurry

greu *adj.* hard
 greșeală *s.* mistake
 grupă (de studiu) *s.* class

 hamic *adj.* diligent
 hol *s.* hall
 a hotărî *v.* to decide
 hotel *s.* hotel

 Iacob *s.* James
 iar *conj.* and
 iarbă *s.* grass
 iarnă *s.* winter
 ieftin *adj.* cheap
 ieri *adv.* yesterday
 imediat *adv.* immediately
 inginer *s.* engineer
 intenție *s.* intention
 a avea intenția to intend, to be going to
 a intenționa *v.* to be going to; intentionam
 I was going to
 insulă *s.* island
 Insulele Britanice The British Isles
 Irlanda Ireland
 istorie *s.* history
 Italia *s.* Italy

 a se întoarce *v.* to return
 împreună *adv.* together
 a împrumuta (cuiva ceva) *v.* to lend
 (mai) înainte *adv.* before
 înainte *adv.* before
 încă *adv.* another
 încă *adv.* more
 a începe *v.* to begin
 la început *loc. adv.* at first, in the beginning
 a încerca *v.* to try
 a înceta *v.* to stop
 încurajator *adv.* encouraging
 îndată ce *adv.* as soon as
 în jurul *loc. adv.* around
 a se însăriști *v.* to recover
 mai întîi *loc. adv.* at first
 a (se) întîlni *v.* to meet
 a se întîmpla *v.* to happen
 a întîrzi *v.* to be late
 a se întoarce *v.* to return, to come back
 întotdeauna *adv.* always
 întunecat *adj.* dark; a se întuneca *v.* to get dark
 a înțelege *v.* to understand
 a învăța *v.* to learn

 la *prep.* at, to
 la *prep.* with
 lac *s.* lake
 a lăsa *v.* to leave
 lecție *s.* lesson
 lecții (pentru acasă) *s.* homework
 lecția de engleză *s.* the English class
 liber *adj.* free
 librărie *s.* bookshop
 limbă *s.* language
 literatură *s.* literature
 literatură universală *s.* world literature
 loc *s.* place
 localitate *s.* place
 a locui *v.* to live
 lord *s.* lord
 a lua *v.* to take
 a lucra *v.* to work
 lucru *s.* work, thing
 lume *s.* people
 lună *s.* month

 mă *pron.* reflexiv myself
 mai bine *adv.* better
 mai întîi *loc. adv.* at first
 mai puțin *adj.* less
 manual *s.* textbook
 mare *adj.* big, great
 mare *s.* sea, seaside
 la mare to/at the seaside
 Marea Britanie Great Britain
 masculin *adj.* masculine
 mașină *s.* car
 medic *s.* doctor
 să mergem let's go
 metro *s.* underground
 miercuri *s.* Wednesday
 mîine *adv.* tomorrow
 mînă *s.* hand
 minunat *adj.* fine
 moșie *s.* estate
 mult *adv.* much, a lot
 mulți, multe *adj.* many, a lot of
 mai multe *adj.* several
 mult mai mult much more
 mult timp long
 a mulțumi *v.* to thank
 mulțumit *adj.* satisfied
 munte *s.* mountain
 la munte in the mountains
 muncitor *adj.* hard-working
 mușchiular *adj.* muscular
 muzeu *s.* museum
 muzică *s.* music

natural *adj.* natural
neregulat *adj.* irregular
neutră *adj.* neuter
nici *adv.* neither; either
nimeni *pron.* *nedef.* nobody
a ninge *v.* to snow
niște *adj.* some
de nord *adj.* northern
nordic *adj.* northern
normand *s.* Norman
noroc! *interj.* hello, hi (amer.)
nostru, noastră *pron.* our
notă *s.* note
nou, noi *adj.* new
nuvelă *s.* short story
numai *adv.* only
numai dacă *conj.* unless (cu verbul la forma afirmativă)
nume *s.* name

obosit *adj.* tired
ocupat *adj.* busy
a se odihni *v.* to rest
oficial *adj.* official
a se opri *v.* to stop
oraș *s.* town; **a se duce în oraș** to go to the town
oră (de limba engleză) *s.* class

parte *s.* part
pădure *s.* wood
periferie *s.* outskirts
persoană *s.* person
Petru *s.* Peter
a petrece *v.* to spend
piesă *s.* play
pînă ce *conj.* until; (uneori) before
pînă ce *adv.* until (till)
pînă la *prep.* by
pînă la *prep.* until, till
a place *v.* to like; **a place** mult to enjoy
plăcut *adj.* pleasant
plăcere *s.* pleasure
a planui *v.* to plan
a plăti *v.* to pay
a pleca *v.* to leave
a pleca în concediu to go on holiday
a ploua *v.* to rain
poate *adv.* maybe
poet *s.* poet
poimîine *adv.* the day after tomorrow
pom *s.* tree
pot (a putea) *v.* can
poveste *s.* story

povestire *s.* story
prea *adv.* too
prea cald too hot
precum și loc. *adv.* as well as
a prefera *v.* to prefer
prieten *s.* friend
primul *num.* *ord.* the first
a privi *v.* to watch
probabil *adv.* probably
profesor, profesoră *s.* teacher, professor
progres *s.* progress; **progrese mari** great progress
pronunțare *s.* pronunciation
a primi *v.* to receive
prin *prep.* about
a privi *v.* to watch
puțin *adv.* a little
puțin *adj.* little

a fi răcit *v.* to have a cold
a rămîne *v.* to remain
răspuns *s.* answer
război *s.* war
a reaminti *v.* to remind
regat *s.* kingdom
rege *s.* king
a regreta *v.* to regret
regulat *adv.* regularly
regulă *s.* rule
repede *adv.* quickly
a se retrage la pensie *v.* to retire
rezumat *s.* summary
a ride *v.* to laugh
riu *s.* river
rudă *s.* relative
Roma *s.* Rome
roman *s.* novel; Roman; **în timpul romanilor** in Roman times
roman polițist *s.* detective story
roșu *adj.* red
a ruga *v.* to ask

săptămînă *s.* week
Scotia Scotland
a schia *v.* to ski
a scrie *v.* to write
scris *v.* written
scriitor *s.* writer
scrisoare *s.* letter
scump *adj.* expensive, dear
scurt *adj.* short
scurtă, povestire *s.* short story
seară *s.* evening
seara *adv.* in the evening

secol *s.* century
separat *adj.* separate
sfaturi *s.* advice
sfînt *s.* saint, (prescurtat) St.
a (se) simți *v.* to feel
singur *adj.* alone
slujbă *s.* job
a sosi *v.* to arrive
soț *s.* husband
soție *s.* wife
în special *loc.* *adv.* especially
a spera *v.* to hope
a spune *v.* to say, to tell
a sta *v.* to stay, to live
stațiune de vară *s.* summer resort
străluitor *adj.* bright
străin *s.* foreigner
sub *prep.* under
substantiv *s.* noun
sută *s.* hundred

și *conj.* **și** *adv.* too, also, as well
a ști *v.* to know

taxi *s.* taxi
teatru *s.* théâtre
a telefona *v.* to phone, to ring up
televizor *s.* television set; **a se uita la televizor** to watch TV (television)
a termina *v.* to finish
în *s.* time; **în** *în* *ce* *as*
în *de* *loc.* *prep.* for
titlu *s.* title
tinăru *adj.* young; **tineri** *s.* young people
tîrziu *adv.* late
tot *adj.* whole
toți, toate *adj.* all
a traduce *v.* to translate
traducere *s.* translation
tragedie *s.* tragedy
tramvai *s.* tram
Transilvania *s.* Transylvania
a trebui *v.* to have to

zăpadă *s.* snow
a zbură *v.* to fly
a zice *v.* to say

trecut *adj.* last, past
troleibuz *s.* trolley-bus
tren *s.* train

Tara Galilor *s.* Wales
țară *s.* country
a fiină *v.* to hold, to keep

a se uita *v.* to watch
a uita *v.* to forget
să nu uităm let's not forget
ultim *adj.* last, past
unde *adv.* where
uneori *adv.* sometimes
unit *adj.* united
universal *adj.* universal, world; **literatură** world literature
universitate *s.* university
a urma *v.* to follow
a urmări *v.* to follow
ușor *adj.* easy

vacanță *s.* holiday
valiză *s.* suitcase
a veni *v.* to come
verb *s.* verb
verde *adj.* green
vești *s.* news
viață *s.* life
Viena Vienna
vizitor *adj.* next
a vizita *v.* to visit, to pay a visit
vizită *s.* visit
a visli *v.* to row
volum *s.* volume
a vrea *v.* to want
vreme *s.* weather
vreun, vreuna *adj.* any
a vorbi *v.* to speak
vorbit *adj.* spoken

zăpadă *s.* snow
a zbură *v.* to fly
a zice *v.* to say

INDICE DE MATERIE

(Index)

(cifrele arată numărul paragrafelor)

Accusative with the Infinitive: 68, 200
Accusative with the Participle: 201
Adjectives: Possessive: 5; Position: 13;
Orthography: 15; Comparison: 175
ADVICE: 176
Alphabet: 129 bis
ALSO: 55
ALWAYS: 84
ANY: 129
AREN'T: 194
Article-Definite: 23; Use: 24; Omission: 25,
92; Article — Indefinite: 3
BARON: 87
BE — Present: 8; Contracted Forms: 35
BE ABLE TO: 164
BE HAVING: 162
BETTER, BEST: 136, 137
BIG: 143
THE BRITISH, etc.: 177
CABBAGE (Vegetables): 190
CALL: 130
CAN: 66
CINEMA-GOER: 166
CHIEFLY: 179
CLOSE: 47
COMPOUND WORDS: 12, 22
Conditional Mood: 169
Conditional Sentences: 180
COULD: 174
CONSIST OF: 178
THE DAY BEFORE YESTERDAY: 145
DID: 110
DISJUNCTIVE QUESTIONS: 193
DO, DOES: (for short answers) 80;
replacing a verb: 81
Doubling of Consonants: 186
DUKE: 87
TO EACH OTHER: 158
EITHER: 71, 195
EITHER... OR...: 163; 168
THE ENGLISH: 86
ENGLISH-SPOKEN: 167
ENOUGH: 116
ENTER: 43
EVERYBODY, EVERYTHING: 131
FAMILY: 90
A FEW: 88
THE FORMER: 196
FRUIT: 190
FORTNIGHT: 132
Future Continuous: 160
Future Perfect: 187, 188
Future Tense: 154, 145
Gerund: 126, 199
GET (Complex Verbs): 191
GET CROSS: 159
GET UP: 108
GOINGO TO: 142
GOOD, BETTER, THE BEST: 136
I'VE GOT: 117
HARD-WORKING: 53
HAVE — Present: 18; Contracted Forms:
35; Phrases: 107
HAVE TO, HAD TO: 113
HELP: 69
HERE IS, HERE ARE: 34
HOLIDAY: 72
HOME: 56
AN HOUR'S: 122
HOW MUCH?: 39
IF (omitted): 182
IMPERATIVE: 19
INDICATIVE: — Present — TO BE: 8;
TO HAVE: 18; other verbs: 17
INFINITIVE: Perfect: 172
INTO: 37
KEEP AN EYE ON: 151
LADY: 118
LARGE: 143
LET (Modal): 157
LATE: 197
LET'S: 57, 155 bis
LIKE: 41, 73
LITTLE: 41
LOOK UP: 144
A LOT OF: 38
MAKE: 45
MATHEMATICS: 29

MANY: 38
MODAL PATTERNS: 161
MORE: 139
MOST: 139
MR., MRS., MISS: 21
MUCH: 38
MUST: 66
NEVER: 84
NEWS: 135
NO: 9, 129

Nouns — Gender: 1; Plural: Irregular Plurals: 2, 26, 28; Plurals in -fe: 27; Other plurals: 77; Orthography: 30; Possessive Case: 31; Declension: 60, Compound Nouns: 153

NOW: 59
Object — Indirect: 61

O'CLOCK: 106

OFTEN: 84

Ordinal Numbers: 189

Passive Voice: 128

Past Participle: 123; as Adjective: 127

Past Perfect: 147

Phrasal Verbs: 185

PLANE: 133

PLEASE: 11

PLENTY OF: 150

Present Continuous: 51

Present Perfect: 124; use: 125

Present Participle (Orthography): 52

Present Perfect Continuous: 141

PINK: 74

Prepositions: 85

Pronouns — Personal: 4, 16, 62, 63, 64;

Declension: 63; Demonstrative: 32; Declension: 65; Reflexive: 146

Reported Speech: 196

SAY: 46

SO... AS: 58

SOME, ANY, NO: 129

SOMETIMES: 84

SHALL (modal): 154, 156, 163
SHOULD (modal): 171, 202
SPEAK: 46
I'M SORRY: 119
SUBJUNCTIVE (with Should): 183, 202
TABLE: 75
TELL: 46, 55
THAN: 138
THAT: 32, 78; (conjunction): 48; (omission): 103
THEM: 50
THERE IS, THERE ARE: 33
THIS: 32
THEY: 140
THOUGH: 134
TILL: 134
TIME CLAUSES: 192
AT TIMES: 120
TO: 42
TOO: 10, 54
TRAVEL: 114
THE TWO, THE THREE: 91
UNLESS: 181
Verbs — Conjugation, Present: 17, 36; Interrogative and Negative: 79; Reflexive: 83; Regular and Irregular: 94; Reading of -ed: 95; Past Tense of Irregular Verbs: 96; Orthography of verbs ending in -y when conjugated: 100, 102; Subjunctive: 183
WAKED, WOKE: 115
WELL: 76, 137
WILL (modal): 154, 163
WHICH: 78
WHO: 78
WHOM: 109
WHOSE: 121
WEATHER FORECAST: 152
WISH: 203
WORD ORDER: 20
YOU: 49
WOULD (modal): 171

NOTES